

# پیری ماسون

الحكمة  
المختصرة



تأليف ايرل هينانلي جاردنر

ترجمة مسروق رائد

## لصبة المتاجر

كانت سارا بريل أصعب عيلة لقها يرى ميسون في حياته ، فقد أدعت انها فقدت ذاكرتها ، ولم تعد تذكر شيئا مما جرى .

ووجهت اليها التباية نهية القتل المبعد مع سبق الإصرار ، وبنيت الدعوى على أساس من قرائن المصادفات : فقد كانت في مسرح الحوادث ساعة ارتكاب الجريمة ، وإلى جانب الجنة بصيات حدائها ، وعلى حدائها نساء القتل ، ول حقيبتها المسدس الذي قتل به ، وماسات أخذت من جيوب الجنة .

وقال يرى ميسون : الشيء المؤسف هو أنك فقدت ذاكرتك فلمصبت في موقف لا يصيح لك بالكار ما يقولون انه حدث .

فلاحت على شفتيها ابتسامة وديعة وقالت : يا له من موقف عسير .. ! أيعنى هذا أنهم سيحكمون على بالاعدام ... ؟

— الا اذا رأى المحلفون في الدعوى ظروفا مخففة فأوصوا بالسجن المؤبد .

— لا تزج نفسك بشئى يا ميسون ، فما دام الموت قدرى فلم لا أموت .. ! أهيبنى أن اتخلي عن ابتسامتى حتى وأنا أرتقى الدرج إلى منصة الإعدام .. ! ولكنها لم تصمد إلى منصة الإعدام ... فقد انتقضا ميسون وصدر قرار المحلفين بتها غير مذنية .

فكيف ألن انتقضا رغم الأدلة والقرائن المرائكة ... ؟ هذا ما تزوبه القصة .





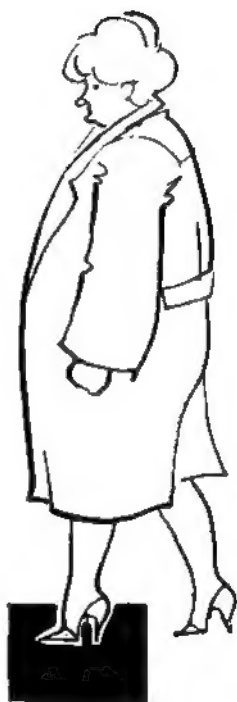
*mohamed khatab*

# قصة بوليسية

قصة بوليسية

للكتاب إيرل سافلي هاردر

ترجمة صادق راشد



## الفصل الأول

ما أن تساقط الرذاذ في قطرات كبيرة حتى اخذ بيري  
ميسون المحامي بذراع سكرتيرته ذبلا استريت وهو  
يقول :

— لو اننا اسرعنا الخطى لاستطعنا ان نحتبى من المطر  
في احد المتاجر .

واومات برأسها موافقة ، ويدها اليسرى شمعت ذيل  
ثوبها ، وراحت تجرى في خطوات سهلة واسعة ،  
مقلية بثقلها على اطراف قدميها . ورغم ان لبيري ميسون  
ساقين طويلتين الا انه لم يكن بحاجة الى التمهّل حتى  
لا يسبقها .

فاجأهما نذير المطر وهما في شارع جاتبى خلت مبانيه من  
بروز تصد عنهما الماء ، وحين بلغا الناصية كان المطر

قد بدأ ينهمر متدفقا ، وكانت مظلة المتجر على بعد  
عشرين خطوة منها ، فأسرعا إليها يركضان ، قطرات  
المطر تنهمر كأنها مقذوفات نارية سائلة ، فتضرب الافريز  
في عنف تبدو معه وهي ترتد متناثرة كأنها شظايا من  
الماء .

ودفع ميسون سكرتيرته خلال الباب الدوار وهو  
يقول :

— تعالى ندخل يا فتاتي فهذا المطر لن ينقطع قبل  
نصف ساعة ، وفي الطابق الاخير مطعم يمكن ان نمضي  
فيه هذه الفترة نتناول الشاي وتبادل الحديث .

وتأملته بعينيها الضاحكتين ، ومن تحت اهدابها  
الطويلة المسبلة نظرة رضاء وموافقة .

وقالت : — ما خطر لى يوما انى استطيع ان استدرجك  
الى مقصف للشاي بأحد المتاجر .

ونظر ميسون الى قطرات الماء المتناثرة على قبعته  
القش وقال ضاحكا : —

— هذا حكم القدر يا ديلا .. ! ولكن اعلمى انى لن

اجعل من نفسى وصيفا لكوانت تتسوقين ... سنستقل

المصعد ، والى الطابق الاخير مباشرة ولن ابالى بالعاملة

وهي تقول : « الطابق الثانى : معاطف فراء للسيدات

وملابس داخلية — الطابق الثالث : مجوهرات ولآلىء

واقراط ذهبية — الطابق الرابع : ساعات يد وعقود و ...

وقاطعته ديلا : — وما رايك فى الطابق الخامس .. ؟

ازهار وحلوى وكتب ... الا يمكننا ان نتوقف هناك .. ؟

الا تمنح فتاة كادحة شيئا من الترفيه .. ؟

— مستحيل .. ؟ وانما الى الطابق السادس رأسا :

شاي وبسكويت وجامبون وقطائر .

وانحسرا فى المصعد مع العملاء ، فأخذ المصعد يرتفع فى

هوادة ، ويتوقف عند مختلف الطوابق ، والعاملة تردد في صوت آلى مكدود اسماء ما يباع من سلع في كل طابق .

وقالت ديلا استريت : — لقد نسينا لعب الاطفال في الطابق الخامس .

فبدت في عينيه نظرة تفكير ساهمة وقال :

— في يوم من الايام يا ديلا ... عندما اكسب قضية كبيرة سأشترى قطارا كهربائيا بقضباناه وانفاقه واشاراته ، وamd القضبان بين مكتبى الخاص وقاعة المكتبة القانونية ، وعندما ...

وامسك عن عباراته حين رآها تغالب الضحك وقال : ماذا جرى .. ؟

— كنت اتخيل جاكسون في قاعة المكتبة يبحث نقطة قانونية وقد زوى مابين عينيه مفكرا ، فاذا بقطارك الكهربائى يأتى مترنحا على القضبان يضجته وفرقمته يشق طريقه الى طاولة المطالعة .

فقهقه ضاحكا وهو يقودها الى احدى الموائد وقال : — من الصعب على جاكسون ان يستسيغ ما في هذا الموقف من دعاية .. انى لارتاب في انه مر بطور الطفولة فقالت : لعل طفولته كانت في عالم آخر غير عالمنا .

ونظرت في قائمة الطعام وقالت :

— مادمت انت الذى ستدفع بامستر ميسون فسأختار وجبة دسمة .

فقال في لهجة ساخرة : — حسبك تتبععين نظاما غذائيا مخففا ...

— هذا صحيح ، فوزنى الان ١١٢ رطلا واريد ان انقصه الى ١٠٩ .

فقال مقترحا : — اذن عليك بالتومست المحمص

المصنوع من الدقيق والنخالة ، والشاي غير المحلى  
بالمسكر ، فهذا ...

فقاطعته : — ستكون هذه هي وجبتى فى العشاء  
الليلة ، ولكنى كفتاة عاملة كادحة اعرف متى ارفه عن  
نفسى .. لذلك سأتناول الان حساء طماطم بالكريمة ،  
وسلطة فواكه بالكثيرى والعنب ، وشريحة من لحم  
الضأن ، وطبقا من الخرشوف والبطاطس المقلى ،  
واختتم ببودنج البرقوق مع كاس من البراندى .

ولوح ميسون بيديه فى يأس وهو يقول :  
— هذه وجبة تذهب بها ربحتي فى قضيتى الاخيرة .. !  
اما انا فساكتفى بقطعة صغيرة من التوست عليها طبقة  
رقيقة من المربى ، وقدح صغير من الماء .  
ولكنه حين رفع بصره الى الجرسونة التى كانت  
تحوم حوله قال :

— طبقان من كل صنف : حساء طماطم بالكريمة ..  
سلطة فواكه كثيرى وعنب .. شريحة من لحم الضأن  
.. خرشوف وبطاطس .. واخيرا بودنج بالبرقوق  
وبراندى .

وصرخت ديلا : — مستر ميسون .. ! انها كنت  
امزح .. !  
فقال فى صرامة : — ما كان ينبغى ان تمزحى بشأن  
الطعام .

— ولكنى لا استطيع ان آكل هذا .  
— هذا قصاص عادل حتى لا تكذبى على رئيسك مرة  
اخرى .

ثم تحول الى الجوسونة يقول :  
نفذى ما طلبت ولا تعبئى باى اعتراض .  
وانصرفت الساقية وهى تبتسم ، على حين قالت ديلا :



— اعتقد انه ينبغي ان اعيش بعد ذلك اسبوعا على الماء والخبز حتى لا يزداد وزنى .  
وادارت بصرها فيمن حولها وقالت :  
— الا تحب يارئيسى ان تقامل الناس حولك فى مكان كهذا .. ؟

فاوما برأسه مؤمنا ، وجعل ينقل عينيه بين الجالسين الى الموائد المتناثرة .  
وقالت ديلا : — انك رايت الطبيعة البشرية على حقيقتها .. رايت الناس تفرسهم انفعالات تكتسح كل ما تفرضه الحياة اليومية من رياء ونفاق وتظاهر ... فهلا كان فى ذلك ما جعلك ساخرا متشائما كافرا بالحياة .. ؟

فقال ميسون : — بل العكس هو الصحيح ... لكل انسان نقط ضعف ونقط قوة ، والفيلسوف الحقيقى هو الذى يقبل الناس على علانهم وبرايم كما هم ، ولذلك لا يخيب امله فيهم ابدا ، لانه لا يتوقع منهم الكثير .  
اما الساخر المتشائم فهو ذلك الذى يرسم للناس صورة زائفة ، ثم يدركه اليأس حين يراهم لا يتلاءمون مع الانموذج الذى ابتدعه . ولكننا عندما ننفذ الى بواطن الناس وخفايا سرائرهم نجد انهم مقبولون محتلون ، فالجارة التى تغشك من اجل حفنة من السكر ، لا تتردد فى ان تضحى بحياتها لكى تنقذك من الفرق .

وتدبرت ديلا برهة فيما سمعت ، ثم قالت :  
— ما اشد ما يختلف الناس عن بعضهم البعض .. !  
انظر مثلا الى هذه السيدة المشاكسة الجالسة الى يسارنا والتى تعنف المساقية ، ثم قارن بينها وبين هذه المعجوز ذات الشعر الابيض الواقفة بجانب النافذة — ان لها نظرة الام الحنون الطيبة ... كم هى وديعة .. !

كم هي حاتية مسألة .. ! كم هي ...  
وقاطعها ميسون :

— انها بالصدفة من لصوص المتاجر يادبلا .

فصاحت ديلا : — ماذا تقول .. ؟

واستطرد ميسون : — اترين هذا الرجل الواقف  
عند الخزانة متظاهرا بأنه يصرف شيكا .. ؟ انه مخبر  
سرى جاء يتعقبها .

— وكيف عرفت انها لصة متاجر .. ؟

— انظري الى الطريقة التى تلصق بها ذراعها الى  
جنبها فى وضع متخشب لكيلا ينزلق ما تخفيه تحت  
معطفها الصوفى .. كما اننى بالصدفة اعرف ان هذا  
الرجل من مخبرى المتجر الخصوصيين ، فقد رأيته  
يشهد فى احدى القضايا ... انظري كيف تدبر العجوز  
راسها وتلفت حولها ... يبدو انها عرفت ان هناك  
من يتعقبها .

فسأله ديلا : — هل ستجلس ياترى الى احدى  
الموائد وتطلب طعاما .. ؟

— لا اظن ... فان تحت معطفها قيبا اعتقد الشيء  
الكثير من المبررات مما يتعذر معه عليها ان تتمكن  
من الجلوس .. انظري .. ها هي ذى تدخل الى غرفة  
الاستراحة . وهناك تتخلص مما معها ، وها هو المخبر  
يتحدث الى حارسة الاستراحة ، واعتقد انهم سيعالجون  
الموقف فى هدوء وبغير شوشرة .

فقالت ديلا معترضة : — لا يمكن ابدا ان اتصور ان  
هذه المرأة لصة متاجر ... هذا الشعر الابيض ، وهذه  
النظرات الهادئة الوديعية ، وهذا الوجه العطوف  
الحنون ... هذا مستحيل .

فقال ميسون : — علمتنى تجارى ان الانسان ذا

الوجه الشريف الامين يكسو وجهه عادة بقتاع من صنعه  
عندما يكون البضاعة المسروقة في حوزته .

وجاءت اليهما الساقية بالحساء يتصاعد منه البخار  
وتفوح منه رائحة طيبة . وظهرت حارسة الاستراحة  
عند الباب والوأتعبراسها الى مخبر المجر، وبعد لحظات  
طلعت المرأة ذات الشعر الابيض ، واتجهت الى احدى  
الموائد واتخذت جلسنها عندها في هدوء .

وسمع ميسون صوتا يهتف الى جواره قائلاً :  
— آه .. اهذا انت يا عمتي سارا .. ! انك تهت

منى .

ورفع المحامي بصره، فاذا هو ازاء شابة طويلة القامة  
تسير بخطوات سريعة ثابتة ، وعندما نظس في عينيها  
الرماديتين استشف في صوتها بخبرته في دور المحاكم  
نبرات من الخوف . اما ذات الشعر الابيض فكانت —  
على النقيض — متهاكة جأشها لا تبدى ذرة من القلق .

— انك تهت منى في الزحام يا جيني ، فرايت ان اصعد  
هنا لاتناول قدحا من الشاي . ومن كانت في مثل سنى  
تعرف ان الانزعاج لايجدى . وبعد فأنت جديرة بان  
تحسنى التصرف ... تستقلين سيارة وتعودين الى  
البيت .

فجلست الفتاة مرسلة ضحكة تدل على الانفعال وهى  
تقول :

— ولكنى ما كنت اعرف ما نعاين .. ولم اكن  
مناكدة من انك اصبحت على مايرام .

— اننى دائما على مايرام يا جيني ، فلا تزعجى نفسك  
بشأنى ابدا ، وتذكرى دائما انه مهما حدث فانى اعرف  
كيف اعنى بنفسى .

وجاء مخبر المتجر ، ووقف منتصباً بين عيني ميسون

ووجه السيدة ذات الشعر الشائب .  
وقال :

— آسف جدا ياسيدتى ، ولكن ارانى مضطرا الى  
ان اطلب منك التوجه معى الى مكتب الادارة .  
وسبع ميسون شهقة ذعر من الفتاة ، اما وجه  
العجوز فلبث هادئا جامدا وهى تقول :  
— ليس فى نيتى ان اتوجه الى الادارة ايها الشاب .  
انى اوشك ان اتناول غدائى ، فان كان هناك من يريد  
ان يرانى فليحضر هنا .

فقال المخبر فى صلف : — اتى احاول ان اتفادى  
احداث شوشرة .

وانصرف ميسون عن حسائه ، وجعل يرقب المخبر  
وهو يتحول ليقف وراء مقعد السيدة ، ثم السيدة وهى  
تقطع كسرة من الخبز تنثر عليها طبقة من الزيد ، ثم وهى  
تنظر اليه من فوق كتفها فى غير تعجل قائلة :

— لا تحاول ان تتفادى الشوشرة اكراما لى ايها  
الشاب .. هيا ابدأ شوشرتك كما تشاء .

فقال : — انك تدفعينى الى موقف صعب ياسيدتى .  
فنفذت : حقا .. ؟

وقالت الفتاة ضارعة : — عمى سارا ... الاترين  
انه ...

فقاطعتها العمة بقولها : — لا احسبنى سأتزحزح  
من مكانى الا بعد ان افرغ من طعامى ... يقولون ان  
حساء الطباطم بالكريمة هنا من الاطباق الشهية .. فلم  
لا اجرب هذا الحساء .. كما ان ..

وتدخل المخبر مقاطعا : — اتى آسف .. فاما ان  
تصحبنى من تلقاء نفسك ياسيدتى والا اضطررت الى  
القاء القبض عليك علانية .

فقال وقطعة الخبز عند شفتيها :  
 — القبض على .. ! عم تتحدث .. ؟  
 فأجاب الرجل : — انى اقبض عليك بتهمة سرقة  
 بضاعة من المحل .  
 وانتقلت لقبة الخبز الى فيها ، وراحت تبضعها في  
 هدوء ، وقالت :

— يالها من مسألة مسلية جدا .. ؟  
 وكان ما تبدي من انفعال في صوت المخبر قد استرعى  
 انظار الجالسين الى الموائد الثلاث المجاورة وهو يقول :  
 — كنت اتعقبك وانت تخفين المسرقات تحت معطفك .  
 وحين رآها تهم بأن تكتشف ما تحت معطفها أسرع  
 يقول :

— اعرف ان المسرقات ليست معك الان ، فقد  
 تخلصت منها في غرفة الاستراحة .  
 والتفت بوميء برأسه الى حارسة الاستراحة ،  
 فأسرعت هذه داخلة الى الغرفة .  
 — لا اظن انه قبض على من قبل بتهمة نشل بضاعة  
 من المتاجر .. كلا .. انى متأكدة من ان هذا لم يحدث  
 ابدا .

فقال الفتاة في لهفة :

— عمتى ... ان الرجل لا يمزح .. انه جاد فيها  
 بقول .. انه ...

وبرزت الحارسة من الاستراحة وبين يديها اكياس  
 من السلع : جوارب حريرية .. ملابس داخلية .. بلوزة  
 من الحرير .. وشاح .. بيجامتان .  
 وفتحت الفتاة حقبتها وتناولت دفتر الشيكات وقالت  
 في كلمات متلاحقة :

— ان عمتى تتصرف في بعض الاحيان تصرفات شاذة ،

ولعلها اخذت هذه البضاعة بغير الطريقة المتبعة ،  
واخشى ان اقول انها تصاب احيانا بشروء العقل . فاذا  
تفضلت وذكرت لى ثمن هذه البضاعة وامرت بلفها  
فاننى ...

فقاطعها المخبر : — لن افعل شيئا من هذا .. انها  
لن تستطيع ان تفلت من ورطتها ... ان دفع الثمن  
حيلة معروفة يلجأ اليها كل لصوص المتاجر فى جميع  
ارحاء البلاد .. مادمت قد ضبطت متلبسة والبضائع  
فى حوزتك فانت سارقة .

واسكرعى المشهد انظار الذين يتناولون الطعام  
فجعلوا يحلفون ، وتضرج وجه الفناء ذلة ومهانة ، فى  
حين لم تكن العجوز ذات الشعر الابيض مهمة الا بقائمة  
الطعام .

— اظن اننى سأطلب طبق كتاكيت .

وقال الشرطى وهو يلتقى بيده فوق كتفها :

— سيدتى .. انت مقبوض عليك .. !

فنظرت اليه من فوق نظارتها وقالت :

— حقا .. ! هل انت موظف فى هذا المتجر ايها

الشاب .. ؟

— نعم .. اننى مخبر .. ولدى صفة الضبطية

القضائية ولذلك ...

— مادمت موظفا فأرجوك ان تتكرم باستدعاء

الجرسونة ، فاننى اريد ان اتعدى لا ان اتعشى .

واشتدت قبضته على كتفها وقال :

— انك مقبوض عليك .. ! فهل تاتين معى الى المكتب

فى هدوء ام اضطر الى ان احملك حملا .. ؟

وتوسلت اليها الفتاة :

— عمتى .. أرجوك ان تذهبي معى .. اننا نستطيع

ان نسوى الامر بطريقة ما .. اننا .. ليس فى نيتى ان اذهب معه مطلقا .

وشد المخبر قامته .. وانزاح مقعد ميسون الى وراء حين نهض واقفا ، واتجه الى ناحية المخبر . وفى خبطة عنيفة القى بيده على كتف المخبر قائلا :  
— لحظة واحدة .. !

واستدار اليه المخبر وقد اكفهر وجهه غضبا .  
واستمرسل ميسون : — قد تكون حقا مخبرا ، ولكلك لا تعرف عن القانون الا النذر اليسير ... فاولا — ليست هذه هى الطريقة المثلى لالقاء القبض ... وثانيا — من الواضح انه ليس لديك امر بالقبض كما انه ليست هناك جريمة وقعت بمشهد منك .. وثالثا — لو انك كنت تعرف ذرة من القانون لادركت ان جريمة نشل السلع من المتاجر لا تتوافر اركانها الا اذا حاول النشال ان يخرج بالسلعة من البنى . فإى انسان يستطيع ان ياخذ اية سلعة ويتجول بها فى ارجاء المتجر ان شاء ، دون ان تملك شيئا ضده الا حين يخرج بها الى الشارع .

فقال المخبر ساخطا : — بحق الجحيم من انت .. ؟  
شريك لها .. ؟

— انى محام ... واذا كان لاسمى دلالة لديك فاعلم اننى بى ميسون .

وتجلى فجأة فى تعبيرات وجهه ان لهذا الاسم معنى كبيرا لديه .

واستمرسل ميسون : — فضلا عن هذا فانك بهذا التصرف تعرض متجرك لقضية تعويض كبيرة .. حاول ان تستعمل القوة مع هذه السيدة وسترى عند ذاك هبة عليك .

ولوحث الفتاة مرة أخرى بدفتر شيكاتها وهى تقول :  
— اتنى على استعداد لان ادفع ثمن كل ما اخذه  
العمة سارا .

وبان التردد فى عينى المخبر مختلطا بالغضب وقال :  
— انى ميل الى ان اجركما انكما الاثنين الى المكتب .  
وكان صوت ميسون مايزال هادئا وهو يقول :  
— ضع يدك على هذه السيدة وعندها اتسير عليها  
بأن تطالب المحل بعشرين الف دولار تعويضا ...  
وضع يدك على ياصديقى المتهور وعندها ادلك عنقك .  
وجاء احد مساعدى المدير مهرولا بادى الانفعال اذ  
يبدو ان احدا اخطره تليفونيا بما يجرى ، وقال :  
— ما الذى حدث يا هوكينز .. ؟

فاشار المخبر الى السيدة قائلا :  
— ضبطت هذه المرة بملبسة بسرقة بضاعة .. وكنت  
اتعقبها لمدة نصف ساعة .. انظر الى هذه الاكوام  
من الثياب التى كانت تحت معطفها .. ويبدو انها  
شعرت بأن هناك من يتعقبها فدخلت الاسـتـراحة  
وتخلصت منها .

فقال ميسون : — ان مخبرك فيها ارى مايزال جديدا  
فى المهنة .

فقال مساعد المدير : — ومن انت بحق الشيطان .. ؟  
فأبرز اليه الحامى بطاقته وتطلع فيها الرجل ، ثم  
اهتزت رأسه يمينا ويسارا كأنما هى مشدودة بخيط  
وقال :

— هوكينز .. تعال معى الى المكتب ... احشى  
انك ارتكبت غلطة .

فقال هوكينز : — اؤكد لك انه ليست هناك غلطة ..  
كنت اتعقبها و ...



— قلت لك تعال معي الى المكتب .  
ومرة اخرى فتحت الفتاة دفتر شيكاتها وهي تقول :  
— لقد حاولت أكثر من مرة ان افهم هذا الرجل ان عمتي  
كانت فقط تختار ما تحتاجه ، فاذا تكرمت بذكر ثمن  
مشترياتها فسأحرر لك بكل ارتياح شيكا بقيمتها على  
الفور .

ونقل مساعد المدير بصره بين السيدة ذات الوجه  
الهادىء غير المنزعج ، ثم الى وجه الفتاة ، ثم الى وجه  
الحامى . واخذ نفسا عميقا ، وانحنى مقرا بهزيبته وقال :  
— سامر بلف البضاعة ... اتحبين ياسيدتى ان  
نرسلها الى البيت ام تفضلين ان تأخذيهما معك .. ؟  
فأجابت ذات الشعر الابيض :

— يكفى ان نلفها وتأتى بها الى هنا .. واذا كنت  
انت المدير فأرجوك ان تأمر احدى الجرسونات بأن تهتم  
بهذه المائدة .. آه .. ها انت ذى اخيرا يا عزيزتى ..  
أريد حساء طماطم بالكريمة .. طبقان طبعا .. وأريد  
كتاكيت بالكروكيه ... وانتياجنينى .. ماذا تطلبين .. ؟  
وهزت الفتاة ذات الوجنتين المتضرجتين رأسها وهي  
تقول :

— لا اسطيع ان أكل شيئا يا عمتي .  
— ما هذا الكلام الفارغ يا جنينى .. ! ادعين مثل  
هذه التوافه تزعجك .. ؟ كان الرجل مخطئا بلا جدال ،  
وقد أقر بخلطته .

ثم رفعت بصرها الى بيرى ميسون وقالت :  
— اعتقد أيها الشاب اننى مدينة لك بالفضل الى  
حد ما ... فهلا سمحت لى ببطاقتك .  
فانتسم ميسون وقدم اليها بطاقته ثم نظر الى ناحية  
ديلا اسنريت وقال :

هل يمكن ان ادعوك الى مأدتي فنجلس معا نحن الاربعه .. وهناك ايضا يمكن ان تتفادى نظرات الفضول .

فقالت العجوز ذات الشعر الابيض وهى تنهض واقفة :  
— يسرنى ذلك .. والان اسمح لى بأن اقدم نفسى ..  
اننى مسز سارا بريل ، وهذه مس فرجينيا ترانت ابنة احدى ..  
وانت طبعا بيرى ميسون الحامى ..  
لقد قرأت عنك كثيرا يامستر ميسون ، وانى سعيدة جدا بمقابلتك .

— وهذه مس ديلا استريت سكرتيرتى .  
وجلست الجباعة الصغيرة الى مائدة ميسون ، ونظرات الفضول تلاحقها . وطلبت العمه سارا طعاما لنفسها ولابنة اخيها ، وان اعترضت الفتاة بحجة انها لا تستطيع ان تأكل شيئا وهى منزوعة ، فما كان من العمه الا ان قالت فى بساطة :  
— اذن لا تنزعجى :

ثم استرسلت : — انى احب ان اناول طعامى هنا دائما فانهم يقدمون اطباقا شهية . وهذه فى الواقع اول مرة اشكو فيها من شىء .

فهمز ميسون بعينه لسكرتيرته وقال :

— مما يؤسف له انهم ازعجوك .

فقالت : — انى لم انزعج على الإطلاق . ولكن ابنة احدى لسوء الحظ مرهقة الحس فيما يتعلق بما يمكن ان يقوله الناس ، اما انا شخصيا فلا ابالى ابدا بما يقولون ...  
اننى اعيش حياتى بالطريقة التى تروق لى ... آه ...  
ها هو ذا المديح قد جاء باللفافات .. ضبعها على هذا المقعد ايها الشلب .

وسألته فرجينيا : — كم ثمنها ؟

فاجاب مساعد المدير فى ترفع : — ٢٧ دولارا و ٨٣ سنتا .

وحانت من ميسون لفقة فضول الى فرجينيا وهى تحرر الشيك ، فقرا فى كعب الدفتر ان ماتبقى رهيدا لها فى البنك لا يزيد على ثلاثين دولارا .

وقال مساعد المدير وهو يتناول منها الشيك : — هلا نفضلت الى مكتبى لكتابة استمارة الدفع بالشيكات .

فقالت ممز بريل : — لا داعى لذلك ، فائنا لن نفرغ من طعامنا قبل نصف ساعة ، والبنك مجاور للمتجر ، فبيكنك ان تبعت فوراً بمن يصرف الشيك فيعود اليك بقيمته قبل ان يغادر المحل . . . ارجو ايها الشاب ان تكون قد احكمت اللقافة حتى لا يفسدها المطر المنهمر .

فقال مساعد المدير فى لهجة مهذبة :

— ستجدين اللقافة محكمة ياسيدنى .

ثم نظر الى بيرى ميسون قائلا :

— ارى انكم تجتمعون معا على مائدة واحدة ، فهل لى ان اسأل عما اذا كانت هناك نية على مقاضاة المحل . . ؟

وكانت ممز بريل هى التى تولت الاجابة . . قالت فى كبرياء :

— كلا . . لقد اعتبرت الامر منتهيا تماما ، وان كان

نصرفكم مخجلا . . . آه . . ها هوذا الطعام قد اتى . . ارجوك ان تنتهى قليلا حتى يمكن الساقية ان تضع الصحاف امامى .

وانحنى مساعد المدير فى ادب ، ثم تبعت فى مينيه بسمة خفيفة وقال :

— اذا وجدت بعض هذه المشتريات غير مناسبة

فاذكرى انه يسعدنا ان نغيرها لك ، فانه يبدو لى انك كتب متعجلة فى الاختيار فلم تأخذى المقاسات المناسبة لقوامك .

فبادرته مقاطعة : — ولكى كنت حريصة على ان اختر المقاسات التى اريدها .. اننى متقدمة فى السن حقا ولكى لست شاردة الذهن .. انى متأكدة بانى راضية عما اشتريت .. لقد اخترت اجمل ما كان معروضا .

فانحنى مساعد المدير مرة اخرى ثم انسحب منصرفا . وعند ذلك استدارت العيون التى كانت تحلق فيهم ، وتقاربت الرؤوس بعضها ببعض ، ودار الهمس متصاعدا من كل ارجاء القاعة .

ولكن كان واضحا ان مسز بريل لاهية تماما عما اثارته حولها من اهتمام ، فقد مصصت شفيتها تتذوق الحساء وقالت لابنة اخيها :

— تذوقى هذا الحساء يا عزيزتى... كم هو لذيذ... ؟  
الم اقل لك انهم هنا يقدمون اطعمة شهية .. ؟  
ولكن فرجينيا ترانت لم تبد اهتماما بطعامها ، فى حين كانت مسز بريل مقبلة عليه الاقبال كله .  
وفرغ ميسون من احتساء قهوته ، ونهض مستأذنا فى الانصراف مع سكرتيته .

وقال لها وهما فى الطريق :

— ها انت قد ظفرت بفترة راحة رائعة .

ولكن ما رايك فيهما يارئيسى .. ؟

— لست ادرى ، وان كنت قد استتعت بما شهدت .

— اتعتقد انها لصة متاجر محترفة .. ؟

— لا اظن ، فارتباك الفتاة وخجلها طبعى غير

مفتعل .

— أفن لماذا اقدمت على ما فعلت .. ؟ اعنى العمة سارا .. ؟

فكان جواب ميسون :

— انها لا تبدو من طراز المجرمين ، ولكنها صاحبة فلسفة معينة اعتنقتها بسبب احداث لا نعلمها وقعت في الماضي ... هذا اشيء برواية مسلسلة تنشر على حلقات .. انك تفتحين المجلة وتقرئين احدى الحلقات فتعجبين لما يفعل ابطالها ، وتتساءلين عن السبب الذي يدفعهم الى ما يفعلون . ولكن لو انك كنت قد قرأت الحلقات السابقة لعرفت الدوافع والبواعث ، بل لتوقعت ما يمكن ان يفعلوا في المستقبل ... وهذا هو نفس الوضع بالنسبة لحالتنا هذه : اننا لانعرف ما حدث فيها مضى ، ولن نعرف ما سيحدث مستقبلا . لذلك حسبنا هذا ، ولا داعي لان نحاول تفسير او تحليل المشهد الذي رايناه ، او التفكير فيها يمكن ان يقع في المستقبل .



## الفصل الثاني

بيد أن بيرى ميسون كان مخطئا حين افترض انه لن يعلم شيئا عما سيحدث مستقبلا . فبينما هو في مكتبه بعد ظهر اليوم نفسه يدرس احدى القضايا دخلت عليه كثريرنه ديلا استریت قائلة :

— مس ترانت في قاعة الانتظار تسأل عما اذا كان يمكنها مقابلتك الان بغير موعد سابق .. ؟

— فرجينيا .. ؟ الم تقل فيم تريد مقابلتى .. ؟

فهزت ديلا رأسها نفيا ، فقال :

— اهى وحدها .. ؟

فلما اجابته بالايجاب ، قال :

— اذن ادخليها .

ونظر اليها يتأملها وهى تعبر الغرفة الى مكتبه ..

كانت طويلة القائمة نحيفة البنية ، لها فم يدل على قوة العزيمة ، ترتدى ثيابا ذات طابع عملي يخلو من الزخارف ، ويبيدها رجفة خفيفة تومىء بحساسية مرهفة :

وقال : — اهنأك شيء فانتى ان اقوم به من اجلك .. ؟  
فكان جوابها : — ان الامر يتعلق بعمتى سارا .

فسالها ميسون : — ماهى الحكاية .. ؟

— انك رايت ماحدث ساعة الغداء ، ولم يخدعنى ماتظاهرت به عمتى من براءة ، واعتقد انك انت ايضا لم تنخدع .. نعم .. ان عمتى سرقت هذه البضاعة — وما الذى يجعلها تسرق .. ؟

— ليست لدى فكرة على الاطلاق .

— اهى محتاجة الى هذه السلع ..

فهزت رأسها نفيا ، فقال :

— اليس لديها مال كاف تشتري به ماتشاء .. ؟

— لديها مايكفى .

فترجع ميسون فى مقعده مسندا جسمه الى ظهر المقعد وهو يقول :

— استمرى .. انى مصغ البك .. ولكن اقتصرى على النقاط الجوهرية .

فقالت : — انى مضطرة الى ان اروى لك القضية من بدايتها .. ان عمتى ارملة مات زوجها منذ سنوات ، اما عمى جورج ترانت فلم يتزوج ابدا ، وهو خبير فى الجواهرات يشتري الماس ويبيعه لقاء عمولة ، ويقطعه ويصقله ثم يعيد تركيبه ، وله مكتب ومتجر فى شارع ساوث مارشر رقم ٣٩ فى احد الطوابق العلوية ، ويستخدم باستمرار اثنين الى اربعة من عمال قطع الماس وصقله



.. ولكن قل لى يامستر ميسون : هل انت ممن يدرسون علم النفس .. ؟

فاجابها المحامى : — انى ادرس علم النفس من الناحية العملية ، اما النظريات فلا اعبأ بها الا قليلا .

فقالت : — ولكنك لا تستطيع تفسير الوقائع الا على ضوء النظريات .

فابتسم قائلا : — تجربتى الخاصة هى ان تفسير النظريات يجب ان يتماشى مع الوقائع حتى يتسنى للمرء ان يفهم النظرية . ومع ذلك فلندع جانبا هذا الموضوع الان .. استمرى فى قصتك ..

كنت اريد ان اقول ان والد عمى جورج مات وهو بعد صبي صغير ، فوقع على اكتافه عبء اعادة الاسرة ، وقام بمهمته خير قيام ، ولكنه لم ينعم ابدا بمهد الصبا ، فلم تنح له الفرصة لى يلهو ويلعب او ...

فسالها ميسون : — وما شأن هذا بعمتك .. ؟

— سافسر لك حالا ما اعنيه .. كنت احاول ان ابين لك ان العم جورج يعانى من كبت غريزى ، ويسيطر عليه تمرد لا شعورى ضد المجتمع والبيئة .

— والى اى شىء دفعه هذا الشهور .. ؟

— الى ايمان الخير .

— حسنا .. استمرى ، والقزمى الوقائع ودعك من المصطلحات العلمية .

— فليكن .. وهو يفرط فى الشراب بلا وعى فى فترات متقطعة ، وهذا ما جعلنى ادرك انه مصاب بتمرد باطنى لا شعورى ضد رتبة البيئة المطردة التى تنعكس على ... ولكنها امسكت حين رأت المحامى يومئ بیده

طالباً منها ان تكفّ عن هذا الشرح العلمى ، فبادرت  
تقول :

— على اية حال .. ما اريد ان اقول هو انه يكف  
عن الخمر شهورا لا يقربها ابدا ، وفجأة تحل به احدى  
هذه النبوات .. مسكين العم جورج .. ! انه رجل  
نظامى الى درجة التعنت ، فاذا شعر بان الازمة تقترب  
اودع كل شىء خزانة مكتبه التى تعرف عمتى الرموز  
السرية التى تفتح بها ، ثم يضع مفاتيح سيارته فى ظرف  
يعنونه باسمه ويلقى به فى البريد — وبعد ذلك ينطلق  
ليفرق نفسه فى الشراب ، وفى غضون ذلك يقبل على  
لعب القمار . وبعد فترة ثلاثة ايام الى اسبوع يعاود  
الظهور ثانية منهارا يكاد الدم ينبثق من عينيه ، وعادة  
يكون غير حليق اللحية وثيابه زرية لا تحتفل .

فقال ميسون وقد ثار به الاهتمام :

— وما الذى تفعله عندك عند ذاك .. ؟

— انها ابدا لا تنحى عليه بكلمة لوم ... وانما تذهب  
به من فورها الى احد حمامات البخار ، وتخلع عنه  
ثيابه وتبعثها الى الكواء ، وعندما يستفيق ثامنا تدعه  
يذهب الى مكتبه . اما اثناء غيابه فان العمة سارا تفتح  
الخزانة وتستخرج الماس وتعهد به الى عمال المحل  
ليتابعوا عملهم كالعتاد .

فقال ميسون : — انهما اذن يشكلان فريقا مؤتلفا .

— ولكنك لا تستطيع ان تصور مدى الارهاق  
العصبى الذى تعانيه عمتى فى تلك الايام ، وخاصة انها  
تكتم ما بها ولا تنفخ عن صدرها بكلمة لاحد .

فقال ميسون : لا عليك من هذا .. ان هبكت امرأة

عركتها المحن والتجارب ، وهى تواجه الدنيا بغير خوف او مبالاة ، واغلب الظن انه ليس فى جسمها عصب واحد يمكن ان يتأثر او يهتز .

فقالت فرجينيا ترانت : — هذا ما يبدو فى الظاهر يامستر ميسون . . ولكن لو اننا تقصينا نفسانيا السرقة التى تمارسها لامكنا ان نرد اسبابها ودوافعها الى انعكاسات هذا القلق اللاشعورى الذى تعانيه بسبب عمى جورج .

— هذا جائز . . . ولكن منذ متى وهى تمارس السرقة من المتاجر . . ؟

— هذه اول مرة اعرف فيها شيئا عن ذلك .

ونم صوته عن اهتمامه وهو يسألها :

— وكيف علكت ماحدث . . ؟

— لم تقل شيئا . . . وقد تلمست منى ببجرد ان غادرنا المتجر ، ولا اعرف اين ذهبت ، واخشى انها مازالت منزوعة عاطفيا ، وربما ادى بها عدم اتزانها النفسانى الى . . .

لقاطعها ميسون : — بعبارة اخرى تريدان ان تقولى انك تخشين ان تكون قد عاودت السرقة من متاجر اخرى .

— تماما

— وانك تخشين ان يكون قد قبض عليها ، وتريدان منى ان اتحرى حقيقة الامر . . اليس هذا هو مانرمين اليه . . ؟

فقالت : — لا . . ليس تماما .

— اذن افصحى .. ما الذى تريدان بالضبط .. ؟

فاخلفت عيناها واخذت نفسا عميقا وقالت :

— حسنا يامستر ميسون .. اننى اخشى ان تكون  
عمتى قد سرقت ماسات بيدفورد .

ففقد المحامى ما بين حاجبيه وقال :

— اذن حدثينى عن ماسات بيدفورد .

— انها ماسات مملوكة لمرز بيدفورد ، وقد اعطيت  
الى العم جورج ليميد تركيبها وصياغتها فى قلادة عصرية  
الطراز تلائم الذوق الحديث ، واعتقد انه كان سيجرى  
فى شكلها شيئا من التغيير ، وان كنت لا اعلم التفاصيل  
تماما .

— هل افهم من هذا ان العم جورج الان فى احدى  
نوبياته .. ؟

— نعم ، فانه لم يرجع الى البيت مساء السبت ،  
ونحن نعرف معنى هذا . ويوم الاحد عطلة لا يوزع فيه  
البريد ، ولكن عمتى ذهبت الى المكتب واعدت الاشياء  
اللازمة لمواصلة العمل يوم الاثنين .

فسألها ميسون : — اتعنين انها فتحت الخزانة .. ؟

— اعتقد هذا .. واليوم ذهبت عمتى مبكرة الى  
المكتب واتفقت مع رئيس الصناعات على الاعمال المطلوبة .  
وكالعتاد جاءت مفاتيح السيارة مع بريد الصباح ، ولكن  
لم تكن بالظروف اية اشارة الى مكان السيارة ذاتها .  
وقبيل الظهر اتصلت ادارة المرور بالمكتب لتخطر بأن  
السيارة كانت مركونة فى منطقة يحدد الانتظار فيها  
بنصف ساعة ، ولكنها وضعت هناك مساء السبت

بعد موعد رفع لوحات الحظر ، والاحد طبعاً معنى من المحاسبة ، ولكن منذ صباح الاثنين بدأت تذاكر مدد الانتظار تتراكم بجانب السيارة .

فقال ميسون : — وبناء على هذا ذهبتم لتعودوا بالسيارة .. ؟

— نعم .. ذهبت انا وعمتي معا ، فجمعنا تذاكر الانتظار وذهبنا بالسيارة الى الجراج .

وبعد ذلك ذهبنا الى المتجر نتسوق اذ كانت عمتي في حاجة الى بعض الاشياء ، وبينما كنت اقيس لنفسي حذاء اذا بصمتي تخفى عن بصرى ، وانت تعرف ماحدث بعد ذلك لانك كنت موجودا .

فقال ميسون : — وجدتها طبعاً بمقصف الشاي .. ؟  
— نعمم .. بعد ان طفت في جميع اقسام المتجر باحثة عنها بغير جدوى .. ولولا تدخلك لكانت الان في السجن .

— زيني ابداً عن ماسات بيدفورد .

— ان الذى جاء بها الى عمى هو اوستن كولينز ، وهو صديق قديم للأسرة يعرف عمى وعمتي منذ سنوات بعيدة . وهو من هواة جمع الاحجار الكريمة ودائماً السفر والترحال ، وله صلات وثيقة بكثير من الناس ، ولما كان عمى يجيد صناعة الماس ويتقاضى اجرا معتدلاً فان مستر كولينز كثيراً ما يأتيه بماسات يشكها ويصقلها ، فانه كما قلت دائم السفر على البواخر فيتعرف الى الناس ، كما ان له صلات بالكثيرين من جامعى الماسات واللاىء ، وبذلك توثقت بينهما روابط العمل .

— ومتى استلم عمك ماسات بيدفورد .. ؟

- يوم السبت .. جاء بها مستر كولينز ، وقل ان  
مسر بيدفورد مستحضر بنفسها في الاسبوع التالى .  
— ومتى عرفت ان الماسات قد اختفت .. ؟  
— اليوم .. منذ نصف ساعة .. فرايت ان اهرع  
اليك على الفور .  
— استمرى .  
— بعد ان فقدت اثر عمى عقب خروجنا من المتجر ،  
ذهبت الى مكتب عمى اجدى هناك ، فاطلمنى  
رئيس الصانع على فكرة تركها عمى تتضمن تعليماته  
بشأن ماسات بيدفورد ومرفقا بها الرسومات الايضاحية  
اللازمة ... ولكن الماسات نفسها لم تكن موجودة .  
— اكانت الخزانة مفتوحة .. ؟  
— نعم فتحناها عمى صباح اليوم .  
— وما رايتك فى صناع المحل .. ؟ انتقين فيهم .. ؟  
— لعنقد هذا .  
— وما الذى جعلك تظنين ان عمى هى التى اخذت  
الماسات .. ؟  
— انك .. انك رايت مستر ميسون ماحدث ظهر  
اليوم .. ترى هل قرأت شيئا عن مرض السرقة .. ؟  
انه مرض عجيب ، والمصابون بهذا الداء لا يقوون على  
مقاومة الرغبة فى سرقة مالا يملكون ... لقد ذهبت  
عمى الى المكتب يوم الاحد امس لتعد الاشياء اللازمة  
لمواصلة العمل اليوم ، وقد رجعت الى البيت بعد ظهر  
الامس وزعمت لى انها اصيبت بنوبة حادة من الدوار  
والذهول وهى فى المكتب ، حتى فقدت ذاكرتها لمدة نصف  
ساعة على الاقل ، فلم تعد تدري او تذكر شيئا مما

جـرى خلال هذه الفترة ، وظننت انها اصيبت بنوبة قلبية ،  
واردب ان استدعى لها طبيبا ولكنها ابت ، وقالت انها  
عندما استمادت وعيها خالجها شعور عجيب بأنها  
فعلت خلال فترة الذهول شيئا خطيرا ما كان ينبغى لها ان  
تفعله . . . كان تكون قتلت انسانا او شيئا من هذا  
القبيل . . وبعد ذلك اوت الى مخدعها ونامت ساعتين  
خرجت بعدها بقول لها احسن حالا . وعلى مائدة  
العشاء كانت تبدو على حالها الطبيعية المألوفة .

فقال ميسون : — لست ادري فى الواقع ماتريدين منى  
ان افعل . . ولكنى اتشير عليك بأن تبحثى عن عمك  
وعبك . وليس من الصعب ان تعرفى الحانات التى  
اعباد عمك ان يتردد عليها فان . .

مقابلته بقولها : — المشكلة هى ان مسز بيدفورد  
تريد ان تسترد ماساتها . . لقد اتصلت ظهر اليوم  
تليفونيا برئيس الصناع عندما كنت فى الخارج ، وقالت  
انها عدلت عن رأيها ولا تريد اجراء اى تعديل فى  
الماسات ، فقد وفقت الى مشتر يهوى الجواهر العتيقة  
الطراز ، وتريد ان تعرض عليه الماسات كما هى  
بتركيباتها القديمة .

— وبماذا اجابها رئيس الصناع . . ؟

— قال لها ان العم جورج متفهب عن مكتبه وسيخطر  
بمجرد عودته .

فقال ميسون : — انصحك بالاتصال بالبولىس  
والاستعلام عن عمك ، فمن الجائز ان تكون نوبة  
الذهول قد عاودتها نتيجة لازمة قلبية فنظت الى احد  
مراكز الاسعاف . كما ان من الجائز . . ولكنه لم يتم

عبارته اذ قرع الباب ودخلت فتاة الاستقبال تنبئه بان هناك زائرا يدعى مستر كولينز يطلب مقابلة مس راس في الحال ، ويبدو شديد الاتفعال والهياج .

وشهقت فرجينيا ترانت في ياس وقالت :

— ارجوك ان تخفيني في اى مكان يامسر ميسون ..  
اخبروه اننى لست هنا .. اخبروه اننى انصرفت ..  
اخبروه اننى ..

فقاطعها ميسون قائلا :

— لى نخبره بشيء من هذا ... دعينا نحسم الموضوع في الحال .. ولكن كيف عرف انك في مكتبى .. ؟  
— لقد طلبت الى رئيس الصناع ان يخطر عمتى عند رجوعها باننى موجودة هنا . واعتقد ان مستر كولينز ذهب الى المكتب فأخبره رئيس الصناع بمكانى .  
— ان مستر كولينز هو الذى عهد بالماسات الى عمك ، فلا مفر لك على اية حال من مقابلته ان عاجلا او آجلا .. ومن الخير ان تعجلى بمقابلته . ثم لاتنسى ان من حقه ان يطلب ايضا ، فانه هو الذى زكى عمك عند مسز بيدفورد .

فقال في استسلام : — صدقت .. لا مفر من مقابلته . وانصرفت فتاة الاستقبال لاستدعاء الزائر ، وتعجلى الاضطراب على فرجينيا ترانت فجعلت تفرك يديها في عصبية ، وقالت في قلق :

— لا استطيع ان اواجهه .. ! ما الذى يمكن ان اقله .. ؟

فقال ميسون : — واى ضمير في ان تصارحيه بالحقيقة .. ؟



— ولكن ما هي الحقيقة .. ؟ انى لا اعلمها .  
— اذن قولى له هذا .

وفتح الباب فى حركة سريعة ، وبدا على عتبة رجل  
فى حوالى الخمسين ، عبر الغرفة متجها مباشرة الى  
فرجينيا ترانت ومتجاهلا بىرى ميسون ، وهتف بها :

— بحق الشيطان ما معنى هذا التهرب يا فرجينيا .. ؟  
وتحاشيت ان تلتقى عيناها بعينه وقالت :

— عم تتكلم .. ؟

فقال : — ابن عمك .. ؟

— لا ادرى .. انها فى المدينة .. تتسوق فيها اعتقد .

وتحول كولينز الى ميسون يصعده ببصره برهة ، ثم  
استدار الى فرجينيا وفى عينيه نظرة صارمة ، والقى على  
كتفها بيد يتالى فى اصبعها خاتم مامى كبير وقال :

— هيا افصحى عما لديك ... بحق الشيطان

ما الذى جطك تهرمين الى احد المحامين .. ؟

فقال فى صوت خافت منكش :

— اردت ان استشيريه بشأن عبتى مسارا ، انها

لصّة متاجر تسرق منها البضاعة .

فقهقه كولينز ضاحكا ، ثم تحول الى المحامى قائلا :

— انك بىرى ميسون .. وانا كولينز .. انى سميد

بمعرفتك .. وآسف لاقتحامى مكتبك بهذه الصورة

ولكن الامر كان هاما وعاجلا .

ثم التفت الى فرجينيا ترانت قائلا :

— والان يا فرجينيا .. ما الذى حدث لماسات مسز

بيدفورد .. ؟

- لا اعلم .
- ومن الذى يعلم ادن .. ؟
- عمتى سارا فيما اعتقد .
- وابن هي الان .. ؟
- تنشل بضاعة من احد المتاجر .
- وجورج طبعاً في احدى نوبات الادمان .. ؟
- فاومات مؤمنة ، واستطرد كولينز :

— لقد اتصلت بى ممز بيدفورد تليفونيا وقالت انها تريد اسفرداد ماساتها ، وقد حاولت قبل ذلك الاتصال بجورج ، ولم يرق لها حديث رئيس الصناع ، وخيل اليها من كلماته انه يتلاعب بها ولذلك لجأت الى ، وقد فهمت الحقيقة على الفور ، ولكنى اعلم ان جورج معناد في مثل هذه الحالات على ان يرسل مفاتيح مبارته بالبريد ، وان عمتك تعرف الرموز السرية التى تفتح بها الخزانة ، وان فى وسعها ان تواصل العمل فى غيبة جورج . . . . والان تريد ايون بيدفورد مجوهراتها لان لديها عميلاً يبيعى ثراءها ، وهى تريد فى الحال لانها لا تحب ان تضيع الصفقة على نفسها .

ورفعت اليه فرجينيا بصرها ، وتبدت فى عينيها نظره صارمة متحدية ، وقالت :

— لقد اخبرتك ان عمتى مريضة بداء السرفه . ولك ان تضحك ساخراً اذا شئت ، ولكن لك ايضا ان تسأل مستر ميسون حتى يؤكد لك الامر . والذى حدث هو ان عمتى فى احدى نوباتها سرقت ماسات ممز بيدفورد وخزائنها .

وانعقد جبين كولينز فى حيرة وقال :

— اتمزحين .. ؟

سم التفت الى المحامى فاستشف الجواب فى عينى  
ميسون فقال فى كلمات مبهملة :

— الا مسحقا لى .. !

واسوى جالسا على احد المقاعد ، واخرج سيجارا  
واشعله ثم قال :

— والار حديثنى يا فرجينيا بكل شيء .

واجابت الفتاة : — ليس هناك كثير يمكن ان يقال ..  
وقعت عمى سارا تحت وطأة توتر عصبي عنيف . وفى  
عصر الفترات تصاب بذهول تفقد معه ذاكرتها تماما ،  
وخلال هذه الفترات تصبح فريسة لمرض السرقة فتسولى  
على كل ما يصل الى يدها . وعند ظهر اليوم ضببطت  
فى احد المتاجر وهى تسرق ولكى انقذها من السجن ،  
اضطرت ان ادفع قيمة ما سرقت حتى كدت آتى على  
رصيدي كله فى البنك .

وقال كولينز : — أكانت هذه السرقة اول اعراض  
ظهور المرض عليها ؟

— بالامس ذهبت الى المكتب واصيبت بنوبة ذهول فلم  
تذكر بعدها شيئا مما حدث خلال النصف الساعة السابقة .  
وعندما افاقت استولى عليها شعور بالذنب كأنها قتلت  
انسانا . واعتقد ان ما حدث فعلا فى غضون هذه الفترة  
هو انها سرقت ماسات ممز ببدفورد واخفتها فى  
مكان ما .

فلوح مستر كولينز بيده ، وتلقى الخاتم الماسى تحت  
الضوء الساطع وقال :

— كفى .. ! كفى .. ! انها ليست مريضة ببدء السرقة ..

فدعك من هذه الادعاءات .. انها تحاول ان تتمسك على  
عبك .

— ماذا تعنى .. ؟

وقال كولينز : — عندما ذهبت سارا الى مكتب عبك  
وجدت الخزانة خالية من الماسات . والواقع انها كانت  
تتوجس دائما من ان يقدم عبك على شيء من هذا  
القبيل وهو في احدى نوبات السكر . ولهذا تظاهرت  
عملك سارا بانها مصابة بمرض السرقة حتى تخدعك  
وتخدعنى اذا لزم الامر . ولا شك انها الان منهكة في  
البحث عن جورج .

— فقالت فرجينيا : — لا اعتقد ان عملى سارا يمكن  
ان تفعل هذا .

فقال كولينز في اقتضاب :

— وهل تعتقدين انها يمكن ان نصاب فجأة بمرض  
السرقه .. ؟

— وكيف اكذب ما راته عيناي !

فقال كولينز : — على اية حال لا داعى لهذا النقاش،  
ولنطلع ابون بيدفورد على ماحدث .

فنهفت فرجينيا :

— كلا .. كلا .. لا داعى لاخبارها بشيء .. ومهما  
حدث فينبغى ان لا ندعها تكتشف الحقيقة .

ولكنه نجاهلها والتفت الى المحامى قائلا :

— يؤسفنى يامستر ميسون ان اضطر الى هذا  
الاحراء .. ان سيارتى عند الباب ... سيارة خضراء  
مكشوفة ومسر بيدفورد جالسة فيها في انتظارى فهلا  
اوفدت اليها احدا من مكتبك يدعوها الى الصعود ؟ ..

وطلب ميسون الى سكرتيرته ديلا استريت ان تنعش  
بين يأتى بهمز بيدفورد .

وقالت فرجينيا ترانت في اصرار :

— انى لا اوافق على هذا التصرف .

فقال كولبنز في اقتضاب :

— اما انا فوافق .. تذكرى ان لى في هذا شأننا

كبيراً فانا الذى عهدت بالمسات الى عمك جورج .

ثم التفت الى ميسون قائلاً :

— وماهى علاقتك بهذا الموضوع يا ماستر ميسون ؟

— لاعلاقة لى البتة .. اننى على الحياء .. كل

ما هناك انه تصادف وجودى في المتجر عندما اتهمت

مزر بريل علانية بالسرقة . كما انها بالنسبة لى

كانت تجربة علمت منها الكثير .

فقال كولبنز : ولكن مالذى حدث .. ؟

— لقد واجهت الموقف بشبات رائع ، وبعد ذلك

تفصلت هى وابنة اخيها بتناول الطعام على مائدى ،

ونوقعت ان ينتهى بنا الامر عند هذا ، لولا ان جاءت

مزر ترانت الان تستشيرنى . ولم اكن قد عرفت بعد

ماذى من زيارتى حتى جئت انت فرايت انا من حقك

ار سمع ايضاها ، واحسبك قد ظفرت به .

فنظر كولبنز الى فرجينيا وفي عينيه شيء من السخط

ومال :

— احسبك كنت تبغين ان تملصى من المأزق وتدعينى

اواجه وحدى ؟

— كلا بكل تأكيد .

— ولعل ماستر ميسون هو الذى الح عليك ضرورة

مقابلى .. اليس كذلك .. ؟ ولكن ما الذى كنت تريدان  
من ميسون ان يفعله . ؟  
— كنت اريد منه ان يبحث عن عمى سارا ، وان ..  
يحال على تسويق الموضوع بطريقة ما حتى نتبين  
حقيقة الموقف .

فقال كولينز فى اقتضاب : اننا نستطيع ان نتبين  
الحقيقة ولكن بغير حاجة الى التسويق .

فقلت فرجينيا : هذا راىك انت .. انك تريد ان  
تنقد نفسك على حساب سبعة عمى .. ! ان مسز  
بيدفور ستدعى الان ان مسرق ماساتها .

فقل : انك تجهلين طباعها .. انها كريمة الخلق  
متسامحة .. ان كل ما بهننا هو ان نعثر على الماس .  
— وكيف بالله يمكن ان نعثر عليه فى راىك .. ؟  
— هذا مالا علم لى به .

وجاءت دبلا استريت بعد لحظات تتقدم امراف فى  
اللابين من الممر وهى تقول :  
— مسز بيدفورد .

فقال لها مستر كولينز دون ان ينهض واقفا :  
— سنعالى يا ايون .. هذا هو بيرى ميسون المحامى  
.. لقد ساءت ماساتك وقالت وداعا .. هيا اجلسى .  
ونظرت الفتاة الى الحاضرين بنظراتها الساجبة .  
وعبرت الغرفة الى احد المقاعد بعد ان تناولت سيجاره  
من ميسون واشعلها لها ، ثم قالت :  
— ما هذا الذى تقول .. ؟ اذن حدثنى بكل شىء  
يا وصى .

فاجابها كولينز : ليس لدى الا القليل من التفاصيل

.. جورج ترانت كما سبق ان اخبرتك من اعظم خبراء  
الجواهر في هذه البلاد ، وهو من ابرع الناس في مهنته  
ويستع بسمعة طيبة لا غبار عليها اطلاقا . وعيـبه  
الوحيد انه يعرط في الشراب من حين لآخر ، وادا سكر  
انهك في لعب القمار . ولكنه رجل نظامى حتى خلال  
نوبات الادمان . فيودع خزائنه ماله من جواهر ،  
ويحمل في جيبه قدرا محدودا من المال ، ويضع مفاتيح  
سيارته في مظلوف يبعث به الى مكتبه — وبعد هذا  
ينطلق الى الخمر والقمار . فاذا ضيع ماله في جيبه من  
مال عجز عن شراء الخمر ، فيبدأ في ان يستفيق ويعود  
الى عمله ثانية .. وبدوا انه في هذه المرة خرج عن  
المألوف وترك ماساته في جيبه غفلة منه .. لقد سلمته  
الماسات بعد طهر السبت ، وبدأ يسكر مساء السبت  
ايضا .. هذه يا عزيزتى هي الانباء السيئة التى لدى  
قليلك في ايجاز .

فاخذت من سيجارتها عدة انفاس متلاحقة ، واومأت  
راسها ناحية بيرى ميسون وقالت مسائلة :

— وما دخل المحامى في هذا .. ؟

فضحك كولينز واجاب : هذه هي فرجينيا ترانت —  
انها اح جورج — وهى تزعم ان عمها سارا قد  
اصيبت فجأة مصابة بمرض السرقة .. وهى تصفد  
ان عمها هى التى اخذت الماسات في احدى نوبات  
دهولها وخيانتها .

فقال ايون بيدفورد : ما هذا الذى اسمع .. ؟ كأتى  
بى اقرا احدى القصص الخرافية يا عزيزى .

فقال كولينز في جدل : انها ليست قصة خرافية  
يا عزيزتى .. بل سيكولوجى .. علم النفس .. العفد

.. والانعكاسات .. وما الى ذلك من هذا السحف والهراء .. هذا هو ما يدرسه الطلبة الان في الجامعات .

فعالت فرجينيا ترانت في برود :  
— ان عمتي اتهمت بالسرقة علانية على مشهد من الجمهور وبمراى من شهود راوا عليها اعراض هذا الداء ودلائله .. لقد ضبطت متلبسة منذ اقل من اربع ساعات .

ورفعت ايون بيدفورد جاحبين يستعسرا . ولاحظ مسون ان هذه هي عادتها من حين لآخر : ترفع حاجبها يتساءلان في ايماء لطيفة كانهما تسرعى الابصار اى عينيها الجميلتين . بغض النظر عن ان لها ساقين ملفوفين خلائين انحسر عنهما ثوبها القصير .

وقال كولينز : انها مجرد خدعة للغطية .. لو انك قبلت سارا بريل ولو بضع ثوان لعرفت ان الامر لا يعدو مجرد تغطية .. فحين فتحت الحزانه وعرفت من رئيس العنّاع ان الماسات لا وجود لها — ادركت على الفور ان جورج هو الذى اخذها ، فعبدت الى هذه الحيله لتتستر على اخيها .

فغضبت ايون رماد سيجارتها في المنفضة نادقت ماسة كبيرة في خاتم يدور باصبعها الجميل وقالت :  
— ولكن ما العمل الان .. لا

فدجاب كولينز :  
— العمل هو اننى ساشرع فورا في البحث عن جورج ترانت ، فهو الان مترو في احد ائذنية القمار في مكان ما . وماساتك ملفوفه في ورق شفاف ومودعه في حزام من الشاموا حول وسطه ، وما من شك في انه



نسى تماما انها معه . ولكنى أخشى اذا ما أفرط في  
الشراب وطغى عليه اليأس وارهقته الخسارة ان  
يرهنها لدى احد المقامرين .

ثم التفت الى ميسون وسأله :  
— ايمكننا ان نسترد الماسات ممن رهننت لديه اذا  
كان الامر كما أقول .. ؟

فأجابها المحامى : هذا يتوقف على مسائل كثيرة ..  
فالظروف التى تنتقل فيها الماسات من يد الى يد تختلف  
في كل حالة .. ومهما يكن فلا بد من رفع قضية قبل  
كل شئ .

فالتفت كولينز الى مسز بيدفورد قائلا :  
— قضية .. ! ما احسبنا نريد ان نقيم أنفسنا  
في خضم القضايا .

فابتسمت ايون ابتسامة خلابة ونظرت الى ميسون  
قائلة :

— طبعا لا .. فان الوحيد الذى يربح من وراء  
القضايا انها هو المحامى .

فبادلها ميسون ابتسامة بابتسامة قائلا :

— الا لينهم يربحون مايكفى .

وتجاهل كولينز هذه المبارزة الكلامية وسأله :

— ما الذى سنفعله الآن يا ايون .. ؟

فسلمت طرف سيجارتها مفكرة ثم قالت :

— هبه رهنها يا أوسن فبكم تقدر المبلغ الذى يمكن  
ان تأخذه في مقابلها ؟

فأجابها كولينز : ليس اكثر من ثلاثة او اربعة آلاف  
.. فتحت مثل هذه الظروف — السكر والحاجة السي

المال لمواصلة اللعب واحتمال الاستغفال — فل اى  
مغامر لايرضى بأن يدفع أكثر من خمس القيمة الحقيقية  
م النفط الى بيرى ميسون وسأله :

— كم يكلفنا رفع دعوى لاسترداد الماسات .. ؟

فابتسم ميسون وقال :

— هل ثلاثة او اربعة آلاف على الاكثر هو الجواب  
الدى تترقبه .. ؟

وللمرة الثانية تألقت الماسة الكبيرة فى اصبع ابون  
بيدفورد وهى تلوح بيدها قائلة :

— هذا يحسم الموضوع .. ابحث عن ترانت يا اوستن

.. فاذا كانت الماسات معه فاستردها منه .. واذا

لم تكن فاعرف اين رهنها وادفع قيمة الرهن .. فهذا  
بلا شك أرخص من رفع دعوى — وعجل بهذا .

ثم التفت الى فرجينيا ترانت وقالت :

— انى اقدر شمورك يا طفلى المسكينة .. واعتقد

انك كنت خائفة منى ، ولكن لاداعى لان تخشى جانبى

.. ثم انها ليست غلطتك على أية حال .

فقالت فرجينيا : اولا انا لست طفلة ، بل امراه

رائدة .. وثانيا — مازلت أعتقد ان سلوك عبنى

راجع الى انفعالات عاطفية ادت بها الى ..

فنهض كولينز واقفا وهو يقول مقاطعا :

— اظن انه آن لنا جميعا ان ننصرف ، وحسبنا

ماصيعنا من وقت مستر ميسون .

وحاولت فرجينيا وهم يخرجون الى الردهة ان تعاود

الحديث عن علم النفس وعقده وانعكاساته . ولكن

احدا لم يكثرث بما تقول .

## لغة المتاجر ٢٢

وقالت ديلا استريت وقد انصرف الزائرون :

— ترى اين الممة سارا الان .. ؟

فضافت عينا ميسون وقال :

— لقد رابتها اثناء عملية السرقة، وماشهدت يجعلنى

ميالا الى الاتفاق مع مستر كولينز فى التفسير الذى

ذهب اليه .. اننى اعتقد انها تحاول بها فعلت التستر

على احيها .. وبما أن الاقدار شاعت يادىلا ان نقحمنا

فى هذا الموضوع على غير ارادة منا ، فاننا سنحاول

ان نكشف الحقيقة ، فهيا اطلبى ادارة البوليس لنعرف

ما اذا كان قد قبض عليها او نقلت الى أحد مراكز

الاسعاف .. واستفسرى عن حوادث السيارات

وطلمات الاسعاف .



## الفصل الثالث

كانت الساعة حوالى الساعة والنصف مساء  
حين استدعى ميسون الى التلفزيون وهو جالس في  
قاعة الكوكتيل في الفندق الذي يقم في احد اجنحته  
وعرف على الفور في الصوت البحة اللطيفة التى لمسز  
بيدفورد .

قالت : اسمعت جديدا في موضوع هذه العمة .. ؟  
اسمها بريل فيما اعتقد .. ؟  
فاجابها ميسون : ليس بعد .. واعتقد انها اختفت  
بحض اختيارها فيما يبدو . فلقد اتصل مكتبى بجميع  
مراكز البوليس والاسعاف والمستشفيات دون أن نعثر  
لها على اثر .

فقالت مسز بيدفورد تتساءل وهى تتشدد بكلماتها

فى حذل :

— الم يقبض عليها بتهمة سرقة بضاعة من احد  
الناجر .. ؟

— اذا كان قد قبض عليها فان الشرطة لانعمئسبنا  
عن هذا .

فقال ضاحكة : ان ماساتى فى امان .. لقد اتصلت  
بك لاطلب منك ان تطمن هذه الفتاة الصغيرة المنهارة  
المتهالكة .

فسألها ميسون : هل استعدت جواهرك .. ؟

— ليس تماما ، ولكن اوسى اخبرنى تليفونيا بأنه  
عرف المكان الذى رهن فيه جورج ترائت الماسات .  
انه وكر للقمار من الدرجة الثانية فى الشارع الثالث  
فى المنطقة الشرقية من المدينة معروف باسم « الاناء  
الذهبي » . وقد رهن جورج الماسات على ستة آلاف،  
ولكنى قلت لاوسى اننى لن ادفع الا ثلاثة آلاف ، فاجابنى  
بانه يعتقد ان جورج لم يسلم فعلا من المبلغ الا ثلاثة  
آلاف فقط ، وقال لى ايضا انه سيضبط على صاحب  
النادى حتى يستعدها منه مقابل ثلاثة آلاف ، وعندما  
يفيق جورج سنطالبه بها دفعا .. وقد خطر لى انك  
تحب ان تعرف ما انتهيها اليه .

فقال ميسون : شكرا لك .. ولكن هل عثر كولينز  
على جورج ترائت . ؟

— كلا .. ومن رايه ان ترائت يستطيع ان يرعى  
نفسه بنفسه .. واوسى الان فى طريقه الى استعادة  
الماسات ، واتوقع ان يتصل بى خلال ساعة .

— ولكن كيف اهديت الى رقم تليفونى .. ؟

فضحكت .. وكانت ضحكة فى نبراتھا اغراء —

ضحكه أنثى يحاول أن نرمي بشياكها حول الرجل ..  
ودكر ميسون عند ذاك كيف نظرت اليه وهى تغادر  
مكسه نظرة ساحرة اودعتها كل فتنها .

وفالت : انسيت يامستر ميسون انك رجل شهير  
فليس من الصعب الاهداء الى مكتبك .. ! واذا كنت  
قد نسيت فلعلك غفلت ايضا عن انك رجل جذاب لانكل  
المرأة بحثا حتى تهندى اليك .

ولم يتح له ان يرد عليها اذ سمع نكة السماعه  
على الطرف الاخر وهى تعيدها مكانها .

ونظر ميسون فى ساعته ليتبين الوقت الذى به فيه  
هذا الحديث . ثم دعا اليه سكرتيرته ديلا استريت وعهد  
اليها بالاتصال بفرجينيا استريت لتخطرها بأن مكان  
المجوهرات قد عرف ، وانها وشبكة بأن تسترد .  
وما فرغ من عشائه حتى دعى الى التليفون مرة  
اخرى .

وسمع عبر الاسلاك صوت السرجانت تريمونت  
يتحدث اليه بصوته الجاف البارد النبرات :

— ميسون .. لقد اتصل مكتبك بعد ظهر اليوم  
بجميع المستشفيات يسأل عن مسز سارابريل كما  
انصر بجميع مراكز الاسعاف واستعلم ايضا عن جميع  
حوادث السيارات .

فاجابه ميسون وقد تحفزت حواسه :

— هذا صحيح ياسرجانت .. فما الذى جرى ؟  
دجابه الصابط : منذ نصف ساعة صدمت احدى  
السيارات مسز بريل فى شارع سانت روبرت ، وخفت  
اليها احدى سيارات الاسعاف ولكنها مازالت فاقدة  
الوعى ، وهى مصابة بكسر فى الجمجمة كما كسرت

سامها . ومن المحتمل ان هناك اصابات داخلية ..  
والذى يهمنا الان ياميسون هو ان نعرف السبب الذى  
حملك بمعتقد أنها ستعرض للحادث .

فضحك ميسون قائلاً : ما هذا ياسرجانت .. اكانى  
وسعى ان اكشف حجب المستقبل فانتبأ بأن هناك سيرة  
ستصدها .. !

فأجابه تريبونت فى لهجة مستريبة :  
— حقا .. ؟ ولكن لو أنك تنبأت بالامر لما كنت أشد  
قلقا واهتماما ، فما الذى أثار اهتمامك .. ؟  
— كل ما هناك اننى أردت ان اجمع عنها بعض  
المعلومات .

— اذن ما الذى تنوى ان تفعل الان وقد ظفرت بها  
تبغى من معلومات .  
— اننى أعرف ابنة أخيها .. فتاة ندعى فرجينيا  
ترانت ، وسأخطر بها حدث .

— لقد حاولنا من جانبنا الاتصال بها فلم نهتد الى  
عنوانها .. ويخيل الى ياميسون ان للموضوع زواياه  
المختلفة ، فبحسن بك ان تسرع بالحضور الى ادارة  
البوليس لتتحدث فى الامر قليلا .

وبدا من لهجة السرجانت تريبونت انها لم تكن مجرد  
دعوة عادية ، وانها تنطوى على صيغة أمر . فقال:  
— لبيست هذه بالفكرة السيئة . ولكن من الذى  
صدمها ياسرجانت .. ؟

— رجل يدعى ديجرز ، وقد اثر عليه الحادث تأثيرا  
شديدا حتى بات منهارا .

— وهل قبضت عليه .. ؟  
— مؤقتا ، فانا سنطلق سراحه بعد دقائق ، اد



اتضح لنا انها هي التي التقت بنفسها أمام السيارة .  
 — سأستقل سيارتي واحضر اليك فوراً .  
 — أولى بك أن تعجل فإنا نريد أن نوجه اليك بعض  
 الأسئلة عن بعض المسات .

فردد ميسون كأنه الصدى :

— مسات .. ؟

وغمغم تريمونت بكلمات مبهمه وانهى الحادثة :  
 واتصل بميسون بسكرتيره يستعلم منها عما اذا  
 كانت قد اتصلت بفرجينيا ترانت فأجابته :  
 — حاولت عبثاً يارئيسى .. داومت على الاتصال  
 بها كل عشر دقائق دون أن يرد احد على التليفون .

وانبأها ميسون بما دار بينه وبين السارجانت  
 تريمونت من حديث وقال :

— والان اتصلى بوكالة المخبر دريك ، وتحدثنى اليه .  
 هو نفسه شخصياً . اطلبى منه ان يتوجه الى ادارة  
 البوليس وسيجد سيارتى مركونة فى ساحة الانتظار ،  
 فليدخل اليها ولينتظرنى حتى اخرج اليه ، واطلبى منه  
 ايضا ان يأمر اثنين من امهر رجاله بالتأهب فى انتظار  
 عليانته .

فقالت ديلا : ولكن علام كل هذه الاستعدادات  
 يارئيسى .. ؟

— لا ادري .. ولكن فى صوت السارجانت تريمونت  
 شيئاً لم يعجبني .

فضحكت ديلا قائلة :

— لعمري متى اعجبك صوت ضباط الشرطة .. !  
 واستقل ميسون سيارته الى ادارة الشرطة وقد  
 استغرقه التفكير ، وضايقه انه لم يسأل ايون بيدفورد

عن عنوانها ، فقد كان من الأفضل ان يعرف ماتم بشأن استرداد الماسات قبل أن يتحدث الى البوليس .

وركى سيارته بالقرب من مركز الاسعاف ، وماشى عشرين خطوة حتى برز اليه السارجانت تريمونت من جوف الظلام ، وتأبط ذراعه بطريقة ودية ولكن فى نفسة قوية ثابتة وقال يساله :

— ومن هى هذه المرأة .. ؟ اهى احدى عميلاتك ؟

— ليس تماما .

— صديقة لك .. ؟

— كلا ، وان تصادف اننا تناولنا الغداء معا اليوم .

— اين .. ؟

— فى مقصف الشاى بأحد المتاجر .

— ولكن عهدي بك أنك لاتختلف الى مثل هذه

المقاصف .. ؟

— مادمت ترى للامر أهمية من وجهة النظر البوليسية فدعنى أخبرك اذن بأننى كنت مجبرا على الدخول الى المتجر لاتفادى المطر الذى انهمر عند الظهيرة . . وكان الطعام شهيا بديعا . وقد أكلت طبقا

من ..

فقاطعه الضابط : معنى هذا أنك لم تدع السيدة الى الغداء ، وانما قابلتها صدفة ساعة الغداء .

فابتسم ميسون قائلا : آه .. هذه فائدة أن لك عقلا يعرف كيف يستنتج .

فقال تريمونت : هذا ليس جوابا على سؤالى .. والان حدثنى عن الماسات ياميسون .

—اية ماسات .. ؟

— أنك تعرف الماسات التى اعنيها .

فهز ميسون رأسه قائلاً :

— ان الماسات ياسرجانت تخرج عن نطاق عملى ..  
اننى مخصص فى جرائم القتل وفى مقدم الاتعاب — ومن  
عادتى ان ابقاضى الاتعاب نقداً وعداً ، اما جرائم القتل  
فهى نتاج الاحقاد والناقسات التى تولدها حضارتنا  
المتصارعة .. اتعرف ياسارجانت انه ادهشنى ان اعلم  
انه فى كل خمسة واربعين يوماً ترتكب جريمة قتل فى  
هذه المدينة .. يمكنك ان تتخيل مثلاً اليوم الرابعـ  
والاربعين وجميع رجال الشرطة متحفزون منتبهون وهم  
يتوقعون ان شخصاً ما ، فى جهة ما ، سيقتل خلال  
بضع دقائق .. انها بلا شك ..

فقاطعه تريمونت : انها بلا شك محاولة منك  
لاستدراجى حتى تظهر منى ببعض المعلومات .. ولكنها  
حيلة غير مجدية باميسون .. انى اريد ان أعرفمك  
موضوع الماسات .

فردد ميسون وراءه : الماسات .. ؟

— نعم الماسات .. الا تعرفها باميسون .. ؟ انها  
اشياء تحلى بها النساء الخواتم والقلائد .. انها احجار  
تصقل وتسوى وينعكس عليها الضوء ، وهى شديدة  
الصلابة ، ويقطع بها الزجاج . وفى بعض الاحيان  
يسمونها حواهر ، وفى احيان اخرى يسمونها احجاراً  
كريمة . فاذا لم تجد فى هذا الشرح مايفنىك فلك ان  
ترجع الى دائرة المعارف ولدينا منها نسخة فى ادارة  
الوليسى .

فقال ميسون : آه .. الماسات .. ! الان تذكرت  
.. اعتقد انها قالت ان لديها ماسات ، او انها ستحصل  
على ماسات ، او شيئاً من هذا القبيل ، فانى لااذكر

تماما مامالته .. ولعلك لاجهل ان اخاها من تحار  
المجوهرات .

فقال تريمونت : اتنا نعرف كل شىء عنها . فمستد  
للحظة التى بدأ فيها مكتبك يستعلم عنها باهتمام —  
بدانا نحن من جائبنا تحرياتنا . فاننا نعلم من جاربنا  
السابقة ان معظم الدين يحظون باهتمامك لايلبثون ان  
يندمجوا فى جرائم القتل ان عاجلا او آجلا .

— سكرنا لك على هذه المعلومات . فانى لم افطن  
الى ذلك من قبل .

— كما انك لم تظن الى انك لم تجب حتى الان على  
سؤالى عن الماسات .

فقال ميسون وقد زوى مابين حاجبيه كمن يحاول  
ان يذكر شيئا :

— انى متأكد ياسرجانت من انه ليس لدى ماالخبرك  
به .. لقد اشارت فى حديثها الى ان اخاها يعمل فى  
مهنة الماس ، ويبدو انه مسافر او غائب عن المدينة  
او شىء من هذا ، ولذلك فهم يتولى ادارة العمل فى  
غيبته .. يؤسفنى ياسرجانت انى لااذكر تماما ماقالته  
على وجه التأكيد .

فقال السرجانت تريمونت : فليكن .. فاننا سنعود  
الى هذه النقطة مرة اخرى . اما الان فلندخل معا من  
هذا الباب .

وسارا معا فى دهليز فتح الضابط بابا فيه يفضى  
الى احدى الغرف ، وما ان اتفتح الباب حتى وثبواقفا  
رجل كان فى داخل الغرفة ، وكان نحيف البنية فى اوائل  
العقد الخامس من العمر . وما ان رأى مايرنسم من  
عبيرات على وجه الشرطى حتى تهالك ثانية فى مقعده ،

وقال تريمونت دون ان يلتفت اليه :  
— هذا هو هاري ديجرز الذى كان يقود السيارة،  
وهذا هو بيرى ميسون الحامى ياديجرز .

ويقدم اليه ديجرز يصفحه ، وطلب تريمونت من أحد  
الكتبة ان يأتيه بحقيبة المصابة مسز بريل . وكانت  
حقيبة سوداء كبيرة الحجم ، بمقبضها حلقتان من حجر  
الشم المقلد يبلغ قطر كل حلقة منهما حوالى سن بوصات،  
واذا انت فصلت الحلقتين احديهما عن الاخرى وباعدت  
بينهما انفتحت الحقيبة وانكشفت لك محتوياتها .

وقال ميسون : هذه تشبه حقيبتها الى حد كبير . .  
اهذا شغل تريكو كانت تعمل فيه . . ؟

فاوما السرجانت براسه موافقا ، واخرج من الحقيبة  
مايبدو انه بداية بلوزة من التريكو الازرق ، وابرتين  
لشغل التريكو ، وبكرة خبط تريكو . ومن تحت هذا  
اخرج نصف دسته جوارب نسائية وهو يقول لميسون :  
— لاحظ بطاقة الثمن وبطاقة الماركة . . لقد  
استعلمنا عن هذه الجوارب فعرفنا ان الحل لم يقم  
ببيعها وانما سرقت من فوق طاولة العرض .

فقال ميسون : حقا . . ؟

فقال السرجانت تريمونت : انك لم تر شيئا بعد .  
وغاص بيده فى الحقيبة ، ثم اخرجها بلفافات صغيرة  
من الورق الشفاف ، أخذ يفضها واحدة بعد الاخرى .  
فادا فيها خمس ماسات كبيرة مركبة على حلى غير  
عصرية الطراز .

وقال ميسون :

— يا الهى . . ! انى لافهم فى الجواهر ولكن يخيل  
الى انها ذات قيمة ضخمة .

— انها لكذلك .. الديك فكرة عن مصدرها . ؟  
ونفض ميسون رماد سيجارته وتحول الى الضابط  
قائلا :

— عندما التقيت بها ظهر اليوم كان هناك شيء من  
سوء التفاهم او اللبس ، فقد ادعى مخبر المتجر انها  
سرقَت بعض البضائع ، ولكن ابنة اخيها اصرت على انها  
انما كانت تتسوق . ولما كانت السلع المدعى بسرقتها  
لم تخرج من نطاق المبنى فقد انحزت الى جانب ابنة  
الاح مطالبا بتناول الموضوع بنظرة تنطوي على التسامح  
والمجاملة . وبعد ذلك تناولنا الغداء على مائدة واحدة ،  
وقد الفيتها شخصية غريبة . وبعد الظهر جاءت ابنة  
اخيها الى مكتبي وحدثتني عن ماسات تركت في عهدة  
عمرها مستر جورج ترانت ، واعتقد ياسرجانت انك لو  
اهتديت الى مس ترانت لعرفت منها ان هذه هي  
الماسات التي استلمها مستر ترانت بحكم عمله .

— اذن بالذی جاء بها الى هذه الحقيقة .. ؟  
— الحق اني لاعرف الاجابة على هذا السؤال .

فقال السرجانت تريمونت :

— مادامت هذه الجوارب مسروقة ، فلا بد ان  
الماسات مسروقة ايضا .

فضحك ميسون وقال : اذا اخذنا بهذه النظرية فما  
رايك في بلوزة التريكو .. ؟ اهي مسروقة ايضا .. ؟

— دعك ياميسون من هذا العبث .. ان مرانطليعى  
ان يودع المرأة في حقيبتها اشغال التريكو التي تعمل  
فيها .

فقال ميسون : تذكر ان اخاها خبير في المجوهرات .  
فهو يشتري ويبيع مقابل عمولة ، كما يشتغل بصقل

الماس وقطعه واعادة تركيبه . وعندما يتغيب تحل  
اخته مكانه في ادارة العمل .  
— واين هو الان .. ؟

— يبدو انه غارق في اللهو والعريضة .  
— لو ثبت ان هذه الماسات انتقلت الى يدها بطريقة  
شرعية لكان ذلك من حسن حظها .. ولكن كيف اتحت  
نفسك في هذا الموضوع ياميسون .. ؟

— لم اتحم نفسي طواعية وانما اجبرت على ذلك ،  
فبعد ان دعوتها هي وابنة أخيها الى تناول الغداء على  
مائدتي — جاءت العشاء الى مكتبي بعد الظهر لتبلغني  
ان عمها قد اختفت . وطلبت الى ان ابحث عنها .  
ثم جاء رائزون اخرون لهم بالعشاء علاقة عمل واصروا  
على مقابلتها في مكتبي وانعقد مؤتمرهم بحضوري .  
وطلب السرجانت الى الكاتب ان يأتيه بالحذاء .

وكان الحذاء من الجلد الرمادي . له كعب متوسط  
الارتفاع ، ومقدم مذهب . وقال السرجانت تريمونت :

— هذا هو حذاءها ياميسون فالحق نظرة على الفردة  
ايسرى .. من اين لها هذه الدماء التي تلوث الحذاء .. ؟

وكان جلد الفردة اليسرى ملوثا ببقع حمراء قاتمة .  
وكذلك كان شأن النعل .

فهز ميسون رأسه في حيرة وقال :

— واني لى ان اعرف .. ! كانت آخر مرة رأيته فيها  
هذه المراه ساعة الغداء . حوالى الواحدة والربع . بل  
الواحدة وسبع عشرة دقيقة اذا شئت الدقة . اذ كنت  
على موعد في مكتبي في الواحدة والنصف .. العمل  
السبب هو حادث السيارة الذي اصابها .. ؟

— لقد كسرت عظام الساق اما الجلد فظل سليما

لم سرف منه الدم .. تم كيف نعلل السدم على نعل  
الحداء .. ؟ الا يجوز ياميسون ان يكون عميلك مد  
تنبل شخصا ما ثم داست على دمائه فنلوث حداؤها ؟  
وراي ميسون ان لا مفر له من ان يظهر امتعاضه  
لهذه الاسئلة فقال :

— واني لي ان اعرف بحق الشيطان .. ! فاولا هذه  
المرأة ليست عميلتي . وثانيا لا اعرف عنها شيئا ..  
وثالثا لم يكن الامر عندي ليعدو مجاملة فتاة لها آراء  
ثابتة عن المقد النفسية .

فابتسم السرجانت تريمونت وقال :  
— اذن فالامر كذلك .. ؟ كنت احسب انك  
ستاعدنا .

— اني عاجز عن مساعدتك . والان .. متى يمكن  
ان انصرف .. ؟

فاجاب تريمونت وهو يحدج ميسون ببصره :  
— حالا .. حالا .

والتفت ميسون الى ديجرز وسأله :  
— كيف وقع الحادث .. ؟

فقال الضابط : هذا السيد محام ياديجرز، وقد سبق  
لك ان ادليت بأقوالك فليست ملزما بأن تجيب على أسئلة  
اي انسان .

فقال ديجرز . ليس لدى ما أخفيه .. كنت أقود  
سيارتي في شارع سانت روبرت بسرعة لاتزيد على  
خمسة وعشرين او ستة وعشرين ميلا لاتنى كسب في  
منطقه محظور السير فيها بسرعة سجاوز الثلاثين ميلا .  
ومهما يكن فقد كنت اسير في خط السيارات النطينة  
ملزما يمين الطريق ، والسيارات مرق الى يساري



سرعه تزيد على سرعتى بخمسة اميال الى عشرين ميلا فى الساعة . وكانت هناك سيارة صالون زرقاء كبيرة واقفة بجوار الرصيف وبحاجز صدامها الخلفى بعض العطب . فاذا بها تتحرك فجأة فاضطرت ان انحرف الى اليمين لاتفادها ، وقد حدث هذا بعد ان تجاوزت الشارع رقم ٩١ . واعتقد اننى كنت اذ ذاك فى منتصف المبنى تقريبا . وعندما انحرفت يمينا ناحية الرصيف اذا بهذه السيدة تقفز امام مصابيحى الكشافات فى نفس المكان الذى كانت فيه السيارة الزرقاء . وعندما رأتنى ارتبكت ورفعت يدها الى اعلى ففصطت على الفرامل واطلقت البوق محذرا وانحرفت بالسيارة يسارا . ولكن الرعيف الايمن اصاب ساقها وكسرها فيها تحت الركبة فوقعت واصطدمت راسها بالارض . وكانت حقيبتها على الارض بجوار الموضع الذى سقطت فيه . وكنت انوى ان احملها فى سيارتى الى الاسعاف ولكن بعض الذين تجهروا فى المكان اخبرونى بانهم اسندعوا الاسعاف فعلا واثاروا على بان ادع رجال الاسعاف يقولون الامر بانفسهم .

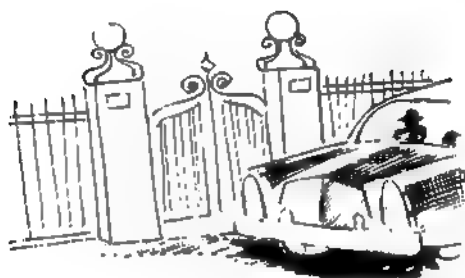
فساله ميمون : اكنت وحدك فى السيارة .. ؟

— نعم .

— وكم مر من الوقت قبل ان تصدم هذه السيدة .. ؟

سمجد ثانياة او ثانيتين .. لقد قفزت من الرصيف فجأة امام انوار الكشافات ، ويبدو انها وجدت نفسها عاجزة عن ان تفعل شيئا فجذت مكانها لالتحرك . وقد اجتمع نفر من الناس فى مكان الحادث فطلبت منهم ان يجردوا معى محتويات الحقيبة ، فان وجود مسدس ملقى على الارض ..

فنهتف ميسون : مسدس .. !  
واخذ السرجانت تريمونت بذراع ديجرز وهو يقول :  
— اظن أنه لاداعى لاحتجارك اكثر من ذلك ياديجرز ،  
كما انه لاداعى لان تجيب على اسئلة أخرى .  
واتجه ميسون الى الباب قائلا :  
— سأذهب لمقابلة مسز بريل .  
فاجابه الضابط : لا .. لا .. انك لن تقابلها .  
— ولم لا تقابلها بحق الشيطان .. !  
— أولا لان الطبيب منع الزيارة ، وثانيا لانها في عهدة  
البوليس ، وثالثا لانك اكدت لى فى اصرار ان هذه  
السيدة ليست من عيالاتك وانها مجرد صديقة  
عرضية — ولهذا الاسباب لن اسمح لك بمقابلتها .  
تناول ميسون قبعته وقال باسم :  
— ولهذا الاسباب ارى انك كسبت الجولة  
باسرجانت .



## الفصل الرابع

بول دريك — رئيس وكالة المخابرات السري دريك —  
رجل طويل القامة ، نحيف البنية ، تلوح على سيماء  
امارات التفاؤل ، وان كان في الواقع ميالا الى التشاؤم  
كان مسترخيا في مقعد سيارة المحامي ميسون ،  
وسبجارة تتراقص بين اصاصمه

واذ رأى المحامي مقبلا اعتدل في جلسته وقال يسأله:  
— ماخطبك اليوم يا ترى .. ؟ هل ظفروا بك اخيرا  
فاعتبروك شريكا .. ؟

فأجابه ميسون في جذل :

— ليس بعد .. وإنما مجرد تحريات يابول .

— أى نوع من التحريات .. ؟

— لا اعرف .. حتى الان .. وان كان لابد لى أن اعرف .

—ومتى يمكن ان تعرف .. ؟

— مجرد ان اجد دليل تليفون أعرف منه اين يقيم رجل يدعى اوسطن كوليتز .

— انى غير فاهم ماتعننى .

— اذا كان مقيما فى شارع سانت روبرت بسين الشارعين ٩١ و ٩٢ فسبكون لى معه شأن خطير .

وانطلق بسيارته الى صيدلية قريبه ، وعرف من دليل التليفونات ان كوليتز يقيم فى المنزل رقم ٩١٥٨ بشارع سانت روبرت ، فاتصل بسكرتيرته ديلا استريت ، واذا سمع صوتها عبر الاسلاك قال لها :

— ارجو ان لاكون قد افسدت عليك جلسة غرامية يادبلا .

فالت ضاحكة : لو كانت هناك جلسة غرامية لما سمعت رنين التليفون ولو دق عشر ساعات . ولكن ما الذى جرى هذه المرة .. ؟

— لاادرى .. هناك مسألة غامضة لا اجد لها تفسيراً .. الدينا عنوان مسز بيدفورد .. ؟

— لا اظن .

— هذا شيء يؤسف له .. يحسن ان تحصلنى عليه، ثم اصلى بها وقابلها واذهبى بها الى مكان لايهتدى اليه البوليس .

— وهل اصارحها بما افعل او احاول ذلك خفية عنها .. ؟

— بل يحسن ان تتكلمى الامر دونها الا اذا اضطررت الى ذلك اضطرارا .. توسلى الى مايريد بأية حيلة

.. قولى لها مثلا اننى طلبت منك ان ترافقك لتكون  
قريبه منا انتظارا للتطورات المتوقعة ، او قولى لها  
ان صحبتها تطيب لك وانها غريبة عن المدينه ولذلك  
يسعدك ان تدعيها الى تناول العشاء معك .. قولى  
لها اى شئ - المهم ان تخفيها عن عين البوليس وان  
لا تجعلها تدرك ماتهدفين اليه .

- فهت .. واين يمكن ان اتصل بك .. ؟  
- اتصلى بوكالة الخبر دريك وابلغيهم بكل ما  
تريدين منى . واخبريهم ان لايفضوا بما تقدمين اليهم من  
معلومات الا الى او لدريك شخصيا .

ورجع الى سيارته وانطلق بها . ودريك الى جواره  
مراخيا في مقعده .

وسأله دريك : والان .. الى اين .. ؟  
- الى العديد من الاماكن .. ؟  
- وماعسانا نفعل فيها .. ؟  
- نقف على راس الدرج ونقرع جرس الباب .  
فعل دريك وقد مد ساقيه مسترحيا واسند راسه  
الى ظهر المقعد :

- حقا ..! يالها من معلومات قيية ..! اننا بقلنى  
عندما نصل وانت تهم بقرع الجرس . واطبق عينيه .  
ولاح انه اسلم نفسه الى النعاس .

وطوى ميسون الشوارع باقصى سرعة . مخطيا  
اشارات المرور عند تقاطع بعض المفاقر . ثم انعطفت  
الى شارع سانت روبرت ، واوقفت سيارته امام بيتذى  
طائفن يقع الى يمين الطريق . ونحىسط به حديقته  
صغيره ، وله شرفة واسعة ، وبحديقته مهر مفضى الى  
جراح يسع لثلاث عربات يعلوه مسكر للسائق .

وتسأل دريك : ومن الذى يمكن هنا .. ؟  
 — أوستن كولينز .. تعال معى يادريك .  
 ودق الجرس ، ودوى الرنين ، ولكنه لم يسمع صوتا  
 ينبىء بأن أحدا جاء يفتح الباب .  
 وقال دريك : ان الباب موارب ياميسون ، فهل يوحى  
 هذا لك بشيء .. ؟  
 — اعتقد هذا .. فلندخل اذن .  
 فأخرج دريك مشعله من جيبه وهو يقول :  
 — اعتقد انه لا يظيب عنك ان بعض الناس قد  
 يطلقون الرصاص على من يقتحمون مسكنهم باعتبارهم  
 اصوصا .  
 فقال ميسون : ابحت عن زر النور .  
 واستقط دريك ضوء مشعله على زر الكهرباء ، وهم  
 ميسون بأن يحركه ، ولكنه مالبث ان امسك وقال :  
 — لحظة .. ان هذا الزر فعلا فى وضع الاضاءة .  
 ثم حركه مرتين ، ولكن دون ان تضاء الغرفة .  
 وقال دريك : يبدو ان بالاسلاك ماسا كهربائيا .  
 فقال ميسون : سلط مشطك على الارض .. دعنا  
 نبحث عن .. آه .. هاهو ذا .  
 وتامل دريك البقعة الحمراء البادية على الارض ثم  
 قال :  
 — انتظر ياميسون .. قبل ان نتوغل فى الامر حسن  
 لك ان تصارحنى بما تبحث عنه ، فاذا كان هذا هو ..  
 فانزع ميسون المشعل من يد دريك وهو يقول  
 معاطعا :  
 — اذا كان هذا هو ماخطر لى فليس لدينا وقت  
 نضيعه فى الجدل .

وشر ضوء المشعل على سائر أرجاء الغرفة فقال  
دريك :

— هاهو ذا خط من الدماء يؤدي الى هذا الباب .

ودفع ميسون الباب ، واستقر الضوء على جثة  
اوسن كولينز مرساة على الارض ، لاهية فيها .  
وقال ميسون : اضئ النور .  
ولكن المصابيح لم تستجب .

وقال دريك : اسمع يابيري .. يجب ان نحرس على  
عدم ترك بمسات اصابعنا . ويجب ان نبلغ البوليس  
و ..

فقاطعه ميسون : في مثل هذا البيت الكبير لابد من  
وجود عدة دوائر كهربائية ، فادا فسدت احداها فلا بد  
ان تبقى باقى الدوائر سليمة . الا اذا كانت الفيشه  
الرئيسية التى تغذى البيت كله قد نزع من مكانها .  
فادهب وجرب الغرف الاخرى حتى تجد غرفة يمكن  
اساءتها .

فقال دريك : ولكننى لاحب هذا يابيري .. ففى كل  
مرة نلمس فيها شيئا نخلف بمساتنا وراءنا .

فأجابه ميسون فى اقتضاب :

— اذن لاتلمس شيئا .

— فليكن .. ولكن اعطنى المشعل .

— وما الداعى .. ؟ يمكنك ان تزعم انك كنت  
تحس الاشياء فى الظلام باحثا عن تليقون لتبلغ  
الشرطه .

— وما الذى تفعله انت .. ؟

— مثلك تماما .. اتحسس الاشياء مفتشا عن

الليفون .



فقال المخبر : اسمع يا بيري .. اعلم اننى عندما اهتدى الى التليفون سأبادر على الفور باخطار البوليس .

— اعرف ذلك .. ولهذا اردت ان ادبر لك مخرجاً .. سنروى لهم قصة بسيطة واضحة : عندما رايت الجثة ، بدأت من فورك تفتش على التليفون ، وعندما وجدت التليفون اخطرت الشرطة — والان هيا اشرع فى البحث .

ومضى دريك الى المشى ، على حين اخذ ميسون يدير ضوء مشعله فى ارجاء الغرفة ويسلطه على الجثة .. كان واضحاً ان القنيل اصيب برصاصة نفذت من جانبه الايسر فوق القلب مباشرة ، وكانت سترته مفتوحة ومميصه مفكوك الازرار ، وفانلته مشدودة خارج البنطلون فدا تحتها فوق جسده مباشرة حزام من الساموا له عدة جيوب قلبت بطانتها الداخلية فبدت ماهرة للعين . وكانت بجوار الجثة بركة متجمعة من دماء لزجة ، وعند حافة البركة عدة بقع حمراء ، مما يوحي بان شخصاً ما وطئ الدم بحذائه فعلق بنعله ولطخ الارض .

وكانت الغرفة قاعة استقبال فى صدرها مدفاً كبيرة ، ونقوم على جانبها رفوف للكتب ، وفى ارجائها تنائير سجاحيد شرقية صغيرة تغطى جزءاً من الارصيه الحسيه ، وفى احد الاركان راديو فوق احدى المناضد ، وفوق مسند احد المقاعد معطف ووشاح وقبعة وفزاز يبدو انها تخص كوليتز .

ومال ميسون فوق الجثة يتأملها وهو حريص على ان لا يلمس شيئاً ، وفجأة تنهى الى اذنيه صوت رجل

يقول :

— الى السيارة رقم ١٦ .. اذهبوا حالا الى تقاطع شارعى واشنجتون ومابل للتحقيق فى حادث سيارة —  
على السيارة رقم ٣٢ الاتصال فوراً بالمركز الرئيسى  
— الى السيارة رقم ١٤ .. اذهبوا الى رقم ٣٨١٩ شارع وولبول لاعتقال احدى النسوة المحترفات .

وعند هذا سكت الراديو عن القاء تعليماته .  
وسمع ميسون وقع خطوات دريك فى الدهليز ،  
ورأى بصيصاً من الضوء ينبعث من خلال الباب الموارب،  
ثم دخل عليه دريك وهو يقول :

— لقد ابلغت الشرطة يا بيري .. القسم الجنائى ،

— اذكرت لهم اننى موجود هنا .. ؟

— كلا .. ابلغتهم بوجود الجثة فقط و ..

وبوغت بالصوت الذى اتبعث من الراديو القائم فى ركن الغرفة :

— الى السيارة رقم ٢٢ .. اذهبوا حالا الى المنزل  
رقم ٩١٥٨ بشارع سانت روبرت ، فقد تلفن اليها  
مخبر خاص يدعى دريك بأن فى البيت رجلاً مقتولاً ، ومن  
المحتمل انها جثة أوستن كولينز . اذهبوا حالا الى  
البيت واحتجزوا كل من تجدونه فى المبنى . ان سيارة  
القسم الجنائى فى طريقها الآن الى البيت .

وسأله دريك : هل أنت الذى ضبطلت الراديو على  
موجة البوليس .. ؟

فهم ميسون رأسه نفياً وهو يقول :

— لم يكن هناك ما يدعو الى أن تذكر لهم اسم  
القتيل .

— لقد سألوني عنه ، كما سألوني عن سبب حضوري

الى البيت . فأجبتهم بأننى حضرت لزيارته ومعى محاميه .

— اذكرت لهم اسمى .. ؟

— كلا . وانما اقتصرت على ان اقول «محاميه» .  
فقال ميسون سائرا : هذا ينقذ الموقف .. ! اترك  
ذكرت لهم ايضا تاريخ حياتك .. ! اما كان من الافضل  
ان تقصر فتقول ان فى البيت قتيلا .. ! وتدع الامور  
تنتهى عند هذا الحد .. ؟

فقال دريك : ولكن الشرطى لم يكتف بما قلت .  
— اما كان فى وسعك ان تضع السماعة ونقطع  
المكالمة .. ؟

فقال دريك : يمكنك انت ان تقطع المكالمة ، اما انا  
فلا ، والا ابوا ان يجدهوا لى ترخصى بالعمل .

— ماكنت أحب ان يذاع اسم القتل بالراديو ، فمن  
يدري من الذى يستمع الان الى هذه الموجة .. هل  
وجدت التيار سليما فى الغرف الأخرى .. ؟

— التيار مقطوع عن هذه الناحية من البيت ، أما  
الدائرة الكهربائية التى تغذى قاعة الطمام والمخزن  
والمطبخ والسلم فسليمة .

— وهل تركتها جيبها مضاعة .. ؟

— نعم .

— واين وجدت التليفون .

— فى قاعة المائدة ، ويبدو لى انه تليفون فرعى أما  
الجهاز الاصلى فأعتقد انه فى هذه الغرفة .

وإدار ميسون ضوء مشعله فى ارجاء الغرفة ، فقال  
دريك :

— ماهو ذا التليفون فى ركن الغرفة .

— ابن .. ؟ انى لا اراه .. حسنا .. اتصل بمكتبك يادريك وقل لهم انه منذ ساعة او نحو ذلك صدم من يدعى هارى ديجرز امام هذا البيت سيده تدعى مسز سارابريل ، وهو يدعى انها نزلت من الرصيف امام سيارته فجأة . وقد احتجزه البوليس فترة قصيرة ثم أطلق سراحه . والان اريد منه اقرارا كاملا بما حدث قبل ان يعاود البوليس استدعاءه . وفي الشارع الثالث حانة اسمها « الاناء الذهبى » فارسل رجلين من رجالك يجمعان عنها كل مايستطيعان من معلومات . وهناك سمسار جواهر يدعى جورج ترانت يختف الان في مكان مايعاقر الخمر فمر رجالك بأن يبحثوا عنه ، وعليهم ان يتصلوا بمعارفه لسؤالهم عن أوصافه او الحمـسـول على صورة له حتى ولو استدعى الامر السطو على مكتبه . وله ابنة اخ تدعى فرجينيا ترانت تقيم معه في بيته فيمكنها ان تدلى اليهم بأوصافه او تزودهم بصورته . وبعد ذلك اطلق في اثره اكبر عدد من رجالك للبحث عنه ، واعتقد انهم سيجدونه في اى ناد مرخص له بالخمر والقبار .

فساله دريك : وماذا بشأن النساء .. ؟

— وربما النساء ايضا ، وان كنت لم اعرف عنه هذا .. والان هيا بادر الى العمل وعجل قبل ان يحضر رجال الشرطة .

وهرع دريك الى الدهليز ليصدر تعليماته لتليفونيا الى مكتبه ، وتناهى صوته الى ميسون وهو يتحدث ، ثم سمع اطارات سيارة تنزلق على قارعة الطريق وتوقف امام باب البيت ، فبادر ميسون الى الحديقة ليلى رجال الشرطة حتى يفسح لدريك وقتا يتم فيه حديثه .

- وقال احد الضباط يسأله :
- هل انت من يدعى دريك .. ؟
- كلا .. انتى ادعى ميسون ، وانا الذى عثرت على الجثة .
- ظننت ان اسمك دريك .
- كلا .. اننى لست دريك ، وهاك بطاقتى .
- ومضى يفتش فى حافظته متباطئا ليكسب بضع ثوان قبية .
- وسأله احد الضباط : وما هو الموضوع .. ؟
- لااعلم .. فقد جئت ازور أوستن كولينز لاتباحث معه فى موضوع استشرت فيه بعد ظهر اليوم فوجدت الانوار مطفأة والباب مواريا فما كان منى الا أن دخلت فوجدت ..
- فقاطعه الضابط مشيرا الى الانوار المنبثة من نوافذ الجهة اليمنى من البيت :
- ولكن الانوار مضاءة الان .
- هذه دائرة كهربائية أخرى ، ويبدو ان دائرة واحدة كانت معطلة وهى التى تضىء الغرفة التى بها الجثة ، ومع ذلك فقد كان الراديو دائرا .
- فسأله الضابط : ومن الذى أضاء نور الجهة اليمنى من البيت .. ؟
- اضيئت للبحث عن التليفون .
- حسنا .. فلنلق نظرة اذن .. لقد ظننت ان الاسم الذى ورد بالبلاغ هو دريك .
- وادرک ميسون انه يستحيل عليه ان يراوغ اكثر من ذلك فقال :
- كان مستر دريك معى طول الوقت .

- واين هو الان .. ؟
- في الداخل .
- ولماذا لم تقل هذا من اول الامر .. ؟
- لانك لم تسألني .. لقد خرجت اليك لاطلعك على مارايت .
- وما الذي يفعله دريك في الداخل .. ؟
- لاشيء .. ينتظرننا .
- واخذ احد الضباط بذراع دريك ، بينما جرى ضابط آخر يرتقى الدرج مسرعا الى الداخل وبادر دريك بلفاه في الدهليز وسجارتته تتأرجح بين شفثيه وهو يقول :  
— آه .. هل جئتم يا اولادى .. ! اذن تلقيتم بلاغى فقد اتصلت بالقسم الجنائى .
- واراه دريك ترخيصه الذى يثبت انه مخبر خاص فساله الضابط :
- انك طبعا لم تلمس شيئا .. ؟
- لم ألمس الا التليفون .
- ولم لمست التليفون .. ؟
- كان يجب ان اتصل بالقسم الجنائى بطريقة ما .. اليس كذلك .. ؟
- وقال ميسون : لقد حرص دريك على ألا يلمس التليفون الموجود في الغرفة التى بها الجثة .. اننا لم نلمس اى شيء فيها .. لقد اصيب القتيل برصاصة واحدة ، ويبدو ان السرقة هي الدافع .
- وتعالى من الطريق نفير البوليس فقال أحد الضباط :
- لقد جاء رجال القسم الجنائى .. فلنلق نظرة سريعة قبل ان يصعدوا .. ما هذا .. ! ان الدهليز يكاد يكون مظلمًا .

- ١  
 - فقال ميسون : الم اخبرك بان احدى الفيشات معطوبة ؟  
 - وكيف اذن رأيت الجثة .. ؟  
 - على ضوء المشعل .  
 واخرج ميسون المشعل من جيبه فسأله الضابط في ارتياب :  
 - أمن عادتك ان تحمل مشعلا في جيبك .. ؟  
 - هذه عادة دريك .. انه مشعله .  
 واخرج احد الضباط مشعله ودار بضوئه في أرجاء الغرفة وقال :  
 - لقد مات فعلا .  
 واقترب نفير سيارة الشرطة ، وتوقفت منزلقة على قارعة الطريق ، وسبع وقع اقدام بسرعة تدق مهر الحديقة المرصوف بالاسمنت .  
 وحملق السرجانت هولكوم في ميسون وهو يقول :  
 - اوه .. هل دخلت في هذا ايضا .. ؟  
 فأجابه ميسون : انى ماذخلت الا في هذا البيت فحسب .. جئت ازور مستر اوستن كولينز بسبب العمل .  
 - أى عمل .. ؟  
 - موضوع استشارنى فيه .  
 - اهو احد عملائك .. ؟  
 - ليس بالضبط .  
 - ولكن ما هو هذا العمل الذى استشارك بشأنه ؟  
 - كنت ابحث عن رجل من خبراء الجواهر يدعى جورج ترانت ، ولدى من الاسباب ما يحملنى على الاعتقاد بأنه يعرف عنه شيئا .

— وما الذى جعلك تظن هذا .. ؟

— سمه نوعا من الالهام اذا اردت .

فقال هولكوم : ولكنى لا اريد .. فضلا عن ذلك  
فالامر لا يبدو منطقيًا .

فقال ميسون وفي صوته رنة من الغضب :

— فليكن .. ليس الهاما ، وليس منطقيًا .. فكيف  
يكون اذن فى رايك .. ؟

فالتفت هولكوم الى احد الضباط قائلا :

— خذ هذين الرجلين الى غرفة اخرى .. لاتحدث  
اليهما ، ولا تسمح لهما بالتليفون ، ولا تدعهما يلبسا  
شيئا . واهم من هذا لاتدعهما يلبسا ويفتشا هنا  
وهناك .. والان هيا بنا بالولاد نفتش البيت ، ولنبدا  
بهذه الغرفة . وشددوا الحراسة حول الواجهة الخلفية  
للبيت .

واقف ميسون ودريك الى قاعة الطعام ، واثار  
الضابط الى المقاعد فى حركة صامتة عدائية، وهو لايرفع  
بصره عنهما .

وبعد عشرين دقيقة دخل عليهما هولكوم يستجوبهما  
من جديد . وبعد عشرين دقيقة اخرى وجد أنه لم  
يحصل على معلومات تزيد على ما عرفه فى البدايه ،  
فقال :

— حسنا .. لكما ان تنصرفا الان .. ولكن فى هذا  
الموضوع شيئا لا يعجبني .

فقال ميسون : وددت لو ان لدينا متعاونك به ..  
فبمجرد ان وصلنا وراينا الجثة بادر دريك الى اخطار  
البوليس .



- فسأله هولكوم : واين كنتما قبل قدومكما الى هذا البيت .. ؟
- فأجابه ميسون : قبل قدومنا مباشرة دخلت الى احدى الصيدليات اتحدث في التليفون .
- ومع من تحدثت .. ؟
  - مع سكرتيرتى .
  - وفيم كان الحديث .. ؟
  - طلبت منها أن تبحث عن عنوان أحد عملائي .
  - اهو هذا العنوان .. ؟
  - كلا .. بل عنوان عميل آخر .
  - ومن يكون .. ؟
  - عميل لاشأن له بهذه القضية . وفضلا عن ذلك غلننى لم أعرف العنوان .
  - وما الذى جعلك تأتى الى هذا البيت .. ؟
  - أردت أن أقابل كولينز .
  - وقررت أن تقابله بعد أن تعذر عليك معرفة عنوان عميلك الآخر .. ؟
  - فقال ميسون : الواقع اننى عرفت عنوان كولينز من دليل التليفونات فى الصيدلية .
  - وقال هولكوم : لكما أن نصرفا ، ولكن نذكر يادريك ان تجديد ترخيصك سيكون بين يدى عاجلا .
  - فقال ميسون : انى احتج على محاولتك ارهاب صديقى .. لقد قام دريك بواجبه خير قيام ، وقد أجبنا كلانا على جميع ماوجهت الينا من أسئلة .
  - فقال هولكوم : اعرف ذلك .. ولكن لى شعورا خفيا بأننى لم أوجه الاسئلة الصحيحة .
  - اذن هما وجه الاسئلة الصحيحة .

— وبحق الجحيم كيف اوجهها وانا لااعرفها ..!  
فقال ميسون : وبحق الجحيم كيف اجيب عليها وانت  
لاتوجهها .. !

واوما هولكوم باصبعه الى الباب وهو يقول .  
— هيا .. تفضلا بالانصراف .. ولكن اياكما ان  
تعثرا على جثث اخرى .

وهم دريك بان يقول شيئا ولكن ميسون بادر يقول:  
— اسمنى هذا أنك تريد من دريك في المستقبل ان  
لايبلغ الشرطة اذا عثر على جثة اخرى ؟  
ونظر اليهما هولكوم محنقا دون ان يجيب .

وقال دريك وهما في طريقهما الى السيارة .  
— عليه اللعنة .. ! انه سيجاول ان يعرقل تجديد  
رخمتى .

فضحك ميسون وقال : انه لن يوقف تجديدها الا اذا  
وجد سببا ، ولن يتهبأ له هذا السبب أبدا .

فقال دريك : مهيا يكن فلنمتنع من الان فصاعدا عن  
العثور على جثث اخرى .. والان الى اين .. ؟

— الى حيث اجد تليفونا اتحدث منه الى مكتبى ،  
فاذا لم تكن هناك تطورات جديدة فسندهب من فورنا  
الى « الاناء الذهبى » لنحصل على بعض المعلومات.  
قبل ان ييث البوليس الخوف في قلوبهم فيتواروا عن  
عيوننا هاربين .

فقال دريك : الشيء الذى لايعجبنى فى تصرفاتك  
يابيرى هو أنك تحاول دائما ان تسبق البوليس .

— هذه هى الطريقة التى أستطيع بها أن احمى  
عملاى .

- وفي يوم من الايام سيؤدى هذا الى عدم تجديد رخصتى .
- وماهى البررات التى يستفدون اليها . . ؟
- حبس المعلومات عن الشرطة .
- وهل لديك معلومات حتى تحبسها . . ؟
- طبعاً لا ، ولكن عندى الهام بأن لديك انت معلومات تحبسها .
- كن فى نفسك ودعك من قراءة افكارى . . ونصيحتى اليك بصفى مستشارك القانونى ان تكون ابكم لاتتكم .
- فقال دريك :
- حسناً . . من الان فصاعداً سأكون الاخرس الذى لايتكلم . .



## الفصل الخامس



دار ميمسون بسيارته حول البناء ينشد مكاتباتها فيه .

وقال يسأل دريك : والان خبرني بما لديك من معلومات .

فقال دريك معذرا : ولكنها معلومات قليلة فان الوقت لم يتسع أمام رجالي لمزيد من التحريات .  
— أعلم ذلك ، فهات ما عندك .

— في بداية الامر كان مطعما عاديا شأن غيره من المطاعم اسمه « الطبق الذهبي » . فلما الحقوا به ناديا للقمار في الطابق الاعلى اطلقوا عليه اسم « الاناء الذهبي » . وصاحبه رجل يدمى بيل جولدنج وامراه

اسمها ايضا تاتيس يزعم انها زوجته ، وان كان من الجلى انها غير متزوجين .

— وهل لهما خبرة سابقة بادرة صالات القمار .؟

— خبرة كبيرة ، فقد كان جولدنج يدير صالة قمار في سان فرانسيسكو ، ثم عمل مشرفا في أحد الكازينات الكبيرة في المكسيك ، وبعد ذلك جاء الى هذه البلاد مفلسا فيها يبدو ، ولكن في نيته أن يفتح صالة للقمار بمجرد أن يتيسر له رأس المال اللازم .

— والفتاة .. ؟ مائثاتها .. ؟

— كانت تعمل مضييفة في النادي السذى يديره جولدنج في سان فرانسيسكو ، تسامر اللاعبين وتقدم اليهم المشروبات وتخربهم باللعب .

فقال ميسون وهو يوقف سيارته في احد الاركان :

— وخسارة اللاعبين مرسومة طبعا ومقدرة عليهم

من قبل .

— ليس هذا ضروريا ، فكل ماتبيغه صالات القمار هو أن تشتد فيها حركة اللعب وتروج باللاعبين ، أما أن يخسروا أو يكسبوا فمسألة متروك أمرها للحظ .

فسأله ميسون : ولكن هبهم ربحوا .. ؟

— في هذه الحالة تخربه المضييفة بالاستمرار في اللعب

حتى يسترد النادي خسارته .

واذا اصر اللاعب على الكف عن اللعب وهو مازال راسحا ، فان المضييفة تخرج معه وتظل به تزين لـه العودة في الليالى التالية وهى تمنيه بما ينتظره من كسب عظيم .

فقال ميسون : والان هيا بنا ندخل الى النادي .

واجتازا قاعة المطعم الى باب يفتح على سلم ينفض الى الطابق الاعلى ، فنفذا منه دون أن يعترضهما

أحد ، فإذا بهما في دهليز معتم الأضائة ، به مكتب استقبال فوقه جرس ولوحة عليها هذه الكلمات : «دق الحرس لاستدعاء المدير » .

ودق دريك الجرس وهو يقول للمحامى :

— يحسن بنا أن نشترى مجموعة من فيشات اللعب وان نتظاهر بأن الخمر أدارت رؤوسنا .

وأخرج ميسون حافظة نقوده ، ومال فوق طاولة الاستقبال ، وأخذ يعد النقود ، وقد اكتفى وجهه بسبات سكران يحاول أن يبدو صاحباً .

وفتح باب في المشى وخرج اليهما رجل بقول :

— ماذا تريدان يا أولادى . . ؟

ورفع اليه ميسون بصره وابتسم ، وقال دريك في صوت متلعثم يقلد به لهجة السكرى وهو يشير الى الباب الذى يتصدر نهاية الدهليز :

— نريد أن نلعب طبعاً .

فقال الرجل في شك وريبة :

— لا أذكر أننى رأيتكما من قبل .

فوضع ميسون يده على ذراع دريك ودفع بالنقود الى حافظه ، وقال فى لهجة السكرى :

— هيا بنا يا بول . . انه لا يريدنا هنا . . هيا بنا

الى النادى الآخر .

فقال دريك : مستحيل . . لقد خسرت هنا مائة وأربعين دولاراً ، ويجب أن استردها .

فقال الرجل القائم وراء طاولة الاستقبال :

— حسناً . . ادخلا اذن . . الباب الثانى الى

اليسار .

واتجهتا الى الباب الذى اشار اليه الرجل ، وعندما ادار ميسون المقبض سمع ازيز جرس أعقبه صرير

مزلاج يسحب ، ثم فتح الباب . وانكشفت لهما قاعة كبيرة يتصدرها بار ، وتقوم فيها مائدتان للروليت وعجلة الحظ ولعبة الـ « ٢١ » . وكان هناك حوالى ثلاثين أو أربعين رجلا تناثروا حول الموائد المختلفة ، ونحو خمس عشرة امرأة يرتدين ثيابا مكشوفة الظهر .

وقال ميسون وهو يلقي على طاولة البار بورقة بنكنوت من فئة الخصمة دولارات :

— كائن من الويسكى .. واخير جولدنج اننى اريد ان اقبله .

فقال ساقى البار : ومن انت .. ؟

فدفع اليه ميسون باحدى بطاقاته قائلا :

— أعطه هذه البطاقة .

وتحدث البارمان هامسا الى أحد المشرفين وهو يقدم اليه البطاقة ، وغاب المشرف لحظة ثم رجع الى البارمان وهمس ببضع كلمات فى اذنه ، فقال الرجل :

— حسنا .. جولدنج على استعداد لمقابلتك .

ومشى ميسون مع المشرف نازكا دريك عند البار بحسنى كآسه .

وفتح المشرف بابا فالفى ميسون نفسه فى غرفة امام رجل يجلس وراء مكتب يتصدرها ، وامرأة تصفحه ببضعة أعوام جللسة عند ركن المكتب . وتلقاه الرجل بنظرة باردة فاترة .

وقال الرجل فى صوت أجش :

— اجلس .

وجلس ميسون .. وبدأ فى لحظات الصمت التالية ان الرجل لاينوى ان يقدم اليه المرأة ، وان المرأة لاتنوى مفادرة الغرفة .

وتناول ميسون سيجارة من علبته وقال يخاطبها :



— اتسمحين بأن ادخن .. ؟  
 فقالت : بل انى سائطارك التدخين .  
 ومشت الى مقعده ، فترجرج جسمها فى رشاقة تحت  
 ثوبها المحزق المصنوع من السلطان الازرق .  
 وهم ميسون بأن ينهض واقفا فابتدرته :  
 — لاداعى لان تنهض .  
 واشعل ميسون عودا من الثقاب ، فامسكت بيده  
 حتى لانتهر وهو يشعل لها سيجارتها .  
 وقال بيل جولدنج : والان .. ماذا تريذ .. ؟  
 فقال ميسون فى اقتضاب :  
 — اين الماسات التى اخذتها من جورج ترانت ؟  
 وتلمل الرجل الجالس وراء المكتب فى مقعده ،  
 واحمرت وجنتاه وقال :  
 — ماهذه الاغنية التى تغنى بها .. ؟  
 فابتدرته المرأة قائلة : هون عليك يا بيل .  
 وجلست على الاريكة بجوار ميسون ، والقت بذراعيها  
 العارية على المسند وراء كتفيه ، وتركت بدنهما يلاصق  
 جسده ، وفاح الى انفه اريج عطرها .  
 وقال بيل جولدنج : انى لم آخذ من جورج ترانت  
 اية ماسات .  
 وقال ميسون : منذ ساعتين — وربما منذ ثلاث —  
 كان اوستن كولينز موجودا هنا .  
 — لا اعرف احدا بهذا الاسم .  
 — رجل ضخم الجسم طوله حوالى ستة اقدام ، فى  
 الاربعين من العمر ، وفى اصبعه خاتم تزيينه ماسة  
 كبيرة ، وفى صدره دبوس ماسى .  
 — لم ار احدا بهذا الوصف .  
 واستعرد ميسون : جاء الى هنا يستعلم عن جورج

ترانت وقال انه يريد ان يسترد الماسات التي اودعها  
ترانت لديك ..

— لم يأت هنا احد له هذه الاوصاف .

— بل جاء .

— اتريد ان تقول اننى كاتب .. ؟

فلاحت على شفتي ميسون ابتسامة غاضبة وقال :

— فلنقل اذن انك اخطأت .

فقال جولدنج : لست كاذبا ، ولست مخطئا ..

والطريق الذى جئت منه هو نفسه الطريق الذى

سأخرج منه . ويحسن بك ان تعجل وانت لا تزال قادرا

على الخروج بملء ارادتك .

وقال ميسون : مااجمل هذا الراديو الموضوع على

مكتبك .. ! هل لك ان تشغله حتى نستمع الى بعض

الموسيقى .. ؟

فقال جولدنج : وهل حسبتنى اتاجر فى اجهزة

الراديو .. !

فأجابه ميسون فى صوت هادىء النبرات :

— السبب الذى جعلنى اطلب منك تشغيل الراديو

هو انك ضابط مؤشره على موجة ادارة الشرطة .

فلعلك سمعت ان اوستن كولينز قد قتل .

— انى لااعرف عما تتحدث .

فقال ميسون وهو مازال يحفظ لنبرات مسوته

هدوءها :

— عندما كان كولينز فى طريقه اليك اجرى محادثة

تليفونية من كشك عمومى .. فلعل فى هذه المعلومات

مايجعلك تغير من موقفك قليلا ..

فصاح كولينز فى غضب :

— انت مجنون .. !

وأردف ميسون :

— اننى أفقد دقة موقفك ، فمن يدبر ناديا كهذا يضايقه ان يسترعى اليه الانتظار . ولاشك انك تعلمى ان لاتزج بك الشرطة فى تحقیقاتها عن جريمة القتل . فقال جولدنج فى سخرية :

— استمر . . انك تهذى ، ولن اره على هذالك . فقال ميسون :

— لك ماتشاء ، فان اردت ان تتعاون معى امكننا ان نتبادل حديثا وديا ، والا اتصلت تليفونيا بصديقى السرجانت هولكوم بالقسم الجنائى وزودته ببعض المعلومات ، وهذا كفىل بأن يصلح الامور بيننا فقلدكان فى الايام الاخيرة لايفتا يتهمنى بأننى احبس عن الشرطة مالى من معلومات .

— هيا اذن تلفن الى جميع رجال البوليس ان شئت وسترى اننى لاهفل ولابالى . فقال ميسون :

— بل يكفى ان اتحدث الى هولكوم وحده ، وسترى انه سيبادر من فوره بالحضور وبشرع فى توجيه اسئلته . ولن يقتصر على سؤالكما انكما الاثنان فحسب ، وانما سيسأل ايضا جميع من فى النادى من عمال وضيوف ، فلمل من بينهم من رأى كولينز عند قدومه او عنه انصرافه .

واستعت حدقتا الرجل ، ولن حاول ان يبدو جامد الوجه .

وضحك ميسون وهو يقول :

— يبدو انى اصبت الهصف .

ولعق جولدنج شففته بطرف لسانه ونظر مستطلعا الى المرأة الجالسة الى جوار ميسون .

وتكلمت المرأة .. وكانت بصوتها بحة لطيفة .  
قالت :

— يبدو يا حبيبى اننا فى قبضته .  
فقال : انها مجرد خدعة .

— ربما كانت خدعة ، ولكن الورقة الرابعة فى يده  
بكل تأكيد .

وبعد سكتة قصيرة قال جولدنج :

— فليكن اذن ياميسون .. لقد جاء الى هنا فعلا  
وطلب مقلبلتى ، ثم اخذ يهذى زاعبا اننى اخذت  
بعض الماسات من جورج ترانت ، فاجبته بأن بعقله  
مسا بلا شك ، وان ترانت لم يأت الى هذا النادي منذ  
شهرين ، وتناقشنا فى هذا برهة ثم انصرف .  
فساله ميسون :

— اهذا كل شيء .. ؟

— نعم .. هذا هو كل شيء .

— هذا لا يتفق مع الوقائع التى اجتمعت لى .  
فقال جولدنج :

— اذن هات ما عندك وقص على حكايتك .  
وانشا ميسون يقول :

— عرف كولينز ان لديك ماسات حصلت عليها من  
ترانت ، فأخبرك بأنها ليست مملوكة له ، وجرى بينكما  
تقاشى فيما اذا كان يحق لك ان تحتفظ بها مادام ليس  
لترانت حق قانونى عليها ، ولما كان ترانت قد رهنها  
لدىك مقابل ستة آلاف دولار فقد عرض كولينز ثلاثة  
آلاف مقابل استردادها ، ولكنك رفضت هذا العرض ،  
فأنفهمك كولينز انك فى موقف دقيق مادام ترانت لا يملك  
الماسات المرهونة . ولما كنت تكره ان تزج بنفسك  
فى المنازعات القضائية فقد أخذت المبلغ واعدت الماسات

الى كولينز . ورجع كولينز الى بيته ، وهناك اغشاه  
أحدهم .

فقال جولدنج :

— ومن أين لك هذه القصة الخرافية .. ؟

— عصفور صغير همس بها في أذنى .

فقال جولدنج متوقدا :

— الا تعلم ان سيد العصافير مباح في بعض

المواسم .. !

فصرخت فيه المرأة :

— بيل .. ! أصبت .. !

ونفث ميسون دخان سيجارته ثم قال :

— ولكن يبدو ان سيد كولينز مباح في جميع

المواسم .

وهم جولدنج بأن يقول شيئا ، ولكن المرأة صرخت

فيه من جديد :

— قلت لك أصبت يا بيل جولدنج .. ! انك تتكلم

اكثر مما ينبغي .. !

فقال ميسون : أو اقل منا ينبغي .

فقالت المرأة : — ليس عنده اكثر مما قال .. لقد عرفت

حكايتنا ... كلها .

فقال ميسون : — ولكنها حكاية مفككة غير متماسكة .

فأبصرى جولدنج يقول : — حاول اذن ان تفندها .

— لقد عرفت ان كولينز قتل ، فرأيتم من دواعي

الظننة ان تنكروا انه جاء الى هنا واوعزتم بذلك الى

عمالكم ، فلما جئت اليكم وكاشفتكم بأننى سأدعو رجال

الشرطة وانهم سيستجوبون رواد النادى — افرکتكم ان

الانكار لن يجدي ، فرأيتم ان تعترفوا بحضوره وان هذا

هو كل شيء ، وكنتم على يقين من ان الرجل الذى يملك  
ان يغند مزاعمكم قد قتل .

فقال جولدنج : — هذه هي روايتك انت .. اما روايتى  
انا فاننى متمسك بها .. فاذا حاولت ان تستفسرنى  
فسأعرف كيف اوقفك عند حدك .

فضحك ميسون ساخرا وقال :  
— مع وجود رواد النادى يستحيل عليك ان توقف  
اى انسان عند حده .

وتدخلت المرأة فى النقاش بقولها :  
— ولماذا لا تتفقان .. ؟  
فقال ميسون : — انى على استعداد للاتفاق ..  
ولكنى اريد الحقيقة .

— والحقيقة هي ما ذكرناها لك .  
والتفت اليها ميسون متسائلا :  
— اكنت هنا عندما جاء كولينز .. ؟  
— كلا .

— ومن الذى كان هنا .. ؟  
— لا اعلم .. اكان هنا احد يا بيل .. ؟  
— لا احد .. انا فى هذا المقعد ، وكولينز امامى عبر  
المكتب .

فنهض ميسون واقفا وقال فى بساطة :  
— فليكن اذن مادام هذا هو قرارك ... ولكن تذكر  
انك آخر انسان رأى كولينز حيا ...

واذا كان قد نشب خلاف بينك وبين كولينز وخشيت  
ان يزوج بك فى المقاعب ، فان من الجائز انك اقتفيت  
اثره وقتلته .

فهاكفهر وجه جولدنج غضبا وقال :

— اذا كنت قد قتلت كولينز فاعلم اننى استخدمت  
مسدسا به ست طلقات .

فسأله ميسون : — ما الذى تعنيه بهذا .. ؟  
— اعنى انه لا يزال باقيا بمسدسى خمس طلقات .  
فوثبت المرأة الى ناحية المكتب وعيناها تطلقان شرارا ،  
فاذا بوجه جولدنچ وقد جمدت تعبيرانه وعاد لا ينم على  
شئ .

ثم تكلمت فى صوت مختنق ، وقالت :  
— هذا يكفى .. ! لقد انتهى الاجتماع .  
واستدار ميسون الى الباب ، وغادر الغرفة .  
وقال دريك يسأله وهما فى الطريق :  
— والان .. ماذا علمت .. ؟

— قررا ان كولينز جاء الى النادي ، ولكنهما لا يزيدان  
على ذلك حرفا .. اتصل الان بمكتبك يا بول واقم رجلين  
او ثلاثة لمراقبة هذا النادي ، فانى اريد اقتفاء اثر جولدنچ  
والمرأة . كما اريد اسماء بعض الرواد حتى استدعيهم  
شهودا عندما تدعو الحاجة . فأجاب دريك معترضا :  
— ولكن كيف يمكن ان نقتحم ناديا كهذا ونستجوب  
رواده ... ؟

— راقبهم عند خروجهم وتابعهم الى مباراتهم وسجل  
ارقامها .. وخاصة اولئك الذين ترافقهم مضيفات  
النادي ... وبعد ذلك نسترشد بأرقام السيارات  
لمعرفة عناوينهم ، فنذهب اليهم ونستجوبهم ، فاذا انكروا  
انهم كانوا فى النادي استدعيتهم رسميا الى منصة  
الشهود ، وبطبيعة الحال سيحاولون ان يتفادوا هذا  
الموقف حتى لا تعرف زوجاتهم انهم يقامرون وانهم  
يجالسون المضيفات .

فقال دريك : — فى هذه الحالة ستنجح الخطة .

— وأريد منك أيضا ان تجمع كل ما يمكنك من معلومات عن ايون بيدفورد صديقة أوستن كولينز . ودع احد رجالك يقابل هارى ديجرز بوصفه مندوبا لشركة التأمين ويحصل منه على اعتراف كتابى بتفاصيل حادث السيارة . كما اريد بيانا تفصيليا بمحتويات الحقبة التى كانت تحملها سارا بريل عند وقوع الحادث .

وذهب دريك الى حانوت للجائر، وتحدث الى مكتبه تليفونيا ، وحين رجع قال له ميمسون :

— اياك ان تغفل لحظة عن مراقبة هذا المكان .

فأجابه دريك : — كن مطمئنا ، فلن اغفل عنه ابدا .





## الفصل السادس

اتجه ميسون الى سيارته وفتح بابها ، ولكنه مالبث ان جمد مكانه بغتة وقد انعقد حاجباه مفكرا ، ثم عاد واغلق الباب ، ودخل الى مطعم قريب وراح يجرى بأصابعه خلال دليل التليفونات ، ثم طلب رقبا معينة وتحدث الى الدكتور شارل جيفورد .  
قال :

— في مركز الاسعاف الملحق بادرارة البوليسى امرأة تدعى سارا بريل مصابة بكسر في الساق وربما ايضا بكسر في الجمجمة ونزيف داخلى ، وهى الان غائبة عن الوعي ، ولكن رجال الشرطة يترقبون ان تستفيق وانت تعلم مايفعلون . . ان امر المصاب لا يعينهم فى شيء ، وانها كل مايفعلون به هو انتزاع المعلومات منه ، فما تكاد ترمش بعينها حتى ينهالوا عليها بالاسئلة .

وليس لي حتى الان صفة الوكيل حتى اتدخل في الامر ،  
ولهذا لجأت اليك ، ولا داعي لان تذكر لهم انني اما الذي  
استدعيتك . فاذهب اليها من فورك مع اثنين من  
المرضات ، واذا كانت حالتها تسمح بنقلها فانقلها الى  
احسن مستشفيات المدينة . واذا تعذر نقلها فاترك  
معها المرضتين وكن على اتصال مستمر بهما ، فاذا  
افاقت فبادر اليها على الفور وتول امرها .  
فسأله الدكتور جيفورد :

— الديك توجيهات معينة .. ؟  
فأجابه ميسون : — ما أحسبك في حاجة الى توجيهات  
منى .. ؟ البس كذلك . . ؟

فقال الدكتور جيفورد في صوت رسمي النبرات :  
— استطيع ان اقرر حتى قبل ان اراها باميسون  
انها مصابة بصدمة عصبية ، وانه عند استفاقنها من  
الحضور قطعيا تعريضها لاي انفعال ، ويجب ارجاء  
استجوابها بضعة ايام والا تعرضت لنكسة خطيرة  
قد تقضى عيها . ونهذه يجب ابعادها عن اي نوع من  
المؤثرات ، وبصفة خاصة يجب منع الزوار منها باتا .  
فقال ميسون : — الحق انك اعظم طبيب في هذه  
المدينة ، واذا امكن فلتكن المرضتان من ذوات الشعر  
الاحمر .

فسأله الطبيب : — ولم ذوات الشعر الاحمر  
مالذات .. ؟

— على سبيل الاحتياط ليس الا .. فاذا لجأ رجال  
الشرطة الى العنف والخشونة فان ذوات الشعر  
الاحمر عادة عنيدات لا يرهبن التهديد .

فقال الدكتور جيفورد : — اعرف ممرضتين يمكن  
الركون اليهما ، احدهما ذات شعر احمر والاخرى

سوداء الشعر ، وهما من طراز لا يخضع امام التهديد .. اطمئن ياميسون .. ان المصاب بارنجاج في المخ يجب ان يحاط بالهدوء التام .

فقال ميسون : — يا لك من طبيب رائع .. !  
واتصل ميسون بعد ذلك بمكتب دريك فانبأه من تلقى المكالة بأن مكرتيرة تحدثت الى المكتب ، وهي تخطره بانها اتصلت بالشخص المعنى وانها ماضية في تنفيذ تعليماته .

ورجع ميسون بعد ذلك الى سيارته وانطلق بها الى رقم ٩١٣ بشارع ساوث مارش حيث يقع مكتب جورج ترانت ، وقابل البواب الذي مالبث ان ابتسم حين احس بورقة بنكوت تدس في يده .  
وقال البواب :

— ترانت .. ؟ ان مكتبه يقع في الطابق الخامس .  
وقد صعدت ابنة اخيه الى المكتب منذ حوالي خمس دقائق . واطن ان اسمها فرجينيا ، وهي فتاة نحيفة طويلة القامة .

فقال ميسون : — اذن هيا بنا اليها ، فاني اريد ان اقابلها .

واتخذ المصعد الى الطابق الخامس ، واثار البواب الى احد الابواب قائلا :

— هذا هو المكتب .. الباب الذي الى اليسار .  
وقرع ميسون الباب ، وارتفع صوت فرجينيا ترانت من الداخل تتسائل عن الطارق فأجابها المحامي :  
— اننى ميسون .

— لحظة واحدة يا مستر ميسون .  
وسحبت المزلاج من وراء الباب وفتحته . ودخل ميسون الى غرفة اعدت لتكون مكتبا ، ففي احد

الجوانب مكتب صغير ، وفي الجانب الآخر دواليب الملفات وطاولة للالة الكاتبة ، وكانت فرجينيا مرتدية معطفا من الصوف الخفيف به جيوب واسعة ، وفي يديها قفاز من الجلد .

وسألته :

— ما الذى جاء بك .. ؟

وجعل ميسون يتابعها ببصره وهى تتجه الى الباب وتضع المزلاج وراءه ، واجابها بقوله :

— اردت ان اتحدث اليك .

— وفيم تريد ان نتحدث .. ؟

ودار ميسون بعينه فى ارجاء الغرفة يبحث عن مقعد يجلس عليه ، ورأى حقيبتها موضوعة على طاولة الالة الكاتبة ، فقال لها :

— اكنت تكتبين على الالة الكاتبة .. ؟

فاجابت : — لقد وصلت لتوى .

— واين كنت .. ؟ فقد حاولت الاتصال بك دون

جدوى .

— ذهبت الى السينما لازيح عن ذهنى التفكير فى العمة سارا . فعندما ينزعج الانسان ويضنيه التفكير فى شيء ما فخير ما يفعله هو ان يذهب الى السينما ليتيح لعقله شيئا من الراحة .. الا تفعل هذا يا ميسون ميسون احيانا وانت تدرس قضاياك .. ؟

فاجابها المحامى باسم :

— كلا ، فانى اخشى ان اضيع وقتنا يتيح لخصمى

ان يسبقنى .. اكان الفيلم جيدا .. ؟

— الى حد ما ... مستر ميسون .. انى اريد ان

اسالك مؤالا .

— هاى ما عندك .

- ما هو جهاز كشف الكذب ؟  
 وفحصها ميسون يبصره برهة ، ولكن وجهها كان جامدا لا ينم على شيء .  
 وقال : — ولم هذا السؤال .. ؟  
 — مجرد استطلاع ليس الا .  
 — اهناك سبب معين .. ؟  
 — انى مهتمة بالموضوع من ناحية علم النفس .  
 واجابها ميسون : — انه مجرد جهاز لقياس ضغط الدم ، ومبنى النظرية انه عندما يتهدأ الشاهد للكذب فانه يعانى توترا عقليا ينعكس اثره على ضغط الدم ، وهذا بدوره يظهر فى ذبذبة الابرء المتصلة بالجهاز ...  
 ان الادلاء بالحقيقة مسألة هينة لا تستلزم جهدا ، اما الادلاء بالاكاذيب فسيلتزم جهدا عقليا .  
 — وهل لهذا الجهاز قيمة حقيقية .. ؟  
 — نعم .. ومع ذلك فان قيمته تتوقف على براعة الرجل الذى يوجه الاسئلة . فان الجهاز يسجل التغيرات النفسية التى تطرأ على من توجه اليه الاسئلة . وبراعة المحقق تتركز فى تفسيره لهذه الذبذبات النفسية ومتابعة اسئلته على اساسها .  
 فرمته بنظرة ثابتة وقالت :  
 — اتعرف بامستر ميسون انى استطيع ان اتحدى جهاز كشف الكذب واتلاعب به .. ؟  
 — وما الذى يدعوك الى هذا .. ؟  
 — مجرد تجربة علمية .. لكم اتمنى ان يتاح لى هذا .  
 — وعم تريدان ان تكذبنى .. ؟  
 — عن اى شيء .  
 — عما كنت تفعلين هنا مثلا .. ؟

وانسعت هدفتاها وقالت : — وما الداعى ... ؟ لقد حضرت لاكتب على الالة الكاتبة خطابات شخصية الى بعض الاصدقاء .

— وكم مضى عليك وانت هنا .. ؟

— لا ادري .. ربما خمس او عشر دقائق .

— ومع ذلك فعندما قرعت الباب لم تكونى قد بدأت بعد فى الكتابة .. فما الذى كنت تفعلين اذن خلال هذه الدقائق العشر .. ؟

فضحكت واجابت : — ما هذا يا ماستر ميسون .. ! اهو استجواب رسمى .. ؟

فقال : — اكنت تفكرين فى الطريقة التى تتحدين بها جهاز كشف الكذب . ؟

— ما هذا الذى تقول يا ماستر ميسون .. ! انى ما سألتك عنه الا لاهتمامى بدراسة علم النفس .. آه .. ، لقد قلت يا ماستر ميسون انك جئت لتتحدث الى ، فما الذى تريد ان تقول ... ؟

فاجابها وعيناه تتركزان على وجهها :

— جئت اخبرك بشيء عن عمك سارا .

فهتفت : — يا الهى .. ! كنت اتوقع هذا ... فطوال وجودى فى السينا كان يخالجنى شهور قوى بأن ذلك حتما قد حدث .

— ما هو ذلك الذى حدث ... ؟

— قبض عليها طبعاً .

— ولاى سبب ... ؟

— بسبب السرقة من احد المتاجر ... او .. او ربما بسبب الماسات .

فقال ميسون : — ايممكنك ان تصفى لى هذه الماسات ... ؟

— نعم ، فقد دون على جورج أوصافها في مفكرته .. ولكن حصنتي أولا عن عمتي سارا .. ما الذى حدث ... ؟ ولماذا قبض عليها ؟ ... ؟

— لقد صدمتها سيارة .

فهمت : — سيارة

— نعم .. فى شارع سانت روبرت .. بالقرب من الشارع رقم ٩١ — اذكرك هذا العنوان بشيء ما .. ؟ فلما هزت رأسها نقيا استرسل ميسون :

— اليس هذا هو الشارع الذى يقيم فيه أوستن كولينز ... ؟

فعدت حاجبها مفكرة واجابت :

— اظن فلك .. ومع هذا فالتنوان مدون فى السجلات

.. لحظة واحدة يامستر ميسون .

— لا داعى للبحث ، فان أوستن كولينز يسكن فعلا فى هذا الشارع . او بعبارة ابقى « كان » يسكن هناك .

— هل انتقل الى مكان آخر .. ؟

— كلا .. وانما قتل .

— قتل .. ؟

— نعم .. ضرب بالرصاص فى جنبه الايسر .

فقلت : — ما الذى ترمى اليه يا مستر ميسون .. ؟

ارجوك ان تصارحنى بما فى نفسك .

وقال ميسون : — نزلت عمك فجأة من الافريز الى الطريق امام سيارة مارة قصصتها فاصيبت بكسر فى ساقها وشج فى رأسها ، وربما ايضا بتزيف داخلى .. وكانت فردة حذائها اليسرى ملطخة بالدم ، ولكن اصابعها لم تكن هى مصدر هذا الدم . وقتلا عن ذلك فاق الدم الذى كان يغطى ثعلها يذل على ان ...

وأمسك من اتمام عبارته اذ رأى الفتاة تترنح وتنهاوى



على احد المقاعد وقد امتقع وجهها وشحبت شفتاها ، فقال لها :

— هونى عليك .. الديكم ويسكى هنا ... ؟  
فاومأت الى احد ادراج المكتب ، ففتحه ميسون  
وتناول منه زجاجة قدمها اليها فجسعت منها بعض  
رشقات ، وسال جزء من الويسكى على ثوبها .  
واذ تماسكت قليلا قالت :

— استمر يامستر ميسون .. استطيع الان ان اسمع  
بقية القصة .

فقال ميسون : — وعبتك الان غائبة عن وعيها ..  
وقد عثروا في حقيبتها على مسدس ، وبعض قطع من  
الماس ، وجوارب حريرية مسروقة من احد المتاجر ،  
وبلوزة من التريكو لم تكمل بعد .

— وهل .. وهل سنشفى عمتى ... ؟  
— اعتقد هذا .. وقد عهدت الى طبيب من خبرة  
الاطباء بالاشراف على علاجها ، كما امرت بأن تتولى  
رعايتها ممرضتان متخصصتان .

وتبدت في عينيها نظرة شكر ، واستطرد ميسون :  
— لقد وجدوا في حقيبتها خمس ماسات ملفوفة في ورق  
شفاف ، ويبدو ان هذه هي ماسات بيدفورد .

— ان ماسات بيدفورد غبارة فعلا عن خمس قطع  
.. ولكن كيف .. كيف حصلت عليها عمتى سارا ... ؟  
— هذا سؤال لم نعرف له جوابا حتى الان ... لقد  
وجدوا حزاما من الشاموا حول جسم كولينز العارى ،  
وقد عبث شخص مجهول بجيوب الحزام واستولى على  
محتوياتها .

— ولكن كيف حصل كولينز على ماسات بيدفورد ؟  
— يبدو انه اخذها من ناد للقمار اسمه « الاتاء

الدهنى » . فقد تلفن كولينز الى مسز بيدفورد بضرها  
س عيك رهنها لدى مدير النادى على ستة آلاف دولار  
وانه سيضغط عليه ويحاول ان يستردها مقابل ثلاثة  
آلاف .

فقالت الفتاة : — ولكن يستحيل ان تكون عمنى قد  
اخذت هذه الماسات عنوة من مستر كولينز ، فلابد انه  
هو الذى اعطاها لها .. او ربما ..

فقال ميسون : — او ربما اخذتها من خزانة اخيها .  
فقالت فرجينيا ترانت : — هذا جائز ، والواقع انه  
لم يخطر لى ان افتش حقيبتها ، فانها من النوع الكبير  
الذى يشبه حقائب السفر الصغيرة ، وقد اعتادت ان  
تحشوها باكداس من الاشياء .

— ولكن الحقيبة لم تكن معها ونحن فى المطعم .  
— لقد تركتها فى السيارة .

— امعقول ان تفعل هذا وفيها الماسات .  
— وما يدريك .. ! اذا كان فى نية عمنى ان تسرق  
بضاعة من المتجر ، فان السيارة امن مكان ترك فيه  
الماسات .

فقال ميسون فى كلمات مثبلة :

— صدقت .. ربما كانت هذه هى فكرتها .  
واشار الى باب داخلى فى الغرفة وقال :  
— أهذا هو باب الورشة .. ؟

واذ احدث رأسها ايجابا ، اتجه ميسون الى الساب  
وفتحه فانكشف عن مكان يسوده الظلام فقال يسألها :  
— اين زر النور .. ؟

فأجابت : — لا يوجد زر للنور ، فان لكل مصباح  
حبلًا متصلًا به تجذبه فيضىء مركزا نوره فوق الطاولة  
التي يشتغل العامل عليها .. ان لدى مشعلا يمكنك

ان تستخدمه للبحث عن جبل الاضاءة .  
واخرجت من حقيبتها مشعلا قدمته اليه فقال وهو  
يتناوله منها :

— مشعل جميل الشكل .. احملينه معك دائما .. ؟  
— نعم .. ففى بعض الاحيان تدعو اليه الحاجة .  
واضاء ميسون المشعل واستطاع ان يتيين على  
ضوئه جبل الاضاءة المتدلى من الصباح الاول ، وحين  
مشى اليه سقط ضوء المشعل على اكوام من صناديق  
الشحن مرسومة بعضها فوق بعض في احد الاركان ،  
وانكشفت لمعينه بقعة ملونة فوق جدار احد الصناديق .  
وقال ميسون وهو يركز الضوء على البقعة الداكنة :  
— ما هذا .. ؟ انظرى .. ان الصندوق العلوى ..  
ولكن لا عليك .. سافحص الامر بنفسى .

واتجه الى الركن . واخذ يفحص البقعة الحمراء  
القائمة التى انسكبت من الصندوق ولوثت الالواح  
الخشبية . ثم تسلق الصندوق السفلى ووقف فوق حافته  
البارزة ، واهتز الصندوق تحت ثقله ومال به ، فما كان  
منه ان طوح ذراعه ليحفظ توازنه وتعلق بحافة الصندوق  
العلوى . فاذا بالصناديق كلها تهتز وتترجح ، وصرخت  
فرجينيا ترانت تحذره . فقفز الى الارض متعدا قبل ان  
تنهار الصناديق فوق رأسه .

وسقطت الصناديق على ارضية الغرفة . ومن  
الصندوق العلوى تدرجت جثة هامدة لرجل بلا حراك  
واستقرت على الارض .

وحملت فرجينيا ترانت فى الجثة ، ثم بدأت تصرخ ..  
صرخات حادة هستيرية مزقت السكون الذى يشتمل  
المبنى .

وصاح فيها ميسون : — اسكتى .. ! ابحتى معى

عن حبل الإضاءة .

وكانت أصابعه قد افلقت المشعل ، فأخذ يتحسس مكار الحبل وذراعاه ممدودتان أمامه يجوس بهما خلال العتمة التي تسود الغرفة . وتنحت فرجينيا مساعدة عنه وهي مانزال تحملق وتصرح .

وسمع ميسون وقع اقدام في المشى ، اعقبتها خبطات عنيفة فوق الباب .

وصرخ فيها ميسون : — اسكنى اينها الحمقاء .. الا ترين ان ...

وانطلقت تجرى الى الغرفة الخارجية ، والصرخات مازالت تنطلق من بين شفتيها ، ولاذت بأحد الأركان مرتعدة . وهشم أحدهم الجزء الزجاجي الذي في الباب ، ومد يده من خلال الفجوة وأزاح المزلاج . ووجد ميسون أمامه — وجها لوجه — السرجانت هولكوم .

وقال الضابط :

— بحق الجحيم .. ما الذي يجري هنا ... ؟

واوماً ميسون برأيه ناحية باب الورشة وقال :

— لا أدري .. في هذه الورشة يا سرجانت شيء يحسن بك ان تراه .

واستمرت فرجينيا تصرخ فقال الضابط متسائلاً :

— ما الذي أصابها .. ؟

— نوبة هستيرية .

دأستارت فرجينيا الى الباب الداخلي ، وحاولت ان تتماسك ، بيد انها عجزت . فاقترب منها ميسون وهو يقول :

— اهدئي يا بيتي .. اهدئي ..

ولكنها تناعدت عنه متكمنة في رعب وفزع . والقب

لغة المأخر .

بنفسها على صدر هولكوم وتعلقت بعنقه ، وهى ترتج وترعد .

وقال هولكوم يسأل ميسون :

— لعمري ما الذى حاولت ان تفعله بهذه الفتاة ..

فاجابه ميسون : — تعقل يا رجل .. ان الفتاة مصا

بنوبة عصبية ، ففى الورشة جثة قتيل .

— جثة قتيل ... ! من هو .. ؟

فقال ميسون : — لا اعلم .. كانت موضوعة

صندوق يملو صفا من الصناديق ، واسترعت بصر

بقعة على جداره فرابنى امرها ، فوقفت فوق أحد

الصناديق لفحصها . فاقتل توازنى وحاولت ان اتشب

بأحدها فانهارت جميعها وسقطت ، وتدحرجت ،

الصندوق العلوى جثة قتيل ما ان راتها الفتاة حذ

اصيبت بهذه النوبة الهستيرية .

فقال هولكوم : — فلنر ما بالداخل اذن .

ولكن الفتاة تشبثت بعنقه مذعورة ، وحاول هولكوم

ان ينحيها عنه ، ثم قال :

— بها لها .. انها ثبله مسكرى ... !

— ليست ثبله ، ولكنى سقيتها جرعة من الويسكى

من زجاجة فى هذا الدرج حين اغمى عليها بعد ان ذكر

لها ان سيارة صدمت عمها .

— ومتى كان ذلك .. ؟

— منذ دقيقة واحدة .

فعال هولكوم فى نبرة من الضحك :

— لقد اخبرنى البواب انك فعلا جئت منذ لحظات .

ابن الدرج الذى فيه الويسكى .. ؟

— الدرج العلوى ناحية اليمين .

ودفع هولكوم الدرج ، واخرج منه الزجاجة ، ثم ع

بحمق في الدرج مرة أخرى ، وأخرج منه مسدسا وهو يقول :

— ما هذا .. ؟

ونظر ميسون إلى المسدس وقال :

— مسدس .. واعتقد أنه من عيار ٣٨ .

وقال الضابط : — أمسك بذراعي هذه الفتاة يا ميسون حتى أصب في فيها جرعة من الوبسكي ، فانها لا تريد أن تتخلي عن عنقي .

وحين اقترب منها ميسون راحت تصرخ من جديد ، فقال الشرطي :

— يبدو أنها تعتقد أن لك يدا في متاعبها .

فقال ميسون : — كفك هنيئا .. ان الفتاة في حالة هستيرية ... هيا يا فرجينيا .. اشربي هذا .. ولكنها راحت تدبر رأسها يمينا ويسارا ، تحاول التملص بعيدا عن فوهة الرشاشة ، وأمسك بها الرجلان عنوة ، وصبا في فيها قدرا من الوبسكي وشرقت به وسعلت فقال ميسون .

— على الأقل سيجبرها هذا على الكف عن الصراخ . وكان البواب واقفا في المشى فناداه الضابط وقال له :

— عليك برعاية هذه الفتاة .

ودخل الرجلان إلى الورشة ، وبحثا عن جبل الاضائة وسطع الضوء في المكان .

وقال ميسون : — اعتقد أن هذا الرجل هو عيها جورج ترانت ، وواضح أنه قتل منذ فترة طويلة . ونادى الضابط على البواب قائلا :

— تعال انظر إلى هذا الرجل فقد تستطيع أن تعرف عليه .

ونخلت فرجينيا عن عنق البواب ، وتهالكت على احد  
المقاعد وطفقت تبكى .

ودنا الرجل من الباب ونظر الى الجثة فاغر الفم  
وقال :

— انه جورج ترانت .

وخرج هولكوم الى غرفة المكب ليتكلم في التليفون :

— القسم الجنائي .. ؟ انا هولكوم .. لدينا جثة

اخرى هنا .. فى رقم ٩١٢ شارع ساوث مارش ...

القتيل هو جورج ترانت ... فيها عجلوا بالحضور .

ثم انتهى المكالمة والتفت الى ميسون قائلا :

— والان ارنى اين كانت الجثة .

واشار ميسون الى الصناديق فقال هولكوم :

— لقد سمعت صوت سقوطها وانا اغادر المصعد

.. ولكن كيف عرفت ان الجثة كانت فى هذه

الصناديق .. ؟

— لم اكن اعرف ذلك طبعا ، ولكنى لحت بقعة حمراء

داكنه بجدار الصندوق العلوى ، فوقفت فوق الصندوق

السفلى لأفحصها ، فاهتزت تحت ثقلى وحاولت ان اتشبث

بأحدها فسقطت جميعها على الارض كما ترى .

— وفى اى صندوق منها كانت الجثة .. ؟

— فى هذا الصندوق الكبير . وكان موضوعا بأعلى

الصف .

ومحس هولكوم الصندوق ثم قال :

— من المؤكد انه حشر فى الصندوق عقب اطلاق النار

عليه مباشرة .

فقال ميسون : — وبعد ذلك رفع الصندوق الى أعلى

الصف .

— تماما .. لانهم لم يجدوا للصندوق غطاء ، ولم

يكونوا يريدون ان يكتشف الحادث سريعا .  
ولكن كان لابد من العثور على النجثة ان عاجلا  
او آجلا .

— بل آجلا . فقد كان هم القاتل ان يفسح امامه  
الوقت .

وساد بينهما صمت لم يكن يقطعه الا نحيب فرجينيا  
وشجاتها .

وقال ميسون : — انظر تحت قميصه يا سرجانت فهل  
تجد حزاما من الشاموا به بعض قطع من الماس .  
فقال هولكوم في جفاء : — سأبدأ ابحتي ياميسون بعد  
وصول قاضي التحقيق ، واذا كنت في حاجة الى معلومات  
فعلبك بالصحف تطالعها فيها .

— امعنى هذا انك تريد منى ان انصرف .. ؟

فترث الضابط برهة مفكرا ثم اجاب :

— كلا .. لقد اخبرنى البواب انك جئت الى المكتب  
قل وصولي بدقائق ، وقد سمعت صوت سقوط الصناديق  
وانا اغادر المصعد ، كما سمعت الفتاة تطلق صرخاتها .  
واعتقد اننى استطيع في هذه المرة ان اضيق عليك  
الخناق ، وفي الوقت نفسه اعتقد انه لو لم تكن موجودا  
لاستطعت ان انتزع من هذه الفتاة ما اشاء من معلومات .

— ولكن الا ترى انها مصابة بنوبة هستيرية .. ؟

— انها لا تلبث ان تزول .

— من الظلم ان تستجوبها الان والا تسببت في  
اسابتها باتهيار عصبي .

وسأله هولكوم : — ولكن ما الذى جاءت تفعله  
هنا ... ؟

— انها تعمل هنا من حين لآخر .

— حقا .. ! وما هو هذا العمل الذى جاءت تزاوله



في مثل هذه الساعة من الليل...؟ وهناك مسألة أخرى .  
كيف اتفق ان عرفت انها موجودة هنا ... ؟  
ولكنى لم اكن اعرف انها هنا .. لقد حضرت صدفة  
فوجدتها ، .. جاءت تكتب بعض خطابات على الالة  
الكاتبة .

— اية خطابات ... ؟

— لا اعلم .

وأوما هولكوم الى المشى وهو يقول :  
— حسنا يا ميسون ... ان الفناة تتكلم الانجليزية  
فلسنا اذن في حاجة اليك لتقوم ب مهمة الترجمة بيننا .



## الفصل السابع

اتصل ميسون تليفونيا بمكتب دريك مستفسرا عما  
اذا كانت سكرتيرته قد تركت له رسالة ، فانبيء بانها  
تريد منه ان يتصل بها في القاعة الخضراء بفندق مكسيم  
لامر عاجل ، كما انبأوه بان دريك موجود في المكتب ويريد  
ان يتحدث اليه .

وقال دريك : — ما سبب هذا الهرج والمرج الذي  
يسود القسم الجنائي . . ؟

— لقد عثرت لهم على جثة اخرى .

— احقا فعلت . . ؟ ولكن هذه خيانة منك ، فقد كان  
المفروض ان نكون معا كالمادة . . ! ولكن من هو القاتل  
يا بيري . . ؟

— جورج ترانت .

— واين عثرت عليه . . ؟

- في صندوق داخل ورشته .. ولكن ما هي المعلومات التي جمعتها عنه يا بول .. ؟
- لا شيء أكثر من أوصافه . ورجالي الان ماصون في البحث عنه وسأمرهم بالكف عن البحث .
- وما هي أوصافه .. ؟
- عمره اثنان وخمسون عاما ، وطوله ستة اقدام ، ووزنه ٢١٠ أرطال ، اسود الشعر والعينين ولكن اواثق انت يا بيري ان القليل هو جورج ترانت .. ؟
- لا شك في هذا ... ابنة اخيه مصابة بنوبة هستيرية بيد ان البواب تعرف عليه . وقد وجدته محشورا في احد صناديق البضاعة . وحاولت ان ابقي وافنش المكان ولكن هولكوم طردني ، فهو يريد ان يستجوب الفتاة وهي مازالت تحت تأثير النوبة الهستيرية ...
- الديك معلومات اخرى يا بول .. ؟
- نعم .. لقد سجل رجالي ارقام سيارات بعض رواد « الاناء الذهبي » ، وسأوافيك عاجلا بأسمائهم وعناوينهم لتستجوبهم اذا شئت .
- الديك معلومات عن ايون بيدفورد ... ؟
- انها الان في القاعة الخضراء في فندق مكسيم مع ديلا .
- فقال ميسون : — فلنفتنم هذه الفرصة اذن لنفشي مسكنها . اوفد احد رجالك للقيام بهذه المهمة ولنرما سكن ان يعثر عليه .
- وفال دريك : — وقد علمت انهم نقلوا سارا بريل الى مستشفى ديربورن التذكاري ، كما علمت انها لم تسب بكسر في الجمجمة .
- وهل افقت من أعماؤها .. ؟
- لا اظن .. وبغض النظر عن التزييف الداخلي فقد

مرروا انها مصابة بكسر في المساق وارتجاج في المخ .  
ولكن حدثني عن ترانت .. كيف قتل .. ؟  
— اصابته رصاصة فيما يبدو ، وتصادف ان وجدنا  
في درج مكتبة اليمين العلوى مسدسا عيار ٣٨ ، وربما  
كان لهذا دلالة ما وربما لم يكن ، فقد كانت في نفس  
الدرج زجاجة ويسكي سقيت منها فرجينيا ترانت عندما  
اعشى عليها ، وعندما اردنا ان نسقيها مرة اخرى لح  
هولكوم المسدس وهو يتناول الزجاجة من الدرج .  
وقال دريك : — سأعهد الى رجالى بما تريد منى  
علمهم يصلون الى شيء .  
وانصل ميسون بعد ذلك بسكرتيرته ديلا استريت  
في فندق مكسيم ، وجاءه صوتها عبر الاسلاك متهدجا  
وهى تقول :

— الام يستمر هذا يارئيسى ... ؟  
فسالها : — وما هو « هذا » الذى تعنين .. ؟  
— اعنى الطعام والمشروبات والنفقات و ...  
فقاطعها باسما : — استمرى ولا تبالى .. ان المكتب  
يستطيع ان يتحمل كل ما تنفقين .  
فأجابته : — اذا كان المكتب يستطيع ان يتحمل ، فاننى  
انا نفسى لا استطيع ان انحمل ... ! لقد كادت الخمر  
تذهب بلبى .. ثم هذه الموسيقى التى ...

فقاطعها : — حسنا .. انى قائم اليك من فوري ...  
وانطلق من فوره الى القاعة الخضراء في فندق مكسيم ،  
فوجد الى احدى الموائد ديلا استريت وايون بيدفورد  
ونلانه رجال . واقبل عليهم متظاهرا بأن اللقاء جاء  
عرضا غير مقصود وقال :

— آه .. ما هذا الذى يجرى هنا ... ! ومسر  
بيدفورد ايضا .. الحق انها مفاجأة سارة .

فهشت ممز بيدفورد في وجهه وقالت :

— أنت الذي تقول هذا . . . !

فقال له ديلا استريت : — تفضل يا رئيسي . . فمقدم جديد لن يزيد ما نحن فيه من زحام .

وفالت ممز بيدفورد : — أننا نحتفل الليلة بعيد ميلاد سكرتيرك .

وجاءه الساقى بأحد المقاعد ، وحباه الرجال الثلاثة بغير ترحاب ، ولم يحاول أحد أن يقدم الحاضرين بعضهم إلى بعض ، وتلملت ديلا في مقعدها وادارت رأسها تبحث عن الجرسون وهي تقول :

— لقد شربت ما فيه الكفاية ، وعلى الآن أن ادفع الحساب .

وراحت تعبت في حقيبتها ، وتبدت في وجهها امارات الارتباك .

وقالت : — يا الهى . . . ! لقد نسيت دفتر الشيكات وليس معى الا النقد الصغير .

وهم مبسور بأن يمد يده إلى جيبه لولا أن بادرت ديلا بلكزة في قدمه من تحت المائدة . وعزفت الموسيقى في هذه اللحظة فقال أحد الرجال الثلاثة مغمضا الفرصة :

عن أذنكم فقد وعدت فتاة من سان فرانسيسكو بأن ارتقص معها هذه الرقصة .

ولاحظ مبسون أن الرجل لم يفادر المائدة وحده بل كانت « الهجرة » جماعية إذ انسحب الرجال الثلاثة معا . وأخرجت ديلا من حقيبتها رزمة من أوراق البنكنوت وهي تدعو الجرسون بليماء من رأسها .

وقالت ممز بيدفورد : — لم يكن هذا منك بالتصرف اللطيف .

دأببتها ديلا : — لقد تعلمت أن اتخلص منهم بوسيلة

ما فان رئيسي يريد ان يتحدث معنا في العمل .  
وتساعل ميسون : — ومن هم هؤلاء . . ؟  
فأجابته ديلا : — متطلقون . . يفرضون انفسهم عليك  
فياكلون ويشربون ثم ينصرفون . هذه هي مهنتهم .  
فقلت مسر ببدفورد : — اما كان يمكنك ان تكوني  
اكثر لباقة . . ! ان الفرصة لم تنح لايهم لكي بعرف رقم  
تليفونك .

وضحكت مقهقهة ، فقال ميسون :  
— هذه مغبة مرك الحبل لكن على الغارب معشر  
الغنيات . . . والان هيا بنا نذهب الى مكان آخر .  
ووقف الجرسون يترقب ان تدفع اليه ديلا الحساب ،  
ولكنها ردت رزمة البنكنوت الى حقيبتها ، وعبثت في  
داخلها قليلا ثم قالت :

— عجبا . . . يبدو اني نسيت دفتر شيكاتي . . كما  
لم اعد اعثر على اوراق البنكنوت مع انها كانت في يدي  
منذ لحظات .

وابتسم ميسون ، ولم يكن امامه مفر من ان يدفع  
الحساب — واحدا وعشرين دولارا .  
وقالت ايون ببدفورد : — والى اين تذهب بنا . . . ؟  
فأجابها ميسون : — الى مركز البوليس .

— مركز البوليس . . . !  
— نعم . . لكي تتعرفي على ماسات موجودة هناك .  
— اهي ماساتي . . . ؟  
— اعنفد ذلك . . ولكن مهلا لحظة حتى اتحدث في  
التليفون اولا .

— وفي خلال ذلك نكون قد اصلحنا زينتنا . . . هيا  
بنا ياديللا .

واتصل ميسون بمكتب دريك وقال :

— والان اعزنى سمعك يا بول فان الامر هام . . اننا داهيون الان الى مركز البوليس ، انا وديلا ومسر بيدفورد لكى نلقى نظرة على قطع الماس ، فاذا ما انصرفت مسز بيدفورد فتعقب خطواتها لاني اريد ان اعرف المكان الذى ستذهب اليه ، فاقود من رجالك من يعرفونى انا وديلا حتى اذا راونا داخلين الى مركز البوليس عرفوا ان السيدة التى ترافقتنا هى مسز بيدفورد المعنية فانها قد تنصرف بعد ذلك وحدها .  
— فهمت .

وفي طريقهم الى السيارة سألقته مسز بيدفورد .  
— ما الذى يجمعك تعتقد انها ماساتى . . ؟  
— انى لا اعتقد شيئا . كل ما هنالك انى اريد منك ان تلقى نظرة عليها .

— ولكن ابن عثروا عليها . . . ؟ وكيف حدث انهم جاءوا بها الى مركز البوليس . . ؟  
فاجابها ميسون : — لقد صدمت احدى السيارات مسز بريل فنقلوها الى مركز الاسعاف ، وعثروا فى حقيبتها على هذه الماسات ملفوفة فى الورق الشفاف .  
— ولكن يستحيل ان تكون ماساتى ، فقد كان اوسى وشبكا بأن يسردها من نادى الاناء الذهبى .  
فقال ميسون فى نبرة لا تدل على الاهتمام :

— هل تلفن اليك كولينز بأنه اسفرد الماسات فعلا . ؟  
— انه لم يحدثنى الا مرة واحدة ، وقد اخبرنى انه اهدى الى مكان الماسات وانها مرهونة على سنة آلاف دولار ، وان فى امكانه ان يستعيدها مقابل ثلاثة آلاف ، وقد وافقت على ان يدفع المبلغ المطلوب .  
فقال ميسون : — اغفرى لى يا مسز بيدفورد اننى



ساكم عنك نقطة معينة لن اكشفك بها الا بعد ان ترى  
الماسات .

معال ضاحكة : — لا عليك من هذا فاني احب  
المبوضي .

ومجأة قالت : — اوه ... لقد كنت انسى ... يجب  
ان اسحدث في التليفون .. لحظة واحدة .

ودخلت الى احد اكشاك التليفون ، وحرمت على ان  
تغلق الباب وراءها . وقال ميسون يسأل سكرتيرته :  
— الديك فكرة عين تتحدث اليه ... ؟

— كلا .. ولكن لدى فكرة عن انها حاولت ان تسكرني  
وتسدرجني الى الحديث ، ولهذا استنجدت بك حتى  
لا يفلت مني الزمام .

— وكم كأسا شربت ... ؟

— خمسة او ستة .

— فقط ... ؟

— يا الهى .. ! من يسمعك تقول « فقط » يحسب ان  
المراء يمكن ان يشرب عشرة كؤوس .

— هذا هو ما يحدث فعلا .. ودون ان يكون لها اي  
اثر عليهم .

ورجعت اليهما مسز بيدفورد بعد ان فرغت من حديثها  
التليفوني .

وفي مركز البوليس قال ميسون يخاطب الامين الموكل  
بحفظ الاحراز :

— هذه هي مسز بيدفورد ، وكانت قد اعطت اوستن  
كولينز بعض قطع من الماس ، ومن المحتمل ان تكون هي  
نفسها الماسات التي وجدت في حقيبة مسز سارا بريل .  
فقال امين الاحراز في شك واسترابة :

— فلنفرض هذا فماذا تريد ... ؟

— أريد أن تعرض الماسات على ممز بيدفورد فقد تتعرف عليها .

— لحظة واحدة من فضلك .

وتحدث الرجل في التليفون في صوت خافت ، ثم فتح الخزانة وأخرج منها الماسات ملفوفة في الورق الشفاف ، وتابعته ممز بيدفورد ببصرها في اهتمام وهو يفضي أغلفتها ، ثم قالت في كلمات متبهلة :

— كلا ... هذه ليست ماساتي .

فسألها ميسون : — هل انت متأكدة ... ؟

فاومأت براسها مؤمنة ، ثم استدارت إليه تواجهه وقالت :

— انى لم ار هذه الماسات من قبل ... انها حقا

تشبه ماساتي ولكنها ليست هي .

— شكرا لك .. هذا كل شيء .

وعاد الموظف يودع الماسات لفافاتهما .

وقالت ممز بيدفورد : — ولكن كيف تحتفظ ممز

سارابريل في حقيبتها بهذه الماسات وهي تساوى ثروة .. ؟

فأجابها ميسون : — هذا ما لم نعرف له تعليلا حتى

الان ... لقد نزلت ممز بريل من فوق الافريز وامام

السيارة مباشرة فيما يبدو ، وقد وقع الحادث في شارع

سانت روبرت بين الشارعين رقم ٩١ ، ورقم ٩٢

ويظهر ....

فقاطعته ممز بيدفورد متسائلة وقد بدا صوتها فجأة

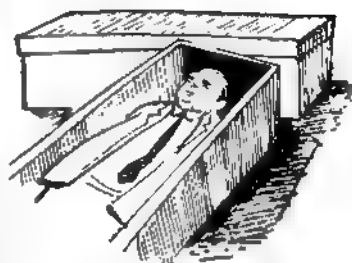
صارم النبرات :

— وما الذى كانت تفعله هناك ... ؟

هذا مالا اعرفه ، وما لا يعرفه احد ، ولكن مع وجود

جثة كوليتز فان البوليس يعتقد ...

— مع وجود ماذا ... ؟  
فرماها ميسون بنظرة دهشى وقال :  
— ماذا ... ؟ الم تعرفى ... ؟  
— اعرف ماذا ... ؟  
فقال ميسون : — انى آسف ... ظفنتك نعرفين .  
— استمر ... قص على كل شيء .  
— لقد ضرب اوستن كولينز بالرصاص هذا المساء ،  
وعشر البوليس على جثته طريحة على الارض فى غرفة  
الاستقبال فى بيته .  
وجهدت مسز بيدفورد مكاتها بلا حراك .  
وقالت ديلا استريت : — ولكن لماذا لم تخبرنى بذلك  
يارئيسى ... ؟  
فقال : — لقد ظفنت انى اخبرتك ... يؤسفنى يامسز  
بيدفورد انى فاجأتك بالخبر بهذا الشكل .. فلا بد انك  
تعرفينه منذ زمن طويل فيما اعتقد .  
وتحولت فجأة الى ديلا استريت وفى نظراتها بوادر  
من الشك والريبة .  
وسألها ميسون : — اتحبين ان امضى بك الى جهة  
ما فان سيارتى ممتى كما تعلمين .  
فاجابت فى اقتضاب : — كلا .  
ومشت الى الباب .. وحين انصفق الباب خلفها  
قالت ديلا فى نبرة لوم وعتاب :  
— اما كان فى تصرفك شيء من القسوة يارئيسى ...  
ما ادراك انها كانت تميل اليه ... ؟ فكان جوابه :  
— وهذا هو ما كنت اهدف الى معرفته .



## الفصل الثامن

جاء بيرى ميسون فى الصباح الى مكتبه نشطا منهلا  
الاسارير ، وازاح بعيدا الى طرف المكتب كومة الرسائل  
التي وضعتها امامه سكرتيرته . وفتحت ديلا الباب  
واقبلت عليه تحييه ، فقال لها :

— كيف حال الاحتفالات بعيد الميلاد ... ؟

فاجابته : — لقد افقت من نشوة الخمر ، ولكن حسبى  
ما مر بى .

فضحك قائلا : — لقد كان عيد ميلاد كاذب ، فمظهرك  
لا يدل على انك كبرت عاما .

— ولكنى اشعر من اثر ما شربت بانى كبرت هاما  
فعلا ان لم يكن عدة اعوام .

— وكيف وانتك فكرة عيد الميلاد ... ؟

— كان هذا هو العذر الذى انتحلته لادعوها الى مرافقتى .

— وماذا كان من شأن هؤلاء الدون جوانات الذين فرضوا انفسهم على مائدتك يأكلون ويشربون ويرقصون .... ؟

— آه .. اتعنى هؤلاء المتطفلين .. ؟ وانى لى ان اعرف .. ؟ انى لن اسمع نبأ عنهم .  
فقال ميسون فى جدل يغيظها :

— اسمنى هذا انهم سألوا مسز بيدفورد عن رقم تليفونها ، ولم يهتموا بمعرفة رقم تليفونك .. ؟  
فقالت : — لا تكن سخيفا .. لقد سألونى عن رقم تليفونى ولكنى زعمت لهم اننى ادعى فرجينيا ترانت وذكرت لهم رقمها ... لقد خطر لى ان فى ذلك ما قد يخرج هذه الفتاة المتفلسفة من عزلتها وانطوائها .  
وضحك ميسون فى مرح ، واستطردت دبلا استريت تقول :

— يريد بول ان تتصل به بمجرد قدومك ، اذ يبدو انه مكتظ بالمعلومات .

— اطلبه اذن .

وبعد دقائق كان بول دريك يدخل عليها المكتب ، وعلى شفثيه ابتسامته اللطيفة الساخرة .

وسأله ميسون وهو يومئ الى احد المقاعد :

— هيه .. اى جديد وراءك يا بول .. ؟

فاستوى على احد المقاعد الجلدية الكبيرة ، واستدار فى جلسته واضعا ساقيه فوق مسند المقعد ، وقال وهو يشعل سيجارته :

— لدى الكثير ... قبالنسبة لرواد نادى القماربعقب اثنين منهما ، احدهما مقاول فى الخامسة والخمسين

من العمر كان يجالس فتاة يزيد سنها على الثلاثين وسدو وكأنها بنت العشرين — والثاني مدير لاجد البوك كاتب بجالسه شقراء مكتنزة القوام ، واعتقد ان هذين الرجلين يصلحان لما نريد منهما .

وساله ميسون : — ومسىز بيدفورد .. ؟ هل تعقبها .. ؟

— طبعا .. فعندما غادرت مبنى الشرطة بدا عليها انها تتعجل الذهاب الى مكان ما ، فقد هرعت بسرعة الى ناصية الشارع تبحث عن تاكسي فلم توفق ، فاضطرت ان تتابع سيرها بسرعة حتى وقعت على سيارة اخذت تطوى بها الطريق في سرعة فائقة ، حتى انتهت الى مساكن ميلباس في طريق كانيون ، فدخلت الى المسكن رقم ٣١٤ المؤجر الى من يدعى بيت شينري ، وسدو انها هي نفسها مسز شينري .

فقالت ديلا استريت : — كيف هذا وهي تقيم في عمارة بيكسل آرمز في شارع ماديسون باسمها الحقيقي ، وان كان تليفون مسكنها غير مدون في الدليل لانه حديث العهد، ولكن اذا طلبته من الاستعلامات وافوك به فورا .

وقال ميسون متسائلا : — ولكن كيف عرفت انها هي مسز شينري المقيمة في مساكن ميلباس .. ؟

— هذا ما عليه مندوبى من تحرياته في المنطقة .

— واين هي الان ... ؟

— مازالت في مساكن ميلباس .

— وهل فتش رجالك مسكنها في عمارة بيكسل

آرمز ... ؟

— نعم ، ولكن الوقت لم يتسع لهم لاستكمال انهمه ، فعند مغادرتها مركز الشرطة توقعنا ان تعود الى مسكنها فأخطرت رجالى بالانصراف من المسكن

مورا . ومع ذلك فقد انجزوا مهمتهم . ولم يعثروا في  
المسكن على شيء من الرسائل أو المكاتبات أو دفابر  
الشيكات ، وكل ما وجدوه لا يعدو الأشياء العادية  
المألوفة كفرش الاسنان وادوات التجميل والثياب ومنايا  
من المطاقات .

— وهل كان شينري في المسكن عند عودتها إليه . . . ؟

— لا اظن ، فقد كانت الشقة مطفأة الانوار .

فقال ميسون : — اريد ان اعرف المزيد عن شينري  
يابول ، واريد ان اعرف اوصافه ، وبصفة خاصة  
اريد ان اعرف اذا كان شينري هو نفسه اوسـتن  
كولينز .

— سأعهد الى احد رجالى بهذه المهمة دون ان يشعرها  
بذلك ، فما احسب انك تريد لها ان تعرف انك تتبعها .  
— بالطبع لا .

ودق جرس التليفون ، وكان المتكلم هو الدكتور  
جيفورد .

قال : — لقد افقت مسر بريل من اغماؤها تماما ،  
والواقع انها استفاقت منذ فترة طويلة ولكنها كانت  
نائمة معظم الليل . وهى مصابة بارتجاج في المخ ، ولكن  
جمجمتها سليمة وليس بها تريف داخلى . وساقها  
اليمنى مكسورة وقد وضعت في الجبى . وصدر امر  
بالفرض عليها ، وببوابها الان شرطى يحرسها وزيارتها  
ممنوعة ، وهى ترفض الاجابة على اى سؤال بوجه  
اليها الا اذا حضر محاميها ، وتقول انك انت وكيلها .  
والسرجانت هولكوم الان في طريقه اليها ، ومن المستحسن  
ان يبادر بالحضور . . . انها في الغرفة رقم ٢٠٦ .  
— وهل انت الان في المستشفى . . . ؟

— نعم .



— وما سبب القبض عليها .. ؟  
 — انها متهمة بقتل اوستن كولينز .  
 وانهى الطبيب المكالة ، فتناول ميسون قبعته وهو يقول :

— لقد افأقت مسز بيريل من غيبوبتها ، ولكنها ترفض ان ينكلم . وقد اتهموها بقتل اوستن كولينز .  
 فقال دريك : — هذا معناه ان رجال المعمل الكيميائي ضاهوا الرصاصة التي قتلت اوستن كولينز برصاصات المسدس الذي وجد في حقيبة مسز بيريل فوجدت متطابقة .

فقال ميسون : — ولكنى لست موقنا من ان هذا المسدس كان في حقيبة مسز بيريل .  
 — ولكن ديجرز قرر انه رأى مسدسا في مكان الحادث .

— هذا صحيح . ولكن هل شهد احد وقوع الحادث ... ؟

— كلا .. ولكن بعض الناس تجمهروا في المكان عقب وقوعه مباشرة . وكانت مسز بيريل اذ ذاك طريحة على الارض فاقدة الوعي .

— ارجوك اذن ان تجمع عن ديجرز كل مايمكن من المعلومات .. انى ذاهب الان الى المستشفى .  
 واهتدى ميسون بغير عناء الى غرفة مسز بيريل ، وكان بالمشى ضابط يقوم على حراستها ، وتناهت اليه من وراء الباب اصوات تدل فبراتها على الانفعال . وحين هم بأن يدفع الباب ليدخل اعرض الشرطى طريقه ، فقال له ميسون :

— انى اريد ان اقابل مسز بيريل ، فقد ارسلت تستدعيني .

- فقال الضابط : — ان مهمتى هي ان احرس هذا الباب والدخول ممنوع الا بتصريح .
- ومن الذين في الداخل ... ؟
- الطبيب الشرعى والسرجانت هولكوم وغيرهم .
- اننى محامى مسز بريل ، واريد ان ادخل .
- سبق ان سمعت هذا منك من قبل .
- اذن اخطر السرجانت هولكوم باننى هنا .
- فقال الضابط : — ان مهمتى هي ان احرس هذا الباب ، ولا شئ خلاف هذا .
- ومد ميسون يده على عجل يطرق الباب ، فبادر الضابط ينحى ذراعه وقد قطب جبينه ، فقال له ميسون : — ان مهمتك هي منع اى انسان من دخول هذه الغرفة بغير تصريح ، ولكن ليس معنى هذا ان تمنعنى من طرق الباب .
- وفتح الباب رجل من رجال الشرطة يتسائل عن يقرع الباب فقال ميسون فى صوت مرتفع حتى يبلغ مسامع من كانوا بداخل الغرفة :
- اننى ببرى ميسون محامى مسز بريل واريد ان اقابل موكلتى .
- وجاءه صوت مسز بريل من الداخل وهى تهتف به :
- ادخل يامستر ميسون .
- ولكن الرجل الذى بالباب حال دونه والدخول ، وخرج الى الممشى واوصد الباب وراءه وقال للحارس :
- اتم نقل لك ان الدخول ممنوع .
- لقد منعه من الدخول ولكنه قرع الباب .
- اذن امنعه من ان يقرع الباب .
- واستدار الضابط ليعود الى الغرفة ، وتريث ميسون حتى رآه يفتح الباب ، فعاد يرفع صوته قائلا :

— ان مسز بريل لن تجيب على اى سؤال الا اذا  
سمح لي بالدخول .

وبعد الرجل الى داخل الغرفة واغلق الباب خلفه .

وقال الضابط الذى يحرس الباب :

— انك رجل صعب المراس .

فابتسم ميسون وقدم اليه سيجارة ، وتردد الرجل برهة

ثم تناولها واشعلها ، وقال :

— والان .. هل قررت ان تنصرف ... ؟

— بل قررت ان انتظر .

— تنتظر .. ! هذا ما تظنه انت .

فاجابه ميسون : — انك تحرس الغرفة ، ولكذك غير

مكلف بحراسة المشى .

— ولكن ليس لك عمل هنا .

— سيكون لى عمل هنا .

وساد الصمت بينهما لحظات ، وارتفعت من داخل

الغرفة اصوات صاخبة غاضبة ، وبعد لحظات فتح

السرجانت هولكوم الباب فى عنف . وقال :

— حسنا ... ادخل ياميسون .

وكان بالغرفة كاتب من المحكة امامه سجل مفتوح

والقلم فى يده . ولارى سامسون وكيل النيابة منتصب

عند الفراش ويداه فى جيوبه ، والدكتور جيفورد واقف

عند النافذة ، والى جواره ممرضة لها شمر احمر وفك

عريض يدل على الصلابة والعزم . اما مسز بريل فكانت

رافدة على السرير وحول راسها ضمادة بيضاء ، وهى

تدير فى الحاضرين نظرات هادئة لا تعرفها ذرة من

الاضطراب . اما سلقها فكانت مرفوعة الى اعلى

ومشدودة الى حبل يتدلى ثقل حديدى من طرفه الاخر .

وتكلم الدكتور جيفورد ... قال :

— ايها السادة ... اكرر عليكم القول بأن هذا النقاش لى يؤدى بنا الى نتيجة .. ان مريضى تعاني من صدمة عصبية شديدة ، ولن اسبح مطلقا بمريض صحتها للخطر سواء باستجوابها او بالضغط عليها وارهابها . فقال السرجانت هولكوم : — دعك من هذا فلبس فينا من يفكر فى ارهابها او الضغط عليها . فقال الدكتور جيفورد : — اذا لاحظت اية بادرة من بوادر الضغط او الارهاب فسأفض الاجتماع فوراً . فقالت مسز بريل وهى تبسم لميسون ابشامة شوحتها الضمادات التى تدور برأسها ووجهها : — اريد منك يا مستر ميسون ان تكون وكيلا عني . وأوما ميسون برأسه موافقا فاستطردت : — لقد فهمت انهم يوجهون الى تهمة القتل ، وقدرفضت ان ادلى بأقوالى الا فى حضور محامى . فقال السرجانت : — انك تتركين طبعا يامسز بريل ان رفضك انكار التهمة الموجهة اليك بعد ...

فقاطعه لارى سامسون وكيل النيابة بقوله : — دعنى أثول استجوابها ياسرجانت . فانى اريد ان أؤكد مرة اخرى لمسز بريل وكذلك لمستر ميسون ان الهدف من هذا الحديث ليس ايقاع مسز بريل فى المصيدة للحصول منها على اية اعترافات ، فان القرائن التى لدينا كفيلة وحدها بأن تسند اليها تهمة القتل العمد مع سبق الاصرار ... فاذا كانت بريئة واسطاعت ان تفسر هذه القرائن فانتا سنبادر الى سحب الاتهام الموجه اليها . وهذه فرصة طيبة تتاح لها لسفادى تشهير الصحف وتقديمها الى القضاء فى محاكمة علنية . وقال ميسون : — آه .. هذه هى المناورة القديمة المألوفة يا مسز بريل ... ! فانهم حين يوجهون اليك

تهمة القتل العمد مع سبق الإصرار ، فان الامر يحتاج الى معجزة لسحبها . اما ما يريدونه عن اتاحة الفرصة لك للتفسير والتعليل فليس الا وسيلة يستدرجونك بها الى الكلام ، وعندئذ يقللمسون في اقوالك شفرة او نقطة ضعف ينفذون منها الى اعتبار كلامك اعترافا .

ويصرح وجه سامسون احمرارا ، وقال السرجانت هولكوم .

— ها انت ذا باميسون قد رجعت ثانية الى الاعيبك وسخرجك من هنا زاحفا على وجهك .

فقال ميسون : — ان من حقى ان اقابل موكلتى ، وواجبى يقتضىنى ان اقدم اليها النصيح ، وذلك هى نصيحتى اليها .

فسأله ميسون : — انصحيك اليها ان لا تجيب على الاسئلة .. ؟

— كلا بالطبع .. كل ما هنالك اننى كنت اصحح لها ما فى اقوالك من مغالطات او مجافاة للدقة، ولموكلتى مطلق الحرية فى ان تفعل ما تشاء ، ولكنى ارى من واجبى ان ابين لها انها ليست مجبرة على الاجابة على اى سؤال يوجه اليها ، واذا شعرت بأية صورة من الصور انها محتاجة او شديدة الانفعال فان من حقها ان ترجىء هذا الاستجواب الى ما بعد الاختلاء بى والتحدث الى .

فقال السرجانت هولكوم ساخطا :

— تعنى الى ما بعد ان تلقنها الردود على اسئلتنا .

فقال ميسون فى اقتضاب :

— بل اعنى ما قلته حرفيا .

وابترت ممز بريل تقول مقاطعة :

— لا داعي لهذا الجدل ، فقد اعترفت ان ادلى بأقوالى كاملة ووافية ، وكل ما فى الامر اننى طلبت ان يكون محامى حاضرا .

فوجه اليها سامسون الحديث بقوله :  
— هذا كلام جميل .. انك فى الحق سيده واسعة الإدراك ، ولا شك انك تبينت التأثير السيء الذى يترتب على عدم تفنيدك القرائن القائمة .  
فقالت مسز بريل : — الحق انى لا افهم ماتعنيه بقولك القرائن القائمة .

فأجابها سامسون : — ساكون صريحا معك بامسر بريل ، بل ساكون قاسيا فى صراحتى ، وانى لافعل هذا رعاية لصالحك انت ... عندما صدمتك السيارة ليلة الامس وجدنا فى حقيبتك مسدسا من عيار ٢٨ ، واجرى البوليس فحصا معمليا لرصاصة اطلقت منه ، كما صور هذه الرصاصة بطريقه الميكرو فيلم . وفى الوقت نفسه استخرجوا الرصاصة التى قتلت اوستن كولينز وصورها ايضا . وبمضاهاة صور الرصاصتين تحت ميكروسكوب قوى وجدنا متطابقتين تماما ، وليس هذا فقط بل ثبت انهما اطلقنا من نفس المسدس ... وبعبارة اخرى بامسر بريل ثبت ان المسدس الذى وجد فى حوزتك فى حقيبتك ليلة الامس هو الذى انطلقت منه الرصاصة التى قتلت اوستن كولينز .

ونظرت اليه سارا بريل فى صرامة وقالت :  
— هل انت متأكد ايها الشاب من ان هناك مسدسا وجد فى حقيبتى .. ؟  
— دون شك ، فقد كانت الحقيبة على الاقرز بجوارك عندما ...

فقاطعت مسز بريل : — هذا لا يدل على انها حقيبتى

... لقد كنت اذ ذاك فاقده الرشد ، فكيف تعبرسى  
مسئولة عن حقيقة وجدت بجوارى ... انى لا اعرف من  
الدى وضعها هناك .

فابتسم ميسون وغمز بعينه للدكتور جيفورد .. وقال  
السر جانت هولكوم :

— أهذه هى المرأة التى قلت ان حالتها لاتسمح لها  
بالاجابة على الاسئلة لان عقلها مشوش مضطرب ... !  
وتردد سامسون برهة ثم فتح حقيبة جلدية كانت على  
الارض فى احد الاركان وقال :

— مسز بريل .. سأعرض عليك حقيبة واطلب منك  
ان تذكرى لنا اذا كانت حقبتك ام لا .

وفى حركة تمثيلية اخرج الحقيبة ذات الحلقةين  
المصنوعتين من حجر البشم المقلد ولوح بها امامه  
يعرضها عليها . ونظرت مسز بريل الى الحقيبة فى غير  
اهتمام وقالت :

— اظن انه كانت لدى فى يوم من الايام حقيبة تشبه  
هذه الحقيبة ، ولكنى لست متأكدة .

ومع ذلك فانى لا استطيع ان اؤكد لك ايها الشاب  
ان هذه هى حقبتى ... الواقع انه كانت لدى حقيبة  
تشبهها ، ولكن ذلك كان منذ زمن طويل .

وبدا سامسون حائرا مرتبكا . بيد انه مالم يث ان دس  
يده فى الحقيبة فى حركة فجائية وابرز منها البلوزة غير  
الكاملة المشغولة من التريكو وهو يقول :

— حاولى ان تتكرى انك صاحبة هذه البلوزة ...  
انها بلوزتك .. اليس كذلك .. ؟

فتأملتها بنظرة خالصة من اى تعبير وقالت :

— أهى ملكى حقا ... ؟

— انك تعرفين انها ملكك .

فهزت رأسها وقالت :  
— كلا .. انى لا اعرف انها ملكى .

وقال سامسون : — اسمعى يا ممز بريل ... نحن  
الان لا نلعب ولا نتسلى ... ان الامر خطير ...  
انك متهمه بجريمة قتل عمد مع سبق الاصرار . وهذه  
اخطر تهمة توجه الى انسان ، انها جريمة قتل من الدرجة  
الاولى . والاسئلة التى اوجهها اليك والاجوبه التى  
تجيبين بها تسجل بطريقة الاختزال . ويمكن ان تستخدم  
ضدك فى اى وقت كان ... وليس فى نيتى مطلقا يمسز  
بريل ان اظلمك بأن استغل الموقف ضدك . ولذلك اقرر  
لك صراحة وفى حضور محاميك ان القرائن التى ضدك  
قاطعة وحاسمة ، ومع ذلك فانى احب ان اصارك بأن  
بعض هذه القرائن قد تكون وليده الصدفة ، ومن الجائز  
تفسير بعضها او تعليلها . فاذا انت تعاونت مع السلطات  
القائبة بالتحقيق ، وبذلت أقصى جهد ممكن لاماطة اللثام  
عن الحقيقة فى هذه الجريمة — فان هذا سيؤدى مع  
الوقت الى اثبات براءتك . اما اذا ادليت بولو بواقعة واحدة  
كاذبة ، وامكن اثبات ان هذه الواقعة غير صحيحة . فان  
هذا سيسبىء الى موقفك فى صدد هذه الجريمة .....  
ان محاميك مسر برى ميسون حاصر معنا الان يسمع  
هذا الكلام ، وبمكته ان يقول لك ان ما قلته هو عين  
الحقيقة . والان اذا انكرت ان هذه الحقيقة ملك لك ،  
وامكننا ان نقيم الدليل على انها مملوكة لك . فان هذه  
الواقعة ستأخذ بخناقك وستكون سيفاً مصلباً على  
راسك ، ولن يجديك بعد هذا ان تنكرى الوقائع الاخرى  
لانا لن نصدقك ، لانا سنعتقد انك تكذبين كما كذبت فى  
واقعه الحقيقة . والان يامسز بريل سأوجه اليك هذا  
السؤال : — « هل هذه الحقيقة ملكك .. ؟ »



فأجابت في هدوء : — لا اعرف .  
فقال سامسون : — انظري اليها .. افحصيها ..  
خديها في يدك .. تأملوها جيدا .. قلبها في يدك —  
ثم قولي لنا اذا كانت هذه حقيبتك .  
— قلت لك اني لا اعرف .

— هل تقصدين انك لاتعرفين ما اذا كانت حقيبتك ،  
او لا تعرفين انها ليست حقيبتك .. ؟  
تماما .

— ليلة الامس كانت معك حقيبة .. اليس كذلك .. ؟  
— لا اعرف .

— هل تريدان ان تقولي انك لا تعرفين انه كانت بيدك  
حقيبة وانتم ذاهبة لزيارة مستر اوستن كولينز .. ؟  
— تماما ... بل اني لا اعرف انني ذهبت الى  
زيارة مستر اوستن كولينز .  
— حتى هذا لا تعرفين .. ؟

فأجابت وهي رابطة الجأش :  
— كلا .. والواقع انني منذ استفتقت من غيبوبتي  
وانا احاول ان اجمع ثنات ذهني . وقد استطعت ان  
اذكر ما حدث صباح امس — اعني اذا كان هو الامس  
فعلا .

ثم تحولت الى بيرى ميسون وسألته :

— اليس اليوم هو الثلاثاء يامستر ميسون .. ؟  
واد احنى رأسه موافقا استطردت :  
— نعم .. كان ذلك صباح امس ... اني استطيع  
ان اذكر كل ما حدث صباح امس .. اذكر انني تسلمت  
مفاتيح سيارة اخي ، واذكر انني ذهبت لآخذ السيارة ،  
واذكر انني اودعتها الجراج .. واذكر انني كنت موجودة  
في قسم الاحذية في احد المتاجر ، واذكر انه حدث فيما

بعد ان اتهمت بسرقة بضاعة من هذا المتجر ، كما اذكر  
اننى تناولت الغداء مع مستر ميسون — ولكنى لا استطيع  
ان اذكر شيئا مما حدث بعد مفادرتى لهذا المتجر .  
فعال سامسون مزجرا :

— هل سنعود مرة اخرى الى هذه المناورة ... ؟  
وهى ان عقلك كان صفحة بيضاء فارغة .. !  
وانبرى ميسون يقول :

— هذه ليست اسئلة ياسامسون .. انها مناقشة .  
— وهبها كانت مناقشة .. ؟

فتدخل الدكتور جيفورد فى الحديث بقوله :  
— اعتقد ان مستر ميسون على حق ... انك تستطيع  
ان تستجوب مريضتى فى نطاق معين ، ولكن ليس لك  
ابدا ان تناقشها او ان تحاول ارهابها او الضغط عليها .  
فقال الممرجات هولكوم : — ان هذه الحجة اصبحت  
بالية لا تجوز على احد .

فقال الدكتور جيفورد : — لعله يهكم ايها السادة  
ان تعرفوا انه غالبا ما يحدث فى حالة الاصابة بارتجاج  
فى المخ ان تعرفوا المصاب حالة فقدان كامل للذاكرة يمتد  
الى ساعات واحيانا الى ايام طبقا لحالة الصدمة التى  
اصابته .. ومع مرور الوقت يستعيد ذاكرته تدريجيا .  
فقال سامسون متهمكا : — وفى الحالة التى نحن  
بصددها هل يمكنك ان تحدد الوقت الذى تستمر فيه  
حالة فقدان الذاكرة ...

فأجابه الدكتور جيفورد فى لهجة جادة :  
— هذا يتوقف على عوامل مختلفة لم ادرسها حتى  
الان .

فقال سامسون فى نبرة ناقمة :  
— طبعا .. طبعا .

وتكلم ميسون قائلاً : — دعنى أسالك يادكتور جيفورد عما اذا كان فى حالة فقدان الذاكرة التى نحن بصددھا ما يبدو شاذاً لا يتفق مع ما اسفرت عنه الدراسات الطبية لحالات ارتجاج المخ ... ؟

— ابدا .. ابدا .. ان هذه الحالة طبيعية ومتوقعة . وتناول سامسون من الحقيبة قطعة التريكو المشفولة وقال :

— انظرى الى هذا يامستر بريل .. الا تستطيعين ان تتعرفى على التريكو الذى اشغلته بنفسك .. ؟ فقالت : — هل يمكننى ان اراه من فضلك ... ؟ فقدم اليھا سامسون التريكو فناملته بعين فاحصة وقالت :

— شغل بديع ... ان الذى اشغفل هذا خبير باشغال التريكو . فسألھا سامسون : — اتعرفين كيف تشغفلين التريكو ... ؟

— نعم .

— وهل تعتبرين نفسك خبيرة فيه .. ؟

— اننى اجيد شغل التريكو .

— وهل هذا من شغلك .. ؟

— كلا .

— هل يمكنك ان تقولى انه ليس من شغل يدك .. ؟

— انه ليس من شغل يدى .

— وهبك كنت تشغفلين بلوزة زرقاء من هذا النوع ،

فهل كان يمكن ان تخرج من بين يديك على هذه الصورة .. ؟

— ان الخبير باشغال التريكو هو الذى يمكن ان

ينسح البلوزة بهذا الاسلوب .

— هذا ليس رداً على سؤالى ... هل يمكنك ان

تسحبها بهذه الطريقة ؟

— اعتقد هذا .

— ومع هذا تريدان ان تقولى ان هذا ليس من شغل  
يدك ... ؟

— انى لا اذكر اننى رايت هذه البلوزة من قبل .

ونظر سامسون فى يأس الى السرجانت هولكوم ، ثم  
دس يده ثائبة فى الحقيبة وهو يقول :

— فليكن ... غير انى ساريك الان يامسز بريل  
شيبلا آخر لعننا نجد فيه ماينعش ذاكرتك .

وبسط اليها يده بلفافات الماس وفضها وهو يقول :

— الم تر هذه الماسات ابدا من قبل ... ؟

— انى متأكدة من انى لا استطيع ان اقول ... لا  
اذكر اظنى رايت هذه الماسات من قبل . والى ان استرد  
ذاكرتى تماما لا استطيع ان ادلى بجواب قاطع .  
فقال سامسون فى سخرية :

— طبعاً .. طبعاً ... واضح من سلوكك انك

تبذلين اقصى جهدك فى مساعدتنا .

فتدخل الدكتور جيفورد بقوله :

— دعنى اذكرك مرة اخرى يامستر سامسون ان هذه

السيدة تعاني صدمة عصبية شديدة جدا .

فقال سامسون متهمكا : — انها فيما اعتقد فى حاجة  
الى توثيق الحجر عليها بسبب المته ... يا لها من  
مسكينة ... ! انها تبدو اشبه بطفلة ضالة فى الغابات .

وانبرى ميسون يقول : — بوصفى محاميا لمسز بريل  
اطلب اليكم ابها السادة ان تنتهوا من هذا الاستجواب  
يامسرع ما يمكن طبقا لما تدعو اليه دواعى الاتمانيه ..

اهناك امثلة اخرى تريدون توجيهها الى مسز بريل ... ؟  
فقال السرجانت هولكوم : — نعم .. مسز بريل

.. انك ذهبت الى بيت مستر اوستن كولينز .. اليس كذلك .. ؟

— لا اذكر .

— الا تعرفين اين يسكن اوستن كولينز .. ؟

— وحتى هذا لا اذكره .

— ان اسمه مدون في سجل العناوين بمكتب اخيك

.. اليس كذلك .. ؟

— اعتقد هذا ، والان استطعت ان اذكر اننى ارسلت

اليه بضع خطابات على عنوانه ... في شارع سانت روبرت فيما اعتقد .

— هذا بديع .. وفي الليلة الماضية ذهبت الى بيته ،

ففى اية ساعة كان ذلك .. ؟

— اخبرتك بانى لا اعرف اذا كنت قد ذهبت الى

بيته ام لا .

واستطرد السرجانت هولكوم : — انك دخلت هذا

البيت ، ودخلت خلصة ... ثم فككت احدى اللببات

الكهربائية ووضعت قطعة معدنية من النقود فى داخل

تجويف المصباح ، حتى اذا رجع كولينز الى بيته وضغط

زر الكهرباء — سرى التيار فى قطعة النقد « فاحترقت »

جميع الفيشات المتصلة بهذه الدائرة الكهربائية — اليس

هذا هو ما فعلته .. ؟

فقلت : — انى لا ادرى بكل تأكيد ما نتكلم عنه ايها

الرجل .

— الا تذكرين انك فعلت هذا .. ؟

— بكل تأكيد لا افكر شيئاً من هذا ... قلت لك ان

آخر ما اذكره هو مصافحتى لمستر ميسون فى المتجر

الذى تغدينا فيه معاً .

فقال هولكوم فى لهجة من الزهو والانتصار :

— اذا كنت لا تتذكرين اين كنت ولا ماذا فعلت ، فمعنى هذا انك لا تستطيعين ان تحلفي اليمين على انك لم تطلق النار على اوستن كولينز من مدس عيار ٢٨ حوالى الساعة السابعة والنصف من مساء ليلة الامس — اليس كذلك ؟

فاجابته : — طبعا لا استطيع ان احلف ... انى لا استطيع ان اقرر ما فعلته ، وبالتالي لا استطيع ان اقرر مالم افعله ... وليس من المستبعد اننى قتلت رئيس الحكومة ، او نسفت قطارا ، كما ان من الجائز اننى زورت شيكا ، او تزوجت ... انى لا اعرف ما فعلت كما لا اعرف مالم افعل .

— اذن فانت لن تنكرى انك قتلت اوستن كولينز ؟  
— ان ما يمكن ان اقرره وانا متأكدة مما اقول هو اننى لا اذكر اننى قتلت اوستن كولينز .  
— ولكنك لا تستطيعين ان تنكرى انك قتلته ؟  
— لا اذكر اننى فعلت هذا .  
— ولكن يجوز انك فعلت هذا .  
فقالت :

— هذه مسألة أخرى ايها الشاب ... انى متأكدة من انى لا استطيع ان اخبرك بما حدث ، فانى لا اعرف الا شيئا واحدا هو انى لم اقتل احدا لغاية ظهر الامس ، وليس لدى من الاسباب ما يهملنى على الاعتقاد بان مساء الامس يختلف عن اى مساء آخر سبقه فى حياتى .  
— الم تكونى متزعجة بشأن اخيك ... ؟  
— كما انزعجت فى مرات أخرى من قبل .  
— وكنت تعرفين انه اغرق نفسه فى احدى نوبات الشراب المألوفة ... ؟  
— هذا ما خبنته .

فقال سامسون : — دعيني اوجه اليك سؤالاً : هل تتذكرين انك سرقت بضاعة من أحد المتاجر .  
فترددت برهة ثم أجابت : — نعم .  
— ادن فأنت تذكرين هذا .. ؟ اين .. ؟ ومتى .. ؟  
— بعد ظهر الامس ... او بعبارة ادق عند الظهر ..  
قبل ان اقابل مستر ميسون .  
— وكان ما ارتكبته هو ما يسمى قانونا « نشل » بضاعة .. ؟

— اسمع .. لقد انغمس اخي في احدى نوبات الشراب ، وازعجنى ذلك كثيرا . فذهبت في يوم الاحد الى مكتبه لاراجع محتويات خزانته ، ولم أجدها الماسات التي اودعها لديه اوستن كولينز صباح السبت ، وخطر لى ان من المحتمل انه اخذها معه .. وكان كولينز يعرف ما يصاب به اخي من نوبات ، وقد خشيت ان يأتى طالبا استرداد جواهره قبل ان يستفيق اخي من نوبته ، وان يثير ضجة وفضيحة ، فرأيت ان افعل ما من شأنه ان « يغطى » اخي ويستره ، وخطر لى اذ ذاك ان اظهر باننى مصابة بمرض السرقة ، وان كنت قد ادركت الان انها فكرة سخيفة ، غير انها في ذلك الوقت كانت في رأي الوسيلة الوحيدة التي تتبع لى فرصة للتسويق حتى يعود اخي ويستفيق من السكر .  
— وبذلك نعمدت ان تسرقى وان تضبطى متلبسة بالسرقة ... ؟

— ليس تماما ... فقد سبق ان قرأت في إحدى الصحف انه لا يمكن توجيه تهمة سرقة بضاعة الى اى انسان الا اذا خرج بها من مبنى المتجر ، ولذلك وضعت خطتى على ان يتم ضبطى وانا ما ازال في داخل المحل .  
ومع ذلك فلولا ان مستر ميسون ...

فقاطعها السرجانت هولكوم بقوله :  
— الان سأكشفك نبأ جديد .. لقد وجدنا اخاك ..  
فابرى الدكتور جيفورد يقول في لهجة عنيفة :

— اياك ان تقول شيئا ... ! لقد حذرتك من تعريض  
مريضتي الى هذه الصدمة ، واتفقنا على ان اسبح لك  
بهذه المقابلة على هذا الاساس .. فلا يمكنك الان ان  
... فقاطعه الضابط : — بل يمكنني ان افعل ما  
اشاء ... اننى انا المسئول هنا لا انت ... !

فقال الدكتور جيفورد : — لعلك تعتقد أنك انت  
صاحب الامر والنهى هنا ، ولكنى احب ان اذكرك  
بان هذه المريضة فى رعايتى وتحت اشرافى ، وقد تساهلت  
بسماحى لك باستجوابها فى هذا الوقت ، ولكنى لن اسبح  
لك بتعريضها لآفة صدمة عصبية ، وكان هذا امرا متفقاً  
عليه قبل ان تبدأ فى استجوابها .

فقال هولكوم : — ولكن الذى حدث اننى غيرت رايى ،  
... من الجائز اننى لا افهم كثيراً فى الطب ، ولكنى  
اعتقد ان هذه المرأة فى كامل قواها الذهنية وارى ان ...  
وأوماً الدكتور جيفورد الى المريضة ذات الشعر  
الاحمر باباءة من رأسه ، فتناولت هذه لفافة من جيبها ،  
وتقدم الطبيب من مريضته وهو يقول :  
— لحظة واحدة .. دعينى ار ذراعك اليسرى من  
فضلك يا مزر بريل .

وقدمت اليه ذراعها ، فاندفع السرجانت هولكوم  
الى ناحيته وهو يقول :  
— ما هذا الذى تريد ان تفعله ... ؟

ولم يجبه الطبيب ، وانما تناول من ممرضته قطعة من  
القطن غمسها فى سائل قدمته اليه المريضة ، فمسح



ذراع المريضة بقطعة القطن ، والتفت الى كاتب الاختزال قائلا :

— سجل عندك في المحضر اننى في هذه الساعة اعطيت مسز بريل حقنة قوية منومة ، ورغم ان هذه الحقنة ليست هي العلاج المطلوب في هذه الحالة الا انها هي الوسيلة الوحيدة التى ادرا بها عن المريضة تعريضها الصدمة عصبية اخرى .

فقال السرجانت هولكوم : — انى لا احفل بها اعطيتها او تعطيها فانى ساستمر في استجوابى لها .  
فقال الدكتور جيفورد : — لك ان تستمر كما تشاء ، ولكن يجب ان تعلم ان اثر المنوم بدأ يسرى في اوصالها ، وبصفتى طبيبا اقرر لك ان اى جواب الان على اى سؤال يوجه اليها — لا يمكن التعميل عليه باى حال من الاحوال .  
وبدأت مسز بريل تتنفس بصوت مسموع ، واراحت جسمها على الفراش ، ثم اطبقت عينيها ، وقال السرجانت هولكوم ساخطا :

— هذا مجرد نظاهر كاذب ، فليس في الدنيا منوم يظهر اثره في مثل هذا الوقت القصير .

فقال الدكتور جيفورد : — هل افهم من هذا انك تريد ان تقول انك اعلم بالطب منى ... !  
واكهر وجه السرجانت هولكوم ، وافلت منه الزمام ، فصاح :

— انى اعرف ما اقول ... واعرف ان هذه المראה تنصنع ، وانها تتظاهر بانها نائمة ، بينما هي صاحبة واعيه تستمع الى كل كلمة نقولها ... ! والان دعينى اكاشفك بما تجهلين ..

لقد وجدنا اخاك يامسز بريل .....  
ولكن مامسون وثب اليه ، والقى بيده على فم

السرچانت هولكوم وهو يهتف به :  
— اسكت ايها الاحمق ... انا صاحب السلطة  
هنا .

مصرخ هولكوم : — ما هذا الذى تفعل ... ؟ انك ..  
ولكن سامسون صاح به : — قلت لك اسكت ...  
الا ترى انك بسلوكك هذا تضع نفسك تحت رحمتهم ... ؟  
— قلت لك دعنى وشانى والا اكمنك .  
وجمع قبضته بتحفظا ، وتراجع سامسون الى  
الوراء .

وانبرى الدكتور جيفورد يقول : — يؤسفنى ايها  
السادة اننى سأضطر الى استدعاء ممرضى المستشفى  
لاخراجكم عنوة من هذه الغرفة .  
وتحول هولكوم الى الفراش وهو بادى الهياج  
وصرخ :

— والان اسمعنى يا ممز بريل .. وسنرى كيف  
تتلقي هذا الخبر ... لقد عثرنا على جثة اخيك فى  
مكتبه ، وقد وجدناه مضروبا برصاصة من مسدس  
عيار ٣٨ ، وكانت جثته محشورة فى صندوق من صناديق  
شحن البضاعة .

وربما لم تسبح بريل حرفا مما قال ، فقد كانت عيناها  
منطيفتين ، ووجهها خاليا من اى تعبير ، وتنفسها هادئا  
منظما ، كأنها هى مستغرقة فى النوم .

وقال سامسون متهمكا : — يا لك من احمق ... !  
لقد كشفت الورقة الوحيدة الراحبة التى كانت باقية  
لدينا ، ولكن فى الوقت غير الملائم .. ! كشفتها وهى  
واقعة تحت تأثير المنوم .

فقال هولكوم فى اصرار :  
— انها تصنع ... انها ليست تحت تأثير المنوم .

ولكن نبرات صوته كانت ثومىء بعدم الاقتناع .  
فقال سامسون : — لقد ضيعت على اية حال فرصة  
مفاجأتها بهذا الخبر . وستكون الان على محذر بعد ان  
تستحق ، وستعرف كيف تجابه اسئلتنا في مكر ودهاء .  
وقال ميسون : — لا شك ان كاتب الاختزال دون في  
محضره الوقت الذى اعطيت فيه المصاية حقنة النوم ،  
كما اريد منه ان يسجل ايضا ان عراكا نشب بين  
وكيل النيابة وضابط القسم الجنائى ، وانهما كانا  
موشكين بان يتلاكما .

فقال سامسون : — ما هذا السخف يا ميسون . . !  
لم تكن هناك ملاكمة على الاطلاق .  
— ولكنى اعتبرتها ملاكمة .

— ولكنى لم ارفع يدا في وجه هولكوم وانما تنحيت  
بعيدا عنه .  
فقال ميسون : — ولكن من المؤكد ان هولكوم انقض  
عليك .

— هذا شيء لا اهمية له .  
— ربما كان في رايك شيئا لا اهمية له ، ولكنى مصر  
على تسجيل ما حدث في المحضر والا كان لى معكم شأن  
آخر .

فقال كاتب الاختزال في صوت متردد :  
— لقد سجلت ماحدث .  
— شكرا لك .

وساد السكون برهة . . . وارسلت ممز بريل صوتا  
شبيها بالشخير ، فقال هولكوم ثائرا :

— ليس في الدنيا مخوم له هذا الاثر السريع .  
فسأله ميسون : — اتراك تعرف كم مضى منذ اعطاها  
الدكتور جيفورد الحقنة . . ؟

— دقيقتان على الأكثر .

— ان الوقت يمضى سريعا ياسرجانت دون ان تحس به مادمت مشتبكا في ملاكمة مع وكيل النيابة ، وفي غرفة مريضة مصابة بارتجاج في المخ ، وذلك برغم ان الطبيب حذرك من عدم تعريضها الى اى انفعال او صدمة عصبية .

فتدخل سامسون في الحديث قائلا :

— كفى نقاشا ... ! اننا بهذا نضع انفسنا تحت رحمة ميسون ... هيا بنا ننصرف .  
وتحول هولكوم الى الطبيب وقال والشرر يتطاير من عينيه :

— سيكون لى معك شأن فيما بعد .

فقال الدكتور جيفورد : — وسيكون لى معك شأن انا ايضا اذا اصيبت مريضتى باية مضاعفات ، وساعتبرك مسئولا عما يمكن ان ينجم عن تصرفك .

فقال ميسون : — اظن انه يمكننا يا دكتور ان نستصدر من المحكمة امرا بمنع استجواب مسز بريل الا بعد ان تقرر انت ان مثل هذه الاسئلة لا تعرض صحتها للخطر .

— هذا ممكن طبعا ، وهذه المهلة ستطول نتيجة للتوتر العقلى الذى تعرضت له الان ...

ايها السادة .. ارجوكم ان تبادروا بالخروج فورا والا اضطررت الى ان آمر الممرضين باخراجكم عنوة .  
فقال سامسون :

— هيا بنا يا هولكوم .

— لا يمكن ان اخرج واترك ميسون ورائى لكى يلقتها ما تجيب به ،

وتحول ميسون معها الى الباب ، وبلغ من سخريته

## لعة المتاجر ١٤٠

بهولكوم وصاحبه انه تعبد ان يمشى في سكون على أطرافه  
أصابه بعد هذه الضجة الصاخبة التي قام بها الاخران .  
وقال في صوت هامس :

— لا فائدة الآن من البقاء وازعاج امرأة غارقة في النوم  
بتأثير هذا المنوم القوي الفعال .

ووجد سامسون نفسه يبتسم على الرغم منه ، اما  
هولكوم فقد اكفهر وجهه ، وهم بأن يقول شيئا ، ولكن  
وكيل النيابة لمس ذراعه وقال في همس هو ايضا :  
— هيا بنا يا سرجانت . . . فليس لدينا ما نفعله هنا .



المصل التاسع

دخل ميسون الى كشك التليفون بالمستشفى واتصل  
ببول دريك ، وسأله عما لديه من انباء عن فرجينيا  
ترانت .

— انها الان معتقلة في بيتها في رعاية احدى ممرضات  
الشرطة ... لقد ذهبوا بها ليلة الامس الى مركز  
البوليس ، وانهالوا عليها بالامسئلة والاستجوابات  
بشكل قاس عنيف حتى اصيبت بنوبة عصبية حادة ،  
فاستدعوا لها طبيباً اعطاها مسكناً قوياً ، ثم اعادوها  
الى بيتها وتركوها في حراسة الممرضة .

فسأله ميسون : — وهل وجهوا اليها تهمة رسمية . . ؟  
— لم يتهموها بشيء حتى الان ، ولكنهم يحتجزونها  
بوصفها شاهدة عيان ، وان كانوا مازالوا مترددين في  
امرها . . لقد قتل المم برصاصة واحدة واطلقت عليه

من مسدس عيار ٢٨ وقد كنت انت موجودا حين عثر  
هولكوم على المسدس في الدرج الاعلى الايمن للمكتب .  
— واية دلالة لهذا ... ؟ لقد جاءت فرجينيا الى المكتب  
قبل وصولي بدقائق معدودات ، مع ان الجثة كانت هناك  
منذ فترة طويلة .

— اعرف هذا ، ولكنهم مازالوا في حيرة من امرها ،  
ويقولون انها ربما رجعت الى المكتب لتتخلص من الجثة  
او لتأخذ شيئا من جهوب القتل .  
— هذا تفكير سخيف منهم .

— وهل يغيب عنك ان رجال الشرطة كثيرا ما يعمدون  
الى ادعاءات سخيفة .. ؟ ولكن خبرنى بما فعلت في  
المستشفى .

فقال ميسون : — لقد حاولوا ان يستجوبوا مسز  
بريل وان يضيقوا عليها الخناق .  
— وهل بلغوا منها ما راي .. ؟

وقهقه ميسون ضاحكا حين استعاد الى ذهنه ماجرى  
بين مسز بريل ورجال الشرطة واجاب :  
— لم ينالوا منها شيئا على الاطلاق .  
ثم سأل ميسون : — وما هي معلوماتك عن مسز  
بيدفورد .. ؟

— ماتزال في بيتها في مساكن ميلباس .  
— وهل رجع بيت شينرى الى المسكن ... ؟  
— لم يرجع بعد طبقا لآخر تقرير لدى .  
فقال ميسون : — اريد ان اتحقق من موضوع نادي  
القمار ، فوافقني من فورك الى مستشفى ديربوردين  
التذكاري ، وسقجذنى عند الباب .  
— اتى قائم اليك من فوري .  
وقف ميسون يتسكع امام باب المستشفى يدخل



سيجارته حتى اذا وافاه دريك بسيارته ركب معه ،  
وطلب اليه ان يذهب به الى مدير البنك الذى كان  
يلعب القمار فى النادى عندما ذهب كولينز يزور صاحبه .  
وقال دريك يسأله : — وما الذى يهيك من امر هذا  
النادى ... ؟

— ان الوقائع غير متماسكة وفيها بعض الثغرات ..  
فما ذكره كولينز فى حديثه التليفونى مع ايون بيدفورد  
نعرف انه ذهب الى الاناء الذهبى مساء السبت وعرف  
ان جورج ترانت رهن الجواهر على ستة آلاف دولار ،  
وقال انه سيحاول ان يستردها بثلاثة آلاف .  
فقال دريك متسائلا : — وبعد ..... ؟  
فاستطرد ميسون فى حديثه :

— وبعد ذلك عثرنا على جثة ترانت فى مكتبه ...  
وجميع التقارير التى لدينا تجمع على ان من عادة جورج  
اذا اصابته احدى نوبات السكر لن لا يخلق لحبته ولا  
يستحم ولا يبدل ثيابه ، ولكنه كان عندما عثرنا عليه انيق  
التياب حليق اللحية ، فلا بد ان يكون قد قتل وهو فى مكتبه  
قبل ان يبدأ الشراب . فاذا كان قد ذهب الى نادى  
القمار ورهن الماسات ؟ فلا بد ان يكون قد رجع  
الى مكتبه فى نفس الليلة حيث قتل هناك .  
فسأله دريك : — ولم لا يكون هذا هو الذى جرى  
فعلا ... ؟

— لانه لا يتلائم مع الصورة التى لدينا ... المفروض  
انه ارسل مفاتيح سيارته بالبريد الى مكتبه ، ثم ذهب  
ليعاقر الخمر ، اما القول بأنه اخذ معه الماسات فمسألة  
فيها نظر : فاذا افترضنا انه اخذها معه فان من المشكوك  
فيه ان يرهن ماسات لا يملكها وهو مازال فى بداية  
السهرة لم تذهب الخمر بلبه ، ولم يذهب القمار بما لديه

من مال . اما ان كان قد رهنها بعد يومين او ثلاثة فان الامر يصبح مفهوما .

فقال دريك مستفسرا :

— ما الذى ترمى اليه ... ؟

— الذى اريد ان اقله هو هذا بكل بساطة : اذا لم يكر نرانت قد ترك الماسات فى الاتاء الذهبى مقابل ستة آلاف ، فلماذا افضى كولينز بهذه الواقعة الى ايور بيد فورد . . ؟ واذا كان لم يتركها بيننا خطر لكولير انه اودعها لديهم وتشاحن معهم بشأنها ، فان من المحتمل ان اصحاب الاتاء الذهبى هم المسئولون . عن مصرع كولينز . وقد ثبت ان قطعة نقد معدنية وضعت فى تجويف احدى اللببات الكهربائية فى بيت كولينز حتى اذا حاول احدهم اضاءة النور انفجرت الفيشة وساد الظلام — وهذا لا يمكن ان يكون من عمل احد الهواة . يضاف الى هذا انه اذا كانت هذه حقا هي ماسات مسز بيدفورد ، واذا كانت هذه حقا هي حقيبة مسز بريل — فليس هناك دليل قاطع على ان هذه الماسات كانت قبل ذلك فى الحزام الشاموا الذى كان يلبسه كولينز . . فاذا اضيفت الى هذا ان مسز بيدفورد اكدت لنا ان هذه ليست مجوهراتها لوجدت نفسك امام وقائع متعارضة متنافرة .

فقال دريك : — هذا صحيح . . الموقف الان يشبه قطعة انحشرت فى كرة من السلك : كلما حاولت ان تخلص منها ازدادت الاسلاك حولها تعقدا وتشابكا .

— ولهذا ارى انه من الاهمية بمكان ان اتحقق من الوقائع الاصلية : هل حقا رهنت هذه الماسات فى الاتاء الذهبى ... ؟

— ولكن كيف السبيل الى معرفة الحقيقة واصحاب

الاناء الذهبى لن يقدموا الينا اى عون ... ؟  
وكذلك مدير البنك الذى منذهب اليه الان .  
— هذا هو ما سنسمى اليه ... لنفرض ان كولينز  
كذب فى ادعائه واراد ان يحتال على ممز بيدفورد ...  
لنفرض انه لم يعرف ان الماسات رهننت فى الاناء الذهبى  
... بل لنفرض انه لم يذهب مطلقا الى الاناء الذهبى .  
بل كان شريكا لصاحبه بطريقة ما .  
فقال دريك : — الان فهمت .. انك تريد ان تتحقق من  
جميع الوقائع والمعلومات .

— تماما ... اريد ان اتحقق من كل شيء .  
وكانا اذ ذاك قد بلغا البنك الذى يقصدان ، فركن  
دريك السيارة فى احد اركان الساحة ودخلا الى البنك .  
فسأله ميسون عن مدير البنك الذى يقصدان اليه  
فاوما دريك الى رجل متقدم فى السن يعطو الشهب رأسه .

فقال ميسون وهو يتأمله على البعد :  
— انه يبدو عنيدا صعب المراس .  
وكان الرجل جالسا الى مكتب فوقه لوحة يحمل  
اسمه : « مستر ماركاد » ، وفى الناحية الاخرى عميل  
يتحدث اليه فى رجاء وتوسل ، ومدير البنك لايزيد على  
هز رأسه بايلاء تدل على الرفض والاعتذار . ومانهض  
العميل منصرفا وقد خاب رجاءه حتى دخل ميسون  
ودريك الى ما وراء الحاجز الزجاجى ووقفا امام  
المكتب .

وتطلع اليهما مستر ماركاد مستغربا فابتدره ميسون  
بقوله :

— ترى هل قرأت صحف الصباح يا مستر ماركاد . ؟  
فأمله ماركاد فى استغراب وقال :  
— ماذا تقصد ... ؟

فدفع اليه ميسون ببطاقته فوق المكتب فنظر فيها الرجل ، ثم رفع الى ميسون نظرات جامدة لا تعبر عن شئ وقال :

— نعم يامستر ميسون ... لقد سمعت باسمك من قبل ، فما الذى جاء فى صفح الصباح .. ؟

— مقتل اوسفن كولينز .

فقال مستر ماركاد : — حقا ... !

— انى احلول ان اتأكد من تحركات كولينز السابقة لمصرعه مباشرة ... لقد نشرت الصحف صورته الفوتوغرافية فضلا عن وصف دقيق له ، فاذا كان قد فاتك الاطلاع على الصحف فان لدى قصاصة فيها النبأ .

واخرج ميسون من حافظته قصاصة من احدى الصحف قدمها اليه وهو يقول :

— ارجوك ان تقرأ اوصافه .

فقرأ رجل البنك للقصاصة ثم قال :

— انى لا ادرك حتى الان ماترعى اليه يامستر ميسون .

فسأله ميسون : — الا تعرف هذا الرجل .. ؟

— ابدا ... ولا افكر انى رأيته من قبل .

— ارجوك ان تعاود التفكير يامستر ماركاد ، فانى

اعتقد انك رأيته ليلة الامس .

— ليلة الامس .. ؟ ولكن ما الذى يجعلك تظن

هذا ... ؟

— لقد عرفت من تحريلى ان مستر كولينز ذهب الى

الاناء الذهبى قبل مقتله بقليل .

فتصلب وجه مدير البنك وقال :

— الاناء الذهبى ... ؟ اى مكان هذا يامستر

ميسون ... ؟

— انه مطعم وناد للقمار في الشارع الثالث الشرقي .  
فقال مستر ماركاد في انفة :  
— ليس لدينا حسابات لمثل هذه الحال .  
فنظر اليه ميسون في تحد وتحفز وقال :  
— انى لا اسألك عن الحسابات يامستر ماركاد ،  
وانها اسألك عما اذا كنت قد ذهبت الى هذا النادي  
ليلة الامس .. ؟

فقال رجل البنك في دهشة ممزوجة بالتعالى :  
— انا ... ؟ ايمكن ان يختلف من كان مثلى الى هذا  
الوكر ... ؟ انك يامستر ميسون ...  
فالتقى ميسون بنظرة استفسار جانبية الى بول دريك ،  
فما كان من هذا الا ان اوما براسه مؤمنا ، فقال ميسون :  
— فليكن اذن يامستر ماركاد ... مادمت تريد منى  
ان اكون صريحا فلا داعى لان الف وادور ... انك كنت  
بالامس في هذا النادي ومعك غانية شقراء .  
فقال ماركاد في انفة واعتداد :

— مستر ميسون .. انى استأذنتك في ان اعود الى  
عملى .. ان مارميتنى به يعد اهانة بالغة .

فتناول دريك مفكرته من جيبه ونظر فيها ومضى يقرأ :  
— في الساعة الثانية عشرة الا ربعا غادرت النادي  
يامستر ماركاد ، وذهبت بالفتاة الى مسكنها بالمنزل رقم  
٩٣٦٢ بشارع فيليز ، وركنت السيارة وصعدت معها الى  
شقتها ، وهى رقم ٩٠٦ ، وتستأجرها باسم روبي  
بنجامين ، وبعد الصعود اطلقت انوار الشقة واسدلت  
الستائر على النوافذ ، وفي الساعة الثالثة الا ربعا خرجت  
من باب العمارة و ...

وتلفت مدير البنك حواليه في ذعر ، وقال في صوت  
منخفض :

— كفى ايها السادة ... أرجوكم .  
 فسأله ميسون : — ما هو جوابك اذن ... ؟  
 فرطب شفثيه بلسانه وقال بنفس الصوت الخفيض:  
 — ما معنى هذا .. ؟ أهو ابتزاز وتهديد ... ؟  
 فأجابه ميسون : — ليس ابتزازا ولا تهديدا .. كل  
 ما هنالك انى اريد ان اعرف ما اذا كان هذا الرجل  
 قد جاء الى الاناء الذهبى حوالى السابعة او الثامنة  
 مساء الامس ، فانى اعتقد ان من المحتمل انك رأيته  
 هناك . فيها عاود التفكير وحدثني بما يمكن ان نتذكره .  
 فقال ماركاد : — امعنى هذا انك تريد ان تستدعيني  
 الى المحكمة لاشهد بما رأيته ... ؟  
 — اذا انت زودتنى الان بما اريد من معلومات فأغلب  
 الظن انه لن تكون بى حاجة اليك بعد ذلك . اما اذا  
 احجبت فلا مفر امامى من ان اعلنك بالحضور بوصفك  
 شاهدا ، وفي مساحة المحكمة ساقوم الدليل على انك  
 كنت فى النادي ، ثم استجوبك عما رأيته .  
 فقال ماركاد : — انك لن تستطيع ان تفعل هذا .  
 وكان جواب ميسون ان شد ورقة من حافظته وهو  
 يقول :

— سترى ان كنت استطيع ام لا ... ها انذا اوجه  
 اليك الان اعلانا رسميا بالحضور امام المحكمة .  
 فقال ماركاد : — أرجوك يامستر ميسون .. أرجوك  
 .. الا تستطيع ان تقدر موقفى .. ؟ ان مركزى دقيق .  
 — اذن اجب على سؤالى ... هل رأيته كولبنز  
 هناك ... ؟

ودارت مقلته فى عينيه وقال :  
 — لقد حدث شيء من الهرج فى النادي ، وان كنت  
 لا اذكر تماما متى وقع هذا ، فحين كنت جالسا فى البار

اتناول شرابا سمعت اصواتا صاخبة تصدر من المكتب الداخلى ، ثم رايت ساقى البار يأخذ من تحت الطاولة شيئا لم اتبين كنهه ويدخل غرفة المكتب ، وبعد لحظات خرج من المكتب رجل تنطبق عليه هذه الاوصاف وانصرف فى هدوء .

— اما سمعت شيئا من الحديث الذى كان دائرا . . . ؟

— كلا . . . وانما سمعت مجرد لفظ .

— اكان الحديث وديا ام عدائيا . . ؟

— بل كان عدائيا بكل تأكيد .

— ارايتنا حين جئنا الى النادي . . . ؟

واذ اوما الرجل براسه ايجابا استطراد ميسون :

— وهل لبثت طويلا بعد انصرافنا . . ؟

— ساعة تقريبا . . . والان اعتقد ايها السادة انه

لم تعد بكم حاجة الى استدعائى علانية الى المحكمة

والتشهير بى . . . ؟

— هل افرطت فى شرب الخمر ليلة الامس . . . ؟

— ماشربت اكثر من ثلاثة كؤوس ، ويستطيع الساقى

ان يشهد بذلك .

— وكيف عرفت هذا النادي . . ؟ كيف جئت اليه . . . ؟

— ماذا تقصد . . . ؟

— ما احسبك ممن يترددون على اوكر القمار

بلنظام . . . ؟

— كلا . . . انتى لمست من هؤلاء .

— وهل كنت تدفع مشروياتك . . . ؟

— الواقع انى . . . الواقع انى كنت ضيفا على

الادارة . . . لقد دعائى بيل جولدنج الى زيارة النادي

اكثر من مرة .

— هل يودع حساباته لديكم . . ؟

- نعم .
- ما مدى علاقتك به ... ؟
- لقد تبادلنا الحديث بضع مرات .
- اتعرف المرأة التي تعيش معه ... ؟
- تعنى زوجته ... ؟
- قلنفل أنها زوجته .
- قابلتها هى ايضا .
- هل تحدثت اليهما بعد ان انصرف كولينز ... ؟
- كلا .
- اكان الحديث وديا ام عدائيا .. ؟
- وهل رأيتهما ... ؟
- نعم ... عندما غادرا النادي .
- وضائق عينا ميسون قليلا وساله :
- ومتى خرجا ... ؟
- لا اذكر تماها .. ولكنها على اية حال خرجا
- من النادي بعد خروج كولينز وقبل حضورك .
- وهل رأيتهما عند رجوعهما .. ؟
- نعم .
- كم لبثا من الوقت فى الخارج ... ؟
- لا ادرى يامستر ميسون ... لمست متاكدا .
- هل يمكن ان تقول حوالى نصف ساعة ... ؟
- هذا جائز اذ الواقع اننى لم اكس منبها الى الوقت .
- ذكرت لى انك رأيتنى انا ومستر دريك عندما جئنا الى النادي ، فما هى الفترة التى انقضت بين عودة جولدبح وزوجته وبين حضورنا .. ؟
- لقد رجعا قبلكما بفترة قصيرة ولكنى لا استطيع ان احدهما .



— وكـم مـضى مـن الـوقت بـين انـصراف كـولـينـز  
وخروجهما ... ؟

— يـمـكـن ان اـقـول ما بـين رـبـع سـاعـة ونـصـف  
ساعـة ... عـنـدما جـاء كـولـينـز كـنت جـالـسا فـي البـار  
مـع صـديـقتـي نـتناول مـشـروبا ، وعـنـدما خـرج جـولـدنـج  
وزوجـته كـنا نـتناول العـشاء . واذـكر الان انـهما رـجـعا  
مـن الخـارج عـنـدما فرغـنا مـن الطـعام .

فـقال مـيسـون : — حـسـنا .. هـذا كل شـئ .. لـقد  
ارـدت فـقط ان اتـحـقق مـن هـذه المـعلـومات .

— انـك لـن تـستـدعـينـي علـانـية الـى اداء الشـهادـة .. ؟  
البـس كـذلك .. ؟

— الـا اـذا وجـدتـني مـجـبرا ولا احـسـبـني سـاـضـطر الـى  
ذـلك .. فـما كـنت ابـغـى الـا التـحـقق مـن مـعلـوماتـي ...  
هـيا بـنا بـابـول .

وفـي الطـريق الـى خـارج البـنـك قـال مـيسـون :

— ارـيد مـنـك بـابـول ان تـتـحرى عـن سـيارـة جـولـدنـج ،  
فـقد كـانت هـناك سـيارـة صـالـون زرقـاء واقـفـة عـند الـافـريـز  
قـبـل ان تـخـطـو مـسـر بـريل الـى قـارعة الطـريق ، ومـن  
المـحـتمـل ان تـكون لـدى جـولـدنـج سـيارـة صـالـون زرقـاء ،  
واظـن ان دـيجـرز قـال ان بـرفـرفـها الخـلفـى الـابـسـر عـطـبا .  
— هـذه مـهمـة هـيـنة . وماذا تـريد مـنـي بـعد ذـلك .. ؟

— سـنـذهـب مـن فـورنا الـى زيارـة ايـون بـيد فـورد او  
مـسـر شـيـتـري بـعبارة اـحق ، فـاتـى ارـيد ان — اسـتـجـوبـها  
قـبـل ان يـذهـب الـيـها البـولـيس .

وقـال مـيسـون وهـما فـي الطـريق الـى بـيـت مـسـر بـيدفـورد:  
— اـدا كان اوسـن كـولـينـز قـد اسـترد المـجـوهـرات مـن  
جـورج بـرانـت فـلـماـذا لـم يـخـطـر ايـون بـيدفـورد بالـامر ... ؟  
واـدا كـانت هـذه هـى مـاسـات بـيدفـورد فـلـماـذا انـكـرت مـسـر

بيدفورد انها ماساتها ... ؟ واذا كانت الماسات قد رهنّت لدى بيل جولدنج في البداية فلماذا انكر انها كانت لديه ... ؟

وتريث ميسون برهة مفكرا ثم استطرد :  
— واذا كان كولينز قد استرد الماسات من مصدر آخر خلاف الاتاء الذهبى فكيف اهتدى الى هذا المصدر . ؟  
فقبل مصرعه بساعتين كان على يقين من ان الماسات مرهونة عند بيل جولدنج على ستة آلاف ، كما كان موقنا من انه سيستردها منه مقابل ثلاثة آلاف .  
فقال دريك : — الحق انى لا اجد جوابا على هذه التساؤلات ، فهي متشابكة معقدة .

ثم اوقف السيارة وهو يقول :  
— والان تهبا يا بيرى للكين الذى تريد ان تنصبه لها فقد وصلنا .

— ولكنى لا انوى ان انصب لها كينا او استدرجها ،  
وانها سأواجهها رأسا وبمراحة نامة اذ يبدو لى انها من الطراز الصريح .

— ربما ولكن لا تنس انها تعيش حياة مزدوجة .  
— اعرف ذلك ... اهذا الرجل المنزوى فى السيارة الصغيرة هو احد رجالك ... ؟

فاوما دريك ايجابا . ولمس الرجل الذى فى السيارة حافة قبعته واشعل سيجارته وهز عود النقاب بضع مرات ثم اسند ظهره الى المقعد . وقسر دريك هذه الاشارات للمحامى بأنه يريد ان يقول ان الفتاة مازالت فى المسكن وان زوجها لم يحضر بعد .

ودخلا الى البيت واستقلا المصعد الى الطابق الثالث  
وحين اقتربا من باب الشقة قال ميسون :  
— انها لا تعرف صوتك ، فاذا ما فتحت الباب اقتحمنا

المسكر رأسا ، اما اذا وجهت اليك سؤالاً قبل ان تفتح الباب فأجبها بأن لديك برقية ولفافة .

وجاءها صوت مسز بيدفورد من الداخل متسائلا :  
— من هناك من فضلك . . ؟

فاجاب دريك : — برقية ولفافة لمسز شينرى .  
وفتحت الباب وقالت : — اين البرقية واللفافة . . . ؟  
وكان حديثها موجها الى دريك اذ كان ميسون منزوجا خلفه فلم تره ، ولكن المحامى ما لبث ان برز امامها وانفلت من جانبها داخلا الى الشقة فى هدوء واستوى جالسا على احد المقاعد وفى اثره دريك .  
وتبعتهما مسز بيدفورد وقد بان الضيق فى وجهها وقالت فى تجهم :

— ما معنى هذا . . . ؟

فقال ميسون : — ان مستر دريك مخبر خاص يامسز بيدفورد .

فقالت تصحح قوله : — شينرى من فضلك .

— فليكن يا مسز شينرى .

وبإيماءة من ميسون اتخذ دريك لنفسه مقعدا يقعين الباب ومسز بيدفورد .

ولبثت مسز بيدفورد صابئة برهة ، ثم ارسلت ضحكة مبتورة :

— انك تحاول ان تضللنى . . . انه ليس مخبرا سرىا .

فسألها ميسون : — وما الذى يجعلك تظنين هذا . . . ؟

— لقد خلع قبعته عند دخوله ، والمخبرون لا يخلعون قبعاتهم ابدا .

فابتسم ميسون وقدم اليها سيجارة واشعلها لها وهو يقول :

— يبدو انك تشهدين كثيرا من الافلام البوليسية . . . ؟

- كلا . . . ولكنى التقيت بالكثيرين من المخرين .
- الك اذن صحيفة سوابق . . . ؟
- فأجابت فى اقتضاب : — كلا .
- فقال ميسون : — اجلسى وحدثينى بما لديك .
- واى شىء لدى . . . ؟
- الكثير فيها اعتقد .
- اذا كان يهلك ان احدثك عن نفسى فاعلم اننى
- حقيقة زوجة بيت شينرى .. اننا متزوجان زواجا
- شرعيا .
- هذا يدل على تشبيك بالتقاليد وان كان الزواج
- الشرعى خاليا من الاثارة .
- فتأمله برهة وقالت : — افى نيتك ان تمضى فى دعاياتك
- الاستفزازية حتى تستدرجنى الى الحديث . . . ؟
- الديك طريقة افضل . . . ؟
- فأتخذت لنفسها مقعدا وهى تقول :
- من اين تريدنى ان ابدا حديثى .. ؟
- من البداية .
- لقد نشب عراك بينى وبين بيت . . . اعنى مناقشة
- حامية .
- عن اى شىء . . . ؟
- عن فتاتين شقراوتين وفتاة ذات شعر احمر .
- والام انتهى هذا المراك .. ؟
- هجرته طبعاً . وبعد ذلك التقيت باوستن .
- وفى ذهنك طبعاً انك اردت ان تبرهنى لزوجك
- ان الخيانة الزوجية لعبة يمكن ان يمارسها الزوجان . . . ؟
- وهزت رأسها نفياً وهمت بأن تقول شيئاً ، ولكنها
- ما لبثت ان امسكت واومأت برأسها ناحية دريك وقالت :
- وماذا بشأن صديقك هذا . . . ؟

— انه كتوم كخزانة البنك ، ما يدخل اليها لا يخرج  
ابدا الا اذا حطمناها .  
فتأملت اناملها برهة ثم قالت :  
— فليكن اذن ... لقد التقيت باومستن فوق طهر  
احدى البواخر واحببته .  
— اكان حبا عنيفا .. ؟  
— بين بين .  
— وبعد ذلك .. ؟  
— ما الذى تريد منى ... ؟  
— كل شيء .

فقالت بعد برهة من التفكير :  
— ان لاومستن مزاياء الجذابة ، فقد سافر الى بلاد  
كثيرة وعركته التجارب ، وهو ينظر الى الحياة على انها  
مغامرة كبيرة . وكنت فى ذلك الوقت انظر الى الدنيا  
بينظار اسود ، وفى قلبى غصة مما شهدت ، وكنت  
ارى الحب عبثا لا طائل تحته والزواج سخرية لا جدوى  
منها و ...

فقاطعها بقوله : — لا داعى للافاضة فى هذا فاننى  
بحكم مهنتى كمحام اعرف ما فى الزواج من جوانب مريرة  
اليمة .

— اذن ما الذى تريده منى ... ؟  
— الماسات .. !

ولست ميسون يخزن سيجارته صامتا ، على حين اخذت  
هى تتأمل اناملها دون ان تتكلم . واخيرا رفعت اليه  
عينها وقالت :

— انا نفسى لا اكاد اعرف شيئا عن هذه الماسات  
... اننى عادة لا اهتم بمسائل المال ، وعندما تركت بيت  
كان لدى بعض المدخرات فى البنك فتحولت اليها انفق

منها . وانطلقت ابحت لنفسي عن عمل ارتزق منه . وكنت اعرف ان بيت لا يلبث ان يتعقبنى ليتوسل الى ان اعود اليه ، وعند ذاك اما ان اتخلى عن عملي وارجع الى زوجي وبذلك اكون انا الراححة ، واما ان انثبت بعملى واتخلى عن بيت فاكون الخاسرة . فسألها ميسون : — اذن فلم يكن فى نيتك ان تهجرى ... ؟

فقلت فى نبرة من التهمك :

— اترك تجهل حقيقة المشاحنات الزوجية ... ؟

فابتسم ميسون قائلا : — استمرى .

فاستطردت : — ونبذت فكرة البحث عن عمل ، واشترت مجموعة من الثياب الانيقة واستقر رايى على ان اسافر فى رحلة سياحية ، وادع بيت يتكهن بما انوى ان افعل .

ثم ابتسمت واردفت : — وعندما وصلت الى اسبانيا بعثت اليه ببطاقة بريد . وقد طلبت شركة البواخر الى كل راكب ان يدلى بأى اسم يختاره لتبعث اليه الشركة مجموعة من الصور عن رحلاتها على سبيل الدعاية والاعلان . وهكذا توقعت ان يكون بيت فى انتظارى على رصيف الميناء عند عودة الباخرة من رحلتها السياحية . ولكن ما مضى يوم او يومان حتى ادركت مدى خطئى فيما ذهبت اليه فان بيت ليس من الطراز الذى يمكن ان يفعل هذا فانه من اهل الجنوب ذوى الاتفة والكبرياء . فسألها ميسون : — وهو على غرارهم حاد الطبع عنيف السلوك .

— بل شديد العنف .

— اهو غيور ... ؟

— نعم .

— وما الذى جرى بعد ذلك ... ؟  
— عندما انتهت الرحلة كانت مخدراتى هوشك على  
النفاذ ، وهنا تقدم الى اوستن باقتراح .. كان اوستن  
من جامعى الجواهر ، وكانت لديه ماسات يريد ان  
يبيعها عن طريق احد الوسطاء على ان يمنحه عمولة  
معيبة ، ولكن البيع عن طريق الوسطاء يبخص قيمة  
الجواهر المعروضة ، اما اذا عرضها احدهم فى المجتمعات  
الراقية باعتباره صاحبها فان هذا يرفع من قيمتها .

فقال ميسون مقاطعا : — وهكذا عرض عليك اوستن  
ان تتظاهري بانك انت المالكه لما يريد ان يبيعه من  
مجوهرات .

— تماما . . على ان يمنحنى مربحا ثابتا وعمولة  
لقاء مبيعاتى ... وكان لابد لنجاح هذه الخطة من ان  
اقيم فى شقة انيقة ، وان اتردى افخر الثياب ، واغشى  
المجتمعات الراقية ، وانتردد على الحفلات والسهرات ،  
وان يعرف عنى اننى مطلقة مسرفة لا تحفل بالمال حتى  
يعتقد الناس اننى افراط فى جواهرى بأبخص الائمان  
لحاجتى الى الاتفاق وولعى بالمظاهر ، فيتهافتون على  
شرائها .

فقال ميسون : — معنى هذا ان كولينز اراد ان يتخذ  
منك واجهة لعرض مجوهراته . ؟  
— هو ذاك .

— ولكن مجوهرات بيدفورد العتيقة الطراز لا تتلاءم  
مع هذه الصورة العصرية . والان صفى لى هذه  
الماسات .

فنظرت اليه واجابت :  
— هذا مالا اعرفه ، فأتى ما رايتها ابدا ... لقد  
اخبرنى اوستن انه سيعهد بها الى ترانت لكى يعيد قطعها

- وتشكيلها ومباغتتها في تركيبات عصرية .  
 — وبعد ذلك تقومين ببيعها ... ؟  
 — اعتقد ان مستر ترانت هو الذى كان سيولى  
 بنفسه بيعها ، بيد انى سأكون متوارية فى الظل . فان  
 تسأل احد عن مصدرها كنت لانا المالكة .  
 فقال ميسون : — ولكك اتصلت صباح الاثنين بكتيب  
 ترانت وقلت ان لديك مشترى ، وانك عدلت عن اعاده  
 مباغتتها .  
 فأجابت : — اوستن هو الذى سألنى ان افعل هذا .  
 — ومتى طلب البك ذلك ... ؟  
 — قبل ان اطلق بنصف ساعة ، فقد جاء الى ولفنى  
 ما لقول ، ووقف الى جانبى وانا اتحدث فى التليفون .  
 — وهل طلبت لن تتحدثى الى مستر ترانت ... ؟  
 — نعم .  
 — وبم أجابوك ...  
 — قالوا انه غير موجود ، واخبرنى الذى يتحدث الى  
 انه رئيس الصناع ، فذكرت له ما اريد .  
 — وهل كان كولينز يعرف اذ ذاك ان ترانت متغيب  
 من مكتبه .. ؟  
 — نعم ، فقد طلب الى ان اسأل عن مستر ترانت ،  
 واخبرنى ان ترانت غارق فى احدى نوبات سكره ، وان  
 مكتبه سيحاول ان يسوف ، ولكن على ان ارفض التسويق  
 وان اصر على استرداد ماسلتى فى الحال .  
 وجعل ميسون يتابع حلقات الدخان التى تتصاعد من  
 سيجارته وهو غارق فى التفكير ، ثم قال :  
 — والان دعينا تحدد معالم الامور فى وضوح ...  
 انك لم ترى ايدها هذه الجوهرايت المقرض انك صاحبها .  
 — كلا .. لم ارها ابدا .



— اذن فعندما رايت الماسات التى كانت فى الحقيقة  
فى مركز البوليس لم يكن فى وسعك ان تقررى ما اذا  
كانت هى الماسات التى تملكينها او انها لم تكن . . ؟  
— هذا صحيح .

— ولكنك قطعت بكل تأكيد انها ليست ماساتك .  
— كان مفروضا ان اجيب على السؤال ، وبطبيعة  
الحال لم يكن يسعنى ان اقول انى لا اعرف ماساتى  
ولم ارها . . . وفضلا عن ذلك فقد خيل الى ان السؤال  
فخ منصوب لى .

فسالها ميسون : — اكنت تعرفين فى هذه اللحظة  
ان كولينز قد قتل . . . ؟

فأشاحت عنه بوجهها لحظة خاطفة ، ثم ردت بصرها  
اليه فى حركة عاجلة كأنها تجنبت عينيه على غير ارادة  
منها وقالت :

— كلا . . . طبعا لم اكن اعرف . . . وانى لى ان  
اعرف . . ؟

ونفض ميسون واقفا ومشى الى النافذة وراح يتطلع  
منها الى الطريق برهة ، وراى سيارة مكشوفة تسير فى  
بطء ثم تقف امام البيت ويهبط منها شاب طويل القامة ،  
فتحول اليها قائلا :

— ان اقوالك مفككة غير متناسكة .

فناثت فى تبرة من التحدى :

— هذا امر لا يعنينى .

— ولكن ثمة شىء آخر . . . عندما اخبرتك ان كولينز  
وجد قتلا هرعت من مبنى البوليس بسرعة ، وجئت  
الى هنا بأقصى سرعة ممكنة فلماذا . . . ؟

— لقد توقعت ان يقوم البوليس بالتحقيق ولم اشأ ان  
اقدم نفسى فى الموضوع .

— ولماذا ... ؟

— سبب بيت ... ليس الامر واضحا عندك .. ؟  
لم اشأ ان يعرف بيت عنى ان لى علاقة بهذا الموضوع  
والا ساءت الامور بيننا الى اقصى حد . فعندما هجرته  
واخفيت عن نظره كنت اريد منه ان يتكهن بأنى اراول  
عملا اقتات منه ، فاذا ما هدأت ثأثرته جاء ينشدنى  
ويبحث عنى وهو موقن من اننى زوجته المخلصة الوفية  
التي ترعى عهده ، اما ان عرف ان لى علاقة بكولينز ،  
واننى اقيم فى الشقة الاخرى التى يدفع اوستن ايجارها  
من جيبه واننى معروفة هناك باسم مسز بيدفورد — فلا  
ريب انه سيترك فى سلوكى ، وسيدخل فى يقينه اننى  
خليلة لكولينز ، ولذلك هرعت الى هذه الشقة التى كنت  
اقيم فيها مع زوجى باسمى الحقيقى .

فقال ميسون: — وبذلك تفلتين من تحقيقات الشرطة  
ولا يهتدى اليك احد .. ؟ اليس هذا هو ماربيت  
اليه ... ؟

— تماما .

ومضى ميسون يذرع الغرفة متمشيا وقد استغرقته  
الخواطر ، ثم التفت اليها قائلا :  
— وهذه المسألة ايضا مفككة غير متماسكة ... ليس  
لها مغزى .

— اية مسألة ... ؟

— قدومك الى هذه الشقة بالذات ... ان الوضع  
الطبيعى بعد الايضاحات التى سمعتها منك هو ان تنزلى  
فى احد الفنادق باسم مستعار ، وان تخطرى بيت بمكانك  
حتى يوافيك اليه .. لقد فهمت منك ان الهدف الوحيد  
الذى من اجله هجرت بيت هو ان تدعيه يتكهن بها آل  
اليه امرك ، وان تدفعيه الى البحث عنك والسمى

البك . . . فالان وقد قاربت النصر كيف تعودين من تلفاء  
نفسك الى مسككها وانت المرأة الاربعة الذكية ذات  
الدهاء . . !

فقلت في اقتضاب : — مهما يكن فما ائذلك هنا الان .  
فتحول اليها ميسون ووقف امامها يواجهها قائلاً في  
كلمات بطيئة :

— السبب في قدومك الى هذه الشقة يا ابون هو ان  
اول خاطر طرأ ببالك عندما عرفت منى بمقتل كوليتز  
هو ان علاقتك به قد انتهت الى زوجك ، فما كان منه الا  
ان قتله ، ولا غرابة في ذلك وهو من اهل الجنوب ذوى  
الطباع الحادة الذين لا يتورعون عن القتل .  
فصرخت : — هذا كـذـب . . . ! قلت لك هذه  
اكذوبة . . . !

وفي هذه اللحظة فتح في عنف باب الغرفة المفضى الى  
المشى ، وبرز على عتبة شاب طويل القامة اسود  
الشعر وصاح :

— ما هي هذه الاكذوبة التى تتحدثون عنها . . . ؟  
وصرخت الفتاة :  
— بيت . . . !

وانبعث دريك واقفا ، وهرعت المرأة ناحية الشاب  
المنتصب في فجوة الباب ، وحاول دريك ان يطوقها  
بذراعه ليحول دونها ومخادرة الغرفة فراححت نجاحه  
في التلصص منه ، وتقدم الشاب خطوتين الى الداخل ،  
ونظر بول في عينيه ، وقبل ان يتهيأ للقائه عاجله الشاب  
بلكمة في جانب وجهه جعلته يترنح الى الخلف ،  
فاصطدم بالمقعد واشتبكت به ساقاه فوق فوق الاريكة .  
والقت المرأة بذراعيها حول زوجها ، ولكنه نحاهما  
بعيدا عنه ووقف امام ميسون ينظر اليه وهو يقول :

— والآن حدثنى بما لديك .

فنامله ميسون فى هدوء وقال :

— بل الاولى ان تحدثنى انت بما لديك يا شينرى .

وقالت المرأة : — هذا هو بيرى ميسون يا بيت .

ولم يرفع شينرى بصره عن وجه المحامى وقال يسألها  
دون ان ينظر اليها :

— وما الذى جاء به الى هذا البيت . . ؟

وفى هذه اللحظة كان دريك قد نهض من فوق الارىكة  
وهو يقول :

— والآن فلنحاول ذلك مرة اخرى .

ولم يلتفت شينرى كانا لا يحس بوجوده ، وانها وجه  
الحديث الى ميسون قائلا :

— هيا تكلم واسمعى مالدبك .

فخطاه ميسون ببصره ناظرا الى دريك وقال :

— هيا فتشه يا دريك فقد نجد معه بالصدفة مسدسا

مبار ٢٨ فى جيبه الخلفى .

وصرخت المرأة : — بيت . . . ! لا تدعهـمـ

يفتشونك . . . ! انك لا تدرك حقيقة الموقف . . . انهم

مكرة دهاء . . ! انهم سيلفكون تهمة ضدك لكى ينقذوا . . .

وقاطعها شينرى فى برود :

— ولماذا مسدس من عيار ٢٨ بالذات . . ؟

فأجابه ميسون : لان أوستن كولينز قتل بمسدس

عيار ٢٨ .

— ومن يكون لوستن كولينز هذا بحق الشيطان . . ؟

وتحولت زوجته تنظر الى ميسون بعينين ضارعتين

منوسلتين وقال هذا :

— انه بالصدفة رجل قتل بمسدس من عيار ٢٨

فسأله شينرى : واذا فقد خطر لك أن تلتقى ضدى  
تهمة قتله .. ؟

وعنى ميسون بأن ينتقى كلماته فى حذر وهو يقول :  
— ان المخبرين الذين يحققون الجريمة عرفوا انه  
كانت هناك سيارة واقفة عند بيت كولينز سامعه مصرعه  
ووصفوا هذه السيارة بأنها مكشوفة حمراء اللون  
ذات عجلات من الأسلاك الصفراء، وقد ادلى الشهود الذين  
راوا السيارة برقمها ولعلمهم أخطأوا فى رقم منها ، ولكن  
الوصاف التى ادلوا بها على الرجل الذى كان يحوم  
حول البيت تنطبق عليك تماما .

فقال شينرى : ولهذا جئت هنا تحاول ان تنتزع من  
زوجتى بعض المعلومات .. ؟

— بل كنا نوجه اليها بعض الاسئلة .

— واوحيتم اليها بأننى انا الذى قتلت هذا الرجل  
كولينز .. ؟

فأجابه ميسون : يبدو انها هى التى ظنت أن هذا هو  
مايجول فى خاطرنا .

وارتسمت ابتسامة على شفتى شينرى .. ابتسامة  
باردة بئارة وقال فى هدوء :

-- فليكن اذن .. ! هيا فتشنى يا هذا .

وبسط ذراعيه أماما ، وتقدم منه دريك ففتشه ثم  
قال :

— انه لا يحمل مسدسا يا بىرى .

فقال ميسون : انه ليس من البلاهة بحيث يحمل معه  
اداة الجريمة .. لاشك انه خلفه وراءه فى مسرح  
الحادث .

فقال شينرى : اتصببون ان فى وسعكم ان تلتفخوا  
تهمة ضدى .. ؟

فسأله ميسون : انك لم تبت الليلة الماضية في بيتك ؟  
.. اليس كذلك .. ؟

فسطر شينرى الى زوجته وقد تطاير الشرر من  
عينيه ، فبادره ميسون :

— لاتلمها فانها لم تفض الينا بشيء .. ولكننا اقننا  
مخبرا يراقب البيت منذ الحادية عشرة من مساء  
الامس .

فقال شينرى : فليكن اذن .. نعم .. انى لم اُبت  
في بيتى بالامس فما الذى تريد ان ترتبه على هذا .. ؟  
— لاادرى حتى الان ، ولكنى اريد ان اعرف اين  
قضيت ليلتك .. ؟

فتساءل شينرى : انك محام .. ؟ اليس كذلك .. ؟  
واوما ميسون برأسه ايجابا ، فقالت زوجته :  
— وزميله هذا مخبر سرى .  
فقال شينرى متسائلا :

— تابع لادارة البوليس .. ؟  
— كلا .. بل مخبر خاص استخدمه في بعض المهام .  
وتحول شينرى الى الباب وفتحه وهو يقول :

— والان احزما متاعكما وعجلا بالانصراف .  
لمست زوجته ذراعه في توصل وهي تقول :  
— اسمعنى يابيت .. ! لاداعى لان تعاملها بهذا  
الاسلوب .. ! انهما ..

وبدا على ميسون انه لم يسمع مايقول وانه لايشعر  
حتى بوجوده ، وانما لبث يتطلع من النافذة في هدوء ،  
اما دريك فقال :

— انك شديد التبعج يا هذا .. !  
فأجابه شينرى :

— من حقى ان أتبعج لاننى بالصدفة دفعت ايجار

- هذه الشقة ، فهذا هو بيتي .. !  
 وليس لديكما أمر بالتفتيش ، فهيا اخرجوا فوراً .  
 فقال دريك : ربما كان لدينا أمر باعتقالك .  
 فضحك شينرى ساخرًا وهو يقول :  
 — أمر بالاعتقال مع مخبر خاص .. ! اتحسبني  
 مغفلاً .. !  
 فتحول ميسون عن النافذة ، وكانت في عينيه نظرة  
 مأكرة وقال :  
 — هيا بنا يابول ، فقد ربح شينرى الجولة .  
 فتسائل دريك في استغراب :  
 — اتعنى اننا سنفنصرف .. ؟  
 ولوأما ميسون برأسه ايجاباً .  
 وخرج الرجلان الى المشى ، وصفق شينرى الباب  
 خلفهما .  
 وقال دريك معترضاً : كيف ندع هذا الرجل يطردنا  
 وقد اوشكنا ان نحل لغز مقتل اوستن كولبنز .. !  
 ودفع ميسون يده في فراع المخبر ومشى به الى  
 المصعد وهو يقول :  
 — انسبت يابول اننا لانريد ان نحل هذا اللغز .. !  
 — ماذا تعنى بحق الشيطان .. ؟  
 — اذا نحن امطنا اللثام عن سر هذه الجريمة فان  
 الفضل في ذلك لن يرجع الى السرجانت هولكوم ، وفي  
 هذه الحالة سيزعم اننا لفقتا هذا الحل حتى نبرىء  
 ساحه سارا بريل ونطلق سراحها . اما اذا قرر  
 السرجانت هولكوم من تلقاء نفسه ان يقوم بالتحقيق  
 مع شينرى ، فانه بطبيعة الحال ..  
 فقال دريك مقاطعاً :  
 — انك محق فيما تقول يابيري ، اذ يبدو ان الكلمة

التي تلقيتها من شينرى ، اطارت صوابى وشلت سلامة تفكيرى .

— اذن عليك بقرص من الاسبرين من احدى الصيدليات .. وهناك مسألة هامة يجب ان لانعيب عن ادهاننا .. لقد عرف منا شينرى ان هناك مخرا يتعقب خطواته ، ولن يكون عسيرا على شينرى ان يهتدى اليه قائما عند باب العمارة ، وسـتكون الخطوة الطبيعية التالية محاولته التلمس من رقابته، فعلى ان نخطر مخبرك بان يتيح له هذه الفرصة . ولكن علينا فى الوقت ذاته ان نطلق فى اثره ثلاثة من المخبرين يتابعونه فى حذر حتى لايكشف امرهم . — وبذلك يدخل فى روعه ان ليس هناك من يتعقب خطواته .

— والان هيا بنا الى احدى الصيدليات : نتناول قرصا من الاسبرين وتصل بمكتبك لاصدار تعليماتك . فساله دريك : وماذا نريد منى بعد ذلك .. ؟ — اريد منك ان تتحرى جميع سرقات الجواهر خلال السنوات الخمس الماضية . فاذا كانت ايون بيدفورد لم تتعرف على هذه الماسات فقد نفع على سواها ممن يمكن ان يتعرف عليها . فهيا الى العمل يا بول ، وسأجزل لك العطاء اذا امكك ان تتحرى عن تاريخ اوستن كولينز وحركاته . فقال دريك باسم : يالها من حياة شاقة بكابدها المخبر السرى .. تحريات وتحريات واسرار ولف فى الشوارع والطرق ليل نهار . فضحك ميسون قائلا :

— ولاتنس انه الى جانب هذا مكافآت ومكافآت يزيد بها رصيدك فى البنك ويتضخم .





## الفصل العاشر



جلست فرجينيا ترانت في الفراش ، ونظرت الى  
 بيري ميسون بعينين متشاكلتين ، وقالت في صوت  
 متراخ :  
 — طاب صباحك بلستر ميسون .

فسألها ميسون :

— كيف حالك الان . . ؟

— لا ادري فقد ايقظتنى الممرضة لتوى .

فعالت الممرضة القائمة الى جانب الفراش :

— لقد كنت متوترة الاعصاب فاعطاك الطبيب  
 مسكنا .

فقالت فرجينيا وهي تدعك عينيها :

— ولهذا أشعر بخمول وتشاقل ولاشك ان هيئتي

الآن بشعة .. أرجوك ان تأتيني بمرآة وقدح من الماء .

وشربت قدح الماء ، ونظرت الى وجهها في المرآة ، ونسقت شعرها بيدها ، ثم قالت في مرارة :

— الآن بدأت استعيد مامرى .. بالهؤلاء

الضباط .. ! انهم مصابون بداء التلذذ بالقسوة ..

انهم يحبون ان يروا الضعفاء يتعذبون ..

فسألها ميسون : مالذى فعلوه بك .. ؟

— سيل من الاسئلة الصاخبة حتى كدت افقد

الوعى .. واعتقد اننى أصبت مرة أخرى بنوبة هستيرية .

فقالت المريضة : هذا هو ما حدث فعلا .

— وما الذى جرى بعد ذلك .. ؟

— اعطاك الطبيب منوما ، وطلبوا الى ان اذهب

بك الى بيتك وان اسهر على رعايتك واجعلك تنامين .

وقالت فرجينيا ترانت :

— بل تحرسيننى حتى لا اهرب .. ولكن اين عمى

الآن .. ؟

فأجابها ميسون :

— فى المستشفى فقد اصيبت بارتجاج بسيط جدا

واستغرقت فى النوم معظم الليل .. ولم ينبىء الطبيب

رجال الشرطة بأنها افاقت الا فى الصباح .

— وكيف حالها الآن .. ؟

— لايزعجك امرها فهى تعرف كيف ترفع نفسها .

— ولكن ماهذا الذى سمعت منهم عن عثورهم فى

حقيبتها على المسدس الذى قتل به اومستن كولينز .. ؟

— لقد نجزوا حتى الآن عن اقامة الدليل على ان

تلك هى حقيبتها .

- وقالت فرجينيا وهي تتعجب :
- هل لك أن تنتظر لحظة يامستر ميسون ريثما اغسل وجهي بالماء البارد حتى أنتعش ثم أنظف أسناني .
- يؤسفني أن ازعجك ، ولكن لدينا ما نتحدث فيه .
- عن .. عسى جورج .. الذى اكتشفوه حتى الآن .. ؟
- لاشئ حتى الآن فيما أعلم .. إلا إذا كانوا قد كشفوا شيئا وكتبوه عنى .
- هل هو .. هل هو ..
- لابد من تشرح الجنة لمعرفة سبب الموت ..
- والآن سأهبط الى المكتبة لانتظرك ، وسأمر باعداد فطورك والا كان من العسير عليك أن تتكلمى ومعدتك خالية .
- وبعد عشرين دقيقة وافقه فى قاعة المكتبة ، وجلست تتناول فطورها وميسون يدخن سيجارته ويشاركها قدحا من القهوة . واذا كانت تتناول قهوتها قال لها ميسون :
- والان حدثينى عن كل شئ .
- وعن أى شئ احدثك وانت تعرف كل ما أعرف .
- حدثينى اذن عن هذا المسدس الذى وجدناه فى درج المكتب .. اكنت تعرفين بوجوده .. ؟
- طبعا فلطالما اطلقتته .
- اطلقتته .. ؟ متى كان ذلك .. ؟
- من حين لآخر خلال السنة شهور الماضية ..
- ففى كل اسبوع اذهب مرة الى الارياك للتدرب على اطلاق النار .
- فسالها ميسون : هل لى أن أسأل عن السبب .. ؟
- كثيرا مايتفق أن ابقى وحدى فى المكتب ، وفى

الخزاة مجوهرات تعدل قيمتها الألوف من الدولارات،  
ولست أحب أن يفاجئني لص يفرغ الخزاة مما فيها  
وأنا أزاءه كليلها جامدة لاأحرك ساكنا .

— ولكن اليست هذه المجوهرات مؤمنا عليها . . ؟  
— بعضها مؤمن عليه ، ولكن ليس الامر مسألة  
تأمين . وإنما مسألة كرامة شخصية ورغبة في رفع  
المستوى والاعتماد على النفس . . ان لى صديقا يؤثر  
المرأة التى تعتمد على نفسها ، وهو ممن يجدون  
اطلاق النار ، وأريد أن أشاركه حياته وأسطاطره  
ميوله . . فعندما تخبو وقدة الحب لا تبقى بعد ذلك إلا  
المشاركة فى الميول . . ان العلاقة الجنسية لا تلبث ان  
تفقد زهوتها ، وعند ذلك تقوم العلاقة بين الرجل والمرأة  
على الميول المشتركة . وهذه العلاقة تمر عادة بمرحلتين  
الأولى منهما . .

فقاطعها ميسون وقد ضاق صدره بفلسفتها :  
— ان حديثنا الآن يدور حول المسدس ، بينما أراك  
تتحدثين عن العلاقة الزوجية .  
فقلت فى أصرار :

— انى لا أتحدث عن العلاقات الزوجية ، وإنما  
أتحدث عن الانمكسات الأساسية ، فالعلاقة الزوجية  
ليست الا ثمرة . .

فقاطعها ميسون مرة أخرى :  
— بالله عليك دعينا من الحديث عن العلاقة  
الزوجية وحديثنى فيما أريد أن تحدثينى به . . ومعنى  
ذلك اننى أريد أن تحدثينى عن المسدس .  
— ليس لدى ماأضيفه الى ماقلت ، ففى خلال  
الشهور الستة الماضية كنت اتدرب على اطلاق المسدس  
حتى أتقننه وأجذته .

— وهل كنت تتدربين على هذا المسدس بالذات ؟ ..  
 — عادة وان تدربت في بعض الاحيان على مسدس  
 من مسدسات الجيش .  
 — وبطبيعة الحال كاشفت البوليس بأمر هذه  
 التدريبات ، فكيف استطعت اقناعهم بأنك لست انت  
 التي اطلقت النار على عمك ..  
 — لقد اقتنعهم الى حد ما ، فقد قتل عمي بعد ظهر  
 يوم السبت وقد أمكنني ان اقدم اليهم بيتا عن تحركاتي  
 في هذه الفترة .. ولكن خبرني بامستر ميسون : هل  
 سيعاودون في هذا الصباح استجوابي مرة أخرى بها  
 لديهم من وسائل الضغط والارهاب .. ؟  
 — لاظن .

— ما الذي يجعلك تذهب الى هذا الرأي .. ؟  
 — لانني سأكون موجودا الى جانبك .  
 — ولكنهم لن يسبحوا لك بالبقاء .  
 فابتسم ميسون قائلا : ليس لهم ان يفعلوا ذلك الا  
 اذا وجهوا اليك تهمة القتل رسميا ، والقرائن لديهم  
 غير كافية حتى الان . ومعنى الان امر من القاضي  
 بمقابلتك بوصفي محاميك ، ولاشك ان المبرضة قد  
 سارعت باخطارهم بحضوري .. آه .. هاهم قد  
 جاءوا .

وتناهت الى سمعها اصوات يوق سيارة الشرطة  
 وهي تفت عند الباب .  
 وقالت فرجينيا : انى عاجزة عن احتمال استئليم  
 الرهينة .

فقال ميسون : عديني بأن تظلي هادئة الاعصاب ..  
 الزمى الصمت ودعيني اتول المناقشة .  
 وان هي الا لحظات حتى فتح باب القاعة ودخل

السرجانت هولكوم وابتدر ميسون بقوله :

— ما معنى هذا .. ؟

— ان معنى ترخيصا من الحكمة .

فقال الضابط : كان اولى بى ان اودعك السجن حتى لا يحدث هذا .. هذه هي نتيجة عطفى عليك واطلاق سراحك .  
فالت الفتاة في جفاء :

— لانوجه الى اللوم ، فقد كنت مازال غارقة في

النوم عندما ايقظنى مستر ميسون .

وقال ميسون : لو انك اودعتها السجن لاستصدرت في الحال امرا بالافراج عنها مادامت ليست هناك تهمة معينة موجهة اليها .

واستوى هولكوم على احد المقاعد ، واومأ الى المخبرين اللذين في رفقته بالجلوس ، وقال موجها حديثه الى المحامى :

— احسبك تنوى ان تشير عليها بعدم الاجابة على اسئلتى ، وان تتمسك بالحقوق التى كفلها لها الدستور .. ؟

— بالعكس .. فاننا ننوى ان نفصح لك كل عون

يمكن .

فقال السرجانت هولكوم في تهكم :

— ان لدى صورة رائعة لهذا العون .. ! والان

اليك معلومات لعلك لاتعرف عنها شيئا بعد .. لقد اعترفت هذه الفتاة بانها كانت تعرف ان المسدس موجود في الدرج ، وانها اخفته معها الى الريف اكثر من مرة ، وانها تدربت على استعماله حتى اصبحت تجيد اطلاق النار .

— وما الذى ترتبه على هذا .. ؟

— استخلص أنت لنفسك ماتشاء .

وساله ميسون : اعتقد أنك استصدرت أمرابتشريح  
الجثة .. ؟

واذ أحنى رأسه ايجابا استطرد ميسون :

— والان فلنحاول أن ندرس الوقائع في هدوء ..  
لقد قتل جورج ترانت بعد ظهر يوم السبت .  
— وكيف عرفت بهذا .. ؟

— فأجابه ميسون :

— انى لم أعرف بعد رأى الطبيب الشرعى في هذا  
الموضوع ولكن الثياب التى كانت على الجثة توحي بهذا،  
فالقميص نظيف غير مكرمش ، والبذلة مكوية غير  
متهدلة .. اما بالنسبة الى الجثة فقد حشرت في احد  
صناديق شحن البضاعة ، ووضع الصندوق على قمة  
صف من الصناديق الفارغة ، ولما كان ترانت بدينا ثقيلا  
الجسم فانه يستحيل على فرجينيا ان ترفع الصندوق الى  
قمة الصف .

— ولم لا يكون معها شريك عاونها في الامر .. ؟

ولوما ميسون موافقا فاسترسل هولكوم :

— لاننى ان الرجل انتوى ان يعاقر الخمر،فاوقف  
سيارته في منطقة لايسمح فيها بالانتظار نهارا الانصف  
ساعة ، ثم اودع مفاتيح السيارة مطروفا عنونه باسبه  
وارسله الى مكتبه ، ثم مضى الى شأنه يحتسى الخمر  
ويلعب القمار .

فقال ميسون :

— تماما .. ولكن لابد ان شيئا ما جعله يعود ثانية  
الى مكتبه .. والان ماهو هذا الشيء الذى دفعه الى  
العودة .. ؟



— هذا ما لعلم لى به حتى الان ، وهو ما يجب ان  
اهدى اليه .

— الا ترى ياسرجانت ان البحث ابتداء من هذه  
النقطة كفيل بأن يجعلك تحرز بعض التقدم ، وان هذا  
اولى بك من ان ترهب من ترانت بأسئلتك لا لشيء  
الا لانها تعرف ان فى الدرج مسدسا وانها تعرف كيف  
تستعمله .. ؟

— ولكنى لا ارهب احدا .

— لقد اصببت الفتاة ليلة الامس بنسوبة من  
الهستيريا لانتك جننت بها الى مركز البوليس وانهلت  
عليها بأسئلتك ، حتى دعا الامر الى وضعها تحت  
الرعاية الطبية .

— لانكر اننا دعونا طبيبا لعلاجها واننا اعدناها  
الى بيتها ، ولكنها الان على مايرام .

فقال ميسون مستطردا :

— ان لى من الاسباب ما يحملنى على الاعتقاد بأن  
الاناء الذهبى هو أول وكر للقمار اختلف اليه جورج  
ترانت .

— فليكن .. فماذا فى هذا .. ؟

— لقد حدث هناك شيء ما جعله يعود الى مكتبه .  
فهلا نرى ان من اصالة الراى ان تحاول ان تكتشف  
كنه هذا الشيء .. ؟

فقال السرجانت هولكوم : اننى انا الذى اوجه مجرى  
التحقيق .

— ادا انت اهللت هذه النقطة ياسرجانت ، فكيف  
تدافع عن نفسك اذا اتهم رجال البوليس بعد ذلك بأنهم  
تغاضوا عمدا عن تحقيقها ، لانه يطيب لهم احيانا ان

بفضوا عيونهم عن كل مايمس اوكار القمار .. ؟ الا ترى انه يحس بك ان ..

فقال السرجانت هولكوم في جفاء :

— ومن هذا الذي يزعم ان في الاناء الذهبى وكرا للقمار .. ؟

— انا الذى اؤكد لك هذا ، فما الذى تنتويه اذن .. ؟

فترث الضابط برهة مفكرا ثم قال :

— انى لن ادخر جهدا فى التحرى عن هذا الموضوع .

فقال ميسون : اما انا فلن ادخر وسعا فى التحسرى

عن تحركات مس ترانت فى مساء السبت ومساء الاحد

.. والان يافرجينيا .. انك اغلقت المكتب عند ظهر

السبت .. اليس كذلك .. ؟

— نعم .

— والى اين توجهت بعد ذلك .. ؟

— ذهبت الى الريف مع صديقى ، لاننى كنت اريد

ان ..

فقاطعها ميسون : سنبحث هذا الامر معا على انفراد

اذ يحسن بنا الان ان نقصر على المعلومات التى تهم

السرجانت هولكوم فى ابحائه .

فقال هولكوم : يبدو ان اجابتها ازعجتك .. اليس

كذلك .. ؟

— وما الذى يزعجنى منها ..

— انى اعرف ماتخشاه من هذه الاجابة ياميسون،

فدعنى اذن اصارك بشيء لاعرفه .. لقد اعترفت

لنا هذه الفتاة بكل شيء ليلة الامس .. لقد سألتهما

عما اذا كانت قد اخذت المسدس معها ، فاعترفت بانها

اخذته معها ، وانها وصديقها قاما باطلاقه اثناء

التدريبات .

ورمى ميسون فرجينيا بنظرة استفسار فاومأت براسها ايجابيا وقالت :

— وهبنى فعلت هذا فأى ضرر فى ذلك وقدكنا نتدرب بهذا المسدس طيلة الشهور الستة الماضية .. ؟ ويستطيع صديقى أن يشهد بجميع تحركاتى بعد ظهر السبت .

فسألها ميسون : ومن هو صديقك هذا .. ؟  
— اللفتانت اوجيلبى .. انه زميلى فى المدرسة الليلية التى ادرس فيها علم النفس .

ونظر ميسون الى الشرطى متسائلا فقال هذا :  
— لقد أخذنا اقواله فقرر انهما التقيا فى الساعة الواحدة والنصف من بعد ظهر السبت ، اذ تناولت مس ترانت الغداء فى المطعم القريب من مكتبه ، ثم افترقا حوالى السادسة مساء بعد أن لبثا معا طيلة الوقت .  
ونهض ميسون واقفا وهو يقول :

— اسألها المخذرة لحظة فانى اريد ان اتحدث فى التليفون .

وارشدته مس ترانت الى أن التليفون موجود فى الردهة .

واتصل ميسون ببول دريك ، واستفسر منه عن المعلومات التى حصل عليها رجاله من بواب العمارة التى يقع فيها مكتب جورج ترانت .

وقال له دريك :

— لدى تقرير واف عن هذا الموضوع .. لقد اعتاد ترانت ان يظن مكتبه عنده ظهر السبت من كل اسبوع ، ولكن فى نفس للعمارة مكاتب اخرى تظل مفتوحة طيلة النهار ، ولهذا تبقى المصاعد شغالة حتى السادسة

والنصف من مساء السبت . وبعد هذا الموعد تكف المصاعد جميعها عن العمل عدا مصعد واحد يتولى البواب ادارته . ويقول البواب ان لديه سجلا للحضور والانصراف يوقع عليه كل من يستخدم المصعد بعد هذا الموعد ، ويتبين من الاطلاع على هذا السجل ان فرجينيا ترانت جاءت الى المكتب في الساعة الثامنة من مساء السبت وانصرفت في التاسعة وعشر دقائق ، اما سارا بريل فجاءت الى المكتب في العاشرة والنصف من صباح الاحد ، ولم تغادره الا في الثانية عشرة وخمس دقائق .. هذا هو كل ما لدى .. ولم يثبت في السجل ان ترانت حضر او انصرف ، وهذا معناه انه انصرف من مكتبه بعد ظهر السبت ، ثم رجع اليه قبل السادسة والنصف ، اى قبل موعد ابطال المصاعد ، ففي هذا الوقت يمكنه ان يستخدم المصاعد دون ان يلتفت اليه احد ، ودون ان تكون به حاجة الى التوقيع في السجل . واستطرد دريك يستكمل حديثه :

- ويقول البواب ايضا انه صعد الى المكتب في الساعة والنصف ليقوم بتنظيفه وامضى فيه حوالى نصف ساعة ، وكان المكتب خاليا ليس به احد ، وقد رأى من ترانت تخرج من المصعد عند مغادرته المكتب ، ولهذا ترك لها الباب مفتوحا ، وكانت وحدها ليس في رفقتها احد .. وثمة شيء آخر يابىرى .. لقد علمت نتيجة التشريح من احد مندوبى الصحف ، فقد حدد الطبيب الشرعى ساعة ارتكاب الجريمة بكل دقة ، وقد عرفوا المكان الذى تناول فيه ترانت غداءه يوم السبت ، وفي اية ساعة تغدى . ويقطعون بأنه قتل في الساعة الرابعة والنصف ، وقبل الخامسة بكل تأكيد .

ورجع ميسون الى قاعة الطعام ، وقال يخاطب السرجانت هولكوم :

— والآن ياسرجانت دعنا نواجه الموقف في صراحة .. ادا كنت تريد أن توجه تهمة القتل الي مس ترات فهيا وجهها الان .

فأجابه هولكوم : ليس في نيتي أن اوجه اليها اية تهمة .. كل ما هنالك اننى احاول ان اجمع الحقائق .

— الذى أريد أن اقلوه هو أن جورج ترائنت قتل قبل الساعة الخامسة من مساء السبت ، في حين أن المسدس كان في حوزتها بعد الظهر مباشرة ، ولديها دليل قوى على بعدها عن مكان الجريمة .

ومال هولكوم بجسده الى ناحية ميسون وقال وهو يتأمله :

— اسمع يا ميسون ... لقد كنا — أنت وأنا ...

نتخذ عادة مواقف متضادة في بعض القضايا ، ولكن بجمال بنا ان لا ندع هذا سببا في أن نشط في حديثنا

ونحن نبحث هذه القضية ... اننى لا ادرى حتى الآن ما سوف تتكشف عنه الامور ، ولكننى اعرف عن يقين

أن هناك استحالة مادية في أن يكون هذا المسدس مع فرجينيا ترائنت بعد ظهيرة السبت ، واعتقد انها

مخطئة فيما تدعى ، فان هى اصرت على غلطتها وتشبثت بها ، فسيكون من المصير على أن أثبت التهمة

على قائل عيها عندما نقبض عليه . فالذى أريده منها الآن هو أن تتعاون معى ، وهذا كل ما لدى .

فنظر ميسون الى فرجينيا باسمها وقال :

— هيا اذن تعاونى معه .

فقلت : — الحق انى غير فاهمة ما يعنيه .. انى ..

— ربما كان لدى السرجانت هولكوم عذره وهو

يستجوبك ليلة الامس ، فلعله اذ ذاك لم يكن يعرف  
ساعه ارتكاب الجريمة ... لقد قتل عمك قبل الساعه  
والنصف .

فقالت : — ولكن أمن المحتم أن يكون قد قتل  
بالمسدس الذي كان في درج المكتب .. ؟ ان هناك  
عشرات من المسدسات من عيار ٢٨ .

فقال هولكوم معترضا : — انك في هذا تخطئين ..  
لقد قام رجال العمل الجنائي بالتقاط صورة الرصاصة  
التي قتلت عمك ، كما التقطوا صورة لرصاصة اختار  
اطلقت من المسدس ، واثبتوا ان الرصاصتين اطلقتا من  
مسدس واحد .. متى رجعت أنت واللفتنانت اوجيلبي  
من نزهتكما في الريف .. ؟

— اعتقد أننا وصلنا الى البيت حوالى السادسة  
مساء .

— ابقى معك صديقك لتناول العشاء .. ؟  
— كلا .

— استدعى خادمك الياباني فاتى اريد ان استجوبه .  
وجاء احد المخبرين بالخادم الياباني فصعد الضابط  
بنظرة فاحصة ثم اخذ في استجوابه :  
— مالسك .. ؟

— ايتسومو .. ايتسومو شيناهازا .

— كم مضى عليك في الخدمة هنا .. ؟

— خمسة شهور وثلاثة ايام .

— متى قدمت العشاء مساء السبت الماضى .. ؟

— فى تمام السادسة والنصف .

— ومن هم الذين تناولوا العشاء .. ؟

— مس فرجينيا وممزر بريل ، أما مستر جورج فقد  
تخلف عن الحضور .

- اكننت تعرف انه لن يحضر .. ؟  
 — كلا ياسيدى .  
 — هل أعددت له مقعدا .. ؟  
 — نعم .  
 — اتعرف متى رجعت مس ترانت من الخارج مساء السبت .. ؟  
 — نعم .. قبيل موعد العشاء بنحو عشرين دقيقة .  
 — وماهو الوقت الذى استغرقه تناول الطعام .. ؟  
 — فاجابه ايتسومو : كنت على موعد مع صديق لى فى الثامنة مساء ، وقد فرغت من رفع الصحف وغسلها حوالى السابعة والنصف ، فهرعت الى لقاء صديقى .  
 — وهل كانت مسز بريل ومس ترانت لازالتا فى البيت عندما انصرفت .. ؟  
 — لقد غادرت مس ترانت البيت قبل خروجى بخمس دقائق تقريبا ، اما مسز بريل فبقيت فى الدار .  
 — والتفت السرجانت هولكوم فجأة الى فرجينيا وسالها :  
 — هل نظفت المسدس بعد استعماله .. ؟  
 — بكل تأكيد ، لقد نظفته وشحنته بالزيت وغرقتى ، فقد علمنى عمى ترانت طريقة صيانتة .  
 — وهل أعدت حشوه بالرصاص .. ؟  
 — نعم .  
 — ولم تعيديه الى مكانه من درج المكتب الا فى الثامنة مساء .. ؟  
 — اعتقد ان الساعة اذ ذاك كانت الثامنة تماما .  
 — وهز السرجانت هولكوم رأسه فى حيرة وقال :  
 — اسمعى يامس ترانت .. ان ادعاءك بشأن المسدس غير صحيح .. فعمك انما قتل بهذا المسدس ،

وقد قتل عمك حوالى الرابعة والنصف بعد ظهر السبب ، كيف يمكن اذن ان يكون المسدس معك ساعه ارتكاب الجريمة .. ؟

— ولكنه كان فى حوزتى بكل تأكيد .

— لحظة واحدة .. انك « تظنين » انه كان فى

حوزتك ، ولكن الواقع انه لم يكن .

— ماذا تعنى .. ؟

— هل قرأت رقم المسدس الذى كان معك .. ؟

فابتسمت مجيبة : كلا بالطبع .

— كل ماحدث هو أنك أخذت المسدس من الدرج

واودعته حقيبتك .. ؟ اليس الامر كذلك .. ؟

واذ اومأت بالاجاب استطرد :

— ولم تفتنى الا الى شىء واحد : هو انه مسدس

من عيار ٣٨ .

— انه نفس المسدس .. اعنى نفس الطراز الذى

اعتدت ان اتدرب به .

— اهنك شىء آخر يمكن ان تميزى به هذا المسدس

من سائر المسدسات .. ؟

— لاشىء على الاطلاق .

— وبعد ذلك .. اعنى فى الساعة الثامنة مساء

رجعت الى المكتب ، واعدت الى الدرج المسدس الذى

كان فى حقيبتك .. ؟

— نعم .. هذا هو ماحدث فعلا .

— اكان فى الدرج فى هذه اللحظة مسدس آخر .. ؟

كلا .

— هل كنت فى هذه اللحظة تلبسين قفازا ..

فزوت ما بين حاجبيها مفكرة ثم قالت :



- عندما رجعت الى المكتب كنت مرتدية قفازى ..  
 كلا .. كلا .. لم اكن اليبس قفازا .  
 — اكان المسدس فى حقيبتك .. ؟  
 — نعم .  
 — واخرجته من الحقيبة ووضعته فى الدرج .. ؟  
 — نعم .  
 — وهل فحصته اذ ذاك .. ؟ اعنى هل تأكدت وانت  
 تودعيه الدرج أنه كان محشوا .. ؟  
 — لقد فتحت خزانة المسدس ونظرت فيها ، فقد كان  
 من عادتى أن افعل هذا كلما اعدته الى الدرج .  
 فقال هولكوم فى نبرة من الزهو والانتصار :  
 — فى هذا ما يؤكد نظريتى بامس ترانت .. أن  
 المسدس الذى كان معك لم يكن هو المسدس الذى قتل  
 به جورج ترانت .  
 فسأله ميسون : وما الذى جعلك تذهب الى هذا  
 الراى .. ؟

وكان جواب هولكوم :

- السبب هو أنه ثبت من الفحص المبدئى أن آخر  
 شخص امسك بالمسدس كان يلبس قفازا ، أما البصمات  
 السابقة فقد اختلطت وتشوهت بطريقة تدل على أن  
 آثار قفاز قد انطبعت فوقها .  
 والقى ميسون بنظرة سريعة الى فرجينيا ترانت ،  
 ثم التفت الى السرجانت هولكوم قائلا :  
 — استبر ياسرجانت ودعنا نسمع المزيد .  
 — ان ماحدث فى اعنقادى هو أن شخصا مجهولا  
 اخذ مسدس جورج ترانت من الدرج ووضع مكانه  
 مسدسا يماثله ، وفى صباح يوم الاثنين استرد الشخص

المجهول المسدس البديل وأعاد مسدس ترانت الى مكانه .

فسأله ميسون : ولماذا حددت صباح الاثنين بالذات؟  
— لان أحدا لم يدخل المكتب بعد السادسة والنصف  
من مساء السبت ، فيما عدا مس ترانت التي جاءت  
مساء السبت ، وميز بريل التي جاءت يوم الاحد .

— فهمت .. والان مالذي تريده منا .. ؟  
— ان مندوبى الصحف سينهلون على هذه الفتاة  
بأسئلتهم ، ولاريد منها أن تشير بكلمة الى موضوع  
المسدس .

فالتفت ميسون الى الفتاة قائلا :

— مس ترانت .. بناء على نصيحة محاميك لاتتحدثي  
عن هذه القضية مع أى انسان .

فقال هولكوم وهو يصافح ميسون :

— ماهذا التعاون المريب .. !

فابتسم ميسون مجيبا :

— انه ليسعدنى دائما أن اتعاون معك .. ؟



## الفصل العاشر عشر

دخل بيرى ميسون الى مكتبه متألق الوجه بادی  
البشر ، فاقبلت عليه سكرتيرته ديلاستريت متسائلة :  
— ليت شعري مالذى جرى .. ؟ انراك ربحت  
الجائزة الاولى .. ؟  
فاجابها ياسما :

— كنت افكر فى احدى الحكم القديمة الماثورة  
وماتنطوى عليه من فلسفة منطقية صائبة .

— وما تكون هذه الحكمة يا ترى .. ؟

— انها حكمة ماثورة عن المهندسين ، وهى تقول  
« مااجبل أن ترى المهندس يتردى فى الحفرة التى  
حفرها بنفسه » .

فتأملت وجهه برهة وقالت :

— اغلب ظنى ان هذه الحفرة هى التى ستودى بنا  
فى المتاعب .

— العكس هو الصحيح .. انها هى التى ستخرجنا  
من المتاعب . وبهذه المناسبة هل فطنت يادىلا الى ان  
أكبر عيب فى رجال الشرطة هو أنه تنقصهم المقدرة  
على التخيل .

فقلت مستفسرة : ما الذى تقصده من هذا بالذات ؟  
— كنت استعيد الى ذهنى الاسس التاريخية التى  
ادت الى التعرف على الطلقات النارية بواسطة المقارنة  
والصور الفوتوغرافية ، فمئذ سنوات قليلة اكتشفوا  
ان مايعتور ماسورة المسدس من عيوب وتثسوهات  
بمثابة بصمات الاصابع ، اذ تنطبع على الرصاصة التى  
تنطلق من هذا المسدس .

— أعرف هذا فقد قرأت عنه الكثير .

— ومع ذلك لم تقرئ شيئا عن الاسس التاريخية  
التي ادت الى هذا الاكتشاف ، رغم ان هذا هو اول  
مايجب على من يريد الانتفاع باكتشاف علمى .  
وقالت ديلا : يؤسفنى ان انزعك من هذه الدراسة  
الفلسفية لانبك بأن احد رجال دريك كان يبحث عنك  
لان ..

فقاطعها ميسون بقوله :

— اكانت عنه متورمة ... ؟

فتأملت فى استغراب وتساءلت :

— وكيف عرفت ... ؟

— مجرد استنتاج ... كنت اتوقع له ما اصابه .

فقلت ضاحكة : — اذن فقد دفعت به متعبدا الى

الكمين الذى وقع فيه ... ؟

لو انه عرف ذلك لاتهمك بأنك ..

وقطعت عليها الحديث نقرات على باب المكتب ، ودخل  
بول دريك فى خطوات متراخية وهو يقول :  
— يبدو ان صاحبنا شينرى يؤمن بالوسائل المباشرة  
بإيرى .

فسأله ميسون :

— لماذا .. ؟ ما الذى جرى ... ؟

— بعد خمس دقائق من مغادرتنا مسكن شينرى ،  
خرج شينرى واتجه الى السيارة التى يقبع فيها مندوبى  
المكف بمراقبته وقال له : « لقد اخبرنى صديقك المحامى  
انه اقام من يراقبنى ويبدو انك انت هذا الرقيب  
المعنى . »

فقال ميسون : — وما الذى حدث بعد ذلك .. ؟

فاجابه دريك ضاحكا :

— ان مندوبى لا يذكر ما حدث بعد ذلك .. ! ولكنه  
اخبرنى وهو يؤكد لى انه لا يبالغ انه شعر كأن صاعقة  
انقضت على رأسه .. وبعد عشر دقائق — عندما جاء  
رجالى الثلاثة الذين طلبتهم تليفونيا — وجدوه متكوما  
فى قاع السيارة غائبا عن الوعى ، موثق القياد ، وفوق  
عينيه وشفتيه شريط لاصق .

— واين كان شينرى ... ؟

— افلتت من رقابتنا ... ولكننا تعقبنا زوجته ،  
واعتقد انها ستقودنا اليه ان عاجلا او آجلا .

— ألم تفلت منكم هى الاخرى ... ؟

— كلا .. لقد ضرب شينرى مندوبى وافلت هاربا .  
اما زوجته فترثت بعده فى البيت نحو خمس عشرة دقيقة  
تحزم حقيبتها ، وعندما غادرت البيت كان رجالى  
الاخرون قد وصلوا فتعقبوها

— واين هى الان ... ؟

— في فندق موندنوك وقد نزلت فيه باسم مسز بيودي من نيو أورليانز .

— اذن عليك بتشديد الرقابة عليها ، وضع ديكتافونا في غرفتها ، وضع مراقبين في الغرف المجاورة ، وافتح عينك انتظارا لمقدم مستر بيودي .  
فقال دريك باسم :

— وهذا ما فعلته من تلقاء نفسي .

وتريث ميسون برهة مفكرا ثم قال :

— اسمع يا بول . . ان وضع شريط لاصق على الفم والعينين عملية فنية لا يقدم عليها الا المحترفون .  
— اعتقد هذا .

— وقد لاحظت ايضا ان شينرى علم بالانظمة البوليسية ، فما ان اخبرته انك مخبر سرى حتى اراد ان يعرف ما اذا كنت تابعا لادارة البوليس ام لا ، وحين عرف انك مخبر خاص عهد الى الخشونة وامرك بأن تخرج من بيته .

واحنى دريك رأسه مؤمنا ، واستطرد ميسون :

— وثمة مسألة أخرى . . . لقد ثبت من التحقيق ان الفيشة الكهربائية في مسكن أوستن كولنز انما انفجرت لان مجهولا دس قطعة نقد معدنية في الفجوة تحت اللبنة الكهربائية، حتى اذا اضيء النور انفجرت الفيشة وانقطع التيار . . . وهذه ايضا حيلة فنية لا يمارسها الا المحترف .

فقال دريك وقد بدت عليه امارات التفكير :

— لكأتى بك بهذا تريد ان تقول ان مسز سارا برول لا يمكن ان تفعل هذا .

— ان من يعمد الى هذه العملية الفنية لتفجير الفيشة هو الخليق بأن يعمد ايضا الى عملية الشريط اللاصق

.. فبين العمليتين تشابه فنى كبير أساسه بلوغ أقصى النتائج بأقل جهد ممكن .

وتسأل دريك : — أتريد من مندوبى أن يتقدم بسكوى الى الشرطة ضد شينرى ... ؟

— لا داعى لذلك ، ولكنى أردت فقط أن أنبهك الى من المصق الشريط اللاصق بمندوبك لأبد أن يكون هو شينرى .

وقال دريك : — وثمة مسألة أخرى يابىرى .. لقد اشترى بيل جولدنچ سيارة أخرى جديدة ذات لون قرمزى .

فضاقت عينا ميسون وقال :

— آه ... ان هذا اللون يثير اهتمامى .

واسترسل دريك : — اللون القرمزى . . . ؟ ولكنى اعتقد انها ليست جديدة تماما .

— إذن ابحث هذه النقطة .

— حسنا .. والان اليك النبأ العظيم .. لقد اهديت الى المصدر الذى جاءت منه ماسات بيدفورد .. انك كنت على صواب حين خطر لك انها مسروقة ، فالماسات التى وجدت فى الحقيبة والمحزنة الان فى مركز البوليس كانت ضمن مجموعة من المجوهرات سرقت منذ ستة شهور فى نيو أورليانز . ومازالت شركات التأمين تقلب الدنيا بحثا عنها .

— وهل اخطرت شركة التأمين بالامر ... ؟

— هذا ما أردت ان استطلع رأيك فيه ، فهل امضى فى الامر .. ؟ هناك مكافأة قدرها الفان من الدولارات يمكننا ان نقسمها معا و ...

فقاطعه ميسون بقوله :

— دعك من المكافأة .



واذ رأى وجه دريك وقد أريد حسرة استغلى يقول :  
— اعنى انى لا أريد مكافأة لنفسى ، فانت الذى تطفر  
وحدك بالمكافآت دائما ... اما فى هذه المرة فأرى  
ان بنفس المكافأة مع السرجانت هولكوم .  
فهتف دريك فى استنكار :

— وما الذى يدعونى الى اقتسام المكافأة مع هذا  
الغبى .. ؟

— لان فى هذا ما يجعله متعاوناً معك بشأن المجوهرات  
الآخري .

— أية مجوهرات أخرى .. ؟

— اعتقد انك اذا جردت خزانة اوستن كولينز  
الخصوصية واذا جردت المجوهرات الآخري التى عهد  
بها الى نرانت — فستجد من بينها الكثير من المسروقات ،  
وبذلك تتاح لك فرصة الحصول على المزيد من المكافآت .  
— اذن فانت تعتقد ان كولينز من لصوص الجواهر .. ؟

— كلا .. انه فى رأى مستراً وقطاء للصوص الجواهر  
يعهدون اليه بما يسرقون ليبيعه لحسابهم . فاذا أنت  
احتفظت لنفسك بهذه المكافأة فلن تطفر بسواها ،  
اذ سيحتكر هولكوم لنفسه المكافأة الآخري ، بل قد  
لا يتردد فى ان ينازعك حقك فى المكافأة المرسودة على  
ماسات بيدفورد زعماً انها فى حوزة البوليس .  
فقال دريك : — فهمت ما تعنى ... اذن فانت ترى  
ان انقرب اليه .. ؟

— ولكن ينبغى قبل كل شيء ان تتفق معه اتفاقاً  
صريحاً ، كما احب ان تعلم اننى وهولكوم نتعاون معاً فى  
هذه القضية .

— ماذا تقول .. ؟

فابتسم ميسون وأجاب :

- اقول اننا متعاونان معا .
- ومتى بدأ بينكما هذا التعاون ... ؟
- منذ طلب منى هولكوم ان اتعاون معه .
- الا يبدو الامر عجيبا .. غير عادى ... ؟
- بل قل انه شاذ فريد .
- وقال دريك : — ان وكيل النيابة يريد ان يجعل بعرض القضية على المحلفين ، وقد حصلت من ديجرز على اقرار كامل بكل ماحدث ، واعتقد ان اكتشافنا ان الجواهر مسروقة سيحدث ضجة هائلة .
- فقال ميسون : — لا شك عندي في ان السرجانت هولكوم سيقلب الدنيا بحثا عن شينرى وزوجته .
- وانى له ذلك وهو لا يعلم بامرهما .. ؟
- انسيت يا صديقى اننى والسرجانت هولكوم متعاونان في هذه القضية .. ؟
- اتريد ان تقول انك تنوى ان تصارح هولكوم بحكاية مسز شينرى ... !
- فأجابه ميسون : — لن اذهب الى هذا الحد ، فانك تعلم ان السرجانت مرهف الحس ، يضايقه ان نتولى بالنيابة عنه اماطة اللثام عن جميع اسرار القضية ..
- انك تعلم ان مسز بيدفورد ذهبت بالامس في رفقتى الى ادارة البوليس لتتعرف على الماسات ، وانى اخبرتها بمقتل اوستن كولينز ، فذهبت مسرعة الى مسكن مستر شينرى ... فيكفى ان نخبر هولكوم باصرافها مهرولة في احدى سيارات التاكسى ، وعند ذلك لابد ان يستجوب جميع سائقى التاكسى حتى يهتدى الى المكان الذى ذهبت اليه مسز بيدفورد ، وبذلك يرضى هولكوم عن نفسه شاعرا بأنه بذل جهدا في البحث ، واننا لم نزوده الا بالقليل من المعلومات التافهة .

فقال دريك في استغراب :

— الحق انى لا افهمك يا بىرى .. !

فقال ميسون : — بل انا الذى لا افهمك .. ! لقد  
شكوت الى من قبل بأننى اسىء الى العلاقات بينك وبين  
رجال الشرطة ، والان اراك متقمرا وانا احاول ان  
اصلح ما بينكما .

— هذا لانى اشعر ان تصرفك ينطوى على خدعة ما ،  
وان كان ذكائى لم يسعفتنى حتى الان باكتشاف هذه  
الخدعة .

واستطرد ميسون قائلا :

— وبهذه المناسبة يمكنك ان تطلب من هولكوم بعد  
ان يهتدى الى مسكن شينرى ان يرفعها فيه من بصمات ،  
فاغلب ظنى ان لشينرى صحيفة سوابق حافلة ، فان  
تصرفاته توحى بأنه مجرم محترف .  
فنهض دريك واقفا وهو يقول :

— انى ذاهب من فورى الى مقابلة هولكوم :

— وهناك شىء آخر اريده منك .. صورة فوتوغرافية  
للمسورة المسدس الذى قتل به جورج ترانت .  
— اتعنى المسدس الذى قتل به اوستن كولينز والذى  
وجد فى حقيبة مسز بريل .. ؟  
فقال ميسون فى جفوة :

— لاسفل انها حقيبة مسز بريل ، فما تعرف عليها احد  
حتى الان .. كلا .. اننى اعنى المسدس الذى قتل  
به جورج ترانت ، فانه هو الذى يهمنى ... اريد  
صورة مكبرة للمسورة هذا المسدس .  
— لن تكون هذه بالمهمة العسيرة مادمت سأتعاون  
مع السرجانت هولكوم .  
— ادن عليك ان تبادر الى التعاون معه من فورك .

واذ انصرف دريك تحول ميسون الى سكرتيرته ديلا  
اسريرت تتلاعب على شفقيه ابتسامه مأكرة ، فأملته  
برهه نظرة فاحصة ثم قالت :

— انك تبدو يامستر ميسون الان شبيها بعفل «شفي»  
يدبر بعض الالاعيب .

فضحك قائلاً : — ان لدى مفاجأة لك ... مفاجأة  
مذهلة لا يصدقها العقل .

— اذن على بها .

— ان فتاتنا الفيلسوفة الغارقة في علم النفس لها  
تلب يخفق .

— اتعنى فرجينيا ترانت ... ؟ هذا غير معقول ... !  
فدنا منها وهمس في صوت خافت كمن يكشف سرا  
خطيراً :

— اننى لست من هواة القبل والقال ، ولهذا لم اكشف  
هذا السر الا لك انت وحدك دون الناس اجمعين ،  
فارجو ان تطبقى شفئك ولا تفضى به الى انسان ...  
فضحكت ديلا قائلة :

— عجل ... ارجوك ... فقد اثرت لهفتى .

فقال ميسون في نبرة تنسم بالخطورة :

— فرجينيا ترانت لها صديق .. !

فهنت ديلا في دهشة :

— يا الهى ... ! هذا امر لا يصدق ... ! فرجينيا

لها صديق .. الملك تريد ان تسخر متى . . ؟

— بل تلك هى الحقيقة ... وقد ذهبت معه الى

الريف يتريضان بعد ظهر السبت الماضى .

— لعلها اذن كانت تحمل معها كتابا عن المعارلات

وعلاقتها بعلم النفس .

فقال ميسون : — والغريب فى الامر ان صاحبها

رجل جاد رصين ، وهو يدرس معها علم النفس في المدرسة الليلية .

فقلت ديلا ضاحكة : — لعلها حين يتنزهان يذهبان الى المكتبة العامة بدلا من السينما او المسرح .  
— كلا وانما اعتادا ان يذهبا الى نزهة في الريف ، وهناك بفعلان اغرب مايمكن ان يخطر على البال .  
— دعنى اخن ا. لعلها .. يدرسان علم الفلك ، او يدرسان النبات وكيف يتم التلقيح ، او لعلها يلتقطان احجارا من الارض ويدرساتها من الناحية الجيولوجية .  
— لا هذا ولا ذاك ... ان الرجل ضابط في الجيش ويدرس علم النفس على سبيل الهواية . اما هذه الرحلات التي يقوم بها الى الارياف فيقضيها في تدريب زوجة المستقبل على الرماية بالسدس .

— اي رجل يدمن قراءة الصحف وما تزخر به من حوادث قتل الأزواج ، لابد ان يكون محتوها اذا فكر في تدريب زوجته على الرماية بالسدسات ... والان ما الذي تريد منى يارئيسى فما احسبك اردت ان ترفه عنى بهذه الحكاية المسلية .

فقال مبسور : — اصبت في هذا ... ان صديق فرجينيا يدعى اللغثنائت اوجيلبى ، وهو يدرس معها علم النفس في المدرسة الليلية ، وفي هذا مايمطيك فكرة من عقلته ، اذ اريد منك ان تكتسبى ثقته .

— اتريد منى ان اجعله يتقدم الى خطبتى ، ام تريد منى ان احمله على المبادرة الى الزواج من فرجينيا .. ؟  
— لا هذا ولا ذاك ... وانما اريد منه ان يدعوك الى المنطقة التي تدربت فيها فرجينيا على الرماية بعد ظهر السبت الماضى . واستدرجيه الى التحدث عن المسدسات ، ثم اطلبى اليه ان يجمع كل ماتجدان هناك

١  
من رصاصات فارغة ، اعنى اغلقة الطلقات النارية .  
— اغلقة الرصاصات التى اطلقت من المسدسات  
التى تدربا عليها ... ؟

— تماما ... واحتفظى بها فى مكان امين ، ولعله  
يحسن بك ان تطلبى الى اللقنات اوجيلبى ان يحتفظ  
بها هو نفسه حتى لايتهمنا السرجانت هولكوم باننا عبثنا  
بها .

فقلت ديلا متسائلة :

— وهب انه خطر لفرجينيا اننى احاول ان اسرق  
منها خطيبها ... ؟

— انى لا اريد ان تعرف فرجينيا بانك قابلت خطيبها،  
وشددى على اللقنات اوجيلبى بأن يكتم دونها هذا  
اللقاء .

— الا يمكنك ان تعهد بهذه المهمة الى احد رجال  
دريك ... ؟

— ولكنى اريد ايضا ان اكتم هذا الموضوع عن دريك  
... انسيت ان دريك يتعاون الان مع السرجانت  
هولكوم .... ؟

— ولكنى فهمت انك انت ايضا متعاون معه .  
— هذا صحيح ... ولكن التعاون كلبه مطاطة  
تنسج لتعريفات متباينة .

— وما هو التعريف الذى يذهب اليه السرجانت  
هولكوم يا ترى ... ؟  
— نفس التعريف الذى اذهب اليه .

— اذن فهو تعاون ظاهرى مقرون بالحرر  
والتوجس ... ؟

— تماما يا ذات الذكاء الوقاد .  
وغادرت المكتب لتؤدى المهمة الموكولة اليها .



## الفصل الثاني عشر

لم تبض لحظات حتى رجعت ديلا استریت الى المكتب وقالت تخاطب ميسون :

— يجمال بك يارئيسى ان ترتدى درعا واقبا من الرصاص .

فسالها : — وما السبب ... ؟ ما الذى جرى ... ؟

— بالمكتب الخارجى مستر ومسرز جولدنج يطلبان مقابلتك ، وهما شديدا الانفعال والهياج .

— آه ... مستر وليام جولدنج صاحب نادى القمار المعروف باسم « الاتاء الذهبى » .. ؟

— انه لم يذكر مهنته ، ولكنى فهمت انك ارسلت اليه اعلانا بالحضور امام المحكمة بوصفه شاهدا فى الدعوى المرفوعة من النيابة العمومية ضد مسرز سارابريل ، مما اثاره وجعله يعلنها عليك حربا ضارية .



- والمرأة التي ترافقه ... ؟  
 — أنها هي أيضا شديدة الهياج ، فقد أعلنت باسم  
 ايفاتانيس ، وهي تؤكد أنها تدعى أيضا جولدنج .  
 — هل اطماعك على وثيقة الزواج ... ؟ بالطبع  
 لا ... ؟  
 — انى لا امزح پارئيسى فهما فى اشد حالات الغضب .  
 — ادخليهما اذن .  
 ودخلت المرأة اولا رافعة راسها وعيناها تلتفتان  
 غضبا ، وجاء بيل جولدنج فى اثرها يشى على مهل  
 ووجهه جامد خال من اى تعبير ، وان نمت عيناه على  
 ما يعتدل فى صدره من ثورة مكبوتة .  
 وقال جولدنج :  
 — ما معنى ارسالك الى هذا الاعلان اللعين ... ؟  
 — لقد استدعيتك بوصفك شاهدا فى الدعوى .  
 — شاهد نفى ... ؟  
 — طبعاً .  
 ففقهه جولدنج ضاحكا وهو يقول :  
 — وانا الذى حسبتك محاميا بارعا ... ؟  
 فأجاب ميسون فى نبرة وديمة هادئة :  
 — ان الراى يختلف فى مثل هذه الامور .  
 واستطرد جولدنج وهو يضم شفتيه فى غضب :  
 — انك اهنت زوجتى .  
 — آسف جدا .  
 — ما معنى ان توجه اليها الاعلان باسم  
 ايفاتانيس ... ؟  
 — لقد فهمت ان هذا هو اسمها .  
 — انى ليس اسمها ... انها تدعى ممز جولدنج .

— انى آسف ياممىز جولدنج ، ولكنى اردت ان يستكمل الاعلان شروطه الشكليه ، فلم اشأ ان اغامر .

ف نظرت اليه بعينين يقطاير منهما الشرر وقالت :

— ستقدم على هذا يامستر بيرى ميسون .

— اندم على اى شىء ... ؟

— على استدعائنا شهودا .

وانبرى جولدنج يقول :

— اسمع ياميسون ... انك تعرف اننا ندير ناديا

للقيار ، وقد استدعيننا للمثول امام المحكمة ، وهناك

سيسالوننى عن اسمى ومكنى ومهنتى ، وسيوجهون

الى ايفا طائفة من الاسئلة ... وهذه امور قد تعود

علينا بالضرر .

— ولكنها قد تفيد موكلنى .

— هذا ما تتوهمه انت ... ؟

وتجاهل ميسون مافى نبرته من سخرية وقال يسأله :

— ان لديك الان سيارة جديدة ... ؟

— واى شأن لسيارتى بالقضية التى نحن بضددها . ؟

— بلغنى انك اشتريتها فى اليوم التالى لمقتل كولبنز .

— فليكن ... فما شأنك انت ... ؟

— اننى مهتم بالسيارة التى بعثتها ... لقد كانت

فى حالة طيبة فانك اشتريتها منذ اقل من ستة شهور .

وانفجرت المرأة صائحة :

— يا الهى ... ! اينفى ان تقدم حسابا الى احد

الحامين كلما اردنا ان نشترى سيارة .. ؟ وادرف

ميسون دون ان ينظر اليها :

— ان السيارة المباعة تثير اهتمامى يا جولدنج ، وقد

ذكر لى المخبرون التابعون لى انها سيارة صالون زرقاء

اللون وبصدامها الخلفى عطب واتبعاج . ولعلك لانعلم ان دبحرز شهد بأنه رأى قبيل نزول ممسز بريل الى الطريق سيارة مركونة امامه عند الرصيف ، وانه رآها تنحرك فجأة منحرفة الى اليسار ، وكانت هذه السيارة من نوع الصالون وزرقاء اللون ورفرفها الايسر معطوب .

وتبادل جولدنج والمرأة نظرات سريعة ، ثم قال جولدنج :

— وهل فى هذا مايمكن ان تستخلص منه شيئا ... !  
ان فى المدينة مئات من السيارات الصالون الزرقاء ذات الصدمات المعطوبة .

— هذا جائز .

— اذن فلماذا استدعيتنا للشهادة ... ؟

— لانه قد بهم المحلفين ان يعرفوا المكان الذى ذهبتما اليه بعد ان انصرف كولينز من الاناء الذهبى .

فصاح هولدنج : — وهذه مسألة اخرى اغضبتنى منك ... انك ذهبت الى البنك الذى اتعامل معه تتجسس على ، وانا لا احب الجواسيس .

وهتفت به المرأة :

— لحظة واحدة يا بيل ... ان هذا الحديث لنينتهى بنا الى نتيجة .

فقال ميسون : — اصبت ، فهذا هو رايى انا ايضا .

وهبت فجأة واقفة وهى تقول :

— اريد ان اتحدث الى بيل ، فهل لديك غرفة انفراد معه فيها ... ؟

فقال ميسون : — ولم لا نتحدثان فى مواجهتى ... ؟

فاستدارت اليه وهى تقول :

— ولم لا ... ؟ اتنى ميالة الى هذا .

- فصاح بها جولدنچ محذرا :  
 — انقلى فمك يا ايفا .  
 فنظرت الى ميسون قائلة :  
 — انك انت الذى اردت هذا .  
 فعاد جولدنچ يقول :  
 — قلت لك اسكتى يا ايفا .  
 — لا تكن مجنونا يا بيل ... فلنكتشف له كل شيء  
 الان فهو الذى جلب هذا على نفسه .  
 فقال جولدنچ فى اصرار :  
 — لا تخبريه بشيء اذ يجب ان نستشير محاميا اولاً .  
 فقال ميسون : — ابلغ الامر من السوء ان تحتاجا  
 الى استشارة احد المحامين ... ؟  
 وارتدت ايفا الى مقعدها وهى تقول :  
 — كلا يا بيل ... لن نستشير محاميا ، فقد بثرثر  
 المحامى بما نحدثه به ... حسبنا ان نفضى بالامر الى  
 ميسون وحده دون سواه .  
 ثم تابعت كلامها موجهة الحديث الى ميسون :  
 — نعم يامستر ميسون ... كنا هناك عند بيت  
 كولينز ... نحن الذين كنا عند الافريز فى السيارة  
 الصالون الزرقاء ... لقد خرجنا من الاناء الذهبى  
 بعد انصراف كولينز بنحو عشرين دقيقة .  
 وانسمت جولدنچ واقفا واتجه اليها وهو يصيح :  
 — قلت لك اسكتى .  
 فاستدارت اليه وصرخت فيه :  
 — عد مكانك واقفل فمك ... ! انك مقامر خائب  
 لا تعرف الورقة الراحبة او الخاسرة حين تكون فى يدك  
 ... قلت عد الى مكانك .

والغريب انه ارتد الى مقعده وقبع فيه كالكلب الذليل .  
وتحولت ثانية الى ميسون واستتلت قائلة :

— اننا لم ندرك اذ ذاك مايرمى اليه كولينز من وراء  
حديثه ، وخيل اليها انه يريد ان يلفق لنا تهمة ما ، فتداولنا  
في الامر بعد انصرافه ، واستقر رأينا على ان لا نؤخذ  
لقمة سائفة ، فذهبنا الى مكتب جورج ترانت فوجدناه  
غائبا ، فاتصلنا بأخته تليفونيا فالفيناها متخفية من  
مسكنها ، فرأينا ان نبادر من فورنا الى مسكن كولينز ،  
وان نصارحه بما في نفوسنا ونكشف امامه اوراقنا ،  
واوقفنا السيارة امام الباب ، ولكننا رأينا البيت مظلماً  
فقال لي بيل: « يبدو ان لا احد في الدار » ، فقلت له :  
« فلنقرع الجرس على اية حال . »

فقاطعها ميسون متسائلاً :

— ومن منكما كان يقود السيارة ... ؟

— انا التي كنت اقودها ... وفجأة قال لي بيل :  
« انظري ... ! هناك ومضات مشعل في البيت » .  
ونظرت فرأيت بصيص ضوء يتحرك في داخل البيت على  
الجدران والنوافذ .

فسالها ميسون : — في الطابق الارضي او العلوي ... ؟

— الارضي ... واستبد بنا الفضول فلم ننصرف ،  
ولكنني تركت محرك السيارة دائراً وعصا السرعة  
معضقا حتى نسرع بالمسير حين نشاء . وعندئذ سمعنا  
طلقين ناريتين صادرتين من داخل البيت .

فقال ميسون متسائلاً :

— طلقان ... ؟

— نعم .. رصاصتان .

— اكان ذلك بعد ان رايت ومضات المشعل الكهربائى ... ؟

— نعم .. وبعد ذلك تراعت لنا ومضات المشعل مرة اخرى ، وعندئذ خرجت من البيت امرأة تجسرى ، واتجهت ناحية الشارع ، وكانت بيدها حقيبة كبيرة الحجم ، ورايناها تدس شيئاً فى داخل الحقيبة . وكنت انا جالسة الى ناحية اليسار من سيارتى ، اما بيل فكان جالسا فى الناحية اليمنى بجانب الرصيف ، وسمعتة يقول لى : « ان هذه المرأة هى أخت جورج ثرانت » . وعند ذلك انطلقت بالسيارة منصرفة .

— ألم تشهدى ما وقع بعد ذلك للمرأة ... ؟  
— كلا .

والى اين ذهبتا ... ؟

— اودعنا السيارة فى الجراج ثم عدنا الى النادى . فقال ميسون : — وضبطتما مؤشر الراديو على موجة محطة الشرطة ، وبذلك عرفتما ما كان من مصرع كولبنز .. ؟  
— تماما .

فعاد ميسون يسألها :

— وهل اخطرتما الشرطة بما شهدتما ... ؟  
قلنا اجابت بالنفى سألها :

— ولم لا ... ؟

— اردنا ان لا نزج بانفسنا فى المشاكل .

— وهل كاشفتما احدا بما حدث ... ؟

— انك اول انسان نفضى اليه بما راينا ، فما عليك الا ان تبعد عنا فتطبق قمنا وتلوذ بالكتمان .

فقال ميسون : — تصيحتي اليكما بصفتي محاميا

- ان تبادرا الى ابلاغ الشرطة بما رأيتما .  
 فنهضت واقفة وهي تقول :  
 — فليطمئن بالك يا ميسون ميسون ادبت واجبك .  
 — اتعنين بهذا انكما لن تبلغا الشرطة ... ؟  
 — لن نتكلم الا اذا استدعينا الى منصة الشهود .  
 فقال ميسون محذرا :  
 — سييسوء موقفكما اذا انكشفت هذه المعلومات  
 لأول مرة وانتما فوق منصة الشهود .  
 فقال بيل جولدنج :  
 — وسيكون موقف سارا بريل اكثر سوءا ، وسيكون  
 من العسير عليها ان تتخلص من مأزقها .  
 فقال ميسون : — هذا ما ستكتشفه الايام .  
 فضحك جولدنج ساخرا وهو يقول :  
 — والان .. ما عساك تريد مني ان افعل بهذا الاعلان  
 بالحضور ... ؟  
 فنظر اليه ميسون في غير اكتراث وقال :  
 — ما رايك انت ... ؟  
 — رايبى هو هذا .  
 ومزق الاعلان في هدوء قطعا صغيرة ، والقى  
 بالقصاصات في المنفضة ، ثم التفت الى المرأة وقال :  
 — هيا بنا يا ايفا .  
 وغادرا المكتب في هدوء .  
 وسراخى ميسون في مقعده ، وجعل يتأمل سقف  
 الغرفة وقد استفرقته خواطره .  
 وقالت ديلا استريت :  
 — انها يكذبان يا رئيسى ... لقد ابتدعا هذه الحكاية  
 ليغلا يدك دون احقامهما في القضية واستدعائهما الى  
 منصة الشهود .

— اذا كانت هذه القصة اكدوية ملفقة فهي في الحق اكدوية رائعة .

— امعنى هذا انك عدلت عن الاستشهاد بهما ... ؟

— انى في حيرة من امرى ، اذ كيف ادعوها الى الشهاده فالقى بنفسى طواعية بين مخالف البياه .

— ولكن هب ان هذه الحكاية كاذبة ملفقة .. ؟

— فلنفترض انها ملفقة فما الذى تستنتجينه من هذا ... ؟

— الا يجوز انها وفقا لهذه الحكاية لحماية انفسها ... ؟

— حماية انفسهما من اى شىء ... ؟

فاجابته ديلا متلعثبة :

— حماية انفسهما من ... من ... ربما من ان يتهما بقتل كولينز .

فهنف ميسون : — هذه فكرة غير بعيدة الاحتمال .. على ببول دريك فورا ، فائننى اريد المزيد من التحريات عنهما ... اريد ان اعرف ما اذا كانت لديهما دوافع لقتل اوستن كولينز ... انك تدركين بطبيعة الحال حقيقة الموقف بادبلا ، ولا يغيب عنك ان جميع القرائن التى تربط بين سارابريل وجريمة القتل انها هى وليده الصدفة ... انها جميعا من قرائن المصادفات : فبالصدفة وجدت على مقربة من مسرح الحادث ، وفى حوزتها وجد المسدس الذى ارتكبت به الجريمة ، وكانت فى حوزتها ايضا ماسات ربما استولت عليها من جيوب القليل ... وبراكم هذه القرائن يسىء الى مركزها اساءة بالغة . وان ظلت مع ذلك من قرائن المصادفات . اما ان يأتى جولدنج وايفاسانيس ويشهدان بأن سارابريل كانت داخل البيت



في اللحظة التي ارتكبت فيها الجريمة — فمسألة أخرى ... هذه الشهادة منها تعتبر دليلاً قاطعاً ... فإذا كانا كاذبين فما من شك في أنهما أقاماً على الكذب لحماية أنفسهما من أن يتهما بالقتل ... أما أن كانا صادقين في شهادتهما ...

وامسك عن الحديث وقطب جبينه مفكراً ، ثم قال : — استدع بول دريك على التليفون فوراً .

وكان دريك متغيباً عن مكتبه ، فطلبت إلى من رد عليها بأن يخطر به بالاتصال بالحامي بمجرد عودته .

ومضى بيري ميسون يذرع الغرفة متمشياً وقد غرق في التفكير .

وبعد فترة وجيزة قرع الباب ودخل دريك وهو يقول في صوت لاهث :

— ما هذه الضجة التي ثارت بشأن الشهود ... ؟

فتبادل ميسون وسكرتيرته نظرات خاطفة وقال الحامي :

— شهود ... ؟ ماذا تقصد ... ؟

وتراخى دريك في مقعده الممهد ، واشغل سيجارة لنفسه ، ثم رفع بصره إلى الحامي قائلاً :

— اسمع يا ميسون ... اني لا احب ان افرض نفسي عليك فاسأل عما لا تريد ان تكاشفتني به ، ولكن مادمت قد توليت هذه القضية فيجب ان لا تكتم دوني شيئاً .. والان صارحنى بالحقيقة .. اكان في تبتك بأن تحدثني بأمر هذين الشاهدين اللذين كانا في مكتبك منذ لحظات ... ؟

— لا ادرى ... فاني لم افكر في هذا بعد ... ولكن لم تسأل ... ؟

— انى احب ان اعرف كل ما يدور فى هذه القضية مادمت اتولاهما .

— ولكن كيف عرفت انه كان فى مكتبى شاهدان ؟...  
فاجابه دريك : — تصادف انى ادرت راديو سيارتى على موجة الشرطة منذ خمس او ست دقائق ، فسمعت امرا صادرا من المركز العام الى احدى سيارات الشرطة بان تعتقل شاهدين موجودين فى مكتب بيرى ميسون المحامى ، وان يتم الاعتقال بعد مغادرتها المكتب لا فى اثناء وجودها فيه . وخطر لى عندما سمعت هذا انك اهتديت الى شاهدين يمكن ان ينسفا القضية ، وانك اخطرت هولكوم تليفونيا بالموضوع .

فقال ميسون : — انك اخطأت فيها تصورت ...  
ولكن هل اعتقل الشاهدان .. ؟

— اعتقد هذا ، ففى طريقى الى مكتبك مرقت بجانبى احدى سيارات الشرطة وفى مقدمتها الخلفى رجل وامرأة لم اتبين ملامحهما ، واغلب ظنى انهما هما الشاهدان المعنيان .

فقالت ديلا اسفريت متسائلة :

— يا الهى ... ! ايكون جولدنج هو الذى ...  
فقاطعهما ميسون بقوله :  
— لحظة واحدة .

وجعل ينظر الى بول دريك صامتا وقد بدت عليه امارات التفكير .

وقال دريك متسائلا :

— اكان جولدنج وايفاتانيس هما هذان الشاهدان ... ؟ ولكن لم گل هذا التكلم والغموض يا بيرى .. ؟

ولكن ميسون لم يجب على تساؤله ، وإنما اتجه الى جدار الغرفة ، وانحنى يفحص سفل الجدار ويجرى عليه باصابعه ، ثم أوماً الى دريك يدعوه اليه وهو يشير اليه بيده يحذره من ان يتكلم ، وأثار الى نقطة معينة بالجدار ، ونابغها بأصبعه حتى استقر على موضع معين ، ثم أراح إحدى الصور ، فإذا خلف الصورة دائرة صغيرة هي فوهة جهاز ديكتافون .

وحملق دريك في فوهة الجهاز دون ان يتكلم ، وكذلك حملقت ديلا استقرت .

وتحول ميسون الى الآلة الكاتبة القائمة في احد الاركان ، وخط عليها هذه الكلمات :

« يمكننى ان اقيم الدنيا واقعدها بشأن وضع جهاز الديكتافون في مكتبى ، ولكن ما جدوى ذلك وقد وقع ما وقع ان هولكوم لا يهبه الان ان نكتشف الجهاز المدسوس علينا بعد ان استنفد اغراضه . ولكن يهمنى الان ان اضلله وأوقعه في الحيرة والارتباك ، فحاولا ان تساعدانى على تحقيق هذا الهدف . »

وأشار ميسون الى دريك وديلا ان يقرأ ما كتب . ثم جلس الى مكتبه وقال في صوت مرتفع :

— لقد جاء بيل جولدنج وايفاتانيس الى مكتبى ، ولا شك ان السرجانت هولكوم اخذ يتعقبهما بمجرد ان عرف اننى استدعيتهما لاداء الشهادة .

فقال دريك يسأله بنفس الصوت المرتفع :

— وعلى أى شىء سيشهدان ... ؟

— اعتقد يا بول ان لهما بدا في هذه الجريمة ، ولكنهما يحاولان ان يزحيا التهمة عنهما الى ممز سارا بريل . ونظر دريك الى ميسون في حيرة محاولا ان يستشف

من تعبيرات وجهه ما يمكن ان يعلق به على هذه الكلمات،  
وأوما اليه ميسون بيده بما ينبغي ان يقول ، ولكن الامر  
استغرق عليه فظلا صامتا لا يتكلم ، بيد ان ديلا اسنريت  
سارعت الى اتخاذ الموقف بقولها :

— وماذا تنوى ان تفعل الان يارئيسى . . ؟

وابتسم لها ميسون يشكرها على ان وفقت في تفسير  
اشارات ، وقال يجيبها :

— ليس لدى الا سبيل واحد اسلكه : فاذا حاولا ان  
يلبسا سارابرييل التهمة فلن اتردد في اتخاذ كل وسيلة  
قانونية ممكنة لاطلاق سراحها . . . بل قد اضطر  
الى . . .

وباشارة من ميسون انبرى دريك يقول مقاطعا :

— ولكن الا يسىء هذا الى موقفها يابىرى . . . ؟

— وما عساي افعل . . . ؟ فلعل من الخير لها ان  
تعترف بانها مذنبه ، او ان تبرر جريمتها بانها كانت في  
حالة دفاع شرعى عن النفس . . . الحق انى لم اقرر بعد  
اى الطريقين اسلك . . انها لمسئولية خطيرة ان ارانى  
موكلا عن شخص لا يستطيع ان يقرر ما اذا كان مذنبا  
او بريئا ، ولا يستطيع ان يذكر شيئا مما حدث . . .  
ان كل ما اعرف من امرها هو انها « ربما » كانت مذنبه  
. . . والرأى عندى ان امضى اليها الان من فوري واحاول  
اقناعها بأن معترف بأنها مذنبه . . فربما استطعت بهذه  
الطريقة ان احول التهمة الى جريمة قتل من الدرجة  
الثانية بدلا من الدرجة الاولى ، وبذلك نستفيد من  
الظروف المحققة .

وانبرت ديلا تقول في ذكاء :

— انك لا تريد طبعا ان يعلم رجال البوليس بهذه  
الخطئة الجسيمة في الدفاع . . ؟

— بالطبع لا ... فاني اريد منهم ان يظلموا على اعتقادهم السابق باني سأسجد في القضية الى آخر مرحلة ، وبعد ذلك أبداً في مساومتهم في اللحظة الأخيرة ، فلو انني كشفت لهم الان هذا الاتجاه الجديد لحلوا ذلك مني على محل الضعف والتخاذل ، ولرفضوا ان يقدموا الى اي عون ... اني ذاهب الان الى مقابلة سارا بريل ، فعليكم بكتبان كل ما دار بيننا .  
وتناول ميسون قبضته ، ونظر الى جهاز الدبكتافون المخبأ بالجدار مودعا ، وصفق الباب خلفه في عنف وهو يغادر مكتبه .



## الفصل الثالث عشر



كانت سارا بريل ماتزال جالسة في فراشها عندما  
دخل عليها بيرى ميسون غرفتها في المستشفى .  
وبعد ان تبادلوا التحية قال لها ميسون في عطف  
واشفاق :

— ان موقفك يذكرني بمثل ماثور يقول ان المصائب  
لا تأتي فرادى وانما تهطل مدرارا . فها انت ذى مصابة  
بارتجاج في المخ ، وكسر في الساق ، واتهام بالقتل معلق  
فوق رأسك — وفوق هذا كله مصرع اخيك .  
فقلت متفلسفة :

— يمكننى ان اتلقى كل هذا بابتسامة ترتسم على  
شفتى ، او اتلقاه بوجه متجهم ... فبالنسبة لتهمة  
القتل فهذا شأنك انت ، وانى لمؤقتة بانك لن تدخر  
وسعا في انتشالي منها . واما بالنسبة لجورج فما

عسانا نملك ان تفعل وهذه مشيئة الاقدار ، وكل ما ارجوه هو ان يقدم الفاعل الى العدالة ... كان مصرعه صدمه لى بلاشك فقد كنت احبه ومتعلقة به ... انى افتعده تماما ، وسأظل افتقده مهما امد بى الزمن ، ولكن من تقدم به العمر مثلى يا مستر ميسون لا يمكن ان تحلو حياته من الموت والاموات .  
وسكنت برهة ثم تابعت حديثها :

— انى انظر الى الحياة والموت بنظرة واسمعه الادراك ، فمادام هناك اشخاص يولدون فلا بد ان يكون هناك اشخاص يموتون ... ان الدنيا بمثابة مجرى من المياه ، فيه الماء الجارى المتدفق ، وفيه فى الوقت ذاته الماء الراكد الاسن . واذا اردنا من الدنيا الا تكون الا اطفالا يولدون ، فلا شك انها ستزدحم حتى لا يطاق العيش فيها ، واذا اردنا من الدنيا ان تكون بلا اطفال يولدون او اناس يموتون ، فانها بذلك تصبح دنيا قاحلة مجدبة بلا شباب او مرح ، وبلا مغامرات حب او شهور عمل ، وبلا ضحكات اطفال تتجاوب بها الاصداء ... لقد احزننى طبعاً ان يموت جورج ، بيد ان الامر بالنسبة اليه اصبح مسقرا ، فقد مات وانطوى . واذا كنت قد حزنت لموته فائنى فى الواقع حزينة من اجل نفسى ... والحق انى لا ادري كيف اعبر عما يجول فى خاطرى ... قد ترانى يامستر ميسون هجامدة القلب باردة الاعصاب ، ولكن الامر ليس كذلك ... لقد افتعدته لانى احببته كثيرا ... ولكن ما جدوى الحزن وقد مات وطواه الردى ، وكلنا الى الموت ماض فى يوم من الايام .

وسحب ميسون مقعدا وجلس الى جوار الفراش وهو يقول :



— والان دعينا نتحدث عنك انت .

— هنى انا ... ؟

— نعم ... اعنى عن القضية المرفوعة ضدك ،  
فانها تبدو غير مبشرة بالخير .  
فقلت ممسز بريل :

— يؤسفنى بامستر ميسون ان اجدنى عاجزة عن ان  
اقدم اليك اى عون فى هذا الشأن ، اذ الواقع انه ليست  
لدى فكرة عما جرى بعد ظهر ذلك اليوم الذى قتل فيه  
اوستن كولينز . . الا تريد سيجارة بامستر ميسون . . ا  
انى لن ادخن الان فارجو ان تشعل لنفسك سيجارة . .  
هيا خبرنى بما تريد ان تفضى به الى ، وهات كل مالدك  
ولا تحاول ان تفرق بى .

فقال ميسون : — الشيء المؤسف فى عدم تذكرك  
ما جرى هو انك لست فى موقف يسمح لك بانكار ما  
يقولون انه حدث .

— ما الذى تعنيه بهذا يا مستر ميسون ... ؟

— ان القرائن القائبة ضدك حتى الان هى من قبيل  
قرائن المصادفات . ولكن لكى ندرس جميع الاحتمالات  
يمكننا ان نفترض جدلا انه ظهر شاهد يدعى انه رآك  
فى بيت كولينز ، وانه رآك تطلقين عليه الرصاصة  
القائبة ، ففى هذه الحالة ستكونين عاجزة عن انكار  
ما يدعى .

ا

فحدجته بنظرة فاحصة نفاذة وقالت :

— ومن الذى قال هذا ... ؟

— لا احد ... حتى الان .

— وما الذى يقولون ايضا .. ؟

— رجل يدعى جولدنج وامرأة تعيش معه بوصفها  
زوجته كانا فى سيارتهما امام بيت كولينز ليلة مصرعه ،

وقد سمعا دوى رصاصتين تنطلقان من داخل البيت ، ثم رايا امرأة تخرج راكضة من باب البيت وهي تدس شيئا في حقيبتها ، ومن المحتمل ان يكون هذا الشيء مسددا . وما عرفا المرأة التي غادرت البيت منطلقة في اتجاه سيارتهما حتى بادرا بالمسير .

— ومن كانت هذه المرأة ... ؟

فرمقها ميسون بنظرة فاحصة واجاب : — انت . ومرت بها لحظات من الصمت والتفكير . وعندما تكلمت كانت نبراتها هادئة لا توحي بذرة من الانفعال كأنها الامر لا يعنيتها ، وكأنها تناقش قصة امرأة اخرى مناقشة علمية .

قالت :

— وكم مضى من الوقت بين سماعهما الطلقات النارية وبين خروج هذه المرأة التي راياها عند الباب ... ؟  
— في نفس الوقت تقريبا .

— وهل هما متأكدان من اننى هذه المرأة ... ؟

— هذا ما يزعمان .

— اتعتقد يا ماستر ميسون انه يمكنك تفنيد شهادتهما عند الاستجواب ... ؟

فاجابها ميسون : — لا احدى ... ليس في وسعى ان اقرر الان ما اذا كانت قصتهما ملفقة ام لا ، فمن المحتمل انهما يريدان ان يزجا بي في مأزق ، فهما يطلمان بلا شك انك ذكرت لرجال الشرطة انك لا تتذكرين شيئا ، وان عقلك كان خاويا مجردا لا يعنى شيئا مما جرى بعد ظهر اليوم الذى وقعت فيه الجريمة ، وهذا الرجل وصاحبه من الاتكياء الدهاة ، ومن الانتهازيين الذين درجوا في حياتهم على اقتناص كل مخنم . فمن الطبيعى ان يدركا انك مادمت فاقدة الذاكرة في ذلك

- اليوم فستجدين نفسك عاجزة عن انكار اى شىء .  
 تفكرت برهة ثم قالت :  
 — اليس فى هذا ما يجعل الموقف عسيرا ... ؟  
 — طبعا ... بالنسبة الى .  
 — ولكن ما الذى اتى بهما فى هذه الساعة الى  
 بيت كولينز وجعلهما ينتظران فى السيارة عند الباب ... ؟  
 — جاء بييفيان زيارة كولينز .  
 — وهل سعدا الى البيت لزيارته ... ؟  
 — كلا .. فعندما اوقفا السيارة امام البيت رايا  
 الدار غارقة فى الظلام ، فهما بالانصراف لولا ان لحا  
 ومضات مشعل كهربائى تنعكس على النافذة ، فتبدى  
 لهما الامر شاذا غير مألوف ، فرأيا ان يتريثا فى سيارتهما  
 منتظرين ليتبين ما يجرى ، ثم سمعا الطلقات النارية ،  
 وبعد لحظات شاهدك تخرجين من الباب راكضة ...  
 وعند هذا انطلقا بالسيارة منصرفين .  
 فقالت : — هذا هو ما يزعمان .  
 فقال ميسون مرددا :  
 — نعم .. هذا هو ما يزعمان .  
 — وهذا معناه بلغة المحامين وجودى فى مسرح  
 الجريمة ساعة ارتكابها .  
 — تماما  
 فقالت : — ومعناه ايضا وجودهما ايضا فى  
 مسرح الجريمة ساعة ارتكابها ... !  
 — هذا صحيح .  
 — الا يمكنك فى هذه الحالة تحويل الاتهام اليهما  
 دونى ... ؟  
 — لا اعتقد هذا .  
 — ولم لا ... ؟

فاجابها ميسون :

— السبب الاول انهما شاهدان وانت شاهدة واحده . . . والسبب الثانى انه يمكنهما ان ينكرا انهما دخلا البيت ، وانت لا تملكين ان تنكرى اى شىء . . . والسبب الثالث ان وكيل النيابة لن يحاول تنفيذ شهادتهما وهذا معناه انه يصدق حكايتهما . . والسبب الرابع انه لانقوم ضدهما قرائن نديتهما ، بينما يدّينك العديد من القرائن ، فقد وجدوا مسدسا فى حوزتك والماسات فى حقيبتك .

فقلت : — فهمت مما سمعت انهم وجدونى على الافريز فاقدة الوعي بعد ان صدمتى السيارة ، وكانت حقيبتى ملقاة الى جانبي ، واعتقد انها كانت مفتوحة . فقال ميسون مؤمنا : — اظنها فعلا كانت مفتوحة .

— هل سألت الرجل الذى صدمنى عما اذا كان المسدس داخل حقيبتى فعلا ، ام انه كان بجانب حقيبتى المفتوحة ، بحيث وقع فى روعه انه انزلق منها عندما انفلتت الحقيبة من يدي . . . ؟

— لم اوجه اليه هذا السؤال لاني لم استجوبه بعد .  
— اذن ارجوك ان توجه اليه هذا السؤال بالذات عندما تبدأ فى استجوابه .  
— طبعاً .

وقالت مسز بريل : — وهبه اجاب على هذا السؤال بأن المسدس لم يكن فى حقيبتى ، وانما كان ملقى بجانبها بحيث ظن انه كان فيها . . . ؟

— مثل هذه الاجابة تنطوى على شغرة لصالحك .  
— وهبهم عجزوا عن اقامة الدليل على ان المسدس كان فى حقيبتى فلماذا اذن . . .

وامسكت لا تكمل عبارتها فقال ميسون :  
— ربما امكنا فى هذه الحالة ان ندخل الشك فى عقول

بعض المحلفين ، فُيعتقد اُحدهم ان المسدس انما قذف به الى جانب حقيبتك من السيارة الصالون الزرقاء التي كانت واقفة عند الرصيف .

— الا يجوز اننى رأيت المسدس ملقى على قارعة الطريق فجريت اليه لالتقطه ، وعند ذلك مدمنتى السيارة .

فسألها ميسون : — استطعين ان تذكرى ان هذا هو ما حدث فعلا ... ؟

— كلا .. انى لا استطيع ان اذكر شيئا .  
— لو انك تذكرت ان هذا هو ما حدث لكان لنا فى ذلك بعض المون .

— آسفة ... فانى لا اذكر شيئا على الإطلاق .  
وساد السبت برهة ثم قالت :  
— لقد سمعت ان الانسان اذا قتل آخر وهو فى حالة دفاع شرعى عن النفس — فان ذلك لا يعتبر جريمة ... ؟

— هذا صحيح .  
— اذن ما معنى حالة الدفاع الشرعى عن النفس ... ؟  
— الخوف من الموت او من ضرر جثمانى خطير .  
— وما هى الظروف التى يمكن ان ترتبط بهذه الحالة ... ؟

فأجابها ميسون : — ان يكون الشخص واقفا تحت تهديد شخص آخر بأن يوقع به الموت او ضرر جثمانى بليغ ، بشرط ان يكون قادرا فى هذه اللحظة على تنفيذ تهديده . وفى هذه الحالة يكون للمعتدى عليه الحق فى ان يطلق النار دفاعا عن نفسه .

فقالت : — لنفرض ان شخصا دخل الى بيت اوستن كولينز ، فهل يستطيع هذا الشخص — رجلا كان او

امراة — ان يدعى انه اجبر على ارتكاب جريمة القتل  
لانه كان في حالة دفاع شرعى عن النفس ... ؟  
— كلا ... فليس له هذا الحق .

— وما السبب ... ؟

— لان دخول شخص الى احد البيوت بغير اذن  
صاحبه او بغير الوجه القانونى هو في ذاته انتهاك  
لحرمة المساكن يحرمه من حقوقه القانونية ويسقط عنه  
حق الدفاع الشرعى .. وفي هذه الحالة يكون مرتكبا  
جناية تبيح لصاحب المسكن ان يدافع عن نفسه ضد  
المعتدى على حرمة سكته ، وليس للمعتدى الحق في  
الدفاع عن نفسه ضد صاحب البيت .

— وكيف نعرف ان من دخل بيت كولينز دخله بغير  
سند قانونى ... ؟

— يكفى ان نذكر موضوع القطعة المعدنية التي وضعت  
تحت اللبنة الكهربائية بغرض قطع التيار عن البيت .  
فهذا في ذاته دليل كاف على انتهاك حرمة المسكن ،  
واقترابه بغير سند من القانون .

— اذن فمن انتهاك حرمة المسكن ليس له الحق في  
ان يقتل اوستن كولينز وهو في حالة دفاع شرعى عن  
النفس .. ؟

— ان للمسكن حرمة الخاصة التي لا يبيح القانون لاحد  
ان يعتدى عليها ، ومن حق اى انسان ان يدافع عن  
بيته وعن حياته وعن ممتلكاته ضد من يحاول الاعتداء  
عليها . وفي هذه الحالة يعتبر هو المعتدى عليه من وجهة  
النظر القانونية .

فقالت مسز بريل : — وددت لو تذكرت ما حدث .  
— لو انك فعلت لكان في هذا عون كبير لى .

— اذكر هذان الشاهدان شيئا عما جرى بعد خروجي من البيت .. ؟

— نعم ... قالوا انك وقفت تحت مظلة الباب ريثما تدس شيئا في حقيبتك ، ثم اجتزت الافريز راكصة وتنزل الى قارعة الطريق . وقد عرفاك على الفور .  
— اذن فقد كنت اجرى ... ؟

— نعم .

فتنهدت وقالت : — يا له من موقف مبرك محير .. !  
ما اشقى مهنتكم معشر المحامين ... !

فقال ميسون : — اذا انا خسرت هذه القضية فالامر لا يعدو انها مجرد قضية خسرناها .. اما اذا خسرت انت هذه القضية فانك تدركين طبعاً ما اعنى .

— انك تترفق في القاء الخبر الى ... اهذا معناه انه سيحكم على بالاعدام ... ؟

— الا اذا اوصى المحلفون بالحكم عليك بالسجن المؤبد .

— اتراهم سيفعلون هذا ... ؟

— هذه مسألة لا يمكن القطع بها ، فالامر يتوقف على القرائن والادلة ، ويتوقف على مزاج المحلفين ، كما يتوقف ايضا على اسلوب النيابة في شرح الدعوى ، فقد يعمد وكيل النيابة الى اثارة عواطف المحلفين والهائبها فيصدرون قرارهم بالادانة مجردا من التوصية بالظروف المحففة ، وقد يتناول المدعى العمومي القضية بأسلوب هادئ متزن بسبب الظروف التي لا يستأركاب الجرمية ... فهذه مسألة يستحيل ان يقطع فيها الانسان بالراى مقدما .

— انى على يقين يا مستر ميسون بانك مستبذل قصارى جهدك .

— ولكن افرضى ان ... افرضى اننى خسرت القضية ...

فارتسبت على شفيتها ابتسامة وديعة وقالت :  
— لا تزعج نفسك بشأنى يامستر ميسون ... لقد عشت حياة حافلة ، وعرفت أن الانتصار لايجنى شيئا من الهم والقلق ... منذ عشرين عاما تخلت عن مرحلة الانزعاج ، ولم يعد يزعجنى شيء فى العالم ... اذا قرر المحلفون اننى مذنبه فلماذا يزعجنى قرارهم مادام الانزعاج لن ينقذنى من المشنقة .. ! اعتقد اننى لن اتخلى عن ابتسامتى حتى وانا ارقى الدرج الى منصة الاعدام ... والان ارجو ان تسمح لى يامستر ميسون بأن انام فقد بدأ النعاس يراودنى ... انى آسفه من أجلك ، فانا اعلم انك انت الذى ستكون غريسة الانزعاج والقلق .

ثم اطبقت عينيها ، ونبت قسماتها على السكينه والهدوء ، وما لبثت ان غرقت فى النوم .





## الفصل الرابع عشر

دخل بيرى ميسون الى مكتبه يسير في خطوات متلصصة حذرة يتبعه بول دريك ، وازاح في هدوء الصورة المدسوس تحتها جهاز الديكتافون ، فاذا بالجهاز قد اختفى ولم يعد له اثر . وبدأت في مكانه بقعة صغيرة طليت بنفس لون الجدار بحيث لايمكن ان تستشفها الا عين فاحصة مدققة .

وقال ميسون : اذن فقد رفعوا الجهاز .

وتسائل دريك : اتراهم دسوه في مكان آخر .. ؟

— لاظن ، فقد أدركوا أننا فطنا الى وجوده .

— ولكن كيف عرفوا .. ؟

— الغلطة غلطتى على اية حال .. اذكرك اننى حين

اكتشفت الديكتافون بادرت بكتابة رسالة على الآلة

الكاتبة وجعلتك تقرأها أنت وديلا .. ؟ كان هولكرم

يعرف انكما في الغرفة ، فما الذي يدعوني الى قطع الحديث وتوجيه رسالة مكتوبة اليكما .. ! لاشك انه استنتج من ذلك أنني عرفت بوجود الجهاز فبادر برفعه من مكانه .

— وما الذي تنوي أن تفعل في هذا الشأن .. ؟

— لاشيء على الإطلاق .. فانهم ان أنكروا عجزت عن اثبات التهمة ضدهم ، مادام الدليل المادي قد اختفى .

— ترى أي قدر عرفوا من أسرارنا حتى الان .. ؟

— لا أدري .. ولكن وكيل النيابة يعرف الان الخطة التي قررت ان تنتهجها .. بيد أن الذي يهمني هو أن أركز على ديجرز ، فقد أصبح موضوع الحقيقة من الاهمية بمكان .

وسكت ميسون برهة ثم استطرد يقول :

— النقطة الاولى هي أنني لأعرف حتى الان اذا كانوا قد استطاعوا أن يقبوا الدليل على أن الحقيقة ملك لها أم لا .. والنقطة الثانية هي أنني لأعتقد أن المسدس كان في داخل الحقيقة .. كان المسدس ملقى على الافريز ، بحيث يبدو كأنها انزلت من الحقيقة ، أو كأنها سقطت من يد مسز بريل . وبخيل الى أنه عندما قرر ديجرز أن المسدس كان في الحقيقة لم يكن يقصد أن يشير الى أن المسدس كان فعلا بداخل الحقيقة ، واسا كان يشير الى اعتقاده بأنه كان بداخلها .

فقال دريك معترضا :

— هذا تحليل لايجديك فتىلا .. لقد استجبوا

ديجرز ومثوا في ذهنه الاتجاه الذي يريدون .. أترك قرأت صحف الصباح .. ؟

— اتعنى بيان وكيل النيابة الذى اثار فيه الى ان جولدنج وايفا تاتيس تعرفا على سارا بريل بانهمسا كانت موجودة على مسرح الجريمة ساعة ارتكابها..؟  
واذ اوماً دربك ايجابا استطرده ميسون :

— ومن اجل هذا اردت ان القاك .. عليك ان تفوس فى سجلاتها القديمة ، فقد تقع على شيء حفظ فيه التحقيق لعدم كفاية الادلة ، وأريد فى الوقت ذاته ان يعرفا بطريقة ما انك فى اعقابها ..

— امضى هذا انك تريد ان تثبت الذعر فى قلوبهماحتى ينطلقا هاربين .. ؟

— لاأريد بطبيعة الحال ان اطلب اليهما التخلف عن تلبية الاعلان الذى وجهته اليهما بالحضور أمام المحكمة، أما ان تخلفا من تلقاء نفسيهما فهذه مسألة أخرى ..  
والان بعد ان اشارت الصحف الى شهادتهما ، وبعد أن اذاع مكتب النائب العام نشرة رسمية عنها — فان نكولهما من الحضور بسىء الى موقفهما ابلغ الاساءة.

— اتنوى فى هذه الحالة ان تثير الدنيا ضدهما .. ؟  
— بل قد ألح الى انهما هما اللذان ارتكبا جريمة القتل .

— ودعا المدعى على سارا بريل بـ .. ؟  
— طبعاً .

فقال دربك محذرا :

— انك فى خطتك هذه تغفل نقطة هامة هي استقامة هذا الفتى ديجرز واخلاصه .. اننى شخصيا اعتقد ان مكتب النائب العام قد تسلط على عقل الفتى حتى لكنه منوم تنوميا مغناطيسيا ، فأصبح يؤمن بوقوع اشياء معينة لم تقع ابداً ، وانت لاتجهل كيف تجسرى

الأمور في مثل هذه الأحوال .. شخص ينزل فجأة أمام  
أحدى السيارات .. والسيارة تقف دفعة واحدة بعد  
المصادمة .. والسائق بطبيعة الحال متهار متوتر  
الاعصاب .. لقد رأيت الكثيرين من السائقين في مثل  
هذا الموقف عاجزين حتى عن تذييل مذكرة الحادث  
بتوقيعهم . فليس من الغريب أن تضطرب ذاكرتهم إلى  
حد لا يذكرون معه ماجرى فعلا ، اذ تتداخل الصور  
بعضها في بعض ، وتختلط معالمها وتتشوه . فاذا شرع  
الإنسان بعد ذلك يروي القصة مرة بعد مرة فإن هذه  
الصور المختلطة المشوهة تتخذ رويدا رويدا معالم  
واضحة محددة ، ويضاف إليها المزيد من التفاصيل -  
وهي تفاصيل يمكن أن تثبت في ذهن الشاهد بذكاء  
ودهاء دون أن يشعر بأنها دست عليه . وليس في هذا  
شيء من التزوير أو التلفيق ، اذ لا يعدو الأمر أن يكون  
مجرد إرشاد وتوجيه لابنناني مع القانون .. والخلاصة  
أننى اعتقد بإببرى أنك لن تجنى شيئا من وراء مناقشة  
ديجرز وهو على منصة الشهود ، فهو شاب شديد  
الاستقامة والاخلاص .

وقال ميسون : وبهذه المناسبة يريد وكيل النيابة أن  
يسارع بإقامة الدعوى ضد مسز بريل بينما لاتزال  
حماسة الراى العام في أوجها .

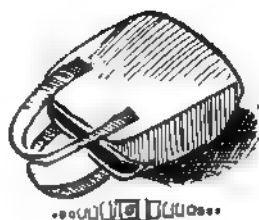
— وما السبب .. ؟

— أولا من باب الدهلية ، وثانيا اعتقادا منه بأنه في  
مثل هذه الظروف يظفر بحكم الادانة المنشود .

وسأله دريك : اتريد منى شيئا آخر .. ؟

— أريد منك أن تجمع كل ماتستطيع من معلومات  
من القضية .

- ومتى تقدم الدعوى الى الحكمة .. ؟
- خلال اسبوع على الاكثر .
- هذه فسحة كافية من الوقت .
- اذن عليك بالعمل المتواصل ليل نهار .
- وشكره ميسون باسماء ، بيد ان عينيه كانتا تنعان عن
- توجيهه من صعوبة الموقف الذي يوشك ان يواجهه .



## الفصل الخامس عشر

نظر وكيل النيابة لارى سامسون الى هارى ديجرز  
الجالس عبر المكتب وقال له :

— كل ما بقیه منك يامستر ديجرز هو أن تقول  
الحق ، كل الحق ، ولاشئ غیر الحق . ولكنى لا اريد  
منك أن تضل فى متاهات التفاصيل الصغيرة التى مرت  
بك . . . اتركها فاهبا ما أعنى ؟

واوما ديجرز برأسه دون أن يتکلم .  
واسترسل لارى سامسون قائلا :

— أن بیرى میسون محام داهية جم الذكاء ، وفى  
حعبته العديد من الخدع والالاعيب یریک بها الشهود  
عند الاستجواب ، فکن منه على حيلة وحذر .  
وللمرة الثانية اوما ديجرز برأسه صليتا .  
وتابع سامسون الحديث قائلا :



— والآن أريد منك يا مستر ديجرز أن تضع نصب عينيك شيئا واحدا : عندما تتقدم النيابة العمومية الى ساحة القضاء ، وتطلب من المحكمة اصدار قرار بادانة المتهم بتهمة القتل من الدرجة الاولى — فمعنى ذلك ان هذا المتهم مذنب بغير جدال .. ان مكتب النائب العام لا يمكن ابدا أن يطلب بالادانة بتهمة القتل من الدرجة الاولى اذا كان هناك أى ظل من الشك يحوم حول موقف المتهم .. ولكن مما يؤسف له أن بعض القنلة يوكلون عنهم من المحامين فئة برعت في المناورات القانونية ، وبذلك يفلتون من العقاب ، والعديد من احكام البراءة الصادرة تعد سبة في جبين هذه البلاد .. والان أريد منك وانت قائم فوق منصة الشهود أن تذكر انك انما تؤدي واجبا وطنيا .. انك في هذه اللحظات لاتعود مواطنا عاديا شأن غيرك من الناس ، وانما تصبح شاهدا في جريمة قتل — تصبح رجلا يشهد عن وقائع معينة ، ويقتضيك واجبك أن تجعل المحلفين يستوعبون هذه الوقائع ويفهمونها .. ان بين ايدينا الان دعوى كاملة مستوفاة ضد مسز بريل .. لقد اقدمت هذه المرأة على ارتكاب جريمة قتل بأعصاب باردة وعن عمد واصرار . وفي مقدورنا ان نقيم الدليل على انها ارتكبت هذه الجريمة ، وان نقدمها الى العدالة لتقتص منها ، ولكن بشرط ان تحتفظ أنت باتزانك وسلامة تفكيرك . اما ان اضطربت وتبلبلت افكارك وانت على منصة الشهود ، فسنجد أنفسنا مغلولي اليد عن اتخاذ أى اجراء ضدها .. والان دعنا نعيد سرد ودائع القضية في ايجاز طبقا لفهمي لها .. انك كنت تقود سيارتك بسرعة عشرين او خمسة وعشرين ميلا في الساعة .. اليس كذلك ؟

— الواقع انى لم اكن اتابع عداد السرعة .  
فقال سامسون : ولكنك كنت فى منطقة لايجوز أن  
تتجاوز فيها السرعة خمسة وعشرين ميلا . وانت  
يامستر ديجرز رجل حريص على تنفيذ القانون .. أم  
انك لست كذلك .. ؟

— بل انى القزم القانون دائما ..  
— وانت لست من هواة السرعة .. ؟  
— كلا .

— اذن فلا بد انك كنت تسير فى حدود السرعة  
القانونية المقررة .. ؟ اليس هذا صحيحا .. ؟  
— اعتقد ذلك .

واستطرد سامسون : ولكن أرجوك يامستر ديجرز  
أن تذكر هذا : ليس مطلوباً منك وأنت على منصفة  
الشهود أن تعطل النتيجة التى وصلت اليها .. وانما  
يكفى أن تقرر ببساطة وحزم انك كنت تقود سيارتك  
بسرعة لا تتجاوز الخمسة والعشرين ميلا ، ثم صمم على  
هذه الاجابة وتثبت بها .. وبعد ذلك نزلت المتهمة الى  
قاعة الطريق امام انوارك الكاشفة .. اليس هذا  
هو ما حدث ..

فأجاب ديجرز مؤكدا :

— نعم .. هذا هو ما حدث .  
— وقبل أن تتمكن من ايقاف السيارة كنت قد  
صدمتها .. ؟ اليس كذلك .. ؟  
— هذا صحيح .

— وعندما صدمتها وقعت فوق الرصيف .. ؟  
— لقد انحرفت بالسيارة لاتفادها ، ولكن الررف  
بها فوقعت .  
— اعرف ذلك .. والان لنلق بالا الى ما حدث بعد

ذلك .. أنك طبعاً أوقفت سيارتك في الحال ..؟ اليس كذلك ..؟

— بل شرعت في إيقافها قبل أن أصددها .  
— ثم قفزت من السيارة ، وجريت إلى حيث كانت المتهمة راقدة على الأرض ..؟

— نعم  
— وكانت راقدة على الأفرز على وجهها ..؟  
— بل كانت راقدة على جنبها ولكن وجهها هو الذي كان ناحية الأرض .

— وعندما صدمتها كانت تحمل هذه الحقيبة .. اليس كذلك ..؟

— الواقع .. أن .. أظن أنها ..  
وقاطعه سامسون في صوت حازم النبرات :  
— وهذا بامستر ديجرز هو ما أريد أن أذكرك منه ..  
.. أنني أعرف أنك رجل أمين ، وأنت تريد أن تكون عادلاً منصفاً ، وأنت عندما تتردد في الإجابة على أحد الأسئلة فأنما تبني من وراء ذلك أن تستعيد إلى ذهنك تسلسل الأحداث وتتابعها ، ولكن المحلفين لن يفهموا الوضع على هذه الصورة ، ففي اللحظة التي تتردد فيها وانت على منصة الشهود سيقول المحلفون في أنفسهم: « هذا شاهد لا يتذكر تماماً ما حدث » .. أن جميع الشهود بامستر ديجرز يعرفون أنهم مستهدفون لاستجابات الدفاع والاثام ، ولذلك يحرسون قبل أن يحطروا إلى منصة الشهود أن يستوثقوا من أقوالهم حتى لا يتيحوا لأحد فرصة لكي يهزا بهم ويسخر بهم ، كما أن المحلفين لا يريدون من الشاهد إلا أقوالاً واضحة لا لبس فيها .. وانت متأكد طبعاً من أنها كانت تحمل هذه الحقيبة معها .. أم لعلك تريد من ماستر ميسون

أن يتخذ منك هزاة أمام الناس .. ؟ أهذا هو ماتريد؟  
— كلا بالطبع ، ولكن ..

— ولا تريد طبعاً أن تبدو في نظر الناس مسائقا  
منهورا مندفعاً .. ؟

— ولكني لم أكن مسائقا منهورا ، فما كان في طاقة  
مخلوق أن يتلافى الأمر .. لقد قفزت فجأة أمام السيارة  
و ..

— هذا صحيح ، ولكن أتريد أن يظن الناس أنك  
لم ترها وهي تجرى على الرصيف قبل أن تنزل أمام  
سيارتك .. ؟ أهذا ماتريده .. ؟

— كلا ، فقد رأيتها ، بل أتى رأيتها وهي تخطو نازلة  
من على الأفریز ، ولكن لم يكن يسعني أن أفعل شيئا .  
— وكم خطوة قطعتها قبل أن تصبح أمام السيارة ؟  
— لا أدري .. ربما أربع أو خمس خطوات .  
— وكنت تراها طيلة هذه اللحظات .. ؟

— نعم .  
— كنت ترى وجهها ، وكنت ترى يديها ، وكنت  
ترى قدميها .. اليس كذلك .. ؟

— طبعاً كنت أرى كل عضو منها .  
— إذن فلا بد أنها كانت تحمل هذه الحقبة في يدها ،  
إذ ليس معقولا أن تكون قد طوحت بالحقبة إلى قارعة  
الطريق وهي مازالت تخطو على الرصيف متجهة إلى  
السيارة .

— طبعاً ليس هذا بالأمر المعقول .  
— إذن فلا بد أنها كانت تحمل الحقبة في يدها .. ؟  
— أظن أن هذا هو الواقع .

فقال سامسون : لا تقل «أظن» أبداً يامستر ديجرز  
.. أنتى أعرف طبعاً أن هذه الكلمة أسلوب من أساليب

التعبير الشائعة ، ولكن يمكنك أن تتصور موقفك وانت على منصة الشهود تدلى يمثل هذه الواقعة .. سيومىء اليك مستر ميسون باصبعه ويصيح فيك : « انك تظن وتخس .. اليس كذلك .. ؟ » فتجد نفسك فى مأزق حرج دقيق، وتصيح اضحوكة فى نظر جميع من فى ساحة المحكمة من نظارة ومحلفين .

وتلعل ديجرز فى مقعده قلقا وقال :

— ولكن ما الذى يحول دونى وأن اشهد بما رأيت .. ؟  
— يجب طبعا أن تشهد بما رأيت ، وليست أبغى منك الا هذا يا مستر ديجرز . ولكن انصافا لك، وانصافا لى، وانصافا لشعب هذه الولاية — أريد منك أن تكون متأكدا من أن تدلى بما رأيت فى عبارات قاطمة واضحة ، وأن لاتدع أحدا يستدرجك الى الوقوع فى كمين عند الاستجواب ، وأن لاتسمح لمخلوق بأن يتخذ منك اضحوكة وهزاة .. فهل فهمت الان ما أرمى اليه؟  
واوما ديجرز براسه ايجابا .

— والان .. مادمت قد رأيت يديها وهى تسير على الافريز ، فلا بد أن تكون قد رأيت حقيبتها ، اذ لاشك فى أنها كانت تحملها فى يدها .. انك طبعا لم تفكر فى الموضوع من قبل على هذه الصورة ، ومن المحتمل أن هذا المشهد لم يمثل لعينيك بجميع تفصيلاته وجزئياته ولهذا أريد منك بعد أن تقادر مكتبى أن تستعيد الى ذهنك هذا المشهد حتى ترى بعينى الخيال كل ما وقع بحذافيره ، وبنفس الطريقة التى وقع بها .. والان فلننتقل الى محتويات الحقبة .. انك طلبت الى مندوب الاسعاف أن يجرّد هذه المحتويات .. اليس كذلك .. ؟

فأجاب ديجرز : نعم .. هذا هو ما حدث .. ومن

حسن الحظ أتى فعلت ، فقد كان من الجائز والماسات في حقيبتها أن تدعى أنني سرقت بعضها ، فلا أصبح اذ ذاك متهما بأننى صدمتها فحسب وانما أتهم بالسرقة أيضا .

— تماما .. وهذا العمل من جانبك هو الذى سأسيد به أمام المحلفين .. سأقول لهم ان قيامك بجرد محتويات الحقبة عمل لا يقدم عليه الا رجل حريص ، انه عمل رجل مقزن سليم التفكير ، عمل مواطن حريص على طاعة القانون ، عمل رجل لم يفقد رباطة جأشه ... ان هذا العمل من جانبك يدل على أنك كنت هادئ الاعصاب متبالكا روعك — ولهذا يجب ان نصدق ماتقول وأن نطمئن الى شهادتك .. والان نتكلم عن المسدس .. لاشك أنك رأيت في حقيبتها .. ؟ البس كذلك .. ؟

— المسدس .. ! كان المسدس بجانب الحقبة ملقى على الرصيف .

فقال سامسون : لا يمكن ان يكون المسدس بجانب الحقبة .. لا يمكن أن يكون «كله» خارج الحقبة .. لاشك أنك رأيت جزءا منه فقط بارزا من الحقبة .. ان المسدس من ضمن الاشياء التى سيحاول المحامون ايقاعك في الشرك بشأنه .. سيحاولون ان يجعلوك تشهد بأن المسدس لم يكن في داخل الحقبة عندما وقع عليه بصرك لأول مرة . وهناك فرق كبير بين ان يكون المسدس في داخلها وبين ان يكون جزء منه بارزا منها ، وهذا هو ما أريد منك يامستر ديجرز ان تحرص على تذكره .. اسمع يامستر ديجرز . ليس لك أن تخشى شيئا على الاطلاق وانت قائم على منصة الشهود تشهد بالحق ، كل الحق ، ولاشيء غير الحق .

ولكن انصافا لنفسك وانصافا لى يجب أن تكون متاكدا من أن الحق هو ماتقول . ولست أريد منك أن تخمن أو أن سردد .. لا أريد منك أن تجعل اقوالك بوحى لمن يسمعك بأنك تستفتح ، أريد منك أن تدلى بالوقائع مجردة بطريقة تدل على أنها وقائع خالصة .. وأهم شيء هو أن لا تتيح لبيري ميسون فرصة يهزأ فيها منك ويتلاعب بك . وتذكر أنه عندما يبدأ فى استجوابك قد يبدو ودودا لطيفا ناعما ، وقد يبدو عندك كمن يحاول أن يعاونك على أداء شهادتك وايضاها ، ولكن اياك أن تنخدع بهذا ، فانه مهما كان من أمره معك لا يهدف الا الى شيء واحد هو ايقاعك فى الشرك .. سيحاول أن يجعلك تطمئن اليه ، سيحاول أن ييث فى نفسك شعورا بالامان — حتى يجعلك تدلى بوقائع مهزوزة غير واضحة المعالم ، فتقول : «أظن» ، «وأرجح» ، «ويخيل الى» ، أو أشياء من هذا القبيل .. أنك رجل ذكى بامستر ديجرز فهل يمكنى أن أعتد عليك وانت على منصة الشهود .. ؟ هل يمكنى أن أطمئن الى أنك لن تدلى بكلمة كاذبة .. ؟

فقال ديجرز فى انفة :

— اننى لا اكذب أبدا .. ! اننى لن اشهد الا بالحق .  
 — وهذا هو ما أريد منك .. ! هذا هو واجبك ازاء نفسك وبوصفك مواطنا صالحا .. والان — أريد منك أن تعود الى بيتك ، وأن تسترجع الى ذهنك جميع ما مر بك من أحداث .. كما وقعت تماما .. كأنك تشاهد فيلما سينمائيا .. هاهى ذى سارا بيريل تجرى على الرصيف .. وهانت ذاك تراها وهى تقطع أربع أو خمس خطوات .. أنك ترى يديها بوضوح ، وترى الحقيبة التى تحملها فى يدها ، وهى أنت تراها تنزل

أمام السيارة من فوق الرصيف ، فأنحرفت بالسيارة وضغطت على الفرامل وصدمتها . ثم نزلت من السيارة .. كانت منطرحة على الأرض على جنبها ، ولكن وجهها كان ناحية الأرض .. وهامى ذى الحقيبة أمامها حيث سقطت منها .. أنك تنظر الى الحقيبة ، وكان أول شيء لحته هو المسدس .. كان جزء منه بارزا من فتحة الحقيبة .. وحضر رجال الاسعاف وجردوا محتويات الحقيبة .. وقد وجدوا الماسات بداخلها .

وسكت سامسون برهة ثم تابع حديثه :

— فاشهد بهذه الوقائع ، وأبئك أن تدع أحدا يربك أو يجعلك تتردد .. تذكر دائما يامستر ديجرز أنتى اعتمد عليك اعتمادا كليا .. ان النبابة العمومية تعتمد عليك .

ثم صافحه فى حماس وشيمه حتى الباب .

وحين انفرد سامسون بنفسه فرك كفيه فى جنل وارتياح .





القصيدة السادسة عشر

## القصيدة السادسة عشر

القصيدة السادسة عشر

اتخذ القاضي بارنز مجلسه على منصة القضاء ، وفي  
تؤدة ووقار اخذ يبصره الجمهور الذي احتشد في قاعة  
الحكمة ، ثم استقرت عيناه على المحامين وقال :  
— قبل ان نبدا في نظر هذه القضية ترى الحكمة  
ان توجه كلمة الى السادة مندوبي الصحف الذين جاؤوا  
لحضور المحاكمة . . . تعرف الحكمة ان القضاة في بعض  
الاحيان يضطرون الى منع الصحف من التقاط صور  
فوتوغرافية لما يجري في القاعة ، مما تضطر معه بعض  
الصحف الى التحايل على هذا الحظر باستعمال  
الكاميرات ذات المدى البعيد . وترى هذه الحكمة ان  
من حق الجمهور ان يطلع على ما يدور في المحاكمات  
الهامة ذات الشأن . ولكن لوحظ ان اباحة التصوير  
تؤدي الى التشويش على الشهود وهم يدلون بأقوالهم ،

لما سببه ومضات الكاميرات من انزعاج قد يضطرب معه الشاهد فتبيل افكاره مما يعرقل سير العدالة . لهذا لن تلجأ هذه المحكمة الى حظر التصوير ولكنها تترك الامر برمته الى حراسة رجال الصحافة وحسن تقديرهم فاداهم اساموا استغلال هذه الاباحة ، فسجدت المحكمة نفسها مضطرة الى اصدار قرار بحظر التصوير كلياً . وسكت القاضي برهة ثم اردف :

— والان هل انتم على استعداد ايها السادة لنظر الدعوى المرفوعة ضد مسز سارابرييل ... ؟  
ورد الاتهام والدفاع بالاجاب فقال القاضي في اقتضاب :

— اذن فلتنظر الدعوى .

ووقف المحامي بيرى ميسون وقال في صوت تجاوبت به ارجاء القاعة وان لم يكن عليا وصاحباً :

— ياسيادة القاضي ... ان التهمة في هذه القضية لاتبغى الا محاكمة عادلة ، وهي مقتنعة تماماً بان الوقائع ناطقة بنفسها ، ولذلك يبدى الدفاع موافقته مسبقاً على الاثنى عشر محلفاً الذين اختارتهم النيابة ، ويرجو ان يبادروا الى حلف اليمين حتى يباشروا مهمتهم . فقال وكيل النيابة لارى سامسون متسائلاً :

— اتعنى انك لا تريد ان توجه اى سؤال للمحلفين المرشحين ... ؟

واحنى ميسون رأسه ايجاباً .

— وهب انهم كانوا قد طالعوا ما نشرته الصحف عن القضية ... ؟ وهب ان بعضهم كان مقتنعاً برأى معين في هذه الدعوى ... ؟

فقال ميسون مجيباً :

— هذا لا يعنينى فى شيء... ان كل ما ابغيه هو اننا

عشر محلفا من ذوى الذكاء والفزاهة ، ودار ببصره في وجوه المحلفين الاثنى عشر واردف يقول :  
 — وانى لمقتنع تمام الاقتناع بأن هذه الصفات متوافرة في هؤلاء المحلفين ، ولذلك ليس لى اعتراض على اى منهم ، ولا ابالى ان كان احدهم قد كون لنفسه من قبل رايًا فى الدعوى ام لا . واستشف لارى سامسون من كلمات المحامى فحا ينصب له ، فقد كان يعرف بخبرته السابقة ان بيرى ميسون ليس ممن يستهان بهم . ولذلك خشى ان يجاريه فى اتجاهه ، وان يشذ عن التقليد المتبع ، والا وجد نفسه فى متاهة لا يدري كنهها فقال :  
 — اما انا فلا يسعنى ان اقر اختبارهم بغير فحص ودراسة .

وما انفرجت شفناه عن هذه الكلمات حتى تبدت له غلطته ، اذ اوحى عبارته بانه لا يشاطر ميسون ثقته واطمئنانه الى هؤلاء المحلفين ، ولذلك بادر يقول مستدركا فى ارتباك :

— وليس معنى هذا اننى املك فى ذكاء او امانة احد منهم ، ولكننى اردت فقط ان اتأكد من انهم ...  
 أعنى اننى اريد ان اوجه اليهم اولا بعض الاسئلة .  
 — اذن هيا سلهم ما تشاء فهذا من حقك ، اما انا فلن اوجه اليهم اى سؤال .

وارتد ميسون الى مقعده ، وتحول الى ممز سارا بريل الجالسة الى جواره وقال يسألها :

— هل تتوقعين ان تنعش وقائع القضية ذهتك ، فتعيد الى ذاكرتك الحوادث التى مرت بك ... ؟

فأجابته : — ان عقلى مازال خاويا لا يذكر شيئا مما جرى منذ ظهر الاثين الى حين افانقتى من غيبوسى فى المستشفى .

— هذه محنة مؤسفة ، فان وكيل النيابة سيستغل الموقف ضدك وسيزعم انك من المجرمين نوى التدبير والدهاء ، وسيتناول فقدائك الذاكرة بكلماته اللاذعة الساخرة .

فابتسمت في هدوء واجابت :

— سأعرف كيف اتحمل سخريته .

وبدا كاتب الجلسة ينادى على اسماء المحلفين الاثني عشر ، وشرع لارى سامسون يلخص لهم طبيعة الدعوى ، ووجه اليهم القاضي الاسئلة الروتينية المألوفة ، ثم التفت الى الدفاع والاتهام قائلا :

— والان وجهوا الى المحلفين المرشحين ما شئتم من اسئلة لتختبروا صلاحيتهم للمهمة الموكولة اليهم .

ونفض ميسون واقفا ، وجعل يتفحص وجوههم في انعام ، كمن يريد ان يستشف شيئا فيها ، ثم ابتسم وقال :

— ليس ادى الدفاع يا صاحب السيادة اسئلة يوجهها الى المحلفين ... ان الدفاع لا يعترض على احد منهم .

وتنهذ سامسون ، وشرع في توجيه اسئلته الى المحلفين ، وكان مع كل سؤال تنطلق به شفتاه يزداد شمورا بأنه ارغم على ان يبدو وكأنه يشك في امانتهم ويستريب في نزاهتهم ، ومع ذلك فقد الفى نفسه عاجزا عن ان يترافع عن الموقف الذى اتخذه لنفسه . فبدأ يسالهم عما اذا كان لاحد منهم معرفة سابقة بالمتهمة او بمحامى المتهمة ، وعما اذا كانوا قد قرأوا ما نشر في الصحف عن القضية ، وعما اذا كانوا قد كونوا لانفسهم من قبل رايًا في هذه الدعوى . وضاعف من ارتباك وكيل النيابة انه عرف من اجابات احد المحلفين انه بعد ان طالع

وقائع القضية في الصحف استخلص لنفسه رأيا بأن مسز بريل هي الجانية . بيد أن هذا المحلف ما إن رأى على شفتي ميسون ابتسامة متسامحة مشجعة حتى اشأ يؤكد أن في وسعه أن يغفل جانباً هذا الرأي الشخصي ، وقرر أنه سيلتزم بما يطرح أمامه من وقائع الدعوى فلا يقضى فيها إلا طبقاً لما يقين له منها .

وعرف سامسون أن بيرى ميسون سيطلب بطبيعة الحال استبعاد هذا المحلف ، وأن زملاءه المحلفين سيبدركون ببساطة الدافع إلى هذا الاستبعاد ، وضائقه أن يقوم بالعمل الذي كان ينبغي أن يؤديه ميسون بنفسه ، لذلك أثر أن لا يعترض على هذا المحلف ، وأن يدع ميسون يتورط في الأمر .

وانتهى وكيل النيابة من استجواب المحلفين ، وثرثرت متوقعا أن يبادر ميسون بالاعتراض على هذا المحلف . وقال ميسون :

— يا صاحب السيادة . . . بمجرد أن القيت نظرة على هؤلاء المحلفين رضيت عن اختيارهم أتم الرضاء ، ومازلت عند رأيي . لذلك أصادق على اختيارهم فليشرعوا في حلف اليمين .

وللمرة الثانية شعر سامسون بالضيق ، فقد كان يتوقع أن تطول الإجراءات التمهيدية فتستغرق اليوم كله ، فإذا به يجد نفسه مساقا إلى صميم المحاكمة ولما تنقضى ساعة واحدة . على أنه لبث أن استرد ثقته بنفسه حين بدأ يلخص وقائع الدعوى للمحلفين ، فقد كان له في القرائن والأدلة المطروحة ما جعله يطمئن إلى سلامة موقفه .

إن للمتهم معرفة سابقة بالمجنى عليه ، وقد شوهدت في مكان الحادث — وبعبارة أدق أمام بيت القتل — في الوقت الذي ارتكبت فيه الجريمة تقريبا . ولما كانت

النيابة لا تجهل ان اثبات ملكية المتهمة للحقبة قد يكون امرا مشكوكا فيه — فقد ركز سامسون حديثه على ان الحذاء الذي كانت ترتديه المتهمة وجد ملوثا بدماء بشرية هي دماء القتيل ، فان الشخص الذي قتل اوستن كولينز وقف بجوار الجثة ، واستولى على ماسكات كانت في جيوب حزام من الشاموا حول جسم القتيل . وكان من اثر هذه الفعلة ان غطخت الارضية بجوار الجثة بآثار اقدام القاتل . وقال وكيل النيابة انه سيعرض عليهم ايضا الفردة اليسرى من حذاء المتهمة ، والتي كانت في قدمها عندما نقلت الى المستشفى . وهذا الحذاء وحده دليل كاف على قيامها بارتكاب الجريمة المنسوبة اليها . وشكر سامسون المحلفين وارعد الى مقعده ، وبدأ ينادى على الشهود .

وقرر الشاهد الاول في ايجاز انه كان على معرفة وثيقة بأوستن كولينز ، وان الجثة التي عرضت عليه في المشرحة هي جثته .

وتلاه الشاهد الثاني وهو الدكتور كارل فرانكل الذي قام بتشريح الجثة ، فذكر للمحكمة مؤهلاته العلمية ، ثم تحدث عن تشريحه للجثة ، ومسار الرصاصة القاتلة ، والسبب الذي ادى الى الموت .

وقال سامسون مخاطبا المحامي :

— والان يمكنك ان تستجوبه .

وقال المحامي ميسون يسأله :

— متى قمت بتشريح الجثة يا دكتور ... ؟

— حوالي الساعة الثالثة صباحا .

— وهل استخرجت الرصاصة التي قتلت اوستن

كولينز ... ؟

— نعم .

— وماذا فعلت بها ... ؟

— اعطيتها الى السرجانت هولكوم الذى كان واقفا بجانبى .

فقال ميسون وقد بدت عليه امارات التفكير :

— دعنا نتدبر الامر قليلا ... الساعة الثالثة بعد

منصف الليل ... وقمت ايضا بتشريح جثة اخرى ... ؟  
اليس كذلك يادكتور .. ؟

— هذا صحيح .

— وهى جثة جورج ترانت الذى قتل هو ايضا ربما

بالرصاصة ... ؟

— تماما يا سيدى .

— اى انك قمت بتشريح الجثتين فى وقت واحد

تقريبا ... ؟

— كلا ياسيدى ، فقد قمت اولا بتشريح جثة اوستن

كولينز ، ثم اعقبها بتشريح جثة جورج ترانت .

— ولكنك شرعت فى تشريح جثة ترانت بعد ان فرغت

مباشرة من تشريح جثة اوستن كولينز ... ؟

— هذا صحيح .

— وكان السرجانت هولكوم حاضرا اثناء تشريح

الجثتين .. ؟

— نعم ياسيدى .

— هل غادر الغرفة ولو لحظة واحدة اثناء

المليتين .. ؟

فقال وكيل النيابة سامسون :

— وما علاقة هذا بالقضية التى نحن بصددتها ؟

فاجابه ميسون فى صوت ناعم :

— انى احاول فقط ان اتمثل صورة كاملة لما جرى،

فانى اريد ان اعرف ما تم بشأن الرصاصتين .

فقال سامسون : — يمكنك ان تعرف هذا من السرجانت



هولكوم عندما يأتى الى منصة الشهود .  
فقال ميسون : - لو ان الدكتور اجاب على هذا  
السؤال لانتهى استجوابى له .  
وقال الدكتور فرانكل مجيبا :  
- لم يخرج السرجات هولكوم من الغرفة مطلقا  
اثناء عملية التشريح .  
فقال ميسون منهيأ استجوابه :  
- هذا هو كل شيء .

ووقف ديجرز على منصة الشهود ، وراح يصف  
الاحداث التى وقعت بدقة متناهية كأنه يرسم لها صورا  
فوتوغرافية ، فذكر كيف كان يقود سيارته فى شارع  
سانت روبرت ، وحين تجاوز الشارع رقم ٩١ واصبح  
فى منتصف المبنى تقريبا رأى سيارة صالون زرقاء اللون  
برفرفها الخلفى الايسر عطب وانبعاج . وفجأة بدأت  
هذه السيارة تتحرك وانحرفت بشدة ناحية اليسار ،  
فما كان من الشاهد الا ان انعطف بسيارته الى اليمين يتفادى  
الاصطدام بها . وفى هذه اللحظة نزلت المتهمة دفعة  
واحدة الى قارعة الطريق ، فاذا بها امام سيارته ،  
فطوحت يدها الى اعلى كأنها تريد ان تدفع السيارة عن  
نفسها ، وانحرف الشاهد بسيارته بشدة ناحية اليسار ،  
ولكن رفرغه اليمين صدمها واوقعها على الارض ففقدت  
وعياها ، وخطر له ان يبادر بنقلها الى المستشفى ، ولكن  
الذين تجمهروا فى المكان نصحوه بأن يكل الامر الى رجال  
الاسعاف ، وانبأه احدهم بأنه طلب الاسعاف فعلا .  
وقرر ديجرز انه شاهد حقيقتها ملقاة بجانبها ، كما رأى  
مسدسا بارزا من فتحة الحقيقية ، فبدأ بجرد محتويات  
الحقيبة بحضور الحاضرين ، ولكنه حين فطن الى ما فيها  
آثر ان يعوم رجال الاسعاف بعملية الجرد بأنفسهم . ثم

قرأ على المحكمة من مفكرته بيانا بمفردات الجرد ، وكذلك رقم المسدس .

وكان سامسون يتأمل وجوه الحلفين اثناء ادلاء الشاهد بشهادته ، وحين تلا ديجرز رقم المسدس استشف وكيل النيابة من نظراتهم بؤادر الصرامة ، ثم انتقلوا بأبصارهم من الشاهد الى المتهم . ولم يخف على سامسون المغزى الذى تنطوى عليه النظرات ، فليعبد ميسون الى ما فى جعبته من الاعيب ومناورات فلن يجديه الامر قليلا ، فان الحلفين حين تشتد نظرتهم ، وحين يميلون الى الامام ينصتون فى اهتمام الى شهادة احد الشهود — فقد بات قرار الادانة امرا مفروغا منه . واذ انتهى ديجرز من الادلاء بأقواله قررت المحكمة رفع الجلسة للاستراحة . ونظرت مسز بريل الى محامها باسمه وهى تقول :

— لم يكن الامر سيئا حتى الان . . .

فقال ميسون محذرا :

— ان الاسوأ فى طريقه اليها .

— وبعد ذلك . . . ؟

— كما يقول المثل : بعد الظلمة تشرق انوار الفجر . واقبلت عند ذاك فرجينيا ترانت بقامتها المرفوعة وقوامها النحيل ، وبوجهها امارات تنبئ بتساورها وانفعالها ، على نقيض عمتها التى تتبدى على شفتيها ابتسامة تدل على عدم البالاة رغم سوء الموقف ، ورغم جلستها غير المريحة فى مقعدها ذى العجلات . ونظرت فرجينيا الى عمتها فى اشفاق ، وقالت فى نبرة من الانفعال :

— انه لاجرام منهم ان يجرجروا غمنى الى ساحة المحكمة وهى مازالت تتألم من مساقها .

فقالت ميسون : — ان مكتب النائب العام اراد ان يجعل بمحاكمتها وهي مازالت تعاني من فقدان الذاكرة . — اما كان يمكنك ان تقدم شهادة طبية وتطلب تأجيل القضية ... ؟

— هذا ممكن طبعا ، ولكني آثرت ان تنظر الدعوى وهي مازالت فاقدة ذاكرتها . فرمقته ممز بريل بنظرة سريعة ، وقالت فرجينيا في امتعاض :

— وما الذي تهدف اليه من وراء ذلك يا مستر ميسون ... ؟

— لقد اردت ان تجري المحاكمة في ظرف يتيح لي فرصة اكبر للحصول على حكم بالبراءة . — امتلكك انت من موقفك .. ؟

— انى موقن الان من اننى سأظفر بالبراءة ، وعلى العكس من ذلك فان مضى الوقت في صالح الاتهام . فقالت ممز بريل : — لقد سمعتك تردد هذا اكثر من مرة ، فهل لك ان تشرح لي خطتك ... ؟ وابتنسم ميسون وقال مجيبا :

— يجعل بك ان تدعى لي وحدي التفكير والقلق . فقالت ممز بريل : — الحق ان هذه فكرة طيبة . ولكن فرجينيا قالت معترضة :

— انى لا اوافق على هذا ... اننا امرأتان بالفتان رشيدتان ، واعتقد ان من حقنا ان نشسارك كل المسئولية .

فقال ميسون في رصانة :

— اذن اقلق ما طاب لك القلق .

وقالت ممز بريل في نبرة عتاب :

— مادام هذا هو رأيك يا جيتى ، فلتى اشاطر مستر

ميسون ما رآه ... فأنزعجى وأقلقى كما تشاعين .  
والتمعت عينا فرجينيا فى حق وقالت :

— انكما تتصرفان معى كأنما تريدان ان تجعلا منى  
اصحوكه لكما ... ولكن الامر جد خطير يامستر ميسون  
واذا كنت تريد ان تعرف ما يردده عنك الحاضرون فى  
هذه القاعة ، فاعلم انهم يقولون انك لا تبأشر الدعوى  
بالحماس المطلوب وانك اصبحت منخاذلا .

وبدت فى عينى ميسون ونمضة خفيفة وقال :

— لا يزعجك ما يقولون عنى ، واعلمى ان بى بعضى  
الخمول الذهنى ، وان من عادتى ان ادخر حماس المعركة  
الى لحظة مناسبة يجدى فيها الحماس ، فالحامون  
الذين يشاكسون ويعترضون فى كل مرحلة من مراحل  
الدعوى انما يبددون نشاطهم هباء ويحرقون انفسهم .  
وجاءت الممرضة واصلحت من جلسة مسز بريل حتى  
لا تتيسر اعضاؤها من الاستمرار على وضع معين  
طيلة الوقت .

وهمست سارا تقول لحاميتها :

— لو انك سألتنى راى لقلت انك لم تحرق نفسك بعد ،  
بل انك لا تبدو حتى فاتر الهمة ... وارجو ان لا يفضبك  
ما قاله جينى ، فقد الفت ان تاخذ الحياة بنظرة جدية  
... ومهما يكن فالامر لا يعنى احدا سواى ، فأننى انا  
المتهمة فى هذه القضية .

وجاء بول دريك يهمس فى اذن بيرى ميسون قائلا :

— لقد عثر رجال السرجانت هولكوم على مسز بيبودى

.. اعنى مسز ايون بيدفورد .

— وما الذى فعلوه بها . . . ؟

— لا شئ ، بيد انهم وضعوها تحت المراقبة .

— ألم يظهر اثر لبنت شينرى ... ؟

- كلا .. حتى الان .  
وعادت الجلسة الى الاعتقاد في الساعة الثانية بعد  
الظهر ، وشرع برى ميسون يستجوب الشاهد ديجرز  
... قال له :
- قلت لنا يامستر ديجرز انك كنت تقود سيارتك  
بسرعة تقدر بحوالى خمسة وعشرين ميلا ... ؟  
— نعم ياسيدى .
- وان .التهمة نزلت فجأة من على الرصيف امام  
كشافات سيارتك ... ؟  
— نعم ياسيدى .
- كم مضى من الوقت تقريبا بين نزولها من على  
الرصيف وبين اصطدام السيارة بها ... ؟  
— ليس اكثر من ثانية او ثانيتين .  
— وطوحت التهمة بيديها الى اعلى قبيل ان تصدها  
مباشرة ... ؟  
— نعم .
- فقال ميسون : — هل لك ان ترى المحلفين كيف  
فعلت ذلك ... ؟
- ومد الشاهد يديه اماما والى اعلى قليلا وكفاه  
منبسطان الى اعلى ، وهو يقول :
- هذا هو ما فعلته بالضبط .  
— وقد رايت يديها الاثنتين ... ؟  
— نعم .
- اكانت ترتدى قفازا ... ؟  
— نعم .... قفاز أسود اللون .  
— هل انت متأكد انه كان في امكانك ان ترى يديها  
الاثنتين بوضوح ... ؟  
— نعم ياسيدى ، فقد انحفر في ذهني كل ما رايت

فمحال ان انشاء .

— وكان في امكانك ان ترى ايضا كيفها الاثنتين ... ؟

— نعم ياسيدى .

— وكانت تلبس قفازها ... ؟

— نعم ياسيدى .

— اى يد من يديها الاثنتين كنت تراها اوضح من

الاخري ... ؟

واحس الشاهد من كلمات ميسون انه ينصب له

شركا فتبدي ساخطا محتقا واجاب :

— كنت ارى كلنا يديها بنفس القدر من الوضوح ...

لقد وقفت امامى في مواجهتى مباشرة ، ورفعت يديها

هكذا ، كأنها تحاول ان تدفع السيارة الى الوراء .

وبدا ميسون في مظهر الرجل الذى انهزم ، فانصرف

عن هذه النقطة الى غيرها ، واسارير وجهه تنم على

الامتعاض ، شأن الرجل حين يتراجع بسرعة حتى

لا تنكشف هزيمته امام الناس ، فقال يسأل الشاهد :

— والان ... بعد ان صدمت هذه المرأة اوقفت

سيارتك ... ؟

— نعم ياسيدى... ولكنك تدرك طبعا اننى شرعت

في ايقاف السيارة قبل ان اصدمها .

— ادرك هذا طبعا ... وابن كانت راقدة عندما

اوقفت السيارة ... ؟

— لقد اوقفت السيارة لحظة حدوث الاصطدام ،

وكانت راقدة الى جانب العجلة اليمنى الخلفية .

فماله ميسون : — وهل نزلت من السيارة من الجهة

اليمنى ... ؟

— كلا ياسيدى ... لقد نزلت من الجهة اليسرى

... فتحت باب السيارة الذى يجاور عجلة القيادة .

وخرجت منه .

— اذن فقد درت حول السيارة لتذهب الى الموضع الذي رقدت فيه المصلحة .. ؟

— نعم ياسيدى .

— وهل درت حول مؤخرة السيارة او مقدمتها ... ؟

— حول مؤخرتها .

— وماذا فعلت عندئذ ... ؟

— جيسيت نبضها، ثم حاولت ان ارفع جسمها وازيحها الى مقربة من الرصيف ، وعند ذلك جاء بعض المارة وساعدونى على ذلك .

— اتعرف احدا من هؤلاء الذين ساعدوك ... ؟

— كلا ياسيدى ... وان كنت قد دونت اسماء بعض الذين ساعدونى في جرد محتويات الحقبة .

— انك كنت شديد الانفعال في هذه اللحظة .. اليس كذلك ... ؟

— الواقع اننى كنت مرتاعا ، بيد انى لم افقد رباطة جأشى على الاطلاق .

— وكنت واعيا تاما لكل ماجرى ... ؟

— نعم ياسيدى .. فكل ماجرى محفور في ذهنى . فقال ميسون بسأله في بساطة :

— واذن فبعد ان نقلت المتهمه الى الرصيف رايت حقيبها لاول مرة ملقاة على الارض .. اليس كذلك ... ؟

فاجاب ديجرز : — كلا ياسيدى .. لم تكن هذه اول مرة رايت فيها الحقبة ، لقد رايتها لاول مرة عندما نزلت المتهمه من فوق الرصيف .

واوما ميسون بأصبعه وصاح بصوت دوى كالرعد :

— لقد ظننت ان المتهمه مدت امامها يديها المكسوتين بالقفاز بهذه الطريقة كأنما تريد ان تدرا المسبارة عن

نفسها ، وانك رأيت كل يد من يديها بنفس القدر من الوضوح الذى رأيت به اليد الأخرى ... والان هل لك ان تذكر للمحلفين كيف يمكن ان تفعل المتهمة هذا اذا كانت بيدها مثل هذه الحقيقة الكبيرة الضخمة ... ؟  
وتريث ديجرز حتى فرغ ميسون من كلامه ، ثم التفت الى المحلفين طبقا للتوجيهات التى القاها اليه سامسون وقال :

— لم تكن ممسكة بالحقيقة عندما رفعت يديها امامها يامستر ميسون ... لقد وقعت منها الحقيقة قبل ان ترفع يديها مباشرة ، وكانت الحقيقة على ارض الطريق فى نفس الموضع الذى اسقطتها فيه .

— الم تكن الحقيقة فى المكان الذى كانت تقف فيه السيارة الصالون الزرقاء .. ؟ اليس كذلك .. ؟  
— نعم ياسيدى .

— والسيارة الصالون الزرقاء كانت واقفة قبل ان تنزل المتهمة الى قارعة الطريق بلحظة واحدة .. ؟  
اليس هذا صحيحا ... ؟

— صحيح ياسيدى .  
— اذن فكيف عرفت ان الحقيقة التى اخذتها انت من فوق الارض لم تكن قد القيت من السيارة الصالون الزرقاء ... ؟

فاجاب ديجرز فى صبر واثابة :

— لاننى رأيت المتهمة وهى تحمل هذه الحقيقة فى يدها . وقد رأيت الحقيقة فى نفس اللحظة التى رأيت فيها المتهمة ، فاذا كان اصحاب للسيارة الزرقاء هم الذين القوا بالحقيقة على الارض يامستر ميسون فلا بد اذن ان تكون المتهمة قد زحفت تحت السيارة الزرقاء والنقطت الحقيقة ، ثم ارتدت راكضة الى الرصيف ،



وبعد ذلك استدارت ونزلت أمام سيارتي من فوق  
الرصيف .

وسأله ميسون : — والان اين كان المسدس عندما  
رأيتك لأول مرة ؟ اعنى المسدس عيار ٢٨ الذى ذكرته  
للمحلفين منذ لحظات ... ؟

— كان بارزا من فتحة الحقيبة .

— اذن فلم يكن على الافريز بجانب الحقيبة ... ؟

— كلا ياسيدى .

وجلس ميسون وهو يقول : — هذا كل ما لدى .

وطلب سامسون الى الشاهد ان ينصرف ، وقد نهت  
نبرات صوته على رنة من الفوز والانتصار . واستدعى  
سامسون الشاهد التالي ، وكان مندوب الاسعاف ،  
وعرضت عليه محتويات الحقيبة فتعرف عليها ، ولم يوجه  
اليه ميسون اى سؤال .

وجرى سامسون بعينه في قائمة الشهود ، ثم امر  
باسدعاء كارل ارنست هوجان ، احد خبراء العمل  
الكبائى التابع لادارة الشرطة . وعرض الرجل على  
الحكمة بيانا ببؤهاته العلمية ، واطلع ميسون على  
هذا البيان . ثم بدا الشاهد يدلى بأقواله ، فتعرف  
على رصاصة الاختبار التى اطلقت من المسدس الذى  
وجد في الحقيبة ، كما تعرف على الرصاصة المقاتلة  
التي قدمها اليه في العمل السرجانت هولكوم . ثم عرض  
على هيئة المحكمة صورة فوتوغرافية مكبرة تبين آثار  
ماسورة المسدس المنطبعة على الرصاصتين . وضمت  
الصورة الى ادلة الاتهام دون اعتراض من اى من جانبي  
الدفاع او الاتهام . وكان حسب المحلفين نظرة واحدة  
يلقونها على الصورة ليدركوا على الفور ان الرصاصتين  
اطلعتا من نفس المسدس . وقد بنت محاولة لمعرفة

اسم صاحب المسدس بمضاهاة رقمه على سجلات التاجر ، بيد ان هذه المحاولة باءت بالفشل ، اذ تبين ان المسدس بيع منذ زمن طويل لم يعد التاجر معه يحتفظ بسجلاته .

وقال سامسون في زهو وانتصار :

— والان لك ان تستجوب الشاهد .

ثم ارتد الى مقعده ، وتنهى في ارتياح ، على حين بدأ ميسون الاستجواب المضاد . وقرر الشاهد انه لا يستطيع ان يشهد في حدود معلوماته ان هذا هو المسدس الذى وجد في حقيبة المتهمه ، وكل ما يستطيع ان يقوله في هذا الشأن انه هو المسدس الذى قدمه اليه السرجانت هولكوم وتبين من مضاهاة رقم المسدس انه يطابق الرقم الذى دونه هارى ديجرز في مفكرته عند وقوع الحادث .

كلا . . . ان الشاهد لا يستطيع ان يقرر في حدود معلوماته ان هذه الرصاصة هي الرصاصة القاتلة، ولكنه فهم ان هذه هي الرصاصة التى استخرجها الطبيب الشرعى من جثة اوستن كولينز عند تشريحها ، والتى اعطاها الى السرجانت هولكوم الذى اعطاها بدوره الى الشاهد .

وخشى لارى سامسون ان يكون في هذه المناقشة ما يضلل بعض المحلفين، فاغتنم فرصة وجه فيها الخطاب الى هيئة المحكمة قائلا :

— اننا لم نقدم الرصاصة القاتلة الان بوصفها دليلا من ادلة الاتهام ، وانما قدمناها لمجرد التعرف عليها . ولكننا سنقدمها دليل اتهام فيما بعد عندما يشرع السرجانت هولكوم في الادلاء بشهادته .  
واوما القاضي بارنز براسه موافقا .

وقال ميسون بطريقة عرضية :  
— وبهذه المناسبة اعتقد بامستر هوجان انك كنت تفحص  
مسدسين في وقت واحد . . ؟ اليس كذلك . . ؟

— نعم ياسيدى .

— والمسدسان من عيار ٢٨ . . . ؟

— نعم ياسيدى ، ولكنهما كانا من طرازين مختلفين .  
فاستطرد ميسون : — انى اريد ان ارسم امام  
المحلفين صورة للظروف التى تمت عملية الفحص في  
ظلها . . . لذلك دعنى اسالك عن المسدس الثانى . . .  
اكان هو المسدس الذى قتل به جورج ترانت . . . ؟  
فابتسم الشاهد واجاب :

— الواقع انى لا أستطيع ان ادلى باجابة قاطعة  
من هذا السؤال بامستر ميسون . وكل ما أستطيع  
ان اقرره في هذا الشأن هو «ما يخبرنى» به السرجانت  
هولكوم عند تقديم المسدسات الى ، فان مهمتى قاصرة  
على اطلاق رصاصة اختبار من المسدس ، ومضاهاتها  
بالرصاصة القاتلة ، دون ان يكون لى دخل في معرفة  
اسم صاحب المسدس .

وابتسم القاضى بارنز ابتسامة خفيفة ، وابتسم وكيل  
النيابة لارى سامسون ابتسامة واسمة .

وعرف ميسون ان لا فائدة ترجى من وراء استجواب  
رجل مثل هوجان عركته التجارب ، والى التردد على  
منصة الشهود . بل انه فضلا عن هذا كالتعبير : اذا  
هاجمته لم يتوان لحظة عن رد الهجوم .

وقال ميسون : — هل تذكر ما اذا كنت قد بدأت اولا  
بفحص الرصاصة التى اطلقت من المسدس الذى «اخبرك»  
السرجانت هولكوم انه مسدس قضية ترانت ، او بدأت  
بفحص المسدس الذى «اخبرك» السرجانت هولكوم

انه وجد في حقيبة التهمة في هذه القضية ... ؟  
 وزوى هوجان ما بين عينيه مفكرا ثم اجاب :  
 — بقدر ما اذكر يامستر ميسون اجيب باننى بدأت  
 باطلاق رصاصة اختبار من هذا المسدس ، ثم اطلقت  
 بعد ذلك رصاصة اختبار من المسدس الذى « اخبرنى »  
 السرجانت هولكوم انه استعمل في قضية ترانت .  
 — وعند فحص الرصاصتين بأية رصاصة منهما  
 بدأت ... ؟

واجاب الشاهد : — قمت الى السرجانت هولكوم  
 رصاصة قارنتها اولا بالرصاصة التى اطلقتها من هذا  
 المسدس ، واعتقد اننى ذكرت للسرجانت هولكوم انها لم  
 تطلق من هذا المسدس .

فقال ميسون : — آه ... حقا ... !  
 فاستطرد هوجان في برود :

— اسمح لى يامستر ميسون ان اتم كلامى .  
 فقال ميسون : — ماكنت ابغى ان اقاطعك ، ولكنى  
 حسبته قد فرغت من كلامك .

فقال هوجان : — انى لم افرغ بعد ... كنت اريد  
 ان اقول اننى ذكرت للسرجانت هولكوم ان الرصاصة  
 لم تطلق من هذا المسدس ، فاجابنى بانها بالطبع لم  
 تطلق منه ، وان الرصاصة التى قدمها الى هى التى  
 استخرجت من جثة جورج ترانت . ثم ضاهيت هذه  
 الرصاصة التى لدينا برصاصة الاختبار التى اطلقت  
 من المسدس الذى « اخبرنى » السرجانت هولكوم انه  
 خاص بقضية ترانت ، فوجدت الرصاصتين متطابقتين  
 .. وبعد ذلك فحصت الرصاصة التى « اخبرنى » انها  
 استخرجت من جثة لوستن كولينز فوجدتها مطابقة  
 لرصاصة الاختبار التى اطلقت من هذا المسدس .

فقال ميسون في اعياء :

— هذا كل شيء .

ونادى سامسون على الشاهد التالى ويليام جولدنج ،  
وسئل كالمعاد عن اسمه وعنوانه ، ثم سأله سامسون  
عن مهنته فقال :

— اننى ادير مطعما يعرف باسم « الاتاء الذهبى » .

— لك معرفة سابقة بالتهمة سارا بريل ... ؟

— نعم .

— وهل كنت تعرف ايضا القتل اوستن كولينز ... ؟

— نعم .

— ومتى رأيت اوستن كولينز لآخر مرة ... ؟

— فى مساء اليوم الذى قتل فيه .

— واين قابلته ... ؟

— فى « الاتاء الذهبى » وهو المطعم الذى املكه ، وكان

ذلك حوالى الساعة السابعة مساء .

— وهل حدث ان ذهبت بعد ذلك وفى نفس اليوم

الى مسكن اوستن كولينز ... ؟

— نعم . . . حوالى الثامنة مساء .

— وهل كان فى رفقتك احد ... ؟

— مس ايفاتانيس .

— وما الذى فعلت اذ ذاك ... ؟

— ذهبت الى المنزل رقم ٩١ بشارع سانت روبرت ،

وكانت مس تانيس هى التى تقود السيارة ، فاوقفتها

عند الرصيف امام بيت كولينز .

اكان البيت مضاء ام مظلم ... ؟

— فى هذه اللحظة كان مظلم .

— وما الذى جرى بعد ذلك ... ؟

— كدنا نهم بالانصراف حين لحت نورا فى احدى

النوافذ ، فطلعت زوجتى — اعنى مس تانيس ان هذا الصوء منبعت من مشعل كهربائى .

فقاطعه سامسون : — دعنا مما يظنه غيرك ، وحدثنا عما راينه انت بنفسك يا مستر جولدنچ .

— رايت ومضات من الضوء فى احدى النوافذ ، وحدث ذلك مرتين او ثلاثا ، ثم سمعت دوى طلقين ناريين ، وبعد ذلك رايت امرأة تخرج راكضة من الباب الامامى للبيت ، ونتجه فى اتجاه سيارتى وهى مازالت تجرى .

— وهل عرفت هذه المرأة ... ؟

— نعم .

— ومن هى ... ؟

وفى غيرة سكون يسود القاعة لو القى فيه دبوس على الارض لقررد رنينه مدويا — رفع جولدنچ اصبعه فى حركة تبشيلية ، وأوما الى سارا بريل وقال :  
— انها هى هذه المتهمه فى هذه القضية .

وسأله سامسون : — وما الذى فعلته بعد ذلك .. ؟

— جرت صوب سيارتى ، وقالت مس تانيس ...

فقاطعه سامسون : — دعنا مما قاله غيرك ...

ما الذى فعلته انت ، اذا كنت قد فعلت شيئا ... ؟

— ظلت جالسا فى السيارة بينما انطلقت بها مس

تانيس .

— واين كانت المتهمه عندما وقع عليها بصرك لآخر

مرة ... ؟

— على مسافة ستخطوات من قارعة الطريق ، وكانت

تجرى متجهة الى الشارع .

— اكانت تجرى بسرعة ... ؟

— نعم .

والنفت سامسون الى بيرى ميسون قائلا :

— يمكنك الآن ان تستجوب الشاهد .  
وبالـه ميسون : — لماذا انطلقت انت ومـس تانيس  
مـرعين ... ؟

— حتى لا ترانا مـس سارا بريل .  
— وما السبب ... ؟  
— السبب غاية في البساطة ... لقد حضرت لمقابلة  
مـستر كولـينز ، وما كنت اريد ان يعرف احد بأمر هذه  
الزيارة .

— انك تدبر ناديا للقمار ملحقا بالمطعم ... ؟  
وهـب سامسون على قدميه وقال :

— اعترض على هذا السؤال يا صاحب السيادة ،  
فهو سؤال غير ملائم ، ولا يمس موضوع القضية ،  
ولا يتناول واقعة مادية معينة .. ان الاستجواب بهذه  
الطريقة شائن مهين .. انه محاولة للحط من قيمة  
الشاهد في نظر المحلفين بالتلميح الى انه ...  
وقاطعه القاضي بارنز قائلا :

— الاعتراض مقبول .  
وابتسم ميسون وقال : — اذن سأصوغ على صورة  
اخرى يا صاحب السيادة ... الم يحدث يا مـستر جولدنج  
انه في نفس المساء اشار مـستر كولـينز في حديث له معك  
ان جورج ترانت رهن لديك ماسات معينة تـلفظي خسارة  
مالية لحفت به على موائد القمار في ناديك المـعروف  
باسم « الاناء الذهبي » .. ؟

وانبرى سامسون يقول : — انى اعترض على هذا  
السؤال يا صاحب السيادة ، واعتبر ان توجيهه مناف  
لاداب السلوك ، والتمس من المحكمة ان توجه اللوم  
الى الدفاع ... لقد اصدرت المحكمة قرارا في هذا  
... بيد ان القاضي بارنز قاطعه بقوله :

— ان المحكمة لم تصدر قرارا من هذا القليل ...  
 ربما قيل ان السؤال الاول يتطوى على محاولة لارباك  
 الشاهد بالقاء ظلال من الريبة على سلوكه الشحمي  
 فيما يتصل بأمر خارجي لا شأن له بالدعوى . اما  
 السؤال الحالي فيقتبين من نصه انه يشير الى حديث  
 جرى بين الشاهد والمجنى عليه ليلة وقوع الجريمة .  
 وقد سبق للشاهد ان قرر انه قابل كولنز في ذلك الوقت ،  
 ومن حق الدفاع عند الاستجواب ان يتعرض لما دار في  
 هذا الحديث مما قد يكون له علاقة بالدعوى الحالية .  
 ولذلك فالاعتراض مرفوض ، وعلى الشاهد ان يجيب  
 على السؤال .

وجلس سامسون في تخاذل ، واجاب جولدنچ بقوله :

— هذا صحيح ياسيدي .

— وهل خسر جورج ترانت نفوده على مائدة القمار  
 في الإثناء الذهبي ... ؟

— نعم ياسيدي .

— وهل رهن لديك ماسات معينة مقابل دين القمار  
 الذي لك عنده ... ؟

— كلا ياسيدي .

— احقا لم يرهن الماسات ... ؟

— لم يرهن شيئا ياسيدي .

— هل افهم من هذا ان جورج ترانت لم يعطك  
 ماسات ايا كانت كضمان اضافي لخسارته في القمار ... ؟

— كلا ياسيدي .

— ولا ضمانا لانتواع اخرى من الخسارة ... ؟

— لا ياسيدي .

— او مقابل اي دين من اي نوع كان ... ؟

— لا ياسيدي .



- وهل انت متأكد من انك لم تدخل الى بيت اوستن كولينز في شارع سانت روبرت ؟
- نعم ياسيدى .
- اذن كان كل ما فعلته انك ركبت السيارة عند الرصيف ولم تنزل منها مطلقا . . . ؟
- هذا صحيح .
- وهل انت متأكد من ان الحقيقة التى وجدت ملقاها في الشارع في الموضع الذى كانت تقف فيه سيارتك — لم تقذف الى هذا المكان من سيارتك . . . ؟
- انى متأكد من انها لم تقذف من سيارتى .
- وأنت شخصا لم تسقطها من سيارتك . . . ؟
- كلا ياسيدى .
- ولا مى تاتيس . . . ؟
- ولا هى ياسيدى .
- فقال ميسون وهو يحده بنظرة نفاذة ثابتة :
- ولكنك باعترافك ، كنت في شارع سانت روبرت ، على قيد خطوات من البيت الذى يسكنه اوستن كولينز ، في ذات الليلة التى قتل فيها . . . انك كنت هناك في اللحظة التى سمعت فيها طلقتين ناريتين ، يبدو انهما صادرا من داخل البيت . . . ؟
- هذا صحيح ياسيدى .
- ومع ذلك اراك عاجزا عن ان تقدم تعليلا لما كنت تفعله هناك غير التعليل الذى ذكرته للمحققين . . . ؟
- تماما يا سيدى . . ؟
- وكنت سيارتك من نوع الصالون وزرقاء اللون وحاجز اصطدامها الخلفى معطوب . . . ؟
- نعم ياسيدى .
- وكنت تعرف ان الشاهد ديجرز قرر امام البوليس

انه رأى سيارة واقفة عند الرصيف ليلة وقوع الجريمة ... ؟

— نعم .. كنت اعرف هذا .

— ومع ذلك تخلصت من السيارة عقب الحادث مباشرة ... ؟

— نعم ياسيدى .

— وما السبب .. ؟

— لاننى لم اكن ارغب فى ان ادعى الى اداء الشهادة .

— ولم لا ... ؟

— كنت اريد ان اظل بمنأى عن هذه القضية .. اننى صاحب ناد للقمار ، وكنت اتوقع ان يثار هذا اثناء نظر الدعوى بطريقة او بأخرى ، وانت نفسك قد اثرت الموضوع منذ قليل ، وسيترتب على هذا اغلاق النادي .

— ألم تكن رغبتك فى عدم ظهورك فى هذه القضية راجعة الى ان لك صلة بجريمة القتل ذاتها .. ؟

— كلا ياسيدى .

فقال ميسون : — هذا كل شيء .

واستدعى سامسون الشاهد التالى السرجانت هولكوم .

واقبل السرجانت هولكوم يتهادى الى منصة الشهود ، وكانت تعبيرات وجهه تدل بجلاء على انه لا يقيم وزنا لا للبتهمة ولا لهيئة الدفاع ، ولا يحفل بأى منها .. انه رجل يعرف فيما سيشهد ، وليس فى نيته ان يهيبء للدفاع فرصة لاريكه او القاء الروع فى قلبه . واقسم اليمين ، وذكر اسمه وعنوانه ومهنته ، ثم استوى فوق مقعد الشهود واضعا ساقا فوق ساق وفد نمت جلسته على انه مطمئن مرتاح البال .

وشرع سامسون يوجه اليه الاسئلة التمهيدية التي تحدد معالم القضية . فقرر السرجانت هولكوم انه عثر على جثة اوستن كولينز ، وشهد بأن بيرى ميسون المحامي وبول دريك المخبر الخاص كانا موجودين في مكان الحادث . كما اشار الى قطعة النقد المعدنية التي تسببت في احتراق فيثسه التيار الكهربائي ، ثم تعرف على الصور التي اخذت لغرفة الجريمة ، وللجثة ، وللبقع الحمراء التي بدأت من الجثة وانتهت عند المشى .

واخيرا جيء بالرصاصه القاتلة ، وتعرف عليها السرجانت هولكوم ، وقال انه كان موجودا مع الجراح القائم بالتشريح عندما استخرج الرصاصه من جثة اوستن كولينز ، وانه تسلم هذه الرصاصه من الطبيب ، ثم سلمها الى الشاهد هوجان ليجرى عليها اختباراته ، وانه كان حاضرا اثناء اجراء هذه الاختبارات ، وانها اسفرت عن ان الرصاصه القاتلة اطلقت من المسدس الذي كان في حقيبة مسز بريل .

وقال سامسون مخاطبا بيرى ميسون :

— لك الان ان تستجوب الشاهد .

وساله ميسون : — كم مضى عليك في خدمة البوليس

الجنائي .. ؟

وأجاب هولكوم : — عشرة اعوام .

— اذن فقد ظفرت بخبرة كبيرة لتوليك جرائم القتل

طيلة هذه الاعوام ... ۞

— هذا طبيعي .

— اتعرف ماينبغي لك ان تفعله عندما تدخل غرفة

ارتكبت فيها جريمة قتل ... ؟

— اعتقد اننى اعرف هذا .

— هل تقوم بتفتيش جيوب القتل يا سرجانت ... ؟

— ليس قبل حضور قاضي التحقيق ... أننا نتركه  
الجثة على الوضع الذي كانت عليه الى حين حضور  
المحقق .  
— وهل هذا هو ما فعلته بالنسبة الى جثة أوستن  
كولينز ... ؟

— نعم .  
— وبعد ذلك فتشت جيوب القتل ... ؟  
— هذا ما فعلته .  
— اوجدت حزاما من الشاموا حول الجثة ... ؟  
— نعم .  
— اكان في جيوب هذا الحزام بعض الماسات ... ؟  
— كانت هناك ماسات قليلة « متروكة » فيها اما  
باقي الماسات فقد استولت عليها مسز بريل ووضعتها  
في حقبتها .  
— أنك لم تكن تعرف ياسرجانت — طبقا لمعلوماتك —  
ان مسز بريل فعلت هذا .... ؟  
ليس كذلك ... ؟

— ولكن كانت لدى فكرة صحيحة عما فعلته ...  
انك تعرف اننى امضيت عشرة اعوام اعمل في القسم  
الجنائى ولست بالشروطى الضيق .  
فقال القاضى بارنز : — ترى المحكمة ان شامربشطب  
العبارات التى وردت على لسان الشاهد فيما يتعلق  
بما فعلته مسز بريل ، اذ انها لا تعدو ان تكون مجرد  
استنتاج من الشاهد وليست ردا على السؤال .  
وعاد ميسون يسأل :

— ايمكنك ان تتذكر ما كان في جيوب القتل ... ؟  
— نعم ولكن بشرط ان ارجع الى ما دولته في مفكرتى  
اذ ذاك ،

- لك ان ترجع اليها .  
وتناول المرجانت هولكوم مفكرته ونظر فيها ،وسأله  
ميسون :  
— ما الذى كان في جيب الصديري الاعلى الايسر ... ؟  
— قلم حبر ومشط .  
— وما الذى كان في جيب البنطلون الخلفى  
الايسر ... ؟  
— منديل ومطواة .  
— وجيب البنطلون الخلفى الايمن ... ؟  
— لاشيء .  
— لا شيء ... ؟  
— نعم ... انك سمعت اننى قلت لاشيء .  
— لاشيء على الاطلاق ... ؟  
وقال المرجانت هولكوم في لهجة تدل على نفاذ الصبر :  
— لا ادرى كيف يمكن ان يكون « لا شيء » ، الا اذا  
كان « لا شيء » على الاطلاق .. ؟ عندما اقول « لا شيء »  
يامستر ميسون فأننى اعنى انه « لا شيء » .  
وقال ميسون : — والان ننتقل الى نقطة اخرى  
ياسرجانت ... انك كنت حاضرا عند قيام الدكتور  
فرانكل بتشريح جثة اوستن كولينز ، وعقب ذلك مباشرة  
حضرت ايضا تشريح جثة جورج ترانت ... ؟ اليس  
كذلك ... ؟  
— هذا صحيح .  
— ولم تترك غرفة التشريح من اللحظة التى بدا  
فيها الدكتور فرانكل بتشريح جثة اوستن كولينز حتى  
فرع من تشريح جثة جورج ترانت .. ؟  
— هذا صحيح .  
— وقد تسلمت من الدكتور فرانكل الرصاصة التى

استخرجها من جثة أوستن كولينز .. ؟

— نعم ياسيدى .

— والان حتى لا يختلط الامر علينا ياسرجانت سنشير الى الرصاصة التى استخرجت من جثة أوستن كولينز بأنها « رصاصة كولينز » ، اما المسدس عيا ٣٨ الذى قرر الشاهد ديجرز انه وجده فى حقيبة ممز بريل فنسبته « مسدس بريل » ... هل فهمت ما اقول .. ؟

— نعم ياسيدى .

— والان ... ما الذى فعلته « برصاصة كولينز » بعد ان تسلمتها من الطبيب ... ؟

— وضعتها فى جيب الصديرى الايسر .

— وبعد ذلك بقليل اعطاك الدكتور فرانكل الرصاصة التى استخرجها من جثة جورج ترانت .... اليس كذلك ... ؟

— هذا صحيح .

— والان تفاديا للخلط سنطلق على هذه الرصاصة اسم « رصاصة ترانت » ، ولما كانت — كما يقال — قد اطلقت من مسدس وجد فى درج مكذب فى محل ترانت، فنسنشير الى هذا المسدس باسم « مسدس ترانت » ... فهل فهمت ما أعنى يا مرجانت ... ؟

— بكل تأكيد .

— حسنا ... والان ما الذى فعلته برصاصة ترانت ... ؟

— اودعتها جيب الصديرى الايمن ..

— وما الذى فعلته بعد ذلك ... ؟

— ذهبت الى المعمل الكيماوى ، وطلبت الى مستر هوجان ان يطلق رصاصات الاختبار من المسدس .

وقال ميسون فى صوت ناعم النبرات :

— ولكن كيف حدث انك خلطت بين الرصاصتين ... ؟  
وزار السرجانت هولكوم بصوت داو ، وقد كاد يهب واقفا :

— خلطت بين ماذا ... ؟ اننى لم اخلط بين الرصاصتين .  
— آه ... لقد ظننت انك خلطت بينهما ... الم تسلم هوجان رصاصة ترائت ليطباقها على مسدس بريل ... ؟

— لم افعل شيئا من هذا .  
— اظن ان هوجان قال انك فعلت هذا .  
فقال السرجانت هولكوم وهو يهز اصبعه معززا كلماته :

— انه لم يقل هذا .  
ثم استنطرد وقد تضرع وجهه احمرارا :  
— ان مثل هذا التلميح يعد تزويرا متعمدا ، وانت ... وهب سامسون واقفا وقاطعه بقوله :

— هذا يكفى يا سرجانت ... اننى اقدر شعورك طبعاً ، ولكن يجب ان لا يغرب عن بالك انك هنا مجرد شاهد ، وان سخطك على اساليب المناورات الملتوية التى يتخذها الدفاع ليس له شأن بالقضية . فارجوك ان ترمى الاحترام الواجب فى اجابتك على اسئلة مستر ميسون .

وقال القاضى بارنز فى نبرة حازمة :  
— ان الشاهد من ضباط الشرطة ، وهو لايجهل بطبيعة الحال اجراءات المحاكمة ، فليلتزم الشاهد بالاجابة على الاسئلة الموجهة اليه دون اى تعليق او مهاترات .  
ثم التفت الى المحامى قائلا :

— اكمل حديثك يا مستر ميسون .  
وكان هولكوم على مقعده ، وقد تقبضت يداه جنفا ،

وشرر الغضب يتطاير من غنبيه .  
وسأله ميسون في هدوء :

— انك اعطيت هوجان رصاصة ترانت وطلبت منه  
ان يقارنها برصاصة الاختبار التي اطلقت من مسدس  
بريل ... اليس هذا هو ما فعلته ياسرجانت ... ؟

— انى لم افعل شيئا من هذا ...

— اذن ما الذى فعلته بالضبط ياسرجانت ... ؟

— تناولت رصاصة ترانت من جيبي ، واعطيتهما  
لهوجان ، وطلبت منه ان يقارنها ، ولكنى لم احدد له  
المسدس الذى سيقارنها به ، وقام هوجان بمضاهاتها  
على رصاصة الاختبار التي اطلقت من مسدس بريل ،  
وبطبيعة الحال لم تتطابق الرصاصتان ، وعندما  
ابلغنى بذلك رددت عليه بقولى : « لن يتطابقا بالطبع ،  
فهذه ليست رصاصة كولينز ، وانما هي رصاصة ترانت » .  
وبعد ذلك قارن هوجان رصاصة ترانت برصاصة  
الاختبار التي اطلقت من مسدس ترانت فتطابقنا ، ثم  
قدمت اليه رصاصة كولينز فقام بمضاهاتها على رصاصة  
الاختبار التي اطلقت من مسدس بريل فوجدهما متطابقتين  
... تلك هي الحقائق بحذافيرها يا بيري ميسون ، فاعلم  
انك لن تستطيع ان تجعلنى اخلط بينها .

وقال القاضي بارنز في لهجة صارمة :

— هذا يكفي ياسرجانت هولكوم .

وقال ميسون : — اليس من ضمن الحقائق ياسرجانت  
انك خلطت بين هذه الرصاصات ... ؟ الم تسلم بمس  
هوجان اولا رصاصة ترانت وانت تعتقد انها رصاصة  
كولينز ... ؟

— كلا ياسيدى ... لقد قلت لك مرة ، وها انتذا  
اقول لك للمرة الثانية ، وساقول لك الوف المرات اننى



وضعت رصاصة كولينز في جيب الصدري الايسر ،  
ورصاصة ترانت في الجيب الايمن .

— ولكذك حين اعطيت الرصاصتين لخبر الممثل  
الكيماوي اخرجت اولا الرصاصة التي في جيب الصدري  
الايمن ... اليس كذلك ... ؟  
— هذا صحيح .

— ولم بدأت بالجيب الايمن ... ؟  
فقال السرجانت هولكوم : — لانه من الطبيعى ان  
يبدأ الانسان بجيبه الايمن مادام يمينى اليد وليس  
بالاعسر .

وابتسم ميسون قائلا :  
— وبالمثل ياسرجانت ، واخذا بنفس المنطق — فانه  
من الطبيعى ان يبدأ الانسان اليمنى اليد بأن يضع  
في جيبه الايمن اولا الشيء الذى يتلقاه ، ثم يضع في  
الجيب الايسر الشيء الذى يتلقاه بعد ذلك .. ؟ اليس  
كذلك ... ؟

وللمرة الثانية احمر وجه السرجانت هولكوم ، وران  
عليه الصبت برهة ، ثم قال :

— عندما ذكرت لك المكان الذى وضعت فيه الرصاصتين  
لم اكن اتحدث عما هو طبيعى او غير طبيعى ... اننى  
اعرف عن يقين اين وضعت الرصاصتين ... لقد  
وضعت رصاصة كولينز في الجيب الايسر ورصاصة  
ترانت في الجيب الايمن .

— اذن فبالرغم من انك تسلمت رصاصة كولينز  
اولا ، وبالرغم من ان الصدف الطبيعى يقتضيك ان  
تضعها في الجيب الايمن — الا انك بالرغم من هذا  
وضعتها في الجيب الايسر .. ؟

— بالرغم من اى شيء ، وبالرغم من محاولتك تشويش

ادهان المحلفين فيما يتعلق ...

ودق القاضي بارنز الطويلة بمطرقه وقال :

سرجانت هولكوم ... ! اذا انت عدت مرة اخرى الى اهدار اوامر المحكمة فسأحكم بتغريمك لمخالفتك النظام ... عليك ان تجيب على الاسئلة الموجهة اليك، وان تقصر تعليقاتك على الوقائع التي لا بد منها للإجابة على هذه الاسئلة ... والان اجب على سؤال مسنر ميسون . فأجاب هولكوم وهو متجهم الوجه :

— لقد وضعت رصاصة كولينز في الجيب الايسر ، ورصاصة ترانت في الجيب الايمن ، ولم اخلط بينهما .  
— اليس هناك احتمال للخطأ ... ؟

— مستحيل .

— ولا واحد في المليون ... ؟

فقال هولكوم في اصرار :

— ولا واحد في الف مليون .

واوما ميسون بيده وهو يقول :

— هذا كل شيء .

واغتنبها وكيل النيابة فرصة لكي يوجه ابتهامات الى المحلفين ، ثم استدعى ايفانانيس لاداء الشهادة ، فبضت نجيب على اسئلة سامسون في صوت رخم خفيض ، وايدت بيل جولدنج في جميع اقواله .

وطلب سامسون الى بيرى ميسون ان يشرع في الاستجواب المضاد ، ورجع الى مقعده متحفزا للاعتراض على اى سؤال يحاول به ميسون ان يغير الشهادة فيما يتعلق بظهورها في الفترة السابقة بمظهر الزوجة لبيل جولدنج ، ولكن ميسون قال في هدوء .

— ليس لدى اسئلة ... شكرا لك يا ميس تانيس .

وامر القاضي برفع الجلسة للاستراحة ، والتف

مندوبو الصحف حول ميسون يمحرونه بأسئلتهم ، ولكنه رفض من جانبهم ان يدلى بأى تصريح يخرج به المراجعات هولكوم وقال فى ايجاز :

— لم اكن ابغى الا اظهار وقائع الدعوى وايصاحها .  
وعندما عقدت الجلسة للمرة الثانية اعلن سامسون ان النيابة على استعداد للمرافعة .  
وقال ميسون : — احب ان القى امام المحلفين مرافعة افتتاحية وجيزة جدا .

ثم عبر القاعة فى هدوء ، ووقف امام منصة المحلفين ، وفى صوت خفيض هادىء النبرات قال :

« سيداتى وساداتى ... »

« اريد ان اسالكم ان تتذكروا انه ليس مطلوباً من المتهم ان يقيم الدليل على براءتها . »

فليس لديها من الوقت او من الامكانيات ما يتيح لها ان تقوم بأبحاث تمكنها من الاهتداء الى المجرم الحقيقى الذى قتل اوستن كولينز . فعلى عاتق النيابة يقع عبء اقامة الدليل بما لا يدع مجالا للشك بانها هى التى قتلت اوستن كولينز . فانما اخفقت النيابة فى ان تفعل هذا فمن حق المتهم ان تنال حكماً بالبراءة .

« والان سيداتى وساداتى ، يتبين لنا ان النيابة تستند فى دعواها الى ان المسدس الذى انطلقت منه الرصاصة التى قتلت اوستن كولينز — أنها هى ذلك المسدس الذى قرر الشاهد ديجرز انه عثر عليه فى حقيبة ممسر سارا بريل ، والذي اطلقنا عليه فى هذه الدعوى اسم « مسدس بريل » . ولكنى سأثبت لكم ان هناك استحالة مادية فى انه يكون هذا المسدس هو الذى استخدم فى قتل اوستن كولينز ... سأثبت لكم ببرهان حسابى ان هذا المسدس هو الذى قتل جورج

ترانت . وينفس الطريقة — سيداتي وسادتي — سايرهن على ان مسدس ترانت هو الذى استخدم فى قتل اوستن كولينز . »

وتحول بيرى ميسون عن وجوه المحلفين التى ارتسيت عليها امارات الدهشة والذهول ، والتفت الى لارى سامسون قائلاً :

— والان هل لك يامستر سامسون ان تعترف اعترافاً نهائياً لا رجعة فيه بأن جورج ترانت قتل بعد ظهر يوم السبت المعنى فيما بين الساعة الثانية بعد الظهر والساعة السابعة والنصف مساءً ، وان طبيب التشريح يرى انه قتل حوالى الساعة الخامسة مساءً ... ؟

وتردد سامسون فى الاجابة ، وشعر بنظرات المحلفين وهى تلتهمه انتظارا . ولم يغب عنه انه لا ينبغي له ان يتردد ، فان نردده يوحى بأنه لاينشد للحق أن يظهر ، ولا للعدالة أن تستقر ... ومع ذلك فقد خالجه الشعور بأن هناك شركا ينصب له ، وشعر ببرودة التوجس تسرى فى امعائه ... اليس جائزا ان يكون السرجانت هولكوم قد أخطأ ... ؟ اليس جائزا ان ....

وقطع عليه خواطره صوت ميسون وهو يقول فى رقة ونعومة :

— لانك ان لم تسلم بما اقول فسأدعو شهودك واحدا بعد الآخر واعتبرهم شهودا للنفى ، ثم اقيم الدليل بالبرهان القاطع على ان جورج ترانت قتل بمسدس عيار ٢٨ حوالى الساعة الخامسة بعد الظهر .

وللمرة الثانية تردد سامسون ، وغشى الطنين اذنيه ، وتراحم فى رأسه خواطر متضاربة تهيب به ان يكون على حذر ... بيد ان من المستحيل ان يكون مخطئا ... ولكن اليس من الجائز ان يكون هناك خطأ ما ... وهل

تواتيه الشجاعة ياترى على عدم التسليم بهذه الواقعة ... ؟

وهو رفض ان يسلم بها ... يا للشيطان ... !  
ان هذا التردد هو اسوأ موقف يواجهه رجل النيابة  
اثناء المحاكمة ... ! انه يوحى لمن يراه ان لديه شيئا  
يخفيه ... هيا يارجل واحزم رأيك على جواب واحد  
... وليسكن أبجرؤ يا ترى على التسليم بهذه  
الواقعة ... !

وقال بيرى ميسون : — انى فى انظار جوابك بامستر  
سامسون .

واخذ سامسون نفسا عميقا وقال :

— انى اسلم بهذه الواقعة ... ولكن يجب ان يكون  
مفهوما بامستر ميسون باننى لا اسلم بها ذكرته عن  
الطلقات النارية وعن المسدسات ، فان النيابة فى هذا  
الشان تتمسك بما ابداه السرجانت هولكوم .

فقال ميسون : — هذا مفهوم طبعا ... والان سادعو  
شهود النفى ، وسيكون اللفتنانت اوجيلبى اولهم .

وجاء الى منصة الشهود طلوح عليه سبة الرجل  
العسكرى ، وشهد بأنه صديق لفرجينيا ترانت ، وانها  
الفا ان يتنزهها فى الريف من حين لآخر ، وشهد بأنه دربها  
على اطلاق النار من المسدسات ، وان مسدس الجيش  
الذى لديه ثقيل على يدها ، ولما كان لدى عمها مسدس  
من النوع المعروف بعبارة ٣٨ فقد تدربت عليه لان ثقله  
يناسب يدها ، وشهد بأنها باشرافه أصبحت خبيرة تجيد  
اطلاق النار من المسدسات . ثم شهد بأنه بعد ظهر  
يوم السبت الماضى — وهو اليوم الذى قتل فيه جورج  
ترانت — ذهب الى زيارة فرجينيا ترانت ، وانها اخذت  
مسدس عمها الموضوع فى الدرج الاعلى الايمن من مكتبه ،

وان عيها في هذه اللحظة كان متغيبا عن محل عمله يتناول القداء . وقرر الشاهد انه رأى عيها يتناول طعامه في مقصف قريب من المبنى ، كما شهد بأنه صاحب فرجينيا ترانت الى التلال ، وانهما اطلقا في ذلك اليوم حوالى خمسين طلقة ، ثم شهد اخيرا بأنه رجع بالفتاة الى منزلها حوالى السادسة مساء .

ثم التفت ميسون الى سامسون وقال في لهجة مهذبة:

— والان ارجو ان يتفضل وكبل النيابة باحضار المسدس الذى وجد في درج مكتب جورج ترانت ، وهو المسدس الذى تدعى النيابة انه قتل به ، وبذلك يتسنى لى ان اعرضه على الشاهد ليتعرف عليه .

وقال سامسون : — بكل ارتياح ... ان الامر لن يستغرق الا بضع دقائق .

وامر القاضى برفع الجلسة فترة قصيرة ريثما يمكن استحضار المسدس المطلوب .

وتزاحم رجال الصحافة حول بيرى ميسون يسطرونه بوابل من الاسئلة ، ولزم النظارة مقاعدهم لا يبرحونها توقعا منهم لحادث مثير ينتظر ان يحدث ، اما المحلفون فبا عادوا يرمون المتهمة بنظرات عدائية صارمة ، وانما كان في عيونهم فضول واهتمام ، بل واحيانا ومضات من العطف والاشفاق .

واومات ممز سارابريل الى محاميها بتستدعيه الى جانبها ، فلما جاء اليها سألته :

— اترك مطمنا الى سلامة موقفك ... ؟

فأجابها : — اعتقد هذا ... لقد كنت ارجو بطبيعة الحال ان اوفق الى تفنيد ادعائهم عن ملكيتك للحقيبة ، اما الآن فسأرتد الى خط الدفاع الثانى من خطوط الدفاع .

فقلت كأنها مصيرها ليس هو الذى يرتبط بهذه الدعوى :

— يخبيل الى يامستر ميسون انك كنت حتى الان فى المعلاة ، ولكنك توشك منذ هذه اللحظة ان ترمى بنفسك فى أتون النار .

فقال لها وهو يبتسم :

— واى ضرر فى هذا ... ؟ سيكون فى ذلك تغيير للمنظر على اية حال .

ولاحت عليها امارات التفكير برهة ثم قالت :

— اتعرف يامستر ميسون اننى اعتقد انى لو ركزت ذهنى بامعان لاستطعت ان استعيد الى ذاكرتى ومضات لبعض ما حدث ... ؟  
فقال فى اقتضاب :

— اذن دعك من تركيز الذهن .

فقلت فى استغراب :

— عجباً .. ! الا تريد منى ان اتذكر شيئاً .. ؟

— لا ارى ضرورة لهذا الان .

— انى مودة الذاكرة الى مايسىء الى موقفى ... ؟  
فاجابها : — لا استطيع ان ادلى اليك بجواب قاطع ...  
لقد وضعت مرافعتى على اساس من المنطق البحت ، واذا اردنا ان نطابق الوقائع على المنطق لروعنا فى بعض الاحيان ما بينهما من فجوة واسعة .  
فقلت : — ايه ... انك خبير بمهنتك وتعرف ما تفعل .

فربت على يدها فى رفق وقال :

— دعى القلق والانزعاج لى ... اليس الاتفاق بيننا على هذا ... ؟

فقلت باسمرة : — بل الاتفاق على ان ندع القلق

لفرجينيا تحتكره لنفسها .

— أصبت ... ولعلها الان فريسة للقلق ..

ما يدرينا ... ؟

فرمته منظره سريعة متسائلة ، ولكن ميسون نظاهر  
بن عباريه الاخيرة لم تكن الا من قبيل الدعابة والمزاح ،  
ومضى عنها راجعا الى مقعده .

ولم تمض الا خمس دقائق حتى كانت الجلسة قد عقدت  
من جديد ، وتقدم الى منصة القاضي هوجان خبير القذائف  
بالمعمل الكيماوى وقال :

— ارجو ان يثبت فى المحضر انه نظرا لحاجة الحكمة  
الى دليل جديد فى القضية المطروحة عليها ، فأننى وافقت  
على ان اقدم للفحص مسدسا مرقوما برقم ٩٣٦٢ حرف  
س ، وارجو ان يثبت فى المحضر ايضا اننى سأظل طيلة  
الوقت محتفظا بهذا المسدس فى حوزتى ولن اتخلى عنه  
لاحد .

فقال ميسون : — هذا من حقل طبعاً ... وطبقا  
لمعلوماتى فان هذا المسدس من ضمن الأدلة المقدمة فى  
جريمة مقتل جورج ترانت ... ؟

فاجاب كارل ارنست هوجان : — هذا صحيح .  
وقال ميسون : — والان اريد ان اسالك بالفتنات  
اوجيلى عما اذا كنت قد رأيت هذا المسدس من  
قبل ... ؟

— نعم رايته .

— أهو المسدس الذى كان مع فرجينيا ترانت بعد  
ظهر يوم السبت ... ؟

وفتح اللفتنانت اوجيلى خزانة المسدس ، وادارها  
بسرعة ، ثم اجاب :  
— هو بعينه .



— وهو نفسه المسدس الذي تدربت من ترانت على اطلاقه في ذلك الوقت ... ؟

— نعم ياسيدى .

وتحول ميسون الى لارى سامسون قائلاً :

— لك ان تستجوب الشاهد اذا شئت .

ووثب سامسون قائماً كأنها يريد ان يفتك بالشاهد وصاح فيه بصوت مدو .

— كيف تقول انه نفس المسدس مع انك لم تلق

عليه الا نظرة عارضة ... ؟ بل انك حتى لم تنظر الى

الرقم المحفور عليه ... ؟

واجابه اللفتانت اوجيلبى :

— هذا صحيح ياسيدى فاننى لم اتعرف على المسدس من رقبه .

— ان الشركة التى تصنع هذا المسدس تنتج الوفا

من المسدسات المائلة ، تخرج من الآلات متطابقة في

كل شيء ، ولكنها تحفر على كل منها رقماً مختلفاً ليكون

وسيلة الى التعرف عليها ... اليس هذا صحيحاً ... ؟

— نعم ياسيدى .

— اذن كيف ينسب لك ان تدعى انك ميزت هذا

المسدس من بين الوف المسدسات المائلة التى صنعتها

نفس الشركة — الا اذا استعنت بالوسيلة الوحيدة

التي تتيح لك ان تتعرف عليه ، واعني بذلك الرقم الذى

حفرته الشركة على المسدس ... ؟

وابتسم اللفتانت اوجيلبى وقال :

— معذرة يامستر سامسون ، ولكننى بالصدفة عليم

بالاسلحة النارية ، وهى هوايتى الاثيرة . ورغم انك على

حق فيها ذكره من ان الاسلحة النارية تصنع متماثلة

بصورة مطلقة ، الا انه لا يمضى وقت طويل على

استخدامها حتى تتكون لها خصائص مميزة . وعلى سبيل المثال هذا المسدس .. ان ذبابة هذا المسدس مرتفعة قليلا ، مما جعل مس ترانت تصيب الهدف تحت المستوى المطلوب بقليل ،وقد حاولت ان ادرها على ان تخفض مستوى بصرها قليلا فلم افلح ، فما كان مني الا ان بردت الذبابة بنفسى ، وآثار البرد ظاهرة بوضوح على ماسورة المسدس . فضلا عن هذا ، وتفاديا لاي ظل من الشك ، وبناء على طلب مسنر ميسون — ذهبت الى المكان الذى كنا نتدرب فيه ، وجمعت كل الطلقات الفارغة التى خلفت هناك بعد اطلاق المسدس .

فقال سامسون مزجرا : — وما شأن الطلقات الفارغة بما نحن فيه ... ؟

فاجابه اللفتانت اوجيلسى : — بل لها كل الشأن ... . فقبل ان يصل علم المقذوفات النارية الى اكتشاف ان الرصاصة التى تطلق من مسدس معين يمكن التعرف عليها بواسطة الاثار التى تتركها ماسورة المسدس على جسم الرصاصة . كانت الوسيلة الوحيدة المتبعة للتعرف على ان رصاصة معينة اطلقت من مسدس معين هى ضبط ابرة الدفع على منتصف الكبسولة ذلك ان ابرة الدفع من الوجهة النظرية تدق الكبسولة فى منتصفها تماما ، اما من الوجهة العملية فان هذا لا يحدث ابدا . فضلا عن هذا فان كل ابرة مع الاستعمال تتخذ شكلا معيناً بخصائص معينة ، وبذلك لا يقتصر الامر على الموضع الذى تتركه الابرة فوق سطح الكبسولة ، وانما تترك الابرة فى داخل الكبسولة آثارا معينة مميزة ... . ولذلك جمعت الطلقات الفارغة وتأكدت من انها جميعا اطلقت من هذا المسدس بالذات .

فقال سامسون معترضا :

— ولكن المسدس لم يكن في حوزتك حتى يتسنى لك ان تقوم بهذا الفحص ... ؟

— هذا صحيح ، ولكن كانت لدى صورة فوتوغرافية لخزانة المسدس زودنى بها احد مفتوبي الصحف ، ولا يخالجنى الشك فى انها صورة صحيحة غير مدموسة على . ومع ذلك ففى وسمى الان ان اجرى هذا الفحص امامك يامستر سامسون اذا شئت .

واخرج من جيبه طلعا ناريا فارغا ، واخذ المسدس من هوجان وفتح خزانته ثم وجه الحديث الى هوجان قائلا :

— انك خبير فى المقذوفات النارية ، فبيمك ان تتأكد من الامر بنفسك .

ومال هوجان على المسدس يفحصه فى اهتمام ... بيد ان سامسون انبرى يقول :

— انى اعترض على هذه الطريقة من طرق الفحص ... اذ على الشاهد ان يجيب على الاسئلة التى توجه اليه حتى يكون المحلفون على بينة من الامر .

فقال ميسون قائلا : — انه خيرك الفنى على اية حال ، فاذا اردت ان تستبمده فلك ان تفعل هذا اذا شئت .

وتنحى هوجان عن المسدس مبتعدا ، وان كان لم يملك — على غير وعى منه — ان يهز راسه اقتناعا .

وقال ميسون مخاطبا للفتنات اوجيلبى :

— اقرب من منصة المحلفين واعرض عليهم الاثار التى خلفتها ابرة الدفع على سطح كبسولة الرصاصة الفارغة ، وقارنها بآثر الابرة على رصاصة الاختبار . ومضى اللفتنات اوجيلبى الى منصة المحلفين ، وشرح

لهم الاثار الظاهرة ، في حين غرق لارى سامسون في حديث هامس مع خبير المقذوفات النارية كارل ارنست هوجان ، ثم قال في يأس ومرارة :

— ليس لدى النيابة أسئلة توجهها الى الشاهد .

وظل سامسون مكانه جامدا ، ورأسه في دوامة عنيفة ، وراحت الحقائق تنهال على ذهنه منصاربه معارضة ، وهو يحاول ان يتشبه بها واحدة بعد الاخرى حتى ينظمها في اطار من المنطق ، ولكن ذهنه كان على درجة من التشويش والبلبله فقد معها القدرة على التفكير لمترن السليم ... كان اشبه برجل يقف في احصى محطات اتفاق المترو ، والقطارات تمر به سراعا داوية هادرة ، دون ان يملك ايقافها ... كان يعلم ان الحاضرين في القاعة جميعا يتطلعون اليه ، وان القاضي بارنز ينظر اليه مفكرا في حيرة ، وان بيرى ميسون يتألم باسمه ، وان المحلفين يحلقون فيه .

في هذه اللحظة كان يشعر بدوار ذهني يكاد يبلغ حد الغيبوبة ، وكان ريقه قد نضب وجف . وتناهى اليه صوت ميسون وهو يقول :

— والان اذا كانت المحكمة قد اقتنعت بأن جورج ترانت لا يمكن ان يكون قد قتل بها سبيناه مسدس ترانت ، فلا بد اذن انه قتل بها يسمى مسدس كولينز ، مادام قد تاكد لدينا بها لا يدع مجالا للشك انه ليس عندنا الا مسدسان اثنان لا ثالث لهما : مسدس ترانت ومسدس كولينز ، وكذلك ليس عندنا الا رصاصتان قاتلتان : رصاصة ترانت ورصاصة كولينز ... وقد ثبت ان الرصاصة المستخرجة من جثة ترانت طابقت رصاصة الاختبار التى اطلقت من احد المسدسين الموجودين في حوزة المعمل الكيماوى . ولما كان مستحيلا ان تطابق

الرصاصة التي اطلقت من مسدس قرانت ، فلابد اذن في انها انها طابقت الرصاصة التي اطلقت من مسدس بريل .

وبعد مسكة قصيرة تابع ميسون حديثه قائلا :  
— وامام هذه الظروف يا صاحب السيادة ارجو ان تاذنوا لهيئة المحلفين بالتوجه الى بيت اوستن كولينز لمعاينته .

وفي هذه اللحظة لم تكن تسيطر على لاري سامسون الا غريزة القتال والمعارضة ، فما سمع هذه الكلمات حتى صرخ يقول :

— وما الداعي لهذه المعاينة يا صاحب السيادة ... ؟  
ما الذي يمكن ان يسفر عنه انتقال المحلفين لمعاينة البيت ... ؟

فساله ميسون في هدوء :

— وما الذي تخشى انت ان يروه حتى تحاول العبولة دون هذه المعاينة ... ؟  
فقال سامسون مستسلما :

— لاشئ طبعاً .

— اذن فلم تريد ان تمنعهم من الانتقال ... ؟

وتدخل القاضي بارنز في النقاش بقوله :

— لحظة واحدة يامستر ميسون ... ما السبب الذي يدعوك الى ان تطلب من المحلفين الانتقال الى بيت اوستن كولينز ... ؟

— اريد ان اقول ان المسدس الذي شهد ديجرز ماته وجد في حقيبة مسز بريل انها اخذت من الجيب الخلفي الايسر لينطلون اوستن كولينز ... فقد عرفنا من شهادة المرحبان هولكوم ان هذا الجيب كان فارغاً ، وذلك بالرغم من انه اعتاد دائما ان يحمل فيه مسدسه ، فاین

اذن ذهب هذا المسدس . . . ؟ ان السبب في خلوا الجيب هو ان المسدس الذى كان فيه هو نفسه المسدس الذى شهد ديجرز انه رآه في حقيبة المتهم . والان ارجو ان تسمح لى سيادتكم بأن استرعى النظر الى جزء من شهادة الشاهدين جولدنج وتانيس ، فقد قررا انهما سمعا دوى مطلقين ناريتين ، بينما ثبت من تشريح جثة اوستن كولينز ان فيها رصاصة واحدة ، فاین ذهبت الرصاصة الثانية اذن . . . ؟ فإمام هذه الظروف يسيادة القاضى التمس من المحكمة ان تأمر بانتقال هيئة المحلفين الى بيت اوستن كولينز ، لنقوم بالبحث عن الرصاصة الثانية في حضورهم .

وقال القاضى بارنز :

— لا ارى مايدعو الى انتقال هيئة المحلفين ، وانما يكفى ان يقوم بهذا العمل مندوب عن المحكمة ، على ان يخطرنا صباح الغد بما يسفر عنه التفتيش . فقال ميمسون : — لا اعترض لى على هذا الراى ، ورغبة منى في ان ابين انى لا ائشد الا اظهار الحقيقة وحدها دون اى اعتبار آخر ، فائنى اقترح ان يكون هذا المندوب هو كارل ارنست هوجان خبير المقذوفات النارية بادرة الشرطة ، على ان يجرى ابجائه في حضور لارى سامسون بوصفه ممثلا للنيابة وفي حضورى بوصفى ممثلا للدفاع .

وقال القاضى بارنز : — امرنا بهذا وتؤجل الجلسة الى الساعة العاشرة من صباح الغد . وشملت قاعة المحكمة من الانفعال ضجة وهمسات داوية .



## الفصل السابع عشر

طيلة الطريق الى بيت اوسدن كولبنز كان لارى  
سامسون لانذا بالصمت ، غارقا في خواطره ، يحاول  
ان يجمع شتات ذهنه ، وان ينسق خيوط القضية التي  
تعثرت وتداخلت في بعضها . وكان هوجان صامتا  
ايضا يفكر فيما يمكن ان تتطور اليه الدعوى . وعلى  
النقيض منها كان بيرى ميسون شغوف بالحديث ، يروي  
بعض النوادر والطرائف ، ويتحدث في السياسة ، ويطرق  
كل موضوع يخطر بباله ، وان لم يشر بحرف الى موضوع  
القضية .

وكانت هناك ثلاث سيارات تتبع سيارتهم ، احتشد  
فيها مندوبو الصحف والمصورون يحملون آلات التصوير  
ناهبا منهم للحدث العظيم .

والفت لارى سامسون الى بيرى ميسون قائلا :



— ما الداعي لحضور رجال الصحافة ... ؟  
فأجابه ميسون : — ولم لا ... ؟ أى ضمير فى هذا ... ؟

— قد يفسدون علينا عملية البحث والتفتيش ، فضلا عن هذا فقد أمرت المحكمة بإيفادنا نحن الثلاثة فحسب .  
— ليس هذا صحيحا .. لقد أمرت المحكمة بإيفاد هوجان مندوبا عنها على أن يجرى إبعائه بحضورنا نحن الاثنين ، ولكنها لم تتعرض بكلمة الى الصحفيين ، ولم تأمر بمنعهم من الحضور .  
— ولكنى لا أريد منهم أن يحضروا .

فقال ميسون ضاحكا : — إذن امنعهم اذا شئت ، وتحمل مسؤولية هذا المنع ، وانت تعرف ما عليه الصحفيون من حساسية بالغة .  
فقال ميسون : — ولم لا تمنعهم انت ... ؟ انك تعرف اننى لا احب أن اعادى الصحافة .  
— وانت تعرف أن وجودهم يسمدنى .

وما بلغوا بيت أوستن كولنز حتى هرع المصورون يلتقطون عشرات من الصور للمبنى من الخارج ، وللمبنى من الداخل ، وللحديقة ، ولكل ركن ولكل انسان تقع عليه ابصارهم ... وخرجت صحف الصباح وقد بدأ فيها يرى ميسون باسماء بشوش الوجه ، فى حين ظهر وكيل النيابة مقطب الجبين ، تتبدى فى عينيه امارات الهم والقلق .

وقال هوجان وقد شرع فى اداء عمله بكفاية الخير المتمرس الواثق من نفسه :

— كانت الجثة هنا على ما فهمت ، مسجاة على الارض فى هذا الموضع ، فاذا كان هو الذى اطلق الرصاصة الضائعة طبقا لتفسيرك يامستر ميسون ، فلا بد أن تتخذ

الرصاصة هذا الاتجاه ، ومن مستوى الارضية الى ارتفاع لايمكن ان يزيد على ست اقدام ، فعلينا ان نركز بحثنا في هذه المنطقة .

وفجأة هتف ميسون :

— ما هذا ... ؟ انظر الى هذا المقعد .

وركع هوجان على ركبتيه ، واخذ يتأمل الموضع الذي اشار اليه ميسون . . كان بالمقعد ثقب صغير تكاد تخفيه الوسادة ، وقد اسودت حوافه من اثر الاحتراق .

وقال ميسون : — يبدو ان هذا الثقب ناجم عن رصاصة نفذت الى المقعد .

فقال هوجان : — انه ثقب رصاصة ، ما في هذا شك . . . ويحسن بنا ان نلتقط صورة للثقب قبل استخراج الرصاصة . وكان المصورون محتشدين في المشي عند باب القاعة ، فهرعوا عن طيب خاطر الى النقاط الصور المطلوبة .

وقال ميسون وقد بدأ هوجان يشق بطواته كسوة المقعد لاستخراج الرصاصة الفائسرة في داخله : — كن حريصا على ان لا تلمس بطواتك الرصاصة ، والا احدثت فيها خدشا جديدا يفسد الاثار التي نريد ان نحصيها .

— ليطئن بالك ، فائنى لن استخرج الرصاصة بالمقاط ، وانما سأمل افرغ القماش والحشو من خلفها حتى تسقط وحدها .

وان هي الا لحظات حتى كانت الرصاصة بين يدي هوجان فقال :

— الان سأودع الرصاصة في مطروف توقعان على اطرافه حتى تطمئنا الى ان الرصاصة لم تختلط بغيرها .

فقال ميسون : — هذا منك تصرف سليم .  
— والان هيا بنا الى العمل لنفحص الرصاصه .  
وفي العمل قال هوجان :

— ان ادى رصاصتين او ثلاثا للاختبار اطلقتها من  
المسدس المسمى بمسدس بريل ، فهل لايكما اعتراض  
على ان اجري المقارنة على احدى هذه الرصاصات ... ؟  
— فاجابه ميسون : — ليس لدى اعتراض على  
الاطلاق .

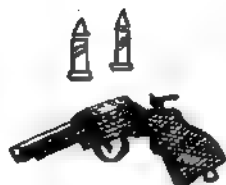
ووضع هوجان تحت المجهر رصاصة الاختبار ،  
والرصاصة التى استخرجها من القعد ، وجعل يدبرها  
تدريجيا تحت مجهزه مقارنا كل جزء فيهما ، ثم اعتدل  
واقفا والتفت الى لارى سامسون قائلا :  
— هاتان الرصاصتان اطلقنا من نفس المسدس  
يامستر سامسون .

وفرقت لمبات الفلاش فى كاميرات التصوير ،  
والتقطت عدة صور لكارل ارنست هوجان وهو يدلى  
بهذا التصريح .

وتابع هوجان حديثه قائلا :  
— من المفروض ان نلتقط صورة للخدوش التى فى  
الرصاصتين ، ولكن الامر لايمدو ان يكون مجرد اجراء  
شكلى ، اذ لاشك فى تطابق الرصاصتين .  
فقال ميسون ياسما : — تكفينى كلمتك فى هذا الشأن  
والان ارجو ان تسمحالى بالانصراف الى مكتبى ، فلدى  
عمل لايدلى من انجازه .

فقال لارى سامسون فى لهجة حائقة :  
— لست ابالى بما ستلجأ اليه من شعوذة قذونية  
بشأن هذه المسدسات، ولكنك لن تستطيع ان تغلب من  
آثار الدم المألقة بحداء موكلتك ... ؟

وقال ميسون وقد اتجه الى باب الغرفة :  
— ومن انباك اننى سأحاول الافلات منها ... ؟  
وكان بول دريك وسكرتيرته ديلا استريت فى انتظاره  
فى مكتبه ، فروى لهما ما حدث وقال :  
— ولم يظن احد الى الرصاصة من قبل لانها اسقرت  
فى ركن المقعد عند زاوية تكاد تحجبها الوسادة .  
وقالت ديلا استريت :  
— هل تترك يارئيسى حقيقة ما انت مقدم عليه ... ؟  
فرفع ميسون حاجبيه مسفسرا وهو يقول :  
— ماذا تقصدين ... ؟  
— انك تعمل على ان تنتشل سارا بريل من تهمة  
القتل ، وفى الوقت ذاته تدفع بفرجينيا ترانت وبنارقهـا  
مكانها .  
فضحك قائلا : — وما عسائى افعل ... ! انك  
تعرفين انه لا بد من وجود شخص ارتكب جريمة القتل .  
— ولكن فرجينيا ترانت موكلتك ايضا .  
— ولكنهم حتى الان لم يقدموها الى المحاكمة .  
— سيقدمونها حقا اذا انت مضيت فى خطتك هذه .  
فقال فى جدل ومرح :  
— فليقدموها ... اليمس فى ذلك مزيد من  
الانتساب ... ! والان هيا بنا نتناول الغداء ، فقد كدت  
اموت جوعا .



## الفصل الثامن عشر

عندما انعقدت الجلسة في الصباح التالي لم يكن هناك  
مقعد خال ، وكان هناك حشد من الناس يزحمون الممشى  
وراء المقاعد ، وساد القاعة جو من التوتر والهمسات  
المرتقبة . وكان المحلفون — بحكمهنتهم — هم الوحيدون  
المحظور عليهم الاطلاع على الصحف أثناء نظر الدعوى ،  
فلم يعرفوا ما نشرته عن الرصاصة الضائعة ، وان  
لم يغيب عن ادراكهم ان في الجو شيئا لا يعرفون كنهه —  
واتخذ القاضي بارنز مجلسه في المنصة ، ونظر الى مبسوك  
وفي عينيه ومضة من الاعجاب . اما لاري سامسون  
فاستقر على مقعده واجبا ، وفي اذنيه طنين يقرند اذ  
راى دعواه تنهار وتتساقط ، ومع ذلك كان يحدث نفسه  
بانه مازالت لديه اوراق يلعب بها ، ويربح بها الجولة .  
وصعد هوجان الى منصة الشهود ، وروى للهيئة

ما كان من العثور على رصاصة غائبة في حشو المقعد ،  
وما اسفر عنه الفحص المعلى ، وقدم الى هيئة المحكمة  
المصور الفوتوغرافية المؤيدة لاقواله .

وسأله ميسون :

— اذن فانت ترى ان هذه الرصاصة الضائعة اطلقت  
من المسدس الذى قدمته النيابة فى هذه القضية كأحد  
ادلتها فى الدعوى ، والذى عرفناه باسم مسدس  
بريل . . . ؟

— ليس فى هذا ذرة واحدة من الشك .

— وهل المسدس الذى وجد فى حقيبة المتهم لم  
تطلق منه الا رصاصة واحدة . . . ؟

— كل ما استطيع ان اقرره فى هذا الشأن هو ان  
المسدس الذى قدم الى للفحص لم تكن قد اطلقت منه  
الا رصاصة واحدة .

— شكرا لك . . . هذا كل ما لدى .

ودعى بول دريك الى منصة الشهود ، وسأله ميسون :

— انك مخبر خاص ، وقد استخدمتك فى هذه

القضية . . . ؟ أليس كذلك . . . ؟

— نعم .

— هل حدث انك تعقبت امرأة عرفت فى هذه القضية

باسم ايون بيدفورد ، وقيل عنها انها مالكة الماسات  
التي عهد بها اوستن كولينز الى جورج ترانت . . . ؟

وهب سامسون مقاطعا :

— اعترض على هذا السؤال . . . انه خارج عن

موضوع القضية ، ولا يتناول واقعة مادية ، ولا يمس  
وقائع الدعوى .

فعال ميسون : — ولكنى سأبين فيما بعد انه مرتبط

بهذه الدعوى اشد الارتباط .

وقال القاضي بارنز :

— انى لا اعرف فى الواقع مايدور فى ذهنك يا ميسون

ميسون .

فقال ميسون :

— واذا سمحت لى المحكمة فانى احب ان اقول ان

هذه الدعوى من القضايا الشاذة غير العادية ... ان عبء الاثبات يقع دائما على عاتق النيابة ، فهى المطالبة بان يقيم الدليل على ان المتهم مذنب ، والمتهمة غير مطالبة بان تثبت براءتها . ولما كانت النيابة فى هذه الدعوى قد اقامت الدليل على الكيفية التى « يستحيل » ان ترتكب بها الجريمة ، فقد اخذ الدفاع على عاتقه ان يبين الكيفية التى « امكن » ان ترتكب بها الجريمة .

وقال القاضي بارنز فى شيء من الشك :

— وهل يمكنك ان تربط بين اقوالك وادلة الاتهام ... ؟

— نعم يا صاحب السيادة .

— اذن فقد سمحنا لك فى الوقت الحاضر على الاقل

بان تتابع توجيه اسئلتك ، وعلى النيابة ان تبادر بالاعتراض اذا وجدت ان الاسئلة خارجة عن نطاق

الدعوى .

والتفت ميسون الى بول دريك قائلا :

— والان اجب على السؤال الذى وجهته اليك .

— نعم ... حدث ان تمقبت بمسز ايزن بيدفورد وهى

تعادر مبنى ادارة الشرطة .

فقال ميسون : — حيث كانت هناك للتعرف على

الماسات التى وجدت فى هذه الحقبة ، وحيث قررت

انها ليست مجوهراتها ... ؟

وللمرة الثانية هب سامسون واقفا وصاح مقاطعا :

— سأعترض على هذا السؤال يا صاحب السيادة



... انه سؤال ايعازى يوحى بالاجابة ويتضمنها في  
طبقات الفاظه . فضلا عن هذا فانه خارج عن نطاق  
الدعوى و ...  
فقال القاضى بارنز :

— الاعتراض مقبول ، فليس من شأننا انها تعرفت  
على الماسات او لم تتعرف ، وعلى الشاهد ان يقصر  
اجابته على بيان المكان الذى تعقبها اليه .  
— لقد تعقبته عند خروجها من مبنى ادارة الشرطة ،  
ولم يكن لى علم بما كانت تفعله هناك . وقد ذهبت  
مسز بيدفورد بعد ذلك الى مساكن ميلباس فى شارع  
كانيون ، ودخلت الى المسكن رقم ٣١٤ .  
— وهل تحريت عن الاسم الذى تتخذه لنفسها فى  
هذا المسكن ... ؟

— نعم .  
— وما هو هذا الاسم ... ؟  
ومن جديد هب سامسون معترضا :  
— انه سؤال غير ماذى ولا يمس الدعوى ، ولا يرتبط  
بالادلة . ولا يؤثر فى الدعوى اى اسم تتخذه .  
— الاعتراض مقبول .  
وقطب ميمون جبينه كأنها ضايقه قبول الاعتراض  
وقال :

— اذن سامووخ مؤالى على هذه الصورة : مستر  
دريك ... اكان يسكن هذا البيت رجل يدعى بيت  
شبنرى ... ؟  
— نعم .

— وفى اية شقة يقيم ... ؟  
— فى الشقة رقم ٣١٤ .  
وقد اجاب دريك على هذا السؤال متعجلا حتى

لايفسخ لسامسون مجالا الى المبادرة بالاعتراض .  
وقال سامسون :

— اعترض على هذا السؤال يا صاحب السيادة ،  
والنمس ان يأمرؤا باستبعاده من محضر الجلسة حتى  
اتبين الهدف منه . واعتراضى يستند الى ان السؤال  
لايس وقائع الدعوى ولا يتناول واقعة مادية معينة .  
فقال القاضى بارنز مخاطبا ميسون :

— سنأخذ هذا الاعتراض فى الاعتبار الا اذا استطعت  
ان تتقدم بتعليل استند اليه فى رفضه .  
فقال ميسون وقد بان عليه الضيق :

— لو ان النيابة تركنى اتم كلامى ولم تبادر بالاعيبها  
القانونية الى مقاطعتى كلما نطقت بكلمة — لاستطعت ان  
ابين لكم ان بيت شينرى هو الذى قتل اوستن كولينز ،  
وان اقيم الدليل على ....  
فقاطعه القاضى بارنز بقوله :

— حسبك هذا يامستر ميسون ، فليس من حقك  
ان تتهم النيابة بانها تلجأ الى الاعيب القانونية ...  
لقد رأت المحكمة ان الاعتراض الذى تقدمت به النيابة  
يمكن ان يكون محلا للاعتبار ، ولم تطلب منك المحكمة  
الا ان تبين لها الاساس القانونى الذى تستند اليه فى  
اعتقادك ان هذا السؤال مرتبط بالدلة المطروحة .

فأجاب ميسون : — سأبين للمحكمة ما بين هذا  
السؤال والدعوى المنظورة من ارتباط ، وذلك باقامة  
الدليل على ان المتهم لم تقتل اوستن كولينز ، لان بيت  
شينرى هو الذى قتله .

فقال القاضى : — ان فى هذا تجاوزا للاجراءات  
الجنائية .

— هذا لانها قضية شاذة غير عادية يا صاحب  
السيادة .

— سأرفض الاعتراض بصفة مؤقتة يامستر ميسون،  
ولكن هناك بعض عبارات في الاجابة ارى استبعادها ،  
ومنها ان بيت شينرى يقيم في هذا المسكن ، اد ليس  
لدينا دليل على وجود علاقة بين شينرى ومستر  
بيد فورد .

فقال ميسون : — ان الدليل انما يعوزنا لان النيابة  
لم تسمح لنا بتقديم هذا الدليل .  
فقال القاضي بارنز معلقا :

— وما شأن النيابة بذلك ، والحكمة هي التى تتولى  
التحقيق وتجيب الادلة ... ؟ تابع اسئلتك يامستر  
ميسون ولا توجه حديثك الا الى النيابة .  
وتحول ميسون الى دريك قائلا :

— والان يامستر دريك دعنى أسألك عما اذا كنت  
قد التفتت صورا لبصمات اصابع فى مسكن مستر  
اورسنر كولينز ... ؟

— نعم ... التفتت صورا لبصمات اصابع .

— وهل لديك صور اخرى لبصمات اصابع بيت  
شينرى ... ؟  
واجاب بول دريك :

— لقد دخلت الى الشقة التى يقيم فيها بيت شينرى،  
والفتطبت مجموعة من الصور لبصمات الاصابع، وارجع  
انها بصماته ، لانها البصمات الوحيدة الموجودة فى هذا  
المسكن الذى يقيم فيه .

— ومن كان معك وانت تلتقط هذه الصور ... ؟

— السرجانت هولكوم .

— وهل عرفت من هذه البصمات ان لبيت شينرى صحيفة سوابق .. ؟

وفال سامسون معترضاً :

— اعترض على هذا السؤال لانه خارج عن نطاق الدعوى ، وفضلاً عن ذلك فقد أقر الشاهد نفسه بأنه لايعرف اذا كانت هذه هى بصمات بيت شينرى ام لا . وتكلم القاضى بارنز قائلاً :

— الاعتراض مقبول . ويجب ان نلاحظ ان الدعوى المطروحة امام هذه المحكمة تتناول موقف المتهم ، وهل قتلت اوستن كولينز ام لا . وقد يكون من الجائز ان نبحث فيها اذا كان كولينز قد قتل بيد شخص آخر، ولكن ينبغى ان نتحرز من التوسع فى هذا الشأن ، وان نلتزم بالطرق القانونية المقررة فى تقديم مثل هذه الادلة الجديدة .

فقال ميسون فى استسلام :

— هذا صحيح باصاحب السيادة ، ولكنى لست الا مجرد محام ، وهذا الرجل ليس الا مجرد مخبر خاص ، فليس لدينا من الامكانيات والتسهيلات ما يتوافر للنيابة العامة وما يتيح لها فرصة البحث والتفتيش .

فقال القاضى : — انى مدرك لما تقول ، ولكن الاجراءات الجنائية لا تجيز التسلل من الدعوى المنظورة الى اثاره دعوى اخرى غير مطروحة للحكم . فما يشير اليه هذا الشاهد فى اجاباته من الامور الخارجة عن علم النيابة .

فقال ميسون : — بناء على هذا استبعد هذا الشاهد مؤقتاً ، وادعو السرجانت هولكوم الى اداء الشهادة . ومشى الضابط الى منصة الشهود ، وقسمات وجهه توحى بأنه ينوى ان لايقدم اى عون للدفاع .

وساله ميسون : — هل وفقت الى معرفة صاحب

الماسات التي وجدت في الحقيقة المنسوبة ملكيتها الى  
التهمة في هذه القضية ... ؟

وقال سامسون : - اعترض... السؤال غير مادي،  
وخارج عن نطاق الدعوى ، وغير مرتبط بالدلة .  
فقال ميسون : - ولكني فهمت ان النيابة مقتنعة  
بان هذه الماسات اخذت من جيوب الحزام الشاموالذي  
وجد حول جثة القتل .

فصاح سامسون : - ان النيابة لم تقتنع بشيء من  
هذا ، والصور للجثة تبين الحالة التي كان عليها الحزام،  
وفيا عدا الاستدلالات الضرورية التي لا بد منها فان  
النيابة لم تدع ابدا ان ....  
فقال القاضي بارنز مقاطعا :

- ان الاستدلالات الضرورية تكمن في مجرد تقديم  
الصور ، واعتقد ان الشاهد يحاول في اجابته ان يحدد  
معالم هذه الاستدلالات ، ولذلك ارى ان اجيز هذا  
السؤال .. والان ياسرجانت هولكوم : هل تمكنت من  
معرفة اسم صاحب هذه الماسات ... ؟  
- نعم ياسيدي .

فقال ميسون يسأله : - وهل هي ماسات  
مسروقة ... ؟  
- نعم .

- وهل سرقت من صاحبها في مدينة نيو اورليانز ... ؟  
- هذا صحيح .  
- وهل رصدت احدي شركات التأمين جائزة لمن  
يعثر على هذه الماسات ... ؟

فاجاب السرجانت هولكوم في اقتضاب : - نعم .  
- وبوصفك احد الذين اشتركوا في العثور عليها -  
هل طالبت بنصيب من هذه الجائزة .. ؟

— نعم .

— وكم يبلغ هذا النصيب ... ؟

وانبعث سامسون معترضاً :

— اعترض على هذا السؤال فهو خارج عن نطاق

الدعوى ولا يرتبط بالدلة المقدمة ، ولا يدل على ان

الشاهد متحيز في الدعوى المنظورة .

فقال القاضي بارنز : — الاعتراض مقبول .

ومرة اخرى بدأ الضيق في وجه ميسون وقال :

— عندما فتشت البنى عقب اكتشاف جثة اوستن

كولينز مباشرة — هل وجدت احدى الفيشات

محرقة ... ؟

— هذا صحيح .

— وهل عرفت السبب الذي ادى الى انفجار هذه

الفيشة ... ؟

— نعم .. لقد اكتشفت ان مجهولاً فك احدى

اللمبات الكهربائية من موضعها ، ودس في الفجوة

قطعة نقد معدنية ، ثم اعاد اللبة مكانها ، فاذا ماضى

النور بعد ذلك فلا مفر من ان تحترق الفيشة .

فقال ميسون : — والان ياسرجانت ... هل رفعت

ما قد يكون عالقا بقطعة النقد من بصبات الاصابع ... ؟

وانبرى سامسون يقول : — اعترض ... انه سؤال

خارج عن نطاق الدعوى وغير مرتبط بالدلة المقدمة .

ومطب القاضي بارنز جبينه ، والتفت الى لاري

سامسون قائلاً :

— امن واجبات النيابة ان تحرم المتهمه من ابراز

اي دليل غفل رجال الشرطة عن اكتشافه ، حتى ولو

كان من شأن هذا الدليل ان يثبت ان القاتل شخص اخر

خلاف المتهمه ... ؟

فقال سامسون مجيبا :

— ان من واجبات النيابة يا صاحب السيادة ان تحول دون التشويش على سير الدعوى ، وان تمنع عرض ما من شأنه ان يضل الافهام . وليس في القضية حتى الان اية اشارة توحى بان هناك شخصا آخر دخل الى بيت القتل خلال المتهمة .

فقال القاضي بارنز :

— ولكنى فهمت مما قلته في مرافعتك الافتتاحية ان السرقة كانت بين الدوافع التى ادت الى ارتكاب جريمة القتل ، وان ....

— اذا سمحت لى المحكمة بان اقاطع فانى احب ان لاحظ ان من حق وكيل النيابة ان يغير اساليبه الهجومية طبقا لما يطرا على الدعوى من تطورات اثناء نظر القضية .

— هذا مفهوم ، ولكن مناقشة هذا الدافع من حق هيئة الدفاع مادام من بين الادلة التى تقدمت بها النيابة ، ولذلك اجزنا توجيه السؤال . فهل رقت ياسرجانت هولكوم ما ربما كان موجودا على قطعة النقد من بصمات ... ؟

— نعم .

فاجاب السرجانت هولكوم : — ولكن المتهمة كانت تلبس قفازا مما لا يمكن معه ان تخلف وراءها بصمات اصابعها .

— انى لا اسالك عن هذا ، وانما اسال عما اذا كنت قد ضاهيت البصمتين ... ؟

— نعم .

— اكانت متطابقة ... ؟

— كلا .

وتحول ميسون الى القاضي قائلا :  
— والان التمس من المحكمة ان تأمر الممرجات  
هولكوم بأن يقدم صور بصمات الاصابع التي وجدت  
على قطعة النقد ، وان يسمح لبول دريك بأن يقدم  
صورة لبصمات بيت شينري — الرجل الذي له صحيفه  
سوانق معروفة .

وصاح سامسون في انفعال :  
— انى اعترض على هذا الالتباس .. واعترض  
على هذه الادعاءات .. واعترض على مخالفة الاجراءات  
... واعترض ايضا على الاسلوب الذى انخذه الدفاع  
في التأثير على هيئة المحلفين — ان فيما حدث محاولة  
متعمدة لتضليل الافهام ، واثارة الفبار في جو القضية  
... وفضلا عن هذا فقد سبق ان قررت المحكمة انه  
ليس لدى الشاهد دريك من الوسائل ما يجعله متأكدا  
من ان البصمات التى التفتت صورتها هى بصمات  
بيت شينري او بصمات شخص سواه .  
فقال القاضي بارنز متسائلا :

— هل افهم من هذا ان النيابة ترغب في ان تمنع  
الدفاع من ان يكشف للمحكمة اسم الشخص الذى  
دس قطعة النقد في فجوة اللبنة الكهربائية ... ؟  
— انى لا استطيع يا صاحب السيادة ان ادرك العلاقة  
بين هذا الموضوع والقضية المنظورة ... واثاره هذا  
الموضوع كفيلة بأن تلقى على الموقف ظلالة من الشكوك  
ومع ذلك يمكننا ان نفرض جدلا ان شخصا مجهولا دخل  
الى البيت بغرض السرقة قبل الوقت الذى وقعت فيه  
جريمة القتل ، فما شأن هذه الواقعة بالقضية التى نحن  
بصددها ... ؟

فعال القاضي بارنز : — لا شأن لها طبعا ، ولكن هبنا



افترضنا ان هذا الشخص المجهول دخل البيت في «نفس اللحظة» التي ارتكبت فيها جريمة القتل ... ؟  
فعال وكيل النيابة موضحا وجهة نظره :

— في هذه الحالة ليس لاسم هذا الشخص المجهول اية اهمية ... ان امام المحكمة حتى الان ما يستدل منه على ان بصمات اصابع المتهم لا تطابق البصمات التي وجدت على قطعة النقد ، وهذا هو كل ما يحق للمتهم ان يتعرض له ... ان النيابة يا صاحب السيادة لا تريد ان تبدو في موقف من يحاول طمس دليل قانوني ، ولكن من وجهة النظر القانونية البحتة ليس من حق المتهم الا ان تقيم الدليل على انها لم تشترك في ارتكاب جريمة السرقة ولا في العمل على احتراق الفيشة الكهربائية ، فاذا وفقت الى اقامة هذا الدليل فان شخصية من عبث بالانوار تصبح بعد ذلك غير ذات موضوع ، وتصبح الاسئلة التي توجه بشأنها خارجة عن نطاق الدعوى ولا تتناول الادلة المطروحة ولا تمس وقائع القضية — وذلك فيما عدا الحالة التي تثبت فيها ان هذا الشخص المجهول كان شريكا للمتهم ، وهو ادعاء لم تشر اليه النيابة مطلقا .

ولوح ميسون بذراعيه وهو يقول : — فليكن اذن ، فما دامت النيابة لا تريد ان يعرف المحلفون اسم الشخص الذي قتل اوستن كوليفز ، فأرى انه لا داعي لان اضيع وقتي عبثا محاولا ان اقوم نيابة عن المحلفين بالعمل الذي يقتضي واجبهم ان يقوموا به . ولهذا اسحب سؤالي واطلب الى الشاهد ان يتصرف .

فقال سامسون : — انك بهذا تتجنى على النيابة ... انك تحاول ان تضلل المحلفين وان توغر صدورهم ضدي .

فصرح فيه ميسون — بل انت الذى تحاول ان ...  
ودق القاضى بارتز طاولة المنصة بمقرعته وقال :  
— يجب ان تراعوا النظام فى هذه للقاعة ايها السادة ،  
واعلموا انى ان اسمح بملاحظات من هذا القبيل ...  
ان عبارتك يامستر ميسون لم تكن لائقة او مناسبة .  
وانت يامستر سامسون خرجت على النظام بهذا الانهام  
الذى وجهته الى الدفاع عن الغرض الذى يهدف اليه  
من وراء اسئلته ... ولولا العبارة التى ابداهها مستر  
ميسون لوجهت اليك المحكمة يامستر سامسون لوما  
شديدا ... ومن الان فصاعدا لن تتغاضى المحكمة عن  
اية مهارات شخصية ، وهذا آخر انذار توجهه اليكم  
المحكمة .

وارتد ميسون الى مقعده فى اذعان وهو يقول :  
— فليكن اذن ... انها الان دعوى المتهمة .  
فقال سامسون متسائلا :

— امعنى هذا انك انسحبت من القضية ... ؟  
ورفع ميسون بصره الى القاضى وقال :  
— مادمت ملتزما بان اوجه حديثى الى سيادتكم ،  
فهل لى ان التمس من المحكمة ان تفهم النيابة انه عندما  
يعطى الدفاع ان الدعوى امسحت الان دعوى المتهمة —  
فانه ليس من اللائق ان تحاول النيابة استغلال الموقف  
بان توجه بعض الملاحظات الى الدفاع ... ومهما يكن  
فانى اعتقد ان المحلفين قد ادركوا ان الدفاع بدل اقصى  
جهد ممكن لاماطة اللثام عن خفايا هذه القضية ، واذا  
كان الدفاع قد عجز حتى الان عن الكشف عن معيبتها  
فان السبب فى ذلك ....

وابتدره القاضى بارتز مقاطعا :  
— مستر ميسون ... ! كن على حذر ... !

مبايع ميسون الحديث وهو يبتسم :  
— العبارة التي كتبت أريد أن أقولها يا صاحب السيادة  
هي أن السبب في ذلك واضح بما لا يدعو إلى مزيد من  
الكلام . . .

ومال القاضي بارنز :  
— والان أيها السادة هل لكم أن تبدأوا المرافعات . . ؟

\*\*\*

وبدا وكيل النيابة لاري سامسون مرافعته :  
وكانت خطته قائمة على الاسس المألوفة التي تلجأ  
اليها النيابة عادة ، وذلك بالإشارة إلى عجز المتهم  
عن انكار الاتهامات الموجهة اليها . ثم عرض حذاء  
المتهمة المقدم في الدعوى كدليل من ادلة الاتهام ، وأشار  
إلى بقع الدماء التي تلوث الفعل على أنها دليل ناطق  
بذاته ، وتحدى الدفاع أن يعلل كيف تلتصق الحذاء بالدم  
أن لم يكن في هذا دلالة قاطعة على أن المتهم مذنب .  
وقال في صوت دوى في أرجاء المحكمة كالرعد :  
— أنه في ذاته دليل لا ينكر ، دليل لا ينقض ، دليل  
يستحيل على أحد أن يفنده . . . !

ثم تحدث عن محاولة المتهم أن تخلق مجرماً من  
وحي الخيال ، وأن تزعم أنه دخل البيت قبل دخولها ،  
وأنه هو الذي قتل أوستن كولينز ، ثم انتهى باللائمة  
على ميسون لمحاولته القاء ظلال من الريبة على وقائع  
الدعوى بتلميحاته عن السرجات هولكوم ، وما زعمه  
من أنه خلط بين الرصاصات .

وعندما فرغ من مرافعته نهض بيري ميسون ، ووقف  
إمام منصة المحلفين وعلى شفقيه ابصامة خفيفة وقال :  
« سيداتي وسادتي . . . ستبين لكم المحكمه انه  
لكي تصدروا قرارا بالادانة امتنادا الى مجرد قرائن

المصادفات ، فانه لا يكفي ان تكون هذه القرائن منسقة ومتمشية مع الاتهامات الموجهة ، وانما يجب في الوقت ذاته ان تكون غير متمشية مع اية احتمالات اخرى منافضة ... فاذا تبين لكم ان هناك احتمالات اخرى معقولة يمكن معها ان تنسب التهمة الى شخص آخر استنادا الى نفس هذه القرائن وليدة المصادفات — فان واجبك في هذه الحالة يقتضيكم ان تصدروا قرارا بالبراءة .

« وفي هذه القضية لا تستند النيابة الا الى قرائن المصادفات المحضة ، ففيما يتعلق بالسدس ثبت ان هذا الدليل قد انهار وارقد الى صدر صاحبه . فقد قام الدليل القاطع على ان السدس الذي وجد في الحقيبة لم يكن هو الاداء التي استخدمت في قتل اوستن كولبنز . ولست اجد حرجا الان — سيداتي وسادتي — في ان اسلم بان تلك الحقيبة كانت حقيقية موكلتي ، ولبس معنى هذا انها هي التي ادلت الي بهذا الاعتراف ، فان ذاكرتها كانت ومازالت ضائعة لاتي شيئا مما حدث ، ولكنني اسلم بانها حقيقية اخذا بالاستدلال المنطقي الذي توحى به القرائن القائمة ... نعم .. ان السدس الذي وجد في الحقيبة لم يستخدم في قتل اوستن كولبنز ، وانما استخدم في قتل جورج ترانت . واذا كانت الرصاصة التي انطلقت من سدس بريل لم تقتل اوستن كولبنز ، فلا بد اننا قتلنا جورج ترانت ... ويجب ان نذكر انه في تلك الامسية التي قتل فيها كولبنز لم تطلق من هذا السدس الا رصاصة واحدة ، والذي قام باطلاق هذه الرصاصة انما هو اوستن كولبنز ، وقد اطلقها على شخص كان موجودا معه في الغرفة ، وقد استقرت هذه الرصاصة في ظهر المقعد ، فقد كان من

عادة كولينز ان يحمل معه مسدسا في الجيب الخلفى  
اليمين من بطلونه وهذا هو السبب في ان هذا الجيب وجد  
خاليا ليس فيه شيء .

« والان — سيداتى وسادتى — هل يمكن ان نجسد  
تعليل اقرب الى المنطق من ان نفترض ان مسز سارا  
بريل وجدت اخاها ميتا فوق في يقينها ان اوستن كولينز  
هو الذى قتله ، وذلك انه كان لدى كولينز من الاسباب  
ما يحمله على التخلص من جورج ترانت ، لان جميع  
الدلائل تشير الى ان ترانت اكتشف من الادلة ما يثبت —  
عند تغديبها الى الشرطة — ان كولينز خالغ في سلسلة  
من سرقات الجواهر . وبناء على هذا اقدم كولينز على  
قتل جورج ترانت . . . ولكي يغطي جريمته لجأ الى  
حيل متعددة ، منها زعمه ان ترانت رهن الماسات في  
احد اندية القمار ، ولكي يدعم هذا الادعاء ويمزجه لم  
يتردد كولينز في الذهاب الى نادى القمار ، وهناك قام  
بتمثيلية مفتعلة محاولا ان يخلق دافعا ملفقا يدمو الى  
اغتيال جورج ترانت .

« وواضح ايضا — سيداتى سادتى — ان جورج  
ترانت يستحيل ان يكون قد قتل بالمسدس الذى ادعت  
النيابة انه استعمل في قتل اوستن كولينز ، فلابد ان  
ان يكون قد قتل « بمسدس آخر » ، وما دام ليس لدينا  
سوى مسدسين اثنين ، وسوى رصاصتين قاتلتين  
اطلقت كل رصاصة منهما من احد المسدسين . وواضح  
ايضا ايها السادة ان السرجانت هولكوم اعتقد ان  
المسدس الذى وجد في حقيبة مسز بريل هو الذى  
استخدم في قتل اوستن كولينز ، وان المسدس الذى  
وجد في مكتب ترانت هو الذى استخدم في قتل جورج  
ترانت . وقد اخرج السرجانت هولكوم من جيب

الصديري الايمن الرصاصة التي قدمها اليه طبيب التشريح باعتبارها الرصاصة التي قتلت كولينز وقدمها الى الشاهد هوجان ، ولما فحصها الشاهد اخبره ان هذه الرصاصة انما اطلقت من المسدس الذي وجد في مكتب قرانت .

وتريث ميسون برهه ثم قال :

— فما هي اذن حقيقة ما حدث ... ؟

وسكت مرة اخرى ، وكان يسود القاعة سكون مغم

بالتوتر ، ثم عاد يقول :

« لقد رايتهم ايها السادة السرجانت هولكوم ، ورايتهم كيف كان سلوكه امامكم ... لقد كان واضحا من تصرفه تحت ابصاركم وهو قائم على منصة الشهود — انه ظن انه خلط بين الرصاصتين ... . لقد ظن انه بدل موضع الرصاصتين في جيوبه ، بينما الواقع انه لم يفعل شيئا من هذا على الاطلاق .. ولكي يغطي ما اعتقد انه غلطة ارتكبها قدم الى هوجان الرصاصة الثانية قائلا ان الرصاصة الاولى هي التي قتلت اوستن كولينز .

« ان هذه المسألة تدو نافهة لاهمية لها ، ولكن هذه المسألة التافهة — سيدائي وساتي — تصبح ذات شأن خطير في القضايا الجنائية ، وهي تنطوي على دلالة قاطعة على تصرفات السرجانت هولكوم وسلوكه . ولست اشك لحظة في انه ماكان ليلفق هذا الدليل ضد المتهمة لو انه حطر بباله انها بريئة . اما وقد ارتكب غلطة فقد اراد ان يغطي هذه الغلطة ، ومضى في خدعته بعيدا الى حد انه وهو على منصة الشهود شهد بما هو في ذاته استحالة مادية . فبغض النظر عما قد يقوله لكم وكيل النيابة ، وبغض النظر عن شهادة السرجانت هولكوم — هناك استحالة مادية في ان تكون الرصاصة التي قتلت

أوستن كولينز قد أطلقت من مسمس بريل . ومن الناحية الأخرى هناك استحالة مادية أيضا في أن يكون جورج ترانت قد قتل بمسمس ترانت .

« والآن سيداتي وسادتي لو أنه سمح لي بأن أبايع تقديم أدلتي لكنت كفيلا بأن أكشف لكم قاتل أوستن كولينز . أما وقد حيل بيني وبين متابعة هذه الأدلة إلى نتائجها المنطقية فإنه يكفيني الآن أن أقصر على الحقائق القائمة أمامي ، وأن أستمع بافتراض معقول اعتقد أنه سيتلام مع جميع الوقائع في هذه الدعوى . وهذا الافتراض لا يتمشى فحسب مع براءة المتهم ، بل أن براعتها هي الافتراض الوحيد الذي لا يمكن للوقائع أن تفسر إلا على ضوءه .

وسكت بيرى ميسون هنيهة ثم تابع مرافعته قائلا :  
« بعد ظهر اليوم الذي قتل فيه أوستن كولينز حدث شيء أقتنعت معه سارا بريل أن كولينز هو المسئول عن اختفاء أخيها ، فما كان منها إلا أن ذهبت إلى بيته تنشد الدليل على ما قام في ذهنها . ولكن مجهولا كان قد سبقها إلى البيت ، فمن يكون هذا الشخص المجهول ؟... هذا المجهول شخص خبير باطلاق المسمسات ، شخص ذهب إلى بيت كولينز لسبب لاندره ، شخص كانت لديه فرصة الحصول على المسمس الذي سأكد لدينا الآن أن الجريمة لابد أن تكون قد ارتكبت به .

« وقد رأى كولينز هذا الشخص ، وعرف ما يبغيه منه ، وطمع عليه شعوره بالجريمة التي ارتكبها ، فما كان منه إلا أن استل مسمسه من جيب بنطلونه الخلفي الأيمن وأطلق النار ، وطاشت الرصاصة . وكان هذا الشخص متأهبا لمواجهة مثل هذه الهجمة الغادرة فكان

مسلحا ، وقد اطلق هذا الشخص بدوره النار ، ولكن رصاصته لم تذهب طائشة .

« وحدث بعد فترة ما ان ذهبت سارا بربل الى البيت ، فوجدت الباب مواريا والانوار مطفأة . وارجوكم سيداتي وسادتي ان تذكروا انه لم يعثر في حقيبتها على مشعل كهربائي ، فلم يكن امامها الا ان تتحسس طريقها في الظلام ، ولم تكن تعلم ان جثة اوستن كولينز طريحة على الارض امامها ، ومشت تتعثر في الغرفة التي يسودها الظلام ، وفجأة أصابت قدمها شيئا .

« ولم يكن امامها لكي تتأكد من حقيقة هذا الشيء الا ان تلمسه ... كانت الغرفة غارقة في الظلام ، ولم يكن مشعل مشعلا ، ولم يكن لديها ثقاب في حقيبتها ... ومالت الى الارض تتحسسها باناملها المكسوة بالقفاز ، فاصطدمت اصابعها بشيء صلب ، فالتقطته ، فاذا به مسدس ، ثم لمست جسدا مسجى على الارض ، فاستبد بها الفزع ، وهبت بالاستنجاد بالشرطة ، وبطريقة تلقائية ودون وعى او تفكير ، ودست المسدس في حقيبتها ، وهرعت من البيت راكضة وهي تستغيث بالبوليس ، ولم يكن في البيت من يسمع صرخاتها ، فانطلقت الى الشارع ، وبغنة الفت نفسها في مواجهة كشافات احدى السيارات ، فقد طمى عليها الرعب فلم تلتفت الى ما امامها وهي تخطو الى قارعة الطريق .

« ومادام - سيداتي وسادتي - قد حيل بيني وبين اي تفسير آخر ، فهذا هو التفسير الذي ارانى مضطرا الى تقديمه اليكم لاعل به قرائن المصادفات التي لا يست هذه القضية .

« لقد اقسمت اليمين على ان تحكموا بالعدل ويدون تحيز ، ولست اريد الا قوما من ذوى النزاهة ... لقد



صرح احدكم بأنه كون رأيا في الدعوى وانه اعتقد ان  
المتهمة هي المذنبه ، والقانون يخولنى الحق في استبعاده  
من هيئة المحلفين ، ولكنى لم اعترض على وجوده ولم  
اطلب استبعاده ، فلم لم افعل ... ؟ السبب هو انى  
موقن من انه سيكون نزيها ، موقن من انه رجل ذكى .  
وكل ما تبغيه المتهمة في هذه الدعوى جباة من المحلفين  
من ذوى النزاهة والذكاء . فهل هذا هو تصرف محام  
يدافع عن موكلة مذنبه .. ؟ اهذا تصرف رجل يحاول  
ان يضلل المحلفين كما يزعمون ... ؟

« سيداتى وسادتى — لقد اقسمتم ان تعلقو كلمة  
القانون في هذه الدعوى ، وعندما تستمعون الى تعليمات  
القاضى ستدركون انكم حلفتم بينا مغلظة على انه اذا  
امكن تفسير وقائع القضية على اساس افتراض آخر  
خلاف ثبوت التهمة ضد المتهمة ، فان عليكم ان تصدروا  
الحكم ببرائتها . .

« والان سيداتى وسادتى ادعكم لى تؤدوا واجبكم  
المقدس .. »



وتحول ميسون عن منصة المحلفين ، ورجع الى  
مقعده .

ووثب سامسون واقفا ، وهو مريد الوجه بادی  
الحنق ، وحين تكلم جاهد ان يسيطر على نبرات صوته .

قال : اسمحوا لى سيداتى وسادتى بأن اعقب بكلمة  
على مرافعة الدفاع .. اننى اتحدى الدفاع ان يتابع  
استدلالاته الى نتيجتها المنطقية .. من هو ذلك الشخص  
الخبير باطلاق المسدسات .. ؟ من هو ذلك الشخص  
الذى — باعتزافه — كانت لديه فرصة الحصول على

المسدس الذى يدعى الان انه كان الاداة التى قتل بها  
أوستن كولينز .. ؟

أ يكون ذلك الشخص هو فرجينيا ترانت ابنة اخ  
المرأة المقدمة الى المحاكمة .. ! لابد انها هى ذلك  
الشخص المجهول .. ! انى اتحدى الدفاع ان ينكر  
ذلك .. !

ونفض ميسون واقفا وقال فى صوت خامل متراخى  
النبرات :

— يا سادة القاضى .. انى اكره ان اقاطع وكيل  
النيابة ، ولكن هل لى ان افهم من كلامه انه مقتنع بأن  
فرجينيا ترانت هى التى قتلت أوستن كولينز .. ؟  
فقال سامسون ثائرا :

— طبقا لتفسيرك انت نفسك فهذا الامر واضح  
وضوح نور الشمس .

فقال ميسون : اترك تستطيع ان تجد ثغرة فى هذا  
التفسير .. ؟ اذا كان الامر كذلك فأرجوك ان توضح  
هذه النقطة لهيئة المحلفين .

وغاض الدم من وجه سامسون ، وتراخى فكاه  
فى دهشة ، والتفت ميسون الى القاضى بارنز قائلا :

— كنت انوى ان التمس من سيادتكم ان تشيروا على  
المحلفين بأن يصدروا قرارهم ببرائة المتهمة مادامت  
النيابة قد اقتنعت بأن القرائن تثبت ان فرجينيا ترانت  
هى التى قتلت أوستن كولينز .. أما اذا كان وكيل  
النيابة يريد حقا ان يعرف اسم الشخص الذى قتل  
أوستن كولينز فانى اقترح عليه ان يتحدث فى هذا  
الشأن مع بول دريك .. !

فقال القاضى بارنز مقاطعا :

— يكفى هذا يا ماستر ميسون .. ان هذه العبارة

الاخيرة غير لائقة فعد الى مقعدك .. والحكمة لا ترحب  
بى توجيه تصدره الى هيئة المحلفين ، وانما سترك  
لهم مطلق الحرية فى اتخاذ القرار الذى يرون - هذا  
الا اذا كانت النيابة قد اقتنعت بأن فرجينيا ترانف هي  
التي ارتكبت الجريمة .

وتردد سامسون ، وازدرد ريقه ، ثم قال فى اقتضاب:  
- كلا .. ان النيابة لم تقتنع بشيء من هذا .. لقد  
اردت فقط ان ابين ما فى اقوال ميسون من عبث .  
وحدج أحد المحلفين سامسون بنظرة مستريبة وقال  
متسائلا :

- واين هذا العبث الذى فى اقواله .. ؟

فقال سامسون مؤكدا :

- انها مجرد ستار من الدخان يريد ان يخفى وراء  
موكلته .

فعاد المحلف يقول فى اصرار :

- ولكن اى عيب فى النظرية التى ادلى بها .. ؟

- حافلة بالمعيوب .. ومع ذلك فقد انتهيت من  
مرافعتى ، وقد قام الدليل على أن كولينز قتل بالسدس  
الذى وجد فى حقيبة مسز بريل . واى استدلال آخر  
يقدم بعد ذلك انما يقصد به التفضيل والقاء ظلال من  
الشكوك ، وانى لاريا بكم ايها السادة ان تذهبوا فريسة  
التفضيل .. واشكركم .  
ثم استدار عائدا الى مقعده .

وبعد ان لخص القاضى بارنز للمحلفين احكام القانون  
انسحبوا الى قاعة الداولة ، واعلن القاضى بارنز رفع  
الجلسة ، وانما ستعود الى الانعقاد بمجرد أن ينتهى  
المحلفون من اصدار قرارهم .

وأومت سارا بريل الى محاميها تستدعيه اليها،  
ومالت له :

- ملكان يتبغى ان تفعل هذا .
- فسالها ميسون : ماذا تقصدين .. ؟
- ان تقحم فرجينيا ترانت في الجريمة .
- فارتسبت على شفثيه ابتسامة عريضة واجاب:
- بل انى على العكس انشلتها منها .. المسمى
- سامسون وهو يقول ان كلامى عبث ، وانه من غير
- المعقول ان تكون فرجينيا هي التي قتلت كولينز .. ؟
- واين فرجينيا الان .. ؟
- لقد عهدت الى سكرتيرتى بأن تصحبها الى رحلة
- قصيرة في الارياف حتى ابعداها عن حضور الجلسة
- الختامية ، وحتى تجد في هذه النزهة شيئا من الترفيه .
- وسالته : اتطول فترة اصدارهم القرار .. ؟
- عشر دقائق فيما اعتقد .
- ولكنه أخطأ في تقديره ، فقد امتدت المداولة الى
- نصف ساعة .

وانعقدت الجلسة من جديد ، وتطلعت الابصار  
في لهفة وترقب الى رئيس المحلفين وقد نهض واقفا  
لينلو القرار .. قال :

« نحن المحلفين .. بعد المداولة في القضية المعروضة  
علينا قررنا بالاجماع ان سارا بريل غير مذنبه في  
الجريمة المنسوبة اليها .. ويقترح المحلفون على وكيل  
النيابة ان يأمر بالقبض على فرجينيا ترانت ، وأن يقدمها  
الى المحكمة بأدلة واسانيد أقوى مما قدمه في هذه  
القضية . »

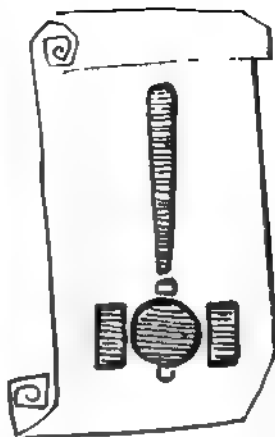
وانفت ميسون الى وكيل النيابة قائلا في صوت  
هامس :

— اعتقد ان حكم القانون يقضى بأن لايدون في المحضر  
الا الجزء الخاص ببراءة المتهمه ، أما فيما عدا ذلك فلا  
محل لتسجيله .

فأجاب سائسون في استخذاء :

— نعم .. هذا هو حكم القانون .

وتكلم القاضي بارنز موجه حديثه الى هيئة المحلفين:  
— سيداتى وسادتى .. تريد الحكمة قبل انصرفكم  
ان تعبر لكم عن شكرها على الطريقة التى أدبتم بها  
واجبكم .. وهذه القضية فى الواقع من أغرب القضايا  
التي شاهدتها المحاكم ، وتدى الحكمة ان الصراحة  
الكاملة تقتضيها ان تقول أنها لاتدرى اذا كانت القرائن  
المعروضة تدل على ان فرجينيا ترانت هى التى قتلت  
اوستن كولينز وهو مايمتقده المحلفون — او ان ما  
جرى فى هذه القاعة لايعدو أن يكون أكبر شعوضة قانونية  
شهدتها المحاكم .. ! ومهما يكن فان الحوادث التالية  
ستبرهن اى الرايين هو الاصح .. والان نصدرا مرنا  
باطلاق سراح المتهمه وترفع الجلسة .



## الفصل التاسع عشر



استقل بيري ميسون سيارته الى فندق في الريف  
يسمى «فندق جيبلز» ، واقبل على كاتب الاستقبال  
يحمل حقييته وقال له :

— اننى ادعى بيري ميسون واعتقد أن لديكم حجرة  
محجوزة باسمى .. ؟

— اهلا بك يا ميسون .. ان حجرتك معدة  
.. اتحب ان تصعد اليها الان .. ؟

وجاء الحمال فأخذ عنه حقييته وصعد بها الى غرفته،  
وما أن انصرف حتى اوصد ميسون الباب ، ثم دخل الى  
الحمام ونقر بخفة على باب داخلى في الحمام يفضي الى  
الغرفة المجاورة ، فسمع من الداخل صوت سكرتيرته  
ديلا استريت تتسائل :

— من هناك .. ؟

فأجابها : أنا ميسون .  
وفتحت له الباب الداخلى فنفذ الى الغرفة المحاورة .  
وكانت فرجينيا ترانت راقدة فى الفراش منغوشة  
الشعر ، محمرة العينين ، متورمة الجفون لفرط البكاء .  
فرفعت اليه بصرها وسحبت الغطاء على بدنهما وقالت  
تسآه :

— من أين جئت .. ؟  
— من دار المحكمة .. بمجرد أن اتحت لى الفرصة .  
وجلس ازاءها على حافة الفراش ، فسوت شعرها  
ببديها ، واعتذلت جالسة واضعة الوسادة وراء ظهرها ،  
وقالت :

— انى راجعة بامستر ميسون .  
فهز رأسه بها يومئ بعدم الموافقة ، فمادت تقول  
فى اصرار :

— بل يجب ان ارجع .. يجب أن أواجه الموقف ..  
لقد اضيت يومى وأنا أحاول أن أعود ، ولكن ديلا  
استريت أبت على ذلك .. نعم .. يجب أن أعود ، وأن  
أخبرهم بكل شيء .

— أذن صارحبنى أولا بما تريدان ان تخبريهم به .  
فاجابت :

— أن عمى سارا تستر على .. انها لم تفقد  
ذاكرنها لحظة واحدة ، ولكنها تتظاهر بذلك لتفخنى ..  
بيد انها الان مستهدفة للخطر ، واكبر الظن ان المحلفين  
سيصدرون قرارهم بادانتها .. ان الصحف مجمعة  
على ان الفرائن ضدها قوية وحاسمة ، فلا بد ان ..  
فقاطعها فى صوت عطوف :

— لقد اصدر المحلفون قرارهم بتبرئتها من تهمة  
القتل .. لقد وجدوها غير مذنبية .



## لصمة المتاجر

— غير مثنية .. ؟ ولكن كيف حدث هذا .. ؟  
— أعتقد أن لدى المحلفين فكرة واضحة عن حقيقة ماحدث فعلا .

— ماذا تعنى بهذا .. ؟  
فقال في صوت مترقق :  
— املن أنه يحسن بك ياقرجيتيا أن تحدثني بماجرى فعلا .

وانشأت تروى له ماحدث .. قالت :  
— سأصارك بالحقيقة كلها بامستر ميسون ..  
لقد اتصل بى اوستن كوليفز تليفونيا وسألنى أن أقابله مع العمة سارا على ناصية احد الشوارع فى ساعة حددها ، وقال انه سيوافينا الى هذا المكان فنركب معه سيارته ليتحدث الينا . وفعلا جاء فى الموعد المحدد وقال انه يجب أن نبذل جهودنا فى البحث عن عى جورج ، وأنه يحسن بنا أن نقسم المدينة فيما بيننا ، فيختص كل واحد فينا بجزء منها يمر بها فيه من اندية القمار ، ثم دعانا الى الركوب معه ليذهب بنا الى بيته ليقدم الينا القائمة التى أعدها بأسماء الاندية وعناوينها فسالها ميسون : اكان المسدس معك فى ذلك الوقت؟  
— نعم .. فقد كنت اعلم من حديثه التليفونى اننى سأرتاد اماكن مشبوهة، كما كان مسمى فى حقيبتى مشمل كهرباتى .

— وما الذى جرى بعد ذلك .. ؟  
— ذهبنا الى بيته فاودع سيارته فى الجراج ، ثم لحث ومضات من الضوء فى احدى النوافذ فقال انه لاند من وجود لص فى البيت ، واستل مسدسه الذى اعتاد أن يحمله فى جيب بنطلونه الخلفى الايمن وجرى يقتحم الباب . وقد ترددت اذ ذاك فى أن اتعقبه لولا أن

ساب العمة سارا في اثره ودعنتى الى متابعتها ،  
وخصمه الحال تناولت المسدس من حقيبتى وسرب معها  
— وبعد ذلك .. ؟

— رايت رحلا في الغرفة الامامية ، ولم اسطع ان  
بين ملامحه ، وحاول مستر كولينز ان يضيء السور  
لكى الفشة انفجرت وظل الظلام سائدا ، وحسرى  
الرجل المجهول هاربا وخارج من الباب الخلفى .  
وبناولت المشعل الكهربائى من حقيبتى واعطيته لمستر  
كولينز .

— اكان المسدس مازال في يدك .

— نعم .. وبعد ذلك قل لمستر كولينز انه سرقت  
منه مجموعة من المجوهرات ، فسألته عمتى عما يدعوه  
الى الاحتفاظ في بيته بمجوهرات ثمينة . وفجأة قال لها  
« الا ماغبائى .. ! ان هذا الدخيل لا يمكن ان يكون  
لصا ، وانما هو مخبر خاص اطلقته انت في اثرى » .  
فقلت له : « انى اعلم أنك من لصوص الجواهر .  
ولكنى اعدك بأنك اذا اخبرتنى بمكان جورج تكتبت  
سرك ، والا فسادهب من فورى الى البوليس واحبرهم  
أنك .. » ولكن كولينز لم يدع عمتى سارا تتم كلامها ،  
وانما يادرها باطلاق الرصاص عليها ، وهو يصمفم  
بكلام فهمت منه انه يريد ان يقول انها لن تعيش حتى  
تبلغ الشرطة ضده .

فقال مبسود يسألها : وما الذى فعلته انت اد داك؟

— اقسام لك يامستر ميسون اننى لم ادرك ما فعلت ،  
ولا اذكر ابدا اننى ضغطت زناد المسدس ، ولم اسبه  
الى نفسى الا عندما رايت مستر كولينز منطرحا على  
الارض والعمة سارا جاهدة مكاتها تنظر اليه هادئة  
الاعصاب متمالكة جاشها . وقالت لى عمتى : « اننى

اعتقد يا فرجينيا ان حادثا خطيرا اصاب جورج ، ولاد  
 ان ارفع كولينز على ان يتكلم ويفضي اليها بالحفيضة ،  
 ولكن قل ان ندعو الاسعاف يجب ان افشه فقد اعرف  
 حيوبه على دليل يؤيد ظنوني " .. ومالت فوقه ورفع  
 قميصه فأنكشف لها الحزام الشاموا ، فأخذت من  
 جيبه بضع ماسات ، ثم نزعته من يده المسدس الذي  
 كان فيها وبسته في حقيبتها ، ثم طلبت مني ان ابحت عن  
 التليفون وابلغ الاسعاف بما حدث . وفيما كنت افتش  
 عن التليفون نادى على واخبرتنى انه لاداعى لاستدعاء  
 الاسعاف فقد مات كولينز .

ولاذت فرجينيا بالصمت قلبلا ، اذ عاودتها ذكريات  
 الحدث الاليم ، ثم تابعت حديثها وهي تفشج بالبكاء :  
 — وبعد ذلك قالت لى العمة سارا انها تعتقد ان  
 الماسات التي اخذتها من جيبه مسروقة ، فلذا كان الامر  
 كذلك فلا ضير علينا ، اما اذا لم تكن مسروقة فقد وقعنا  
 في ورطة عسيرة .. وقالت انه لاشك في ان لصا اقتحم  
 البيت ، فعلينا ان نقسلل من البيت هاربين دون أن يعرف  
 بامرنا احد ، وطلبت الى ان اخرج من الباب الخفى ،  
 وانها ستأخذ طريقها من الباب الامامى .. وانت  
 تعرف ماحدث بعد ذلك يامستر ميسون .

— ثم رجعت انت الى مكتب عمك واعدت المسدس  
 الى مكانه من الدراج قبيل ان اطرق عليك الباب .. ؟  
 — نعم .

— ولم تكن لديك أية فكرة عن وجود جثة عمك  
 في صندوق البضاعة .. ؟

— لم اكن اعرف شيئا عن هذا بكل تأكيد .. لقد  
 صدمتنى المفاجأة حتى كنت ان افقد عقلى .  
 — اتنى حديثك .

— لقد أبت عمتى سارا بعد ذلك أن تتحدث الى كليمه في الموضوع ، وكانت تصر دائما على الادعاء بأنها فقدت ذاكرتها ، وانها لا تذكر شيئا مما حدث . وكانت لايفتا تطلب الى أن انفض عني القلق ، وان أدع الامر كله الى حسن تصرفك .

— اليس من الجائز انها فقدت ذاكرتها حقا .. ؟  
— لا أظن هذا .. أغلب ظني انها تدعى هذا لتستر على ونحمينى .

— ولكنك غير موقنة طبعاً .. ؟

— كلا .. لست موقنة .

ونظر ميسون الى ديلا ستريت وقال :

— سواء كانت مسز بربل فقدت ذاكرتها حقا ، او لم تفقدها وانها تدعى ذلك تسترا عليك وحماية لك فالامر عندي سيان .. انك اطلقت النار وانت في حالة دفاع شرعى عن النفس ، اذ لاشك ان أوستن كولينز كان ينوى أن يقتل عمك ويقتلك أنت أيضا على السواء .. لقد قتل من قبل عمك جورج حين عرفانه اكتشف أن ماسات بيدفورد مسروقه ، ومن المحتمل ان عمك استدعى كولينز الى مكتبه وكاشفه بالامر ، فما كان منه الا ان قتله واخفى الجثة في صندوق الضاعة، ثم رجع الى بيته وحشا مسدسه من جديد ، ولما كان على علم بطباع عمك فقد وضع مفاتيح السيارة في مطروف وأرسله الى المكتب بالبريد حتى يبعد الشبهة عن نفسه .

وسكت ميسون هنيهة ثم تابع الحديث قائلا :

— ولست أعرف على وجه اليقين ماجرى بعد ذلك، ولكن تراودنى في هذا بعض الظنون .. انى أشعر عن يقين ان زوجة بيت شينرى — أعنى ايون بيدفورد —

صارح زوجها بكل ما كان بينها وبين أوسنر كولينز ولما كان شينرى من لصوص الجواهر المعروفين فقد اعسم الفرصة ليظفر بسرقة مريحة ، فطلب الى زوجته ان تجالس كولينز ريثما يقتحم بينه ليسرق مافيه ، ولكن يبدو ان كولينز رجع الى البيت على غير انطار عندما كنت انت وعمتك في رفقته .

وتابع مبسور حديثه بقوله :

لقد كنت على يقين من ان كولينز قتل عمك جورج ، ولكنى عجزت عن اقامة الدليل على ذلك . وفي اول الامر لم أكن أدري اذا كانت عمك فقدت ذاكرتها حقا أم انها تتظاهر بذلك تسترا منها على شخص ما . وخالجنى شعور بانها اذا كانت تهدف الى السر فلا بد ان تكونى أنت ذلك الشخص الذى تحاول ان تحميه . وقد أدركت ان قرائن المصادفات التى اجتمعت فى هذه القضية انها تشير الى بيت شينرى على انه هو اللص الذى دخل الى بيت كولينز ، وخطر لى ان فى وسعى ان اتخذ منه طعما لانقاذ عمتك . كما كنت متأكدا من وقوع الخلط بين الرصاصتين ، ولذلك عندما حاول السرجانت هولكوم وهو على منصة الشهود ان يغطى غلطته — اغتنتها فرصة لاستغلال الموقف لتحقيق اهدافى . ومع ذلك فلا اكتمك يا فرجينيا انه كار من الجائز ان يعترف هولكوم بغلطته ، وعند ذاك لم يكن هناك مفر من اعادة التحقيق والقبض عليك بتهمة قتل أوسنر كولينز ، وعند ذاك تبدأ مهمتى بالدفاع عنك ومحاولة تبرئتك على أساس أنك كنت فى حالة دفاع شرعى عن النفس ، ولن يكن الامر هينا لانك قتلتها داخل بيته .

واستلنى ميسون قائلا : ولكن السرجانت هولكوم

اعفانى من هذه المشقة باصراره على انه لم يخطئ ، ولم يخلط بين الرصاصتين ، فخطر لى اذ ذاك أن اترك الامر معلقا وان اتناول الموضوع بطريقة تجعل من المستحيل عليهم أن يقدموك الى المحاكمة .

فقلت فرجينيا مقبلة : أتريد أن تقول انهم لن يقبضوا على ولن يقدمونى الى المحاكمة بتهمة قتل أوستن كولينز .. ؟

— انهم لن يفعلوا شيئا من هذا .

— وما السبب .. ؟

— لن تستطيع النيابة أن تتهمك بقتل كولينز الا اذا اثبتت انه قتل بالسدس الذى أرجعته أنت الى درج عمك ، ولاسبيل الى هذا الا بفحص الرصاصة التى استخرجت من جثته ، والربط بينها وبين هذا السدس واثبات أنها انطلقت منه . ولكن السرجانت هولكوم اصر فى الشهادة التى أدلى بها أن هذه الرصاصة انطلقت من السدس الثانى ليفطى الغلطة التى وقع فيها بالخلط بين الرصاصتين ، وقد تثبت بهذه الشهادة فى اصرار وعناد . فاذا دعى الان الى منصة الشهود مرة أخرى أثناء محاكمتك فهل يعدل عن شهادته السابقة .. ؟ مستحيل .. والا اتهم بالشهادة الزور وحكم عليه بالسجن . وليس هذا فقط بل ان النيابة ستجعل من نفسها هزاة واضحكة .

— اذن فلن يحاولوا التحقيق مئى .

— اطمنئنى الى هذا .. انهم لن يتعرضوا لك سوء

الا اذا ذهبت اليهم وتكلمت .

— ولكنى كنت اتوى أن اعترف بكل شيء حتى

لاعرض عمئى للمحاكمة .

— كنت اتوقع منك هذا ، ولهذا طلبت الى ديلا ان

تأتى بك الى هذا الفندق ، وان تسهر على مراقبتك

• حتى تحول دونك والاتصال بالشرطة . أما الآن وقد انتهى الأمر فاطبقى فمك ، ودعك من التفكير في هذا الاعتراف فقد كنت في حالة دفاع شرعى عن النفس . — شكرا لك يامستر ميسون على انقاذك لي ولعمتى وقالت نبلا استريت : والآن .. أما آن لنا أن ندع القتل والقضايا والمحاكمات وان نفكر في شيء نأكله فقد كدت أموت جوعا . فقال ميسون : — هذه فكرة طيبة ، فهيا بنا .



## الفصل العشرون



قال بيري ميسون بخاطب سكرتيرته ديلا استريت:  
— أحسبك كابدت يوما عصيبا أثناء وجودك مع

فرجينيا ترانت . . ؟

— كان حقا يوما عصيبا ، فقد أصابتها إحدى تلك  
التوبات الهستيرية المعهودة ، ولم تكف عن البكاء طيلة  
اليوم ، وكانت شديدة الإصرار على التوجه إلى الشرطة  
والاعتراف بكل شيء .

— وهذا ما كنت أتوقع منها .

— ولكن أكنت موقنا يارئيسي من أنك ستبريء سارا

بريل . . ؟

— كل اليقين . . كان الأمر عندي هينا لاشبهة فيه  
خاصة وقد كنت أتوقع من السرجانت هولكوم أن  
لا يعترف بأنه خلط بين الرصاصتين . وقد كان هذا

الإصرار منه أمرا طبيعيا وبحسن نية ، اذ كان موقنا من أن مسز بريل هى التى قتلت أوستن كولبنز ، فلا بد اذن ان تكون الرصاصة المستخرجة من جثته قد اطلقت من المسدس الذى وجد فى حقيبتها .

— اتراهم لن يحاولوا القبض على فرجينيا ترانت ؛  
— لاظن هذا .. فقد هيات لهم مخرجا فى مرافعى حين لمحت الى ان بيت شينرى هو القاتل ، وذلك عندما اشرت الى انه اقتحم البيت وسرق بعض المجوهرات .

— وهبهم قبضوا على شينرى وواجهوه بتهمة السرقة والقتل .. ؟ انه عندئذ سيعترف بتهمة السرقة ولكنه سينكر حتما جريمة القتل .

— ولكنهم لن يقبضوا عليه ، فقد علمت من تحرياتي انه هرب الى خارج البلاد .

وساد الصمت برهة ثم قال ميسون يسألها :

— وكيف حال فرجينيا الان .. ؟ اتراها ستصمدلهذه المحنة التى كابدها .. ؟

— أمتقد هذا ، فهى تبدو الان هادئة مطمئنة ، وقد اتصلت بصديقها تليفونيا قبل ان تغادر الفندق . فقال ميسون ضاحكا :

— حقا .. ؟ لعلها حدثته اذن عن الفحص المعلى للمسدسات والرصاص وعلاقة ذلك بعلم النفس .

فقاطعته ديلا استريت فى مرج :

— لو انك عرفت ماتحدثت فيه لصعقت دهشة وذهولا .

— ماذا تعنين .. ؟

— اعنى انها كانت فتاة اخرى خلاف تلك الفتاة المتفلسفة الجادة الرصينة التى عهدناها .. كانت فتاة

ولمى تذوب رقة وعذوبة ، وما تحدثت الا عن الحب  
والفرام .

— ماذا تقولين .. ؟ حدثيني اذن بما قالته ..  
— محال والا هتكت سرها .. ! ولكن يكفى ان اذكر  
لك كيف اختتمت حديثها .  
— وكيف اختتمته .. ؟

— لقد شبت على قدميها ، وادنت فيها من بوق  
التليفون ، وأرسلت اليه عبر الاسلاك قبلة لا أشك  
في ان لهيها صهر البوق واذاب الاسلاك .

تمت

دار الكتاب الجديد

---

